

### Herford: Brandstiftung? Bordell bei Feuer weitgehend zerstört



■ Über Monate war es ein Rohbau, jetzt ist es eine Brandruine: die ehemalige Kitty-Bar in Hiddenhausen. Bei einem Großbrand wurden weite Teile des früheren Bordells zerstört. Doch wie entstand der Brand? Das ermittelt die Polizei. Auffällig ist: Der Eigentümer wurde bereits im Sommer und im Dezember 2018 Opfer von Brandstiftern.

### Auftrittsverbot: Philharmonie arbeitet weiter

■ Konzerte geben darf die NWD nicht, arbeiten schon. Jetzt stehen eine CD-Produktion mit dem Chefdirigenten und Proben auf dem Programm.

### Es wird weihnachtlich in der Innenstadt

■ Die Weihnachtsbeleuchtung in der Fußgängerzone nimmt Formen an. Und am Sonntag soll der große Lebenslichter-Baum auf dem Alten Markt installiert werden.

### Wirtschaft

#### Wer hilft, die Homeoffice-Kosten zu tragen

■ Bielefeld. Wer von zu Hause aus arbeitet, hat zusätzliche Ausgaben etwa für Strom und Arbeitsmittel. Experten geben Tipps, wo man sich Geld für die Heimarbeit zurückholen kann.

### Studienfonds peilt Stipendienrekord an

■ Bielefeld. Der Stiftung Studienfonds OWL fehlen bis zum Rekord von 500 Stipendien nur noch zehn. Viele Unternehmer haben ihr Engagement erhöht – etwa die Firma Diamant Software.

### Zwischen Weser und Rhein

#### So innovativ könnte Schule jetzt sein

■ Harsewinkel/Bielefeld. Das Gymnasium Harsewinkel und das Gymnasium Bethel haben ein Konzept in der Schublade, das chancengerechten Unterricht sichern könnte. Nur erlaubt ist das nicht.

### Sport

#### Ex-Armine Rapolder sorgt für Kopfschütteln

■ Bielefeld. Fußballtrainer Uwe Rapolder irritiert erneut mit fragwürdigen Kommentaren. Arminias Ex-Coach positioniert sich in direkter Nachbarschaft von Corona-Skeptikern und AfD.

### WETTER



6° Vormittag



8° Nachmittag



7° Nacht

Anzeige

### Neuheiten zum Winterpreis!

**Strandkörbe**  
aus eigener Manufaktur  
**Garten- und Loungemöbel**  
Grills, Hängematten  
Sonnenschirme u.v.m.

**Die Schatztruhe**  
Sommermöbel-Manufaktur  
Detmolder Straße 627  
Bielefeld-Hillegossen  
[www.sonnenpartner.de](http://www.sonnenpartner.de)  
05 21 - 92 60 60

Jetzt Rabatt + MwSt. sichern!

26029901\_000320

### Aus aller Welt

#### Verdacht auf Kannibalismus

■ Berlin. Nach dem Fund menschlicher Knochen haben Berliner Ermittler einen 41-jährigen Mann unter Mord- und Kannibalismusverdacht festgenommen. Neben dem skelettierten Leichenteil wurden in der Wohnung des Verdächtigen Blutspuren und einschlägiges Werkzeug gefunden.

### Wir sind für Sie da!

Redaktion: Tel. 05 21/55 50 • E-Mail: redaktion@nw.de  
Aboservice: Tel. 05 21/55 58 88 • E-Mail: abo-service@nw.de  
Anzeigenservice: Tel. 05 21/55 53 33 • E-Mail: anzeigen@nw.de  
Kartenvorverkauf: Tel. 05 21/55 54 44



facebook.com/nuewestfaelische



### Chöre in Sorge

■ Bielefeld. Seit die Corona-Pandemie den Takt vorgibt, sind Chöre einem Auf und Ab von pauschalem Singverbot, zeitweiligen Lockerungen und neuerlichem Probenstopp ausgesetzt. Soziale Distanz und Abstandsproben (hier ein Foto aus der Vor-Pandemiezeit) gefährden den Zusammenhalt, abgesagte Konzerte frustrieren und belasten die Choretats. Zudem droht die traditionell von Gesang erfüllte Advents- und Weihnachtszeit in diesem Jahr bedrückend still zu werden. Dennoch lassen sich die Chöre in der Region von den vielen neuen Sorgen die Freude am Singen nicht verderben. ➤ Kultur

# Bundesländer erwägen Lockdown bis 20. Dezember

NRW-Ministerpräsident Laschet spricht sich für schärfere Kontaktverbote aus. Ein Reiserückkehrer aus Bielefeld kippt eine Quarantäne-Regelung vor Gericht.

■ Berlin (dpa/epd). In den Beratungen über den weiteren Kampf gegen die Corona-Pandemie zeichnet sich eine Verlängerung des Teil-Lockdowns ab. Wie mehrere Medien unter Berufung auf Länderkreise berichten, könnten die seit Anfang November getätigten Maßnahmen bis kurz vor Weihnachten verlängert werden, als Datum ist der 20. Dezember im Gespräch.

Ist das Infektionsgeschehen nach Weihnachten nicht im Griff, sollen zudem nach Willen der SPD-geführten Länder und einiger CDU-Länder die Winterferien bundesweit bis 10. Januar verlängert werden, berichtet das Wirtschaftsmagazin *Business Insider*. Zu weiteren Vorschlägen gehörten eine Ausweitung der Mund-Nasen-Bedeckung, neue Maßnahmen im Schulunterricht sowie eine Verschärfung der Kontaktbeschränkungen.

Am kommenden Mittwoch wollen die Länderchefs zusam-

men mit Bundeskanzlerin Angela Merkel (CDU) in einer Schalte über das weitere Vorgehen entscheiden. Bis Montag wollten Landesvertreter gemeinsame Vorschläge zu den möglichen Maßnahmen ab 1. Dezember erarbeiten. Kanzleramtschef Helge Braun (CDU) sprach sich dafür aus, besonders die Schulen in den Blick zu nehmen.

NRW-Ministerpräsident Armin Laschet (CDU) will bei den anstehenden Bund-Län-

der-Gesprächen für scharfe Kontaktbeschränkungen werben. Er fordert: „Eine Familie darf sich nur noch mit zwei weiteren Personen aus einem anderen Hausstand treffen“.

Das NRW-Oberverwaltungsgericht hat unterdessen per Eilbeschluss die Quarantänepflicht für Auslandsrückkehrer vorläufig ausgesetzt. Dass alle Urlaubsrückkehrer und sonstige Einreisende aus Risikogebieten grundsätzlich für zehn Tage in häusliche

Quarantäne müssen, sei unverhältnismäßig und voraussichtlich rechtswidrig, erklärte das Gericht in Münster. Nach der aktuellen Corona-Lage seien NRW und ein Großteil der Bundesrepublik selbst als Risikogebiet einzustufen. Das von den Rückkehrern ausgehende Infektionsrisiko sei ähnlich hoch, wie wenn sie zu Hause geblieben wären. Der Beschluss ist unanfechtbar. (AZ.: 13 B 1770/20.NE)

In konkreten Fall wohnt der Antragsteller in Bielefeld und hielt sich bis zum 13. November auf Ibiza auf, bevor er nach Teneriffa weiterreiste. Von dort wollte er am 22. November nach Deutschland zurückkehren. Er machte deutlich, dass er nicht aufgrund seines Aufenthalts auf den Balearen als ansteckungsgefährdet gelten könne, wenn dort die Sieben-Tage-Inzidenz niedriger als in Bielefeld sei. Das Oberverwaltungsgericht folgte dieser Argumentation.

### Suche nach Unterrichtsräumen



◆ Kanzleramtsminister Helge Braun schlägt vor, ältere Schüler vermehrt zu Hause zu unterrichten und bei der Suche nach großen Unterrichtsräumen auch außerhalb der Schulgelände zu suchen. Als Beispiele nannte er Kinosäle oder Bürgerhäuser.

# NRW legt Wald-Rettungsplan auf

Jeder zweite Baum ist stark geschädigt. Noch nie war die Lage so ernst. Das Land plant eine millionenschwere Aufforstung – hin zu mehr Mischwäldern.

■ Düsseldorf/Bielefeld (IK). Drei von vier Bäumen in OWL sind krank. Der Zustand des Waldes hat sich 2020 noch einmal verschlechtert. Deshalb geht das Land NRW in die Offensive. Ein neues Konzept soll helfen, den Wald wieder aufzubauen. Dafür machen Bund und Land viel Geld locker.

Das Ziel: Mischwälder aus mindestens vier Baumarten sollen künftig auf den Flächen entstehen, die zuletzt erheblichen Schaden genommen haben – durch Dürre, Stürme und Borkenkäfer-Plagen. Diese Flächen erstrecken sich in NRW über 68.000 Hektar, 7,3 Prozent der gesamten Waldflä-

che. Besitzer sollen bei der Aufforstung vor allem auf heimische Arten setzen – wie Eiche, Spitzahorn, Traubeneiche, Buche und Kirsche.

### Viele Millionen Euro stehen bereit

„Natur ist bunt und vielfältig. So müssen auch unsere Wälder sein“, sagte NRW-Umweltministerin Ursula Heinen-Esser (CDU) im Landtag. Dort stellte sie den Waldzustandsbericht vor. Bund und Land haben zusätzliche Mittel in Höhe von 57 Millionen Euro bereitgestellt. Zudem gibt der

Bund weitere 500 Millionen Euro. Geld gibt es für die Waldbesitzer aber nur, wenn sie bei der Aufforstung auf mehrere Baumarten setzen. „Wir fordern und fördern die Entwicklung von vielfältigen und klimastabilen Mischwäldern“, so die Ministerin.

Holger-Karsten Raguse hält den Ansatz für richtig. Er ist Leiter des Regionalforstamtes OWL. „Wir wären gut beraten, uns bei der Aufforstung breit zu streuen.“ Die Idee: Wenn eine Baumart durch äußere Einflüsse Schäden erleidet, gibt es drei, vier weitere Arten, die stabiler sind und nicht erkranken. ➤ Kommentar

### DIE GUTE NACHRICHT

#### Katze als Überlebenskünstlerin

■ Köln. Katzen haben sieben Leben, heißt es, diese hier stellt das enorme Überlebensgeschick ihrer Gattung unter Beweis: Die weiße Katze soll gut vier Monate alleine eingesperrt in einer verlassenen und versiegelten Wohnung in Köln überlebt haben. Der Tierschutzverein Straßenkatzen Köln postete auf Facebook Bilder



einer weißen Katze, die der Verein „einigermaßen unverzerrt“ aus der Wohnung gerettet habe. Das Tier habe sich aus aufgerissenen Trockenfuttersäcken und wohl mit Wasser aus der Toilette am Leben gehalten. Eine Vermieterin sagte, der Vermieter habe eine Entrümpelungsfirma beauftragt. Die beiden Mieter seien seit Monaten verschwunden.

## KOMMENTARE

### CDU-Experten wollen Beamte eingliedern Rente reform eröffnet Wahlkampf

Jörg Rinne

Nur elf Seiten umfasst der Zwischenbericht von einigen CDU-Haushaltspolitikern zur Neugestaltung der Rente in Deutschland. Elf Seiten, die aber mehr beinhalten als das gewohnte Drehen an einigen Stellschrauben zur Finanzierung und Auszahlung des Altersruhegeldes. Das übersichtliche Papier des konservativen Fachgremiums ist eine kleine Revolution.

Bei der Rente der Zukunft bleibt nach Vorstellung der CDU-Experten kein Stein auf dem anderen: Angestellte, Beamte und Selbstständige sollen ab 2030 schrittweise in eine neue, gemeinsame sogenannte Erwerbstätigerversicherung einzahlen. Die Beitragsbemessungsgrenze soll mittelfristig wegfallen, die Lebensarbeitszeit verlängert werden. Ein staatlicher Rentenfonds soll das Umlagesystem ergänzen. Das sind die Kernpunkte des Papiers.

Ein mutiger Wurf in schweren Corona-Zeiten, in der das Vertrauen der Berufstätigen in die gesetzliche Rente weiter gesunken ist. Nur 22 Prozent sagen einer jüngsten Umfrage zu, sie hätten bei den Möglichkeiten für das Alter vorzusorgen, das größte Vertrauen in die gesetzliche Rentenversicherung. 51 Prozent dagegen vertrauen demnach auf die eigene Immobilie, 24 Prozent auf die private Lebens- oder Rentenversicherung.

Das ist auch das Ergebnis



einer laxen und mutlosen Rentenpolitik der Großen Koalition der letzten Jahre. Laut Bundesrechnungshof sind die Haushaltssrisiken wegen der Rentenzuschüsse „beträchtlich“, da „weitgehend automatisch“ immer mehr Steuermittel in die Rentenkasse fließen. Es gibt also Handlungsbedarf.

Jetzt liegt eine weitreichende Diskussionsgrundlage auf dem Tisch, mit der sich die Union auseinandersetzen muss. Wir dürfen gespannt sein, was am Ende von den Vorschlägen übrig bleibt, wenn sich die Lobbyisten der einzelnen betroffenen Gruppen positioniert haben. Denn dass gerade die Einbeziehung von Beamten zur Finanzierung einen Aufschrei der Empörung in den Amtsstuben auslösen wird, ist zu erwarten.

Allerdings enthält das Renten-Papier auch einen klaren partei- und machtpolitischen Hinweis. Denn die weitreichenden Forderungen aus der CDU sind in Teilen deckungsgleich mit denen von Grünen-Chef Robert Habeck. In dieser Sachfrage also ein erster Punkt, für SchwarzenGrün spricht?

Sicher ist: Einen Tag, nachdem wir wissen, dass wir am 26. September 2021 zur Bundestagswahl gerufen werden, nimmt der Wahlkampf schon Fahrt auf.

joerg.rinne@  
ihr-kommentar.de

Titelseite

### Kleiner Lichtblick für den Wald

Ingo Kalischek, Düsseldorf

Dass es dem Wald nicht gut geht, haben wir längst kapert. Beim Spaziergang reicht ein Blick nach links und rechts, um zu sehen, wie verheerend die Schäden sind. Neu aber ist: Die Bäume leiden noch mehr als in den zwei Vorjahren – und die gingen mit Rekordsommern in die Geschichtsbücher ein. Zweitens: Die Lage war noch nie so schlimm wie jetzt – seit Beginn der Langzeitbeobachtungen ab 1984. Das sind die Kernaussagen des Waldzustandsberichts. Eine weitere Botschaft lautet: Der Klimawandel hat auch die Wälder in unserer Region erreicht.

Immerhin einen kleinen Lichtblick gebe es, sagte die NRW-Umweltministerin bei der Vorstellung: Der Anteil der Bäume ohne Schäden betrage jetzt 23 Prozent. Im Vorjahr



waren es noch 19. Diese vermeintliche „Erfolgsmeldung“ sagt viel über die dramatische Lage aus. Denn das bedeutet auch: Drei von vier Bäumen sind nicht gesund – und jeder zweite weist massive Schäden auf.

Die Waldbesitzer haben derzeit genug um die Ohren. Sie müssen Schäden aufräumen; zudem liegt der Holzpreis im Keller. Dennoch ist es gut, dass Bund und Land jetzt ein neues Konzept fordern und viel Geld in die Hand nehmen. So sollen neue Mischwälder entstehen. Denn zur Wahrheit gehört auch: Während das Waldsterben munter weitergeht, wird es Jahrzehnte dauern, bis wir wieder gesunde Waldabschnitte sehen werden.

ingo.kalischek@  
ihr-kommentar.de

Titelseite

### Karikatur



ZEICHNUNG: KLAUS STÜTTMANN

### Ihre Meinung interessiert uns!

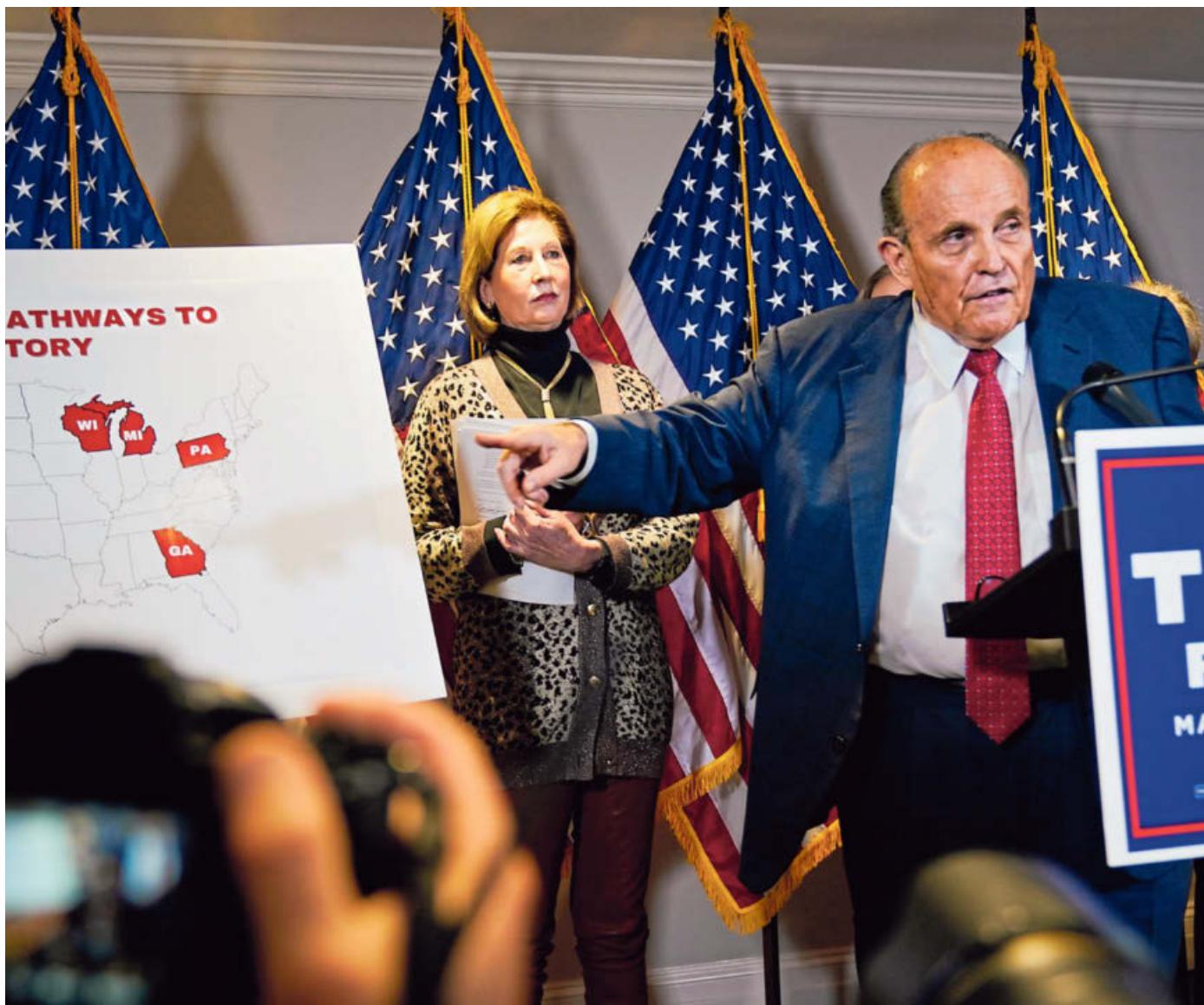
Per Post:  
Chefredaktion  
Niedernstr. 21–27  
33602 Bielefeld

Per E-Mail  
redaktion@nw.de

Im Netz  
nw.de

In sozialen Netzwerken:  
facebook.com/  
neuewestfaelische  
twitter.com/nwnews

Die Redaktion behält sich vor, Leserbriefe zu kürzen.  
Bitte geben Sie Namen und Anschrift an.



Rudy Giuliani, der ehemalige Bürgermeister von New York und ein Anwalt von US-Präsident Donald Trump, bemüht Verschwörungstheorien, um den Sieg Joe Bidens anzufechten.

FOTO: DPA

## Trump trickst um Wahlmänner

Juristisch kommt der abgewählte US-Präsident mit der Anfechtung nicht voran. Nun will er Bundesstaaten dazu bringen, dem Sieger die Anerkennung zu verweigern.

Dirk Hautkapp

■ Washington. Juristisch steht Donald Trump ziemlich allein da: An einem einzigen Tag beschwerten ihm Gerichte in Georgia, Pennsylvania und Arizona gleich drei weitere Niederlagen bei dem Versuch, die Präsidentschaftswahl vom 3. November noch zu seinen Gunsten zu drehen. Wie schon in rund 20 Verfahren zuvor ließen die Richter Vorwürfe auf Wahlfälschung und Einwände gegen die Wahl-Modalitäten nicht gelten.

Dazu fällt Trump die von ihm geforderte nachträgliche Nachzählung von über fünf Millionen Stimmen in Georgia vor die Füße. Nach Angaben von Wahlleiter Brad Rafensperger behält Joe Biden dort mit über 12.000 Stimmen Vorsprung den Sieg – auch wenn er nun 1.800 Stimmen knapper ausfällt.

Unbeirrt spricht Trumps Rechtsbeistand Rudy Giuliani weiter vom „flächendeckenden Wahlbetrug“, für den es Hunderte eidesstattliche Zeugenaussagen gebe, die in Kürze in neue Klagen einfließen sollen. Eine „ationale Verschwörung“ der Demokraten habe Trump um den verdienten Sieg gebracht. Manipulierte Computer-Software des in 28 Bundesstaaten eingesetzten

kanadischen Herstellers Dominion sei von Venezuela, Kuba und China beeinflusst, sagte die zum Team Trump gehörende Anwältin Sidney Powell – ohne jeden Beleg.

„Groteske Ablenkungsmanöver“, nennen das Wahl-Analysten in US-Medien. Ablenkung davon, dass Trump manipulativ in die Zusammensetzung des Wahlmänner-Gremiums eingreifen wolle, das am 14. Dezember de facto den Präsidenten wählt.

Was seit dem Sommer unter Polit-Strategen als Worst-Case-Szenario gehandelt wurde, rückt der Realität immer näher. Trump lud Mike Shirkey und Lee Chatfield, die entscheidenden republikanischen Politiker des Bundesstaates Michigan, ins Weiße Haus ein. Die Führer der Konservativen Michigan, ins Weiße Haus ein. Die Führer der Konservativen im Senat und Repräsentanten

haus der Hauptstadt Lansing sollten für eine „Attacke auf Amerikas Demokratie“ gewonnen werden, wie es Verfassungsrechtler Edward Foley ausdrückt. Sie sollen dabei hilflich sein, die 16 Wahlmänner, die Biden in Michigan gewonnen hat, doch noch Trump zuzuschalten.

Die Bundesstaaten nämlich müssen ihre Ergebnisse der „popular vote“ vor dem 8. Dezember ordnungsgemäß zertifizieren. Wenn mehrere das nicht tun – aus Sorge vor letzthin nicht entschiedenen Betrugsvorwürfen – hätte Trump noch eine Chance. Dann nämlich könnte der republikanisch beherrschte Kongress die fehlenden Wahlmänner bestimmen. Und so Trump-Getreue auch dann minieren, wo er eigentlich verloren hat.

In Michigan allerdings dürfte dieses Unterfangen besonders schwierig sein. Biden hat dort einen Vorsprung von über 150.000 Stimmen. Und bislang hat kein Gericht Anlass gesehen, das Ergebnis in Zweifel zu ziehen.

Zudem haben Shirkey und Chatfield vor wenigen Tagen betont, dass sie die Wahl nicht verfälschen werden: „Wer die meisten Stimmen im Bundesstaat bekommen hat, bekommt alle 16 Wahlmänner“, sagte Shirkey.

Dass die Abgeordneten der Einladung Trumps überhaupt gefolgt sind, hat in Kreisen der Demokraten angesichts allerdings für Aufregung gesorgt.

Trump werde alles versuchen, um genügend Wahlmänner „umzudrehen“, sagen Leute im Umfeld des gewählten Präsidenten. Biden wirft Trump vor, „unglaublich schädliche Botschaften an die Welt zu senden, wie Demokratie funktioniert“.

Als einer der wenigen republikanischen Spitzenpolitiker pflichtete Senator Mitt Romney dem Demokraten indirekt bei. Trump übt offen Druck auf staatliche und lokale Amtsträger aus, „um den Wählerwillen zu untergraben und das Wahlergebnis umzukehren“, erklärte der ehemalige Präsidentschaftskandidat von 2012.

## Am 1. Dezember herrscht Klarheit

■ Bei 58 Wahlen in der Geschichte der USA wurden nach Angaben von Wahlforschern rund 23.500 Wahlmänner-Stimmen gezählt. Nur 90 Wochen vom Ergebnis der Volks-Wahl ab. Trump benötigte fast 40 Abtrünnige, um das Ergebnis zu

drehen – müsste den Trick also in mehreren Bundesstaaten durchsetzen. Pennsylvania (20 Wahlmänner), Michigan (16) und Wisconsin (10) würden reichen. Am 1. Dezember muss Wisconsin als letzter relevanter Bundesstaat seine Ergebnisse zertifizieren.

### Ihre Meinung

#### Kinderrente gefordert

##### Zu „Frauen stecken in der Minijob-Falle“ (18.11.20)

■ Die zu Grunde liegende Studie der sogenannten Bertelsmann-Stiftung, eines gewinnorientierten Konzerns, ist familien-, kinder- und frauenfeindlich: Das scheinheilige Bejammen der „Frauen-Minijob-Falle“ bei gleichzeitiger Weigerung, die unerlässliche Fürsorge innerhalb der Familien als Arbeit zu rechnen. Blamabel. Es wäre schlicht gerecht, wenn die Versorgung und Erziehung von Kindern sowie die Pflege von Alten zum wirtschaftlichen Erhalt der Familie beitrüge, wie jede andere gute Arbeit auch. Eine angemessene Kinderrente würde die Ausbeutung von Eltern beenden und obendrein Familien pandemiefest machen. Das brauchen wir in diesem Winter drin-

gender als je zuvor!

Dorothea Böhm  
33605 Bielefeld

#### Zenit überschritten

##### Zu „0:6-Debakel der DFB-Elf“ (18.11.20)

■ Das schlimmste an der Niederlage ist, dass es inzwischen vielen Fußballfans völlig egal ist. Der Fußball scheint seinen Zenit überschritten zu haben. Man könnte auch sagen: Selbstjustiz. Die Protagonisten (Hoeneß, Rummenigge, Watzke, Bierhoff oder Löw genannt, sowie eine Vielzahl der Profis) haben wohl überzogen. Nicht das Fußballspiel ist vorrangig das zentrale Thema, sondern Finanzen (Ablöse, Gehälter, TV-Gelder, etc.). Sinkende TV-Einschaltquoten sprechen Bände.

Karlheinz Beiderbeck  
33659 Bielefeld

## Fridays for Future nehmen Grüne in die Pflicht

■ Berlin (AFP/kor). Die Klimaschutzbewegung Fridays for Future drängt die Grünen vor deren Bundesparteitag, beim Klimaschutz klare Kante zu zeigen. „Wer die ökologische Realität etwas versteht, weiß, dass halbe Sachen und schöne Worte dabei nicht funktionieren“, sagte die Aktivistin Luisa Neubauer dieser Zeitung. „Der Anspruch an jede Partei ist entsprechend, ein Programm zu erarbeiten, das auf 1,5 Grad hinzielt.“

Neubauer berief sich dabei auf das Pariser Klimaschutzabkommen. Dort ist als Ziel festgeschrieben, die Erderwärmung auf deutlich unter zwei Grad zu begrenzen, möglichst aber auf 1,5 Grad im Vergleich zum vorindustriellen Niveau. „Wenn selbst die Grünen keine Politik aufzeigen, die das Fassungsvermögen hat, es mit der Klimakrise aufzunehmen, wo soll man denn sonst anfangen?“, mahnte die Aktivistin, die selbst Grünen-Mitglied ist.

In der Umwelt- und Klimabewegung gibt es deutliche Kritik an den Grünen, denen in Klimafragen zu große Kompromissbereitschaft vorgeworfen wird. Für Verständigung sorgt auch der Eindruck, die Partei nehme die umstrittenen Autobahnbau durch den Dannenröder Forst hin, statt die Proteste dagegen zu unterstützen. In mehreren Bundesländern entstehen in Konkurrenz zu den Grünen sogenannte Klimalistinnen, die auch bei Wahlen antreten wollen, etwa in Baden-Württemberg.

## Sozialhilfe für immer mehr Heimbewohner

■ Berlin (tms). Immer mehr Bewohner von Pflegeheimen sind auf Sozialhilfe angewiesen. Das hat eine Antwort der Bundesregierung auf eine Anfrage der Linken im Bundestag ergeben, die dieser Zeitung vorliegt. Danach stieg die Zahl der bedürftigen Pflegeheimbewohner zwischen 2018 und 2019 von 318.580 auf 319.365. Damit sind nun 36,4 Prozent aller Heimbewohner auf die „Hilfe zur Pflege“ angewiesen. Die Kosten der Kommunen, die das finanzieren müssen, stiegen um 300 Millionen Euro von 3,47 auf 3,77 Milliarden Euro. Als eine der Hauptursachen gilt die Erhöhung der Eigenanteile. Im Schnitt müssen Pflegebedürftige mittlerweile pro Monat 2015 Euro aus eigener Tasche zuzahlen. Bundesgesundheitsminister Jens Spahn (CDU) will die Pflegekosten deckeln.

## Unterricht splitten

### Zu „Streit um kleinere Klassen als Schutz vor Corona“ (18.11.20)

■ Ich bin sehr erstaunt über das Gezerre über coronataugliche Schulkonzepte. Wie wäre es, wenn es in der aktuellen Situation wieder einen Vormittags- und Nachmittagsunterricht gäbe? Das hätte den Vorteil, dass sich jeweils nur die Hälfte der Schüler in den Schulräumen befindet und so der notwendige Abstand eingehalten werden kann. Weiter würde der Bus- und Straßenbahnbverkehr ausgedünnt und somit die Übertragungsgefahr minimiert. Man könnte auch die jüngeren Schuljahrgänge erst am Nachmittag unterrichten, um diese in der Winterzeit nicht im Dunklen zur Schule schicken zu müssen.

Horst Beckert  
33689 Bielefeld

# Warum es Schnelltests noch nicht für jeden gibt

Einige Einrichtungen und Unternehmen in Nordrhein-Westfalen müssen Antigen-Schnelltests durchführen.

So soll die Verbreitung des Virus verhindert werden. Könnten sich mithilfe der Tests auch Privatpersonen wieder treffen?

Jemima Wittig, Martin Krause und Matthias Bungeroth

**Bielefeld.** Die Adventszeit steht bevor und der Wunsch wird größer, die Familie zu besuchen. Könnte ein Antigen-Schnelltest das ermöglichen und helfen, die Gefahr einer Corona-Infektion zu minimieren? „Ja“, heißt es in einer Apotheke in der Bielefelder Innenstadt. „Aber wir dürfen die Tests nur an Ärzte oder Kliniken abgeben, nicht an Sie als Privatperson.“ Obendrein seien die Tests derzeit knapp, heißt es in einer zweiten Apotheke. Der Engpass bestehe schon im Großhandel. Selbst niedergelassene Ärzte, die eine Groß-Packung bestellen, müssten auf die Lieferung derzeit einige Tage warten. Die Antworten sind bei mehreren befragten Apotheken überall gleich: Fehlanzeige.

Ein Antigen-Schnelltest, wie er in vielen medizinischen Einrichtungen verpflichtend für den Check des Mitarbeiter ist, muss von geschultem Personal durchgeführt werden. Das Evangelische Krankenhaus in Bielefeld zum Beispiel nutzt Schnelltests bei Notfallpatienten. Ein allgemeines Testzentrum für jedermann wie am Anfang der Pandemie gebe es hier aber nicht, so Bethel-Sprecher Johann Vollmer.

Auch ein Facharzt verneint die Frage, ob er einen Schnelltest bei einer Privatperson durchführen kann: „Wenden Sie sich bitte an Ihren Hausarzt!“ Mehrere Hausärzte winken ebenfalls ab: „Wir machen nur PCR-Tests – und weil die knapp sind, testen wir nur Patienten mit Symptomen.“

„Die Antigen-Schnelltests sind nur für einen Scan der Situation gedacht“, bestätigt Vanessa Pudlo von der Kassenärztlichen Vereinigung Westfalen-Lippe. Das Robert Koch-Institut (RKI) rät davon ab, die gesamte Bevölkerung ohne Verdacht flächendeckend durchzutesten und empfiehlt ein zielgerichtetes Vorgehen. Fällt ein Schnelltest positiv aus, muss ohnehin ein PCR-Test (Polymerase-Chain-Reaction-Test) über den Hausarzt oder



Eine Frau wartet in einem Testcenter am Flughafen München auf das Ergebnis eines Antigen-Schnelltests.

anleitung eines der drei Tests aus den USA, die Hilfsmittel-Händler Wendler verkauft, können außerdem Substanzen wie Nasensprays, Mundspülungen oder Rachentropfen das Ergebnis beeinträchtigen. Auch muss das Ergebnis recht genau nach 15 Minuten abgelesen werden. „Ein nach 30 Minuten erhaltenes Ergebnis ist ungültig“, heißt es in einer Betriebsanleitung eines Tests aus China. „Unzureichende Probenmenge, falsches Anwendungsverfahren oder abgelaufene Tests sind die wahrscheinlichsten Gründe für den fehlenden Kontrollstreifen.“ In der Beschreibung eines deutschen Produkts wird zudem empfohlen, die Tests zu markieren, damit man sie zuordnen kann. Ein positives Ergebnis muss dem Gesundheitsamt gemeldet werden.

„Natürlich denken wir auch schon über Weihnachten und Silvester nach“, sagt Wendler.

■

Theoretisch wären Tests für alle Teilnehmer vom Feiern möglich.“ Bis Ende Dezember könnte es auch ausreichend Tests geben. Die Regierung müsste sich aber für den Schritt entscheiden und wieder Treffen mit mehr Personen erlauben. „Das ist die Henne-Ei-Problematik“, so Wendler. „Niemand produziert, wenn er nicht weiß, ob die Produkte abgenommen werden.“

das Gesundheitsamt gemacht werden. Der PCR-Test dauert zwar länger, ist aber genauer – auch wenn bei den meisten Antigen-Schnelltests Sensitivität (Erkennen der Infektion) und Spezifität (Erkennen der gesunden Person) bei mehr als 90 Prozent liegen.

Auch Pflegeeinrichtungen steht es frei, ob sie ihre Tests für Personal, Bewohner oder Besucher einsetzen. Laut der Allgemeinverfügung des Landes NRW vom 2. November übernimmt das Land die Kosten von bis zu 20 Tests im Mo-

nat pro Bewohner. Ein Bielefelder Seniorenheim zum Beispiel bietet Besuchern einen Schnelltest für nur sechs Euro an. Aber der Direktor des Hauses möchte für seinen Service keine öffentliche Reklame machen: „Sonst kommen plötzlich sehr entfernte Angehörige ins Haus“, befürchtet er.

„Mit den Tests kann man versuchen, Corona in den Griff zu bekommen“, sagt Markus Wendler, Inhaber des Hilfsmittelversorgers PVM in Bielefeld. Allerdings: „Momentan gibt es noch einen Engpass in der Verfügbarkeit der Tests. Ich kann gerade mal die Einrichtungen damit ausstatten.“ Selbst wenn er ausreichend Tests zur Verfügung hätte, dürfte er sie nach den Bestimmungen der Verordnung zur Regelung der Abgabe von Medizinprodukten nur an bestimmte Personengruppen abgeben. Das sind etwa Ärzte, Gesundheitsbehörden oder Blutspendedienste. „Der Test sollte immer durch geschultes medizinisches Fachpersonal durchgeführt werden“, betont er. Sprich: Selbst wenn man irgendwann doch auch als Privatperson einen Test be-

kommt, sollte man damit seinen Hausarzt aufsuchen, damit er fachgerecht durchgeführt wird.

Das aber sehen niedergelassene Mediziner kritisch. Denn je mehr Patienten in einer Praxis kommen, desto höher könnte das Risiko sein, dass andere Patienten oder Mitarbeiter infiziert werden, heißt es. Für „segensreich“ hält Paul-Stefan

Zimmermann, Hausarzt aus Bielefeld, die Schnelltests dagegen, wenn es um Kitas oder Altenheime gehe.

Der Test weist einige Tücken auf: Schon bei der Probenentnahme könnte es sein, dass man mit dem Tupfer nicht weit genug in Nase oder Rachen gelangt. Bei der Entnahme sollte Schutzmaterial getragen werden. Laut Betriebs-

## Hausarzt hilft

♦ Wer keine Symptome hat, sich aber doch testen lassen möchte, muss sich an den Hausarzt wenden. Dem steht es frei, mit den Testkapazitäten seiner Praxis auch anscheinend Gesunde zu testen – auf Kosten der Patienten. Einige Allgemeinmediziner tun das, aber wohl nur für ihre Stamm-Patienten.

## Verhärtete Stimmung im Bundestag

Die AfD wird wegen der Störer im Reichstag von allen anderen Fraktionen heftig kritisiert – und gibt sich unschuldig.

Markus Decker

**Berlin.** Am deutlichsten wurde Barbara Hendricks, Bundestagsabgeordnete der SPD und seit über 20 Jahren Mitglied des Parlaments. „Wir wissen, dass in Ihren Reihen Nazis sind“, sagte sie an die Adresse der AfD. Auch sprach die 68-Jährige von gezielten Beleidigungen anderer Abgeordneter im Plenarsaal, die so leise vorgetragen würden, dass sie nicht im Protokoll auftauchten. Und sie berichtete von einer Mitarbeiterin, die in einer Bundestags-Kantine ein vegetarisches Gericht bestellt hatte und sich von einem AfD-Mitarbeiter zurufen lassen musste: „Euch kriegen wir auch noch, Ihr Körnerfresser!“ Offenkundig suche die AfD ihre Angestellten nach dem Kriterium größtmöglicher Skrupellosigkeit aus, so Hendricks.

Die Rede während einer aktuellen Stunde zu den Vorfällen am Mittwoch war kennzeichnend für die verhärtete Stimmung im Hohen Haus. Seit mehreren AfD-Abgeordneten am Rande der Beratungen über das Infektionsschutzgesetz Störer in die Gebäude lie-

wollten ein Klima der Bedrohung in dieses Haus tragen.“ Aber die Demokratie sei „stärker als Ihr Hass“. Petra Pau (Linke) betonte: „Die demokratische Gesellschaft muss unser Land vor der AfD schützen.“ Britta Haßelmann (Grüne) erklärte: „Wir lassen uns von Rechtsextremen nicht auf der Nase herumtanzen.“ Und sie erinnerte an die Worte des AfD-Fraktionsvorsitzenden Alexander Gauland von 2017: „Wir werden sie jagen.“

Gauland gab sich derweil zerknirscht. Was da im Bundestag auf Verlassung von Kollegen geschehen sei, sei „unzivilisiert und gehört sich nicht“, sagte er. „Dafür entschuldige ich mich als Fraktionsvorsitzender.“ Man habe mit den Vorfällen nicht rechnen können. Nur: Diese Ahnungslosigkeit glaubt in den anderen Fraktionen keiner. Schließlich warf sich Gaulands Kollege Karsten Hildebrandt, der bei der Demonstration vor dem Bundestag von der Polizei überwältigt wurde, weil er keine Maske trug, im Plenum locker einen Schal um Hals und Mund. Die Provokationen gehen also weiter.

## Empörung besonders in der Unionsfraktion

In der Union, so hört man, sei die Empörung über die AfD besonders groß. Das dürfte unter anderem daran liegen, dass sie selbst stark betroffen waren. So wurde Bundeswirtschaftsminister Peter Altmaier ebenso angegangen wie der brandenburgische Abgeordnete Martin Patzelt.

Die Empörung der anderen Fraktionen war freilich nicht geringer. Marco Buschmann (FDP) warf der AfD vor: „Sie

## SPLITTER

### Weiter Kurzarbeitergeld

■ Unternehmen und Beschäftigte können auch weiterhin auf das Kurzarbeitergeld des Staates setzen. Der Bundestag beschloss eine Verlängerung der Bezugsdauer und der in der Krise geltenden Erleichterungen bis Ende 2021. Firmen können die Sozialversicherungsbeiträge im Wesentlichen auch bis Ende 2021 weiterhin erstattet bekommen. Die Regelungen sollen eine Brücke in das Jahr 2022 bauen, hieß es.

### Nothilfen für Studenten

■ Wegen des Teil-Lockdowns legt die Bundesregierung ihre Corona-Nothilfen für Studenten wieder auf und weitet diese außerdem aus. Bundesforschungsministerin Anja Karliczek (CDU) sagte, Anträge auf die Überbrückungshilfe könnten ab sofort wieder gestellt werden. Die Nothilfe war Ende September ausgelaufen. Sie soll bis zum Ende des Wintersemesters gewährt werden.

### Kein zweiter Sitzplatz

■ Das Bundesinnenministerium setzt eine umstrittene Regelung aus, dass Bundesbeschäftigte bei Dienstreisen mit der Bahn zum besseren Corona-Schutz auch zwei Sitzplätze buchen können. Man nehme zur Kenntnis, dass dies in der Öffentlichkeit für Irritationen sorgen, sagte ein Sprecher. Es gebe in der Bundesregierung Gespräche, wie ganz allgemein mit der Situation auch mit Blick auf den Personenverkehr umzugehen sei.

Anzeige

# Ich will wieder im Stadion jubeln. Dafür lüfte ich jetzt auf Arbeit ständig.



#FürMichFürUns.



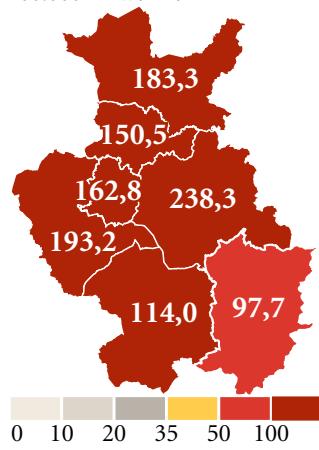
Bundesministerium  
für Gesundheit

Bitte dranbleiben, auch wenn's schwer ist:  
Kontakte einschränken, AHA, lüften, Warn-App nutzen.  
[ZusammenGegenCorona.de](http://ZusammenGegenCorona.de)

AHA  
Abstand + Hygiene  
+ Alltagsmaske

## Verbreitung des Coronavirus

Bestätigte Neuinfektionen in den vergangenen sieben Tagen je 100.000 Einwohner



**NRW:**  
Akut Infizierte: 71.543 (70.083)  
Todesfälle: 2.887 (2.819)  
Genesene: 148.100 (143.900)  
Im Krankenhaus: 4.004 (4.009)  
Auf Intensivstation: 962 (932)  
Aktuell beatmet: 626 (597)  
**OWL – Akut Infizierte:**  
Bielefeld: 1.006 (994)  
Kreis Gütersloh: 966 (903)  
Kreis Herford: 583 (605)  
Kreis Höxter: 272 (255)  
Kreis Lippe: 1.177 (1.093)  
Kreis Münster-Lübbecke: 1.058 (990)  
Kreis Paderborn: 968 (891)

QUELLE: RKI/MAGS/GESUNDHEITSAMT, GRAFIK: SCHULTHEISS

## Corona-Demo „Querdenken“ in Bochum

**Bochum** (lnw). Kritiker der Corona-Maßnahmen wollen heute in Bochum demonstrieren. Die Veranstaltung steht unter dem Motto „Fest für Frieden, Freiheit und Liebe“. Veranstalter ist die Initiative „Querdenken 234 Bochum“. 1.000 Teilnehmer sind angemeldet. Angekündigt ist unter anderem eine Rede von „Querdenken“-Gründer Michael Ballweg. Die Demonstration darf nur als Standkundgebung stattfinden. Einen ursprünglich geplanten Aufzug hatte die Stadt untersagt, das Oberverwaltungsgericht die Entscheidung bestätigt.

Der DGB Bochum und rund 30 andere Organisationen haben unter dem Motto „Solidarität statt Verschwörung“ zu einer Gegendemonstration aufgerufen. Aus Corona-Sicherheitsgründen sollen daran jeweils nur ein bis zwei Vertreter teilnehmen. Auch in anderen Städten sind Demonstrationen geplant.

# So innovativ könnte Schule jetzt sein

Das Gymnasium Harsewinkel und das Öffentlich-Stiftische Gymnasium Bethel in Bielefeld haben ein Konzept in der Schublade, das sicher und chancengerechten Unterricht sichern könnte. Bloß ist das nicht erlaubt.

Anneke Quasdorf

■ **Harsewinkel/Bielefeld.** Distanz, Präsenz, Hybrid, Wechsel – welchen Unterricht brauchen Schulen wirklich in dieser Zeit? Während die Landesregierung Anwesenheit diktiert, machen sich viele Einrichtungen in ihrer Sorge über die Zustände Gedanken über Alternativen. Auch das Gymnasium Harsewinkel und das Öffentlich-Stiftische Gymnasium Bethel aus Bielefeld haben ein Konzept in der Schublade. Allein – anwenden dürfen sie die Ideen nicht.

Zuordnen lässt sich das Szenario in keine der derzeit häufig verwendeten Kategorien – und das ist in den Augen seiner Erfinder auch die große Stärke. „Es gibt dabei keine starren Anwesenheiten in der Schule, aber eben auch keinen ausschließlichen Distanzunterricht zu Hause“, sagt David Tepaße, stellvertretender Schulleiter. „Weil das auch überhaupt nicht nötig ist.“

Entwickelt hat er das Projekt gemeinsam mit seinem Kollegen Lars Zumbansen, didaktischer Leiter der Schule und Patricia Drewes, didaktische Leiterin am Stiftischen Gymnasium Bethel in Bielefeld. Es fußt auf den Erfahrungen der vergangenen acht Monate, aus denen die Pädagogen viel gelernt und mitgenommen haben. Und nutzt die Möglichkeiten, die sich die digital sehr gut aufgestellten Schulen in den vergangenen Jahren erarbeitet haben.

Grundlage Nummer eins ist, dass die Jahrgangsstufen 5 und 6 und die Abiturjahrgänge gar nicht zu Hause bleiben, sondern immer in der Schule sind. „Die Kleinen können das einfach noch nicht, die brauchen Anleitung, Struktur, stetigen Kontakt“, sagt Zumbansen. „Und die Oberstufe kann so eng begleitet auf den Abschluss vorbereitet werden.“

Die Stufen 7 bis 10 aber lernen in einem rollierenden System aus Distanz- und Präsenzunterricht abwechselnd zu Hause und in der Schule. Zu Hause erarbeiten sie Inhalte in engem, digitalen Kontakt zu Lehrern. Vertieft und in der Runde diskutiert werden die Aufgaben dann wieder in der Präsenzphase in der Schule.



Am Gymnasium Harsewinkel lernen Schüler digital.

FOTO: BURKHARD HOELTZENBEIN



Lars Zumbansen (l.) und David Tepaße aus Harsewinkel denken Schule digital.



Dritte im Entwicklungsteam – Patricia Drewes vom Gymnasium Bethel in Bielefeld. FOTOS: PRIVAT

Der große Vorteil beim Thema Infektionsschutz: Die Schüler und Lehrer, die vor Ort sind, haben durch die Abwesenheit der vier Jahrgänge Platz und Möglichkeiten, Abstand zu halten, Gruppen zu verkleinern und zu trennen, Strukturen aufzulockern.

Der große Vorteil beim Thema Bildungsauftrag und Chancengleichheit: Durch die Abwesenheit von vier Jahrgängen werden viele Ressourcen auf Seiten der Lehrer frei. „Bei uns lernen die Schüler, eigenverantwortlich zu arbeiten – und vor allem: asynchron“, sagt Zumbansen. Sprich: Alle machen immer gleichzeitig das Gleiche, ist ein Stück Lehrplan, der in Harsewinkel schon lange vom Tisch ist. „Deshalb haben wir wesentlich mehr Räume, die Schüler zum Beispiel in Einzelgesprächen per Videochat zu Hause zu begleiten“, so Zumbansen.

Doch auch vor Ort sind mehr Möglichkeiten da, mit den Schülern zu arbeiten. Neben dem Unterricht in den Klassenräumen sollen Study Halls und Rooms eingerichtet werden, in die sich Schüler der

Oberstufe einbuchen können. Hier stehen Handapparate mit Büchern und anderen Materialien bereit, außerdem können Endgeräte der Schule genutzt werden. Lehrer stehen als Ansprechpartner und Aufsicht bereit. „Außerdem können die Klassenleitungen im Falle besonderer Förderbedarfe oder Probleme bei der Selbstregulierung Schüler verpflichtend in die Study Hall einbeziehen“, sagt David Tepaße.

Teilweise sind das Prozesse, die im Lockdown ausprobiert wurden, teilweise wird so aktuell noch gearbeitet. „Wir haben in Harsewinkel die erste Stunde immer in Distanz, um

die Fahrgäste in den Bussen zu entzerren.“ Da endet die Freiheit des alternativen Unterrichts aber auch schon. Denn das Ministerium hat per Verordnung die Botschaft ausgegeben: Es wird Präsenzunterricht erteilt – bis alle anderen Möglichkeiten ausgeschöpft sind. Das gilt für alle Schulen, egal, wie gut sie digital ausgestattet und aufgestellt sind.

Heißt: Alternativmodelle werden erst möglich, wenn aufgrund von Corona-Infektionen oder Quarantänezahlen kein regulärer Schulbetrieb mehr möglich ist. Patricia Drewes umschreibt es anders: „Dann, wenn das Kind in den

Brunnen gefallen ist.“ Denn im Fall einer geschlossenen Schule ist das Harsewinkler/Bielefelder Konzept nicht mehr möglich. „Dann werden Schulen wieder zu den leeren Gebäuden wie im Lockdown. So weit darf und braucht es aber gar nicht erst zu kommen.“

Wie Notfall-Schule geht, hat gerade eine andere Einrichtung getestet. Am Dienstag schickte das Immanuel-Kant-Gymnasium in Heiligenhaus alle Schüler nach Hause und unterrichtete probehalber per Videokonferenz. „Uns war es wichtig, unseren Plan zu testen“, sagt der stellvertretende Schulleiter Dirk Wirtz. Genutzt hatte die Schule für den Versuch einen pädagogischen Tag. „Statt nur die Lehrer fortzubilden, haben wir aber einfach alle gewissermaßen zur Fortbildung geschickt.“

Das Fazit: Gut, „Wir fühlen uns für den Notfall gerüstet.“ Allerdings auch nur dafür. „Diese Form des gestreamten Unterrichts ist sehr anstrengend. Und man muss sich definitiv ganz anders vorbereiten.“ Deswegen unterrichtet man in Heiligenhaus auch so lange in Präsenz und voller Klassenstärke, wie es geht. Für Lars Zumbansen aus Harsewinkel logisch: „Diese Form von Unterricht kann man in unseren Augen nur machen, wenn es nicht anders geht. Unser Konzept zeigt ja aber: Es geht auch anders.“

Auch die Stadt Solingen wollte es gern anders machen. Und wurde mit einem Modell zur Halbierung der Klassen von der Landesregierung ausgebremst. Hier hofft man noch darauf, dass Düsseldorf es sich anders überlegt. „Alle Schulen stehen geschlossen hinter dem Konzept“, sagt eine Sprecherin der Stadt auf Anfrage. „Wir halten das für den einzigen sinnvollen Weg.“

Dieser Meinung ist man auch an den Gymnasien Harsewinkel und Bielefeld. „Die Rede ist immer von Chancengleichheit“, sagt Patricia Drewes. „Letzten Endes werden gerade aber auch den gut ausgestatteten und fitten Schulen Chancen verwehrt. Nämlich die, innovative, zukunftsorientierte Ideen auszuprobieren, von denen andere Schulen ja auch profitieren könnten.“

## Vorwurf: Kliniken verlangen Arbeitsquarantäne

Carolin Nieder-Entgelmeier

■ **Bielefeld/Düsseldorf.** Der Druck durch die Corona-Krise in den Kliniken in OWL steigt. Und das nicht nur, weil die Zahl der Covid-19-Patienten steigt, sondern auch, weil Pflegekräfte und Mediziner, die in Quarantäne müssen, den Personalmangel verstärken. Das führt nach Aussagen zahlreicher Betroffener zu Belastungen und auch zu Druck durch Arbeitgeber, die eine Arbeitsquarantäne nicht absprechen, sondern anordnen.

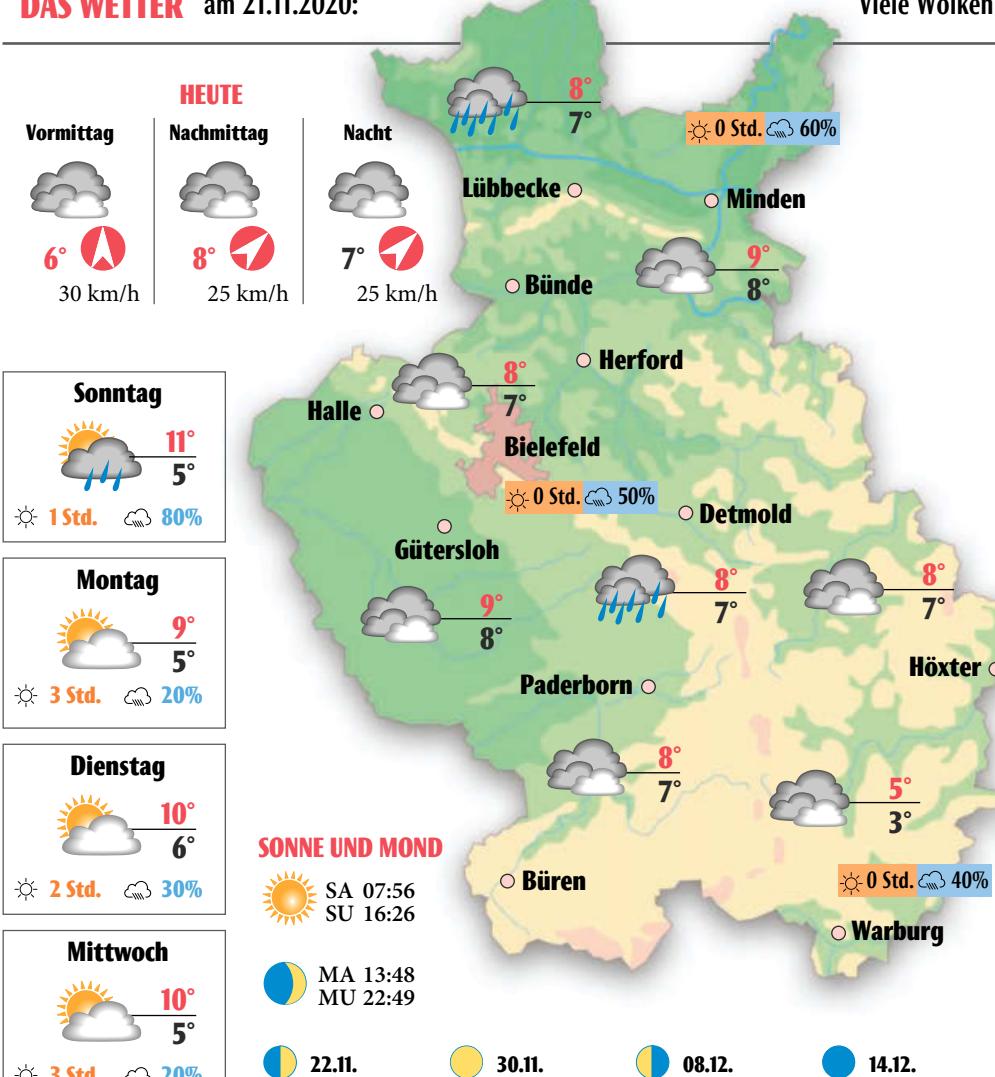
Arbeitsquarantäne kann das Gesundheitsamt für Klinik-Personal verhängen, das sich mit dem Coronavirus infiziert hat oder das Kontakt zu einem Corona-Infizierten hatte. Die betroffene Klinik muss zuvor jedoch einen Personalmangel anmelden, der nicht mit anderen Maßnahmen ausgeglichen werden kann. In NRW musstet laut Gesundheitsministerium bislang kein infiziertes Klinik-Personal in Arbeitsquarantäne geschickt werden. Wohl aber Personal, das sich als Kontaktperson eigentlich häuslich isolieren müsste.

In OWL passiert das nach Aussagen von Betroffenen mitunter ohne Absprache. „Arbeitsquarantäne für Kontakt Personen wird als Selbstverständlichkeit vorausgesetzt. Die Betroffenen werden nicht gefragt“, moniert eine Pflegerin, die anonym bleiben möchte. Ein Mediziner wird noch deutlicher: „Wer bei der Arbeitsquarantäne nicht mitspielt oder nur Kritik äußert, wird massiv unter Druck gesetzt. Da folgen schnell Sätze wie: ‘Sonst fliegst Du raus‘.“

Die Folge: Trotz großer Bedenken arbeiten viele Pflegekräfte und Ärzte weiter. „Ich habe bereits eine Arbeitsquarantäne hinter mir und hatte bei der Arbeit und zu Hause bei der Familie immer die Angst, dass ich bei einem falschen Handgriff jemanden anstecken könnte. Denn auch ohne Symptome hätte das passieren können“, erklärte eine Intensivpflegerin.

Zudem besteht bei vielen die Sorge, dass bald auch infiziertes Personal in Arbeitsquarantäne muss. „Wenn es so weitergeht, bleibt Kliniken gar nichts anderes übrig“, erklärt ein Arzt.

## DAS WETTER am 21.11.2020:



### REGIONALWETTER

Es ist stark bewölkt, und örtlich fällt auch etwas Regen oder Nieselregen. Von der Sonne ist kaum etwas zu sehen. 5 bis 9 Grad werden erreicht. Es weht ein mäßiger, in Böen frischer Wind aus Südwest. In der Nacht sinken die Werte auf 8 bis 3 Grad.

### BIOWETTER

Menschen mit Kreislauftypen müssen mit entsprechenden Beschwerden rechnen. Außerdem fühlt man sich vielfach müde und matt. Darunter leidet die Leistungsfähigkeit.

### OWL GESTERN

Wetterstation	Messwert von 14 Uhr
Bielefeld (Flugplatz)	st. bew. 6°
Paderborn (Uni)	st. bew. 6°
Lügde	st. bew. 4°
Lübbecke	wolkig 6°
Bad Salzuflen	st. bew. 5°
Minden	st. bew. 6°
Warburg	st. bew. 5°
Bad Lippspringe	Regen 5°

### WETTERHISTORIE

Wetterstation	Min./Max.
Bad Salzuflen	Heute vor 1 Jahr 2°/5°
	Niederschlag 0,0 mm
	Sonnenscheindauer 0,0 Std.
	Heute vor 5 Jahren 1°/6°
	Heute vor 10 Jahren 3°/7°

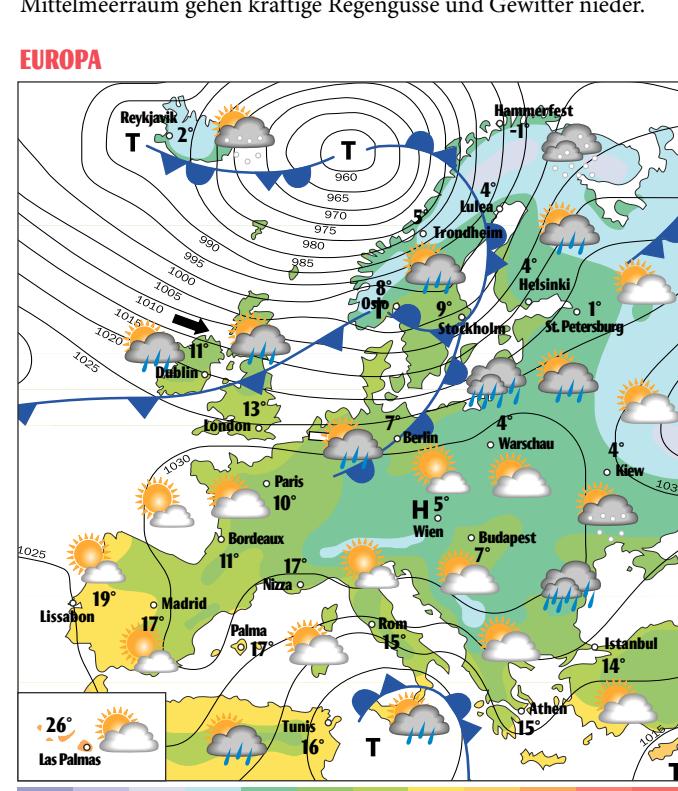
### WASSERSPORT

Ostsee	10°
Nordsee	10°
Dümmer See	9°
Steinhuder Meer	9°

### WETTERLAGE

Das ausgedehnte Hochdruckgebiet zwischen West- und Osteuropa bringt dem Süden Mitteleuropas freundliches, aber kühles Wetter. Gleichzeitig lenkt ein Tiefdruckgebiet über dem Nordmeer Regenwolken über den Norden Mitteleuropas. Im südlichen und östlichen Mittelmeerraum gehen kräftige Regengüsse und Gewitter nieder.

### EUROPA



AKTUELLES WETTER: PLZ-WETTER: 0900 130 041 01 (0,65 EUR/MIN.\*).

\*AUS DEM DT. FESTNETZ, GGF. ABWEICHENDER MOBILFUNKTARIF

WetterKontor

www.wetterkontor.de

### WELTWETTER

Amsterdam	bedeckt	12°
Antalya	heiter	21°
Bangkok	Gewitter	34°
Bozen	sonnig	12°
Brüssel	st.	

## Bahn muss Räder wieder entfernen

■ Düsseldorf (lnw). Die Deutsche Bahn hat mit ihrer Fahrradverleih-Tochterfirma eine Schlappe vor Gericht erlitten. Das Oberverwaltungsgericht in Münster entschied, dass die „Call a Bike“-Drahtesel in Düsseldorf nicht einfach auf der Straße abgestellt werden dürfen. Eine Verfügung der Stadt wird wieder gültig. Der OVG-Beschluss ist nicht anfechtbar (Aktenzeichen 11 B 1459/20).

### OHRENZEUGE



Aufgeschrieben von Tina Gallach

**Ort:** An der Kasse in einem großen Möbelgeschäft  
**Teilnehmer:** Eine Frau um die 60, ein Mann um die 40  
**Situation:** Die Frau bezahlt und packt ihre gekaufte Dekoration Stück für Stück bedächtig in eine Einkaufstasche  
**Mann:** „Meine Güte, geht's noch langsamer!“  
**Frau:** „Also wirklich, wo waren Sie denn wohl, als die Geduld verteilt wurde?“  
**Man:** „Wenn Sie es genau wissen wollen: Da ist bei mir schon damals der Faden gerissen.“

Lothar Schmalen

■ Düsseldorf/Hameln. Der 59-Jährige, der auf dem Zeugenstuhl im Untersuchungsausschuss Lügde sitzt, ist ein gebrochener Mann. Er ist gesundheitlich angeschlagen, hat seinen Chefposten verloren. Sein berufliches Selbstverständnis ist erschüttert. „35 Jahre lang habe ich mich dafür eingesetzt, dass es Kindern gut geht. Aber dieses kleine Kind haben wir nicht geschützt“, sagt der ehemalige Leiter des Hamelner Jugendamtes. In seinem Amt seien Fehler gemacht worden. „Wenn die nicht passiert wären, hätten viele Kinder besser geschützt werden können.“

Mehrfach kommen dem erfahrenen Behördenleiter bei seiner Zeugenvornehmung im Untersuchungsausschuss die Tränen und er muss sich sammeln und wieder neu auf die Fragen der Ausschussmitglieder konzentrieren. Mitte Februar 2019 ist der 59-Jährige vom Hamelner Landrat, der heute selbst nicht mehr im Amt ist, seines Amtes enthoben und mit einer anderen Tätigkeit be-



In dieser Hütte wohnte der inzwischen verurteilte Haupttäter Andreas V.

FOTO: BERNHARD PREUSS

auftragt worden. Das war drei Monate nach Bekanntwerden des schweren Falles von Kindesmissbrauch auf einem Campingplatz in Lügde. Vom Jugendamt Hameln war ein Pflegeverhältnis zwischen dem später verurteilten Haupttäter Andreas V. und einem kleinen Mädchen genehmigt worden – der Mann ein arbeitsloser Dauercamper auf dem Campingplatz Eichwald in Lügde und gesundheitlich beeinträchtigt, das Mädchen gerade sechs Jahre alt und aus schwierigsten Familienver-

soll, die Akte über das Pflegeverhältnis auf dem Campingplatz nach Bekanntwerden des Missbrauchs zu manipulieren. Das Verfahren gegen ihn ist inzwischen eingestellt.

Geradezu fassungslos reagiert der Ex-Behördenchef, als er von Ausschussmitglied Markus Wagner (AfD) mit der Tat sache konfrontiert wird, dass die für das Betreuungsverhältnis zuständige Mitarbeiterin seines Jugendamtes noch anderthalb Wochen, nachdem das Mädchen vom Jugendamt Lippe wegen der Missbrauchs vorwürfe gegen den Pflegevater aus dem Pflegeverhältnis herausgeholt worden ist, mit Andreas V. per E-Mail Kontakt aufgenommen hat. In der E-Mail berichtet die Mitarbeiterin nach einem Besuch in der neuen Pflegefamilie, dass das kleine Mädchen nach ihm gefragt habe und sie Grüße von ihm ausgerichtet habe. „Da fehlen mir die Worte“, sagt der Ex-Jugendamtsleiter. Eine solche Distanzlosigkeit zu dem Pflegevater, der im Verdacht des schweren sexuellen Missbrauchs steht, könne er nur verurteilen.

## Was Laschet von den Moscheen verlangt

Der NRW-Regierungschef hinterfragt die Haltung muslimischer Gemeinden zu religiöser Gewalt.

Florian Pfitzner

■ Düsseldorf. Eigentlich ringt die Politik ja gerade mit einem ganz anderen Virus, sagt Peter Neumann. Der Terrorismus-experte vom Londoner King's College führt durch eine hochkarätig besetzte Videokonferenz zur Gründung des religiös motivierten Extremismus. Über 5.000 Europäer seien über die Jahre ins sogenannte Kalifat gezogen. Junge Menschen, turboradikalisiert. „Was ist schiefgelaufen?“

Die Anschläge in Paris, Nizza und Wien haben einem die islamistische Terrorgefahr in Erinnerung gerufen. Nun schaltet ein Forschungsprojekt der Europäischen Rabbinerkonferenz Frankreichs Ex-Premier Manuel Valls und NRW-Regierungschef Armin Laschet zu, außerdem die Terrorismusforscherin Julia Ebner und den Psychologen Ahmad Mansour. Die Gewalt sei „ein europäisches Problem“, betonen Valls und Laschet. Ein Problem, das nach einer übergeordneten Zusammenarbeit verlange, sagen die Forscher.

Nach den jüngsten Attacken schafft Paris neue Regeln für muslimische Prediger. Präsident Emmanuel Macron fordert vom Kultusrat der Muslime einen Wertekanon. Die Anschläge, sagt Laschet, seien „ein Anschlag auf Europa gewesen“. Folglich müsste es dringend einen engeren Austausch der Sicherheitsbehörden lernen“, sagt Ebner.

Diese Forderung stößt beim staatlichen Umgang mit Religion an Grenzen. In Frankreich ist dieser viel strenger als in Deutschland. Wegen Corona habe das Land „die Kirchen geschlossen und Gottesdienste untersagt“, sagt Laschet. In Deutschland geht es nur über den Dialog. Auch mit schwierigen Gesprächspartnern wie der DİTİB, nach wie vor eng an Ankara gebunden.

Beim Islam, in seiner Organisation längst nicht so hierarchisch aufgebaut wie die christlichen Kirchen, sei „das Ziel, dass auch die großen Institutionen sich loslösen von fremden Mächten“, sagt Laschet – „ein mühevoller Weg“.

Anzeige

Gültig bis 29.11.2020 bzw. nur solange Vorrat reicht!

# Black Week

40%  
20%  
10%  
30%

Boden zum Preiss\*

50%  
20%  
40%  
30%

\* teilweise bis zu 50 % reduziert

40%  
gespart



50%  
gespart



Kollektionspreis bei  
Einzelbestellung \* inklusive  
Fußleiste & Dämmung €/m²

~~19,99~~

Black-Week-Preis €/m²

**11,99**  
einschließlich  
Fußleiste &  
PE-Dämmung

### Click-Laminat

Bestsellerqualität in Trendoptik. Breitdielen Eiche Chalet (8333) und Eiche Connecticut (8334), 8 mm Stärke, mit 4V-Fuge, Nutzungsklasse 32, 20 Jahre Garantie, geeignet für den Wohn- und Gewerbebereich. Format: 1.383 x 244 mm.

Kollektionspreis bei  
Einzelbestellung \* inklusive  
Fußleiste & Dämmung €/m²

~~39,99~~

Black-Week-Preis €/m²

**19,99**  
einschließlich  
Fußleiste &  
Dämmung

### Designboden Solid Core

Der Problemlöser unter den Bodenbelägen mit integriert Dämmung: Eiche Nizza u. Eiche Brava, optisch ein Hingucker und können leichte Unebenheiten überbrücken. 4,8 mm Stärke, 0,3 mm Nutzschicht, Nutzungsklasse 31, 15 Jahre Garantie. Format: 1.220 x 229 mm.

# Laminat DEPOT



Bielefeld

Herforder Str. 158 · Tel: 0521-4481030



Paderborn

Frankfurter Weg 27d · Tel: 05251-1845726



Porta Westfalica

Erbeweg 3 · Tel: 0571-82946898

\* Verkaufspreis bei Sonderbestellung nach  
Produktmuster ohne Palettenlagerware

Ausgezeichnet:

Heimtex Star 2019

Fachhändler  
des Jahres

BTH Heimtex Hamburg

www.raumausstattung.de

Soziales Engagement

Sonntag ist  
Schautag!

Jeden Sonntag von  
12-16 Uhr geöffnet

keine Beratung u. kein Verkauf  
außerhalb der gesetzlichen  
Ladenöffnungszeiten!

[www.laminatdepot.de](http://www.laminatdepot.de)

38298801\_000319

## Ketten fühlen sich diskriminiert

■ Berlin (dpa). Die Chefs der großen deutschen Handelsketten Edeka, Rewe, Aldi und der Schwarz-Gruppe (Lidl, Kaufland) haben sich in einem Protestbrief an Kanzlerin Angela Merkel über Äußerungen von Landwirtschaftsministerin Julia Klöckner beschwert.

Die CDU-Politikerin habe auf einer Pressekonferenz „die großen Lebensmittelhandelsunternehmen kollektiv öffentlich scharf angegriffen“ und dabei ungerechte Vorwürfe geäußert. Klöckner hatte einen Gesetzentwurf auf den Weg gebracht, mit dem Landwirte und kleinere Lebensmittel-Lieferanten davor geschützt werden sollen, dass Handelsriesen sie unfair unter Druck setzen. Frau Klöckner zeichne „ein Zerrbild der Lebensmittelhändler, die angeblich systematisch Verträge und Recht brechen“, beschwerten sich die Händler. „Wir (...) fühlen uns persönlich diskreditiert“, so die Manager. Es handele sich um einen beispiellosen Vorgang öffentlicher Diffamierung.

## Seppeler expandiert

■ Rietberg (nw). Die Rietberger Seppeler-Gruppe hat die Müritz-Zink GmbH in Waren (Müritz) übernommen. Mit der Übernahme des Metalloberflächenveredlers stärkte Seppeler seine Präsenz in der Region Mecklenburg-Vorpommern und Brandenburg, heißt es aus Rietberg. Insgesamt verfüge das Unternehmen nun über 16 Standorte mit 1.600 Mitarbeitern in Deutschland und Polen. Seppeler ist aktiv in den Bereichen Feuerverzinkung, Nasslack- und Pulverbeschichtung sowie Behältertechnik und Gitterrostfertigung.

# Stipendien-Rekord trotz Krise

Der Stiftung Studienfonds OWL fehlen bis zum Rekord von 500 Stipendien nur noch zehn. Viele Unternehmen haben ihr Engagement erhöht, so wie der Bielefelder Software-Hersteller Diamant Software.

Carolin Nieder-Entgelmeier

■ Bielefeld/Paderborn. Den düsteren wirtschaftlichen Aussichten für die kommenden Monate zum Trotz investieren viele Unternehmen in OWL weiter in die Talentförderung. Dank des Engagements steuert die Stiftung Studienfonds OWL, die Stipendien an Studenten in OWL vergibt, mitten in der Corona-Krise auf einen Rekord zu – 500 Stipendien in einem Jahr zu gewinnen. Bis zum Rekord fehlen nur noch zehn Stipendien.

Die Stiftung Studienfonds OWL vergibt an den Universitäten Bielefeld und Paderborn, der Fachhochschule Bielefeld, der Technischen Hochschule OWL sowie der Hochschule für Musik Detmold so genannte Deutschlandstipendien. „Wenn die Finanzierung für ein Stipendium in Höhe von 1.800 Euro pro Jahr von privater Seite steht, erhöht der Bund den Betrag auf 3.600 Euro. Jeder Stipendiat erhält so 300 Euro im Monat“, erklärt die stellvertretende Geschäftsführerin der Stiftung, Julia Kralemann.

Zudem vergibt die Stiftung Sozialstipendien, die aufgrund finanzieller oder persönlicher Bedürftigkeit vergeben werden. Den Stipendiaten wird monatlich eine Förderrate von jeweils 150 Euro ausgezahlt. „Dieser Betrag setzt sich allerdings zu 100 Prozent aus privaten Fördergeldern zusammen. Eine Aufstockung durch Bundesmittel findet nicht statt“, sagt Kralemann.

Im Januar setzt sich der Studienfonds OWL das Ziel, bis zum Jahresende 500 Stipendien zu gewinnen. Zu einer Zeit, in der noch niemand mit einer Krise rechnet. Als dann die erste Corona-Welle



Teamarbeit beim Bielefelder Software-Hersteller Diamant Software. Personalleiterin Ramona Werner (v.l.), Stipendiat Robin Kemminer und Geschäftsführer Haiko van Lengen.

FOTO: PETER UNGER

Deutschland erfassst, rechnet die Stiftung mit vielen Absagen. „Doch entgegen unserer anfänglichen Befürchtung haben wir coronabedingt nur wenige Unternehmensförderer verloren, viele haben uns die Treue gehalten und neue sind hinzugekommen“, ergänzt Geschäftsführerin Katja Urhahne. „Das freut uns sehr, ist es doch ein Beweis dafür, dass Talentförderung in den meisten Unternehmen einen hohen Stellenwert einnimmt und unsere enge Zusammenarbeit eine Verbundenheit schafft.“

Das bestätigen inzwischen 103 Unternehmen sowie 76 weitere Spender aus OWL, die trotz Krise ihr Engagement in diesem Jahr fortsetzen oder sogar erhöhen. Dazu zählt auch der Bielefelder Softwarehersteller Diamant Software. Geschäftsführer Haiko van Lengen

fordert seit 2011 Stipendien über den Studienfonds OWL. Mitten im Krisenjahr steigert er sein Engagement auf elf Stipendien. „Wir möchten damit ein Zeichen in Richtung der Studierenden setzen, die stark unter der Pandemie leiden“, so von Lengen.

Bislang ist das Unternehmen nach Angaben des Geschäftsführers gut durch die Krise gekommen. „Doch na-

türlich herrscht auch bei uns große Verunsicherung. Für mich wäre es aber das falsche Signal gewesen, das Engagement für den Studienfonds in der Krise zu beenden“, sagt von Lengen. „Wir sehen die Vergabe von Stipendien auch als Chance, um junge Menschen für OWL und ihre Unternehmen zu begeistern. Das ist wichtig für die gesamte Region, denn irgendwann hat die Krise ein Ende.“

Außerdem profitieren laut von Lengen Förderer und Stipendiaten von einem großen Netzwerk. „Wir haben über die Stiftung schon viele tolle, junge Menschen kennengelernt, Praktikanten und Werkstudenten gefunden und stehen immer in einem engen Austausch. Es lohnt sich für beide Seiten.“

Der Bielefelder Unterneh-

mer hofft, dass sich weitere Unternehmen finden, die den Studienfonds OWL unterstützen. Der Weg zum Rekord von 500 Stipendien ist nicht mehr weit. „490 Stipendien sind bereits sicher“, sagt Geschäftsführerin Urhahne. Damit schüttet die Stiftung bereits jetzt mehr als 1,6 Millionen Euro aus. Bei 500 Stipendien wären es dann insgesamt 1,7 Millionen Euro an Stipendien geldern. „Wir sind sehr zuversichtlich, dass wir unser Ziel erreichen. Unser Kuratorium und unsere Alumni unterstützen uns im Werben für die gute Sache stark auf den letzten Metern“, sagt Urhahne.

Insgesamt geht jedoch noch mehr: Das Bundesforschungs ministerium würde dem Studienfonds Mittel für insgesamt 900 Deutschlandstipendien zur Verfügung stellen.

## Sarghersteller unter Druck

■ Bad Honnef (dpa). Rund 900.000 Menschen sterben in Deutschland pro Jahr – nur noch ein Teil von ihnen wird in einem Sarg aus heimischer Herstellung beigesetzt oder eingeäschert. „Die gesamte inländische Produktion wird auf rund 180.000 Särge jährlich geschätzt“, heißt es beim Bundesverband Bestattungsbedarf in Bad Honnef. Und darunter seien viele Särge, die im Rohzustand importiert und in Deutschland nur noch veredelt werden. Der größte Teil aller hierzulande verkauften Särge komme aus Osteuropa.

Zwei Entwicklungen haben den noch etwa 15 größeren deutschen Sargherstellern zugestellt: die Abschaffung des Sterbegeldes, für das bis 2003 die gesetzlichen Krankenkassen bis zu 800 Millionen Euro pro Jahr ausgegeben haben, und der Trend zu immer mehr Feuerbestattungen. Seit die katholische Kirche ihr striktes Nein zur Urnenbeisetzung aufgegeben hat und nicht mehr genutzte Kirchen sogar in Kolumbarien zur Aufbewahrung von Urnen umwandelt, liegt auch im Süden und Westen Deutschlands die Feuerbestattung im Trend – bundesweit wird von 70 Prozent ausgegangen. Ein Vorteil der Urnen gräber: Die meist geringeren Kosten für Erwerb und Pflege.

## MARKTBERICHTE

Der Brennstoffhandel hat folgende Preise für leichtes Heizöl pro 100 Liter inklusive 16 % Mehrwertsteuer ermittelt:

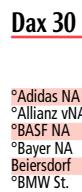
950–1.500 l:	48,50–49,30 €
1.501–2.500 l:	45,95–47,00 €
2.501–3.500 l:	44,80–46,15 €
3.501–4.500 l:	43,85–45,25 €
4.501–5.500 l:	43,60–44,65 €
5.501–7.500 l:	42,70–44,10 €

Für „Premium-Qualität“ wird ein Aufschlag je 100 l erhoben.

## DIE BÖRSE

MDAX 28998,47 (+0,88%) SDAX 13450,56 (+0,93%) ÖkoDax 45,06 (+1,21%) S&P UK 1262,41 (+0,23%) CAC 40 5495,89 (+0,39%) Nikkei 225 25527,37 (-0,42%) Hang Seng 26425,57 (+0,09%)

### Regionale Aktien



(= auch im Euro Stoxx 50)

Div.	Kurs 20.11.	Veränderung in % Vortag	52 Wochen	Hoch	Tief	rendite	KGV
Ahlers	1,29 +1,57						
Bertelsm.Gen.	7,36 183,00	+0,00					
Bertelsm.Gen.01	15,00 324,20	+0,06					
Bitcoin Group	32,45 +5,36						
Delight	6,45 +7,50						
DMG Mori	1,03 40,95	+0,61					
Gerry Weber	13,30 +1,53						
Jubil Europe	0,02 -2,44						
Lewag	0,35 12,40	+3,33					
paragon	9,35 +1,96						
Vollmer	4,45 +1,48						
West & Get.St.	0,60 25,20	+0,00					
WestagGet.Vz.	0,66 22,80	+1,79					

### MDax

Areal Bank 19,01 +0,32

‘Airbus 88,60 -0,91

Aixtron 11,06 +2,41

Alstria Off. 0,53 13,66 +0,37

Aroundtown 0,07 5,49 -0,62

Auribus 1,25 63,54 +2,06

Becfile 1,20 182,00 +1,11

Brenntag NA 1,25 63,82 +0,92

Cancom 0,50 44,56 +0,41

Carl Zees Med. 0,65 118,90 +1,71

Commerzbank 4,97 +0,67

CompuGroup 0,50 77,00 +0,98

CITS Eventim 0,05 15,01 +0,40

D&P 0,80 27,19 -0,79

Evotek 1,15 23,94 +1,31

Fraport 25,15 +0,70

frenget NA 0,04 27,20 -0,85

Fuchs P. Vz. 0,97 48,74 -0,77

GEA Group 0,85 29,01 +1,43

Geresheimer 1,20 100,10 +0,70

Grand City 0,22 20,06 -0,40

Grenke NA 0,80 37,16 +0,16

Hann.Rück.NA 5,50 145,40 +0,41

Healthineers 0,80 37,88 +1,61

Hella 46,56 -0,43

HelloFresh 49,90 +5,10

Hochtief 5,80 76,00 -1,11

Hugo Boss NA 0,04 25,76 +0,51

K+S NA 0,45 6,95 +1,08

Kion Group 0,04 68,12 +2,13

Knorr-Bremse 1,80 108,56 +1,69

Lanxess 0,95 54,30 +0,89

LEG Immob. 3,60 118,56 +0,37

Lufthansa VNA 9,45 -0,25

Metro St. 0,70 8,03 -0,25

Morphoplast 0,28 20,30 +2,03

Nemetschek 5,16 -0,08

Ocean Licht 12,52 -0,08

ProSat.1 0,91 64,25 -0,70

Shop Apotheke 135,80 +1,80

Siltronic NA 3,00 97,40 +3,88

Software 0,76 36,94 +2,90

Stroßer 2,00 75,55 +1,34

Tyrolia 1,00 21,01 -0,90

Biotech 0,09 18,99 -0,37

SAF Holland 0,45 10,10 +3,06

S&T 0,09 5,27 +0,36

Salzgitter 1,25 15,80 -0,38

Secunet 1,56 25,05 +2,00

Schaeffler 0,45

## MEINUNGSBÖRSE

Hartz IV

## Die Union schiebt nach links

Martin Krause



Die Idee, die von der Regierung Gerhard Schröders unter der Überschrift „Agenda 2010“ durchgesetzten Sozialreformen zu korrigieren, ist nicht völlig neu. Vor allem in der SPD hat es schon Vorstöße gegeben, das Paket aufzuschnüren. Denn die Sozialdemokraten haben durch den Kraftakt, der dem deutschen Arbeitsmarkt nach Ansicht der meisten Experten zur Gesundung verhalf, viel Zuspruch in der eigenen Stammwählerschaft verloren.

Erstaunlich aber, dass der jüngste Ansatz, speziell die im Zusammenhang mit der Gewährung von Hartz IV

(Arbeitslosengeld II) angedrohten Sanktionen abzumildern, ausgerechnet von Bayern und NRW mitgetragen wird. Im einen Land regiert die CSU von Markus Söder, im anderen die CDU von Armin Laschet. Mit im Boot zudem das grün-schwarze Baden-Württemberg und das rot-schwarze Mecklenburg-Vorpommern. Die Union fischt auf der linken Seite. Dass die Ammilderung von Hartz IV – etwa durch steigende Freibeträge – bei vielen Wählern gewiss gut ankommen würde, sollte in Berlin bekannt sein.

*martin.krause@ihr-kommentar.de*

## Mildere Strafen: Hartz IV soll entschärft werden

■ Düsseldorf(epd). Vier Bundesländer machen sich für eine Reform von Hartz IV stark. Ziel sei es, die „Leistung und Lebenseinstellung“ der Arbeitsuchenden stärker als bisher zu berücksichtigen, heißt es in dem Forderungskatalog an die Bundesregierung. Die Strafen für Hartz IV-Empfänger, die sich nicht an die Vorgaben der Jobcenter halten, sollen demnach abgemildert, aber nicht komplett gestrichen werden.

Das Papier ist eine Erklä-

rung der Arbeitsminister aus NRW, Bayern, Baden-Württemberg und Mecklenburg-Vorpommern. Sie erklären, das Prinzip „Fordern und Fördern“ habe sich bewährt, sie schlagen aber mehr „positive Anreize“ vor, um die Akzeptanz von Hartz IV zu verbessern. So werden höhere Einkommens-Freibeträge für Erwerbsaufstocker vorgeschlagen, als Motivation, mehr zu arbeiten, oder ein höherer Vermögens-Grundfreibetrag.

## Wer von zu Hause aus arbeitet, hat zusätzliche Ausgaben etwa für Strom und Arbeitsmittel. Experten geben Tipps, wo man sich Geld für die Heimarbeit zurückholen kann.

Niklas Tüns

## ♦ Was kann ich vom Arbeitgeber einfordern?

Sonja Müller-Planitz, Rechtsanwältin mit dem Schwerpunkt Arbeitsrecht, erklärt: „Der Arbeitgeber muss die erforderlichen Arbeitsmittel zur Verfügung stellen.“ Dies betrifft insbesondere Laptops und Handys, die dienstlich genutzt werden. Auch die Kosten für Reparaturen und Wartungen trägt der Arbeitgeber. Nur selten bezahlt dieser Büro-Möbel. „Mobilien hat man meist nicht extra dafür angeschafft“, sagt Müller-Planitz.

Für eine Erstattung sei relevant, ob ein Erwerb im „überwiegenden Interesse“ des Arbeitgebers erfolgt. Auch den Internetanschluss, den der Arbeitnehmer bereits besaß, muss die Firma nicht zahlen. Büromaterialien wie Papier oder Druckerpatronen dürfen dem Arbeitgeber in Rechnung gestellt werden, sagt die Rechtsanwältin. „Das muss man entweder nachweisen oder sich auf eine Pauschale einigen.“

## ♦ Wie kann ich Homeoffice steuerlich absetzen?

Ausschlaggebend ist die räumliche Situation, erklärt Steuerberater Thomas Spieker aus Paderborn. Ein häusliches Arbeitszimmer ist nur steuerlich absetzbar, wenn es fast ausschließlich diesem Zweck dient – „und nicht auch als Wohn-



Viele Menschen arbeiten derzeit von zu Hause aus.

Foto: PIXABAY

raum. Ein Sofa darf nicht drin stehen.“ Die private Nutzung darf nur eine geringe Bedeutung von weniger als zehn Prozent umfassen. Ist diese Raum-Voraussetzung erfüllt und der Chef verordnet dem Arbeitgeber das Homeoffice, können Aufwendungen bis zu 1.250 Euro pro Kalenderjahr berücksichtigt werden. Wenn der Arbeitsmittelpunkt gänzlich im Homeoffice liegt, können die Kosten unbeschränkt abgesetzt werden.

Anteilig zur Wohnunggröße können bei einem Arbeitszimmer alle Kosten aufgeführt werden, „mit denen ich

wirtschaftlich belastet werde“, so Spieker. Dazu gehören etwa Strom- und Wasserkosten, Miete sowie Gebäude- und Hausratversicherung. Doch auch wenn man nur eine Arbeitsecke in der Wohnung hat, empfiehlt der Steuerberater: „Ich würde es trotzdem versuchen, denn die Rechtsprechung kannte kein Corona.“ Es besteht noch eine weitere Möglichkeit eines steuerlichen Vorteils. Absetzbar sind Kosten für Arbeitsmittel, die vornehmlich aus beruflichen Gründen angeschafft wurden. Hier liegt die Grenze bei 800 Euro netto. „Einen Schreibtisch für 799

Euro kann ich in einem Jahr vollständig steuerlich geltend machen“, erklärt Spieker. Höhere Ausgaben müssen über die Nutzungsdauer abgeschrieben werden.

## ♦ Ich fahre weniger mit dem Auto ins Büro. Wie handhaube ich die Pendlerpauschale?

Im Standardfall wird pro Jahr von 230 Pendler-Tagen ausgängen, sagt Steuerberater Spieker. Durch Homeoffice werden es weniger Fahrten, für die die Pauschale von 30 Cent je Kilometer gilt. „Man braucht aber kein Tagebuch zu führen“, so Spieker. „Man weiß ja

ungefähr, wann man im Homeoffice war. Die Angabe muss wahrheitsgemäß sein.“ Während die Kosten für Sprit durch die Heimarbeit sinken, wartet an anderer Stelle eine Falle, warnt Isabel Klocke vom Bund der Steuerzahler. Wer sich aufgrund langer Anfahrtswege für die Pendlerpauschale einen Freibetrag einträgt ließ, muss gegebenenfalls eine Rückzahlung leisten.

## ♦ Ich habe ein ÖPNV-Abo. Kann ich es pausieren?

Während des Lockdowns im Frühjahr konnten Kunden des Westfalen-Tarifs ihr Abo pausieren. Generell besteht dieses Angebot im Lockdown Light nicht, sagt Westfalen-Tarif-Sprecherin Annika Fritzlar. Abo-Kunden könnten jedoch das jeweilige Verkehrsunternehmen ansprechen.

## ♦ Wie viel zahle ich für Strom und Heizung mehr?

Das Vergleichsportal Verivox hat nachgerechnet. Demnach steigt die Stromrechnung um 50 Euro im Jahr, wenn ein Laptop mit zwei zusätzlichen Monitoren benutzt wird. Wer zu Hause arbeitet, kocht auch mehr. Eine zusätzliche Mahlzeit pro Tag kann weitere 50 Euro an zusätzlichen Stromkosten verursachen. Zusätzliche Beleuchtung und Wasserkochen für Kaffee und Tee fallen mit 15 Euro kaum ins Gewicht.

Anzeige

## Spüren Sie neue Energie.

Jetzt bis zu € 7.500,- Elektro Vorteil für Audi e-tron Modelle sichern.

Mehr erfahren unter [audi.de/e-tron-vorteil](http://audi.de/e-tron-vorteil)

**Audi** Vorsprung durch Technik

**Jetzt digital erleben.  
Kosten laut Mobilfunkvertrag.**

## LESEZEICHEN

Lesetipps gegen den Novemberblues (8)

## Fremdgehen mit Pippi Langstrumpf

Stefan Brams

Nächste Woche ist es 75 Jahre her, dass Astrid Lindgrens Bücher mit Pippi Langstrumps Abenteuern erstmals erschienen sind. Mit Pippi habe ich übrigens meine erste große Liebe betrogen, meine Grundschullehrerin Fräulein Haenisch. Statt der Angehimmelten an der Tafel zu folgen, las ich heimlich unter meiner Bank von Pippis Streichen. Hatte ich doch im Bücherbus, der meine Grundschule Rüstersiel in der großen Pause einmal die Woche ansteuerte, endlich eines der so begehrten Bücher von Astrid Lindgren ergattert und konnte mit der Lektüre einfach nicht bis nach Schulschluss warten. Sorry, Fräulein Haenisch.

Welche Erinnerungen haben Sie an die Lektüre dieser großartigen Bücher? Wenn Sie Lust haben, schreiben Sie mir. Ich plane einen Artikel dazu.

Derweil geht es an dieser Stelle weiter mit Ihnen so wunderbar vielfältigen Lesetipps gegen den Novemberblues am Ende der dritten Light-Lockdown-Woche.

Den Auftakt macht **Corinna Anhalt** aus Paderborn, die das von Ulrich Eggers herausgegebene Buch „Gott suchen in der Krise – Glaube und Corona“ empfiehlt. Frau Anhalt, die Haikus dichtet, sagt über ihren Tipp: „Die Autoren des Bandes beschreiben, wie unterschiedlich sie die Krise erleben und wie sie alle von Gott hindurchgetragen werden.“ Schön, wenn man glaubt.

Apropos Haikus. Für die Dreizeiler habe ich durchaus einen Faible und rate zu Tomas Tranströmers Gedichtband „Das große Rätsel“, in dem einige wunderbare Haikus des Literaturnobelpreisträgers aus Schweden versammelt sind. Darunter auch dieses, das zu meiner derzeitigen Stimmung passt: „Die Novembersonne.../ mein Riesenschat-



ten schwimmt / und wird eine Luftspiegelung.“ Schön!

Eine prächtige Erzählung, die ein schönes Gesicht macht“, so beschreibt **Brigitte Grundmann** aus Augustdorf Jörn Riels „Das Haus meiner Väter“ aus dem nordkanadischen Pelzjägerland. Ihr Urteil: „Witzig, fantasievoll, drastisch und voller Poesie.“ Klingt vielversprechend.

Zu einer Autobiografie rät uns **Klaus Krickeberg** aus Bielefeld. Ihn hat Zhu Xiao-Mei „Von Mao zu Bach: Wie ich die Kulturrevolution überlebte“ beeindruckt. „Sachlich, genau und ohne unmotivierte Verzierungen, manchmal mit Galgenhumor geschrieben“, schreibt uns unser Leser über das Buch der chinesischen Pianistin und fügt an: „Der ungewöhnliche Inhalt macht die Autobiografie jedoch zugleich zu einem spannenden historischen Roman inklusive vieler Gedanken über die chinesische und westliche Kultur.“

Gestern sah ich im TV, dass Eltern sich per App in China einen „Bösen Onkel“ mieten können, der auf Bestellung Kinder in 30 Sekunden kurzen Videos anschreit, damit sie sich endlich benehmen. Schauderhaft. Wie tief geht es noch?

Doch so soll die Kolumne nicht enden. **Rosi Therbeck** aus Bad Oeynhausen hat einen lockeren Lesetipp bereit, der auch den Fußballfans unter uns über die schwere Zeit der leeren Stadien hinweghelfen könnte. Sie empfiehlt den Ruhrgebietspoeten Frank Goosen und sein Fußballbuch „Weil Samstag ist“. „Das Buch ist einfach gut gegen den Coronablues. Bleiben Sie resistent“, schreibt sie. Wünsche ich auch kurz vor der „Woche der Wahrheit“. Was die nach Löws Abend der Wahrheit uns wohl bringt? stefan.brams@ihr-kommentar.de

## TV-KRITIK

Sonntag: „Tatort: Ferien des Monsieur Murot“, 20.15 Uhr, ARD  
**Bittersüßer Plot**

Die Krimis mit Felix Murot, wunderbar gespielt von Charakterdarsteller Ulrich Tukur, sind immer etwas ganz Besonderes und oft von großen Filmen inspiriert. Der neue „Tatort“ mit Tukur ist gespickt mit Zitaten aus einem berühmten Film, diesmal geht es um Jacques Tatis Meisterwerk „Die Ferien des Monsieur Hulot“ von 1953. Der Krimi überzeugt mit einem fantasievollen und bittersü-

ßen Plot, bei dem nicht nur Ulrich Tukur wieder mal zeigt, was er kann. Auch die Schauspielerin Anne Ratte-Polle als geheimnisvolle Mordverdächtige, in die sich der Kommissar verliebt, liefert eine tolle Vorstellung ab. Der „Tatort“ von Regisseur Grzegorz Muskała erzählt die Geschichte eines seltsamen Urlaubs – und der Zuschauer hat seinen Spaß an dem philosophisch-witzigen Krimi. Martin Weber

## PERSÖNLICH

## Weihnachtssong



**Robbie Williams** (46), britischer Musiker, weckt in „Can't Stop Christmas“ mit Glöckchen-Sound Festtags-Gefühle und ist gleichzeitig eine Kampfansage an die Pandemie. „Santa ist auf seinem Schlitten, aber jetzt in zwei Metern Abstand“, lockert er die derzeitige Krisen-Stimmung mit etwas Humor auf. FOTO: DPA

## Videoschalten



**Cornelia Funke** (61), in den USA lebende deutsche Schriftstellerin, spricht gerne in Videoschalten mit Menschen in aller Welt. Sie habe jetzt so viele Veranstaltungen und Gespräche gehabt wie noch nie. Vor der Corona-Pandemie habe sie oft Einladungen abgesagt, um nicht permanent an Flugzeug zu sitzen. FOTO: DPA



Proben mit Abstand wie hier in der Wiener Volksoper sind für Profi- und Laien-Chöre seit Monaten vorgeschrieben. FOTO: DPA

## OWL-Chöre trotzen der Pandemie

Zwischen Hoffen und Bangen: Trotz der traurigen Aussicht auf Weihnachten ohne Gesang gewinnen sie der Krise auch Positives ab.

Thomas Klingebiel

■ **Bielefeld.** Mehrfach lange Anlaufgenommen und im letzten Moment gestoppt: Der Oratoriendorch der Stadt Bielefeld hätte allen Grund, frustriert zu sein. Im Frühjahr musste das Verdi-Requiem abgesagt werden, dann im Mai auch Händels „Alexander's Feast“. Ab September bereite der Chor statt des geplanten Brahms-Requiems ein coronagerechtes Konzert mit kleinerer Besetzung vor, das wegen des Teil-Lockdowns ebenfalls ausfiel. Und die Aussichten für einen halbwegen normalen Proben- und Konzertbetrieb bleiben ungewiss.

Ehrenamtliche Chorarbeit gerät, wie vieles, unter Corona-Bedingungen an Grenzen. Dennoch ist die Freude am Singen unter den 130 Sängerinnen und Sängern „ungebrochen“, wie Christof Güse betont, der beim Oratoriendorch im Bass singt und Pressearbeit macht. „Wir singen auch, wenn es kein Konzert gibt.“

Diese Einstellung deckt sich mit den Ergebnissen einer aktuellen Umfrage unter 1.200 Kirchenchorlern im Land. „Die Proben sind das musikalische Herzstück unserer Chorarbeit“, sagt Judith Kunz, Präsidentin des Knabenchor-Verbandes Pueri Cantores. Die soziale Komponente – gerade in Zeiten einer globalen Pandemie – spielt ebenfalls eine gro-

ße Rolle. „Singen im Chor“, so Kunz, „schafft ein Gefühl der Zugehörigkeit und des Zusammenhalts.“ Christof Güse verhehlt nicht, dass dieser Zusammenhalt im Auf und Ab von pauschalem Singverbot, zeitweiligen Lockerungen und Konzerthoffnungen und neuem Probenstopp „sehr viel Aufwand und Energie“ erfordert. „Das Wichtigste war zunächst, weiter in Kontakt zu bleiben“, sagt Güse. Das sei mit Wochenbriefen an die Chormitglieder und Online-Singprojekten gelungen. „Aber es ist eigentlich nicht, was wir sonst machen.“

Die Proben- und Konzertvorbereitungsgestalteten sich in Bielefeld schon wegen der Suche nach ausreichend großen Räumen für Chorgruppen-Proben auf Abstand als „extrem schwierig“, so Güse. Der Oratoriendorch Bielefeld ist mit dieser Erfahrung nicht allein. „Die Situation ist für große Chöre besonders schwierig, doch sie tun alles, um etwas auf die Beine zu stellen und die Truppen zusammenzuhalten“, weiß Dagmar Deutschmann vom Landesverband NRW des Verbundes Deutscher Konzertchöre.

Die Verpflichtung von Gastsolisten und Investitionen in Plakatierungen für letztlich nicht stattfindende Konzerte belasten aber auch den Chorstat, während Konzertannahmen ausbleiben. Das ist für

einen Chor nicht ohne Risiko. „Wir lassen uns trotzdem nicht hängen“, sagt Güse, der in der Krise auch Positives sieht: „Der Oratoriendorch muss sich teilweise neu erfinden. Für das kleinere besetzte Konzert, das wir im Februar nachholen wollen, hat er sich zum Beispiel der Alten Musik – Allegri, Schütz – geöffnet. Wir sind alle glücklich, dass wir das gemacht haben.“

### »Chorische Normalität erst wieder mit Impfungen«

Auch Sigmund Bothmann, der den Bachchor und den Knabenchor in Gütersloh leitet, kann dem Singen auf Abstand – zwei Meter zu den Mitsängern, fünf Meter zum Dirigenten – etwas abgewinnen. „Jeder hört sich allein, niemand kann sich auf den anderen verlassen. Das bringt den Chorklang richtig nach vorne“, sagt der ehemalige Regensburg Domspatz.

Thomas Berning, Domkapellmeister in Paderborn und Leiter des 100-köpfigen Chors des Gütersloher Musikvereins, sieht die Probenarbeit mit Gruppen und auf Abstand mit gemischten Gefühlen. „Wirkliches Chorsingen geht natürlich anders, aber alle sind gekommen, auch wenn es vielleicht nicht so einen Riesenspaß gemacht hat.“ Im Mo-

ment sind Proben wegen des Lockdowns wieder untersagt. Das Jahreskonzert des Gütersloher Musikvereins im November ist ausgefallen. Auch die Domkantorei in Paderborn pausiert bis auf Weiteres. Die Kinder und Jugendlichen im Domchor und der Mädchenkantorei erhalten in dieser Zeit Einzelunterricht in Stimmbildung, wie Berning berichtet. Ihre Auftritte in der Adventszeit hat er gestrichen. „Das ist bitter, aber wir möchten den Kindern nicht zusätzliche Kontakte zumuten, die ein Weihnachtsfest mit den Großeltern möglicherweise gefährden.“

Während Sigmund Bothmann an den insgesamt vier Weihnachtskonzerten seiner beiden Chöre festhält, steht für die Dommusik in Paderborn fest, dass es im Dezember Ge- sang nur in kleinen Formaten und überwiegend von Musikprofis geben wird. Diese dürfen ihren Beruf auch im Teil-Lockdown weiter ausüben. Den „Durchbruch zu chorischer Normalität“ erwartet Domkapellmeister Berning erst, wenn es Impfungen gibt. Größere Konzertpläne schmie- det er wieder für die Zeit nach den Sommerferien. „Das ist schon relativ mutig“, sagt er. Das nächste große Konzert des Gütersloher Musikvereins ist für den ersten Advent 2021 terminiert. „Da hoffe ich“, so Berning, „dass dann wieder alle auf die Bühne können.“

## BESTSELLER Das liest OWL

BELLETTRISTIK		
1. (3) <b>Ohne Schuld</b>	Link, Blanvalet	24 €
2. (1) <b>Der Heimweg</b>	Fitzek, Droemer	22,99 €
3. (4) <b>Olympia</b>	Kutscher, Piper	24 €
4. (6) <b>Ada</b>	Berkel, Ullstein	24 €
5. (-) <b>Der Massai, der ...</b>	Jonasson, C. Bertelsmann	22 €
6. (-) <b>Hamster im hinteren...</b>	Meyerhoff, KiWi	24 €
SACHBUCH		
1. (-) <b>Licht im Dunkeln</b>	Falcke, Klett-Cotta	24 €
2. (1) <b>Hope Street</b>	Campino, Piper	22 €
3. (-) <b>Wie wir wurden</b>	Winkler, Beck	22 €
4. (4) <b>Im Wahn</b>	Brinkbäumer, Beck	22,95 €
5. (-) <b>Forever Yours</b>	Haber, Riva	24,99 €
6. (-) <b>Becoming</b>	Obama, Goldmann	26 €

Ermittelt wurden die Bestseller bei den Buchhandlungen: Schwarz (Bielefeld), Otto (Herford), Brückmann (Lage), Buchhaus am Markt (Detmold).

## Lesen Elegant

■ Kleidung ist nur Nebensache? Von wegen. Mode hat Macht in unserem Leben. Davor erzählt Elke Heidenreich in ihrem mit alten Fotos garnierten wunderbaren Kurzgeschichtenband: über Kleider, Mäntel, Blusen, Hüte, die geliebt, gehasst, verlegt, vertauscht, vergessen oder wieder hervorgekramt wurden. Die 77-Jährige beherrscht das kleine, elegante Format. Dass ihre Eltern nicht zueinander passen, verriet schon ihr Kleiderstil: „Meine Mutter zog etwas Raffiniertes an, und es sah nichts aus“, schreibt sie. Der Vater dagegen „hatte Stil und Geschmack. Und er wusste das“. Andere Frauen erkennen das zum Leidwesen der Mutter auch. (dpa)

**Elke Heidenreich:** „Männer in Kamelhaarmänteln“, Han- ser, 224 Seiten, 22 Euro

## Hören Familiensache

■ Woodstock-Veteran im Lockdown-Modus: John Fogerty (75), eine der großen Rock-Ikonen (Creedence Clearwater Revival), hat mit seinen Kids Hits aus seiner glorreichen Zeit mit CCR und den Solojahren seit 1973 eingespielt, außerdem zwei Evergreens von Bill Withers („Lean On Me“) und Steve Goodman („City Of New Orleans“). In einer Quarantäne-Phase nahm sich Vater John mit den Söhnen Shane und Tyler sowie Tochter Kelsy zu Hause die alten Songs vor. Bei YouTube hochgeladene Videos der Sessions wurden von Millionen Zuschauern angeklickt. Es tut gut, den noch immer markanten Gesang des begnadeten Songschreibers mal wieder zu hören. (dpa)

**John Fogerty:** „Fogerty's Factory“, CD, Warner

## Weiteres Museum von Attacken betroffen

Im Potsdamer Schloss Cecilienhof hat es einen Angriff auf Kunstwerke gegeben.

konservatorischer und restauratorischer Sicht wurden keine Probleme gesehen“, hieß es. Der Fleck sei von der Bronze abgewischt worden. Bei weiterem Inventar oder in anderen Räumen des Schlosses seien keine ähnlichen Verschmutzungen entdeckt worden.

Zunächst sei keine Anzeige bei der Polizei wegen des Vorfalls erstattet worden, sagte der Sprecher. Erst zwei Wochen später sei an einen möglichen Zusammenhang mit den Angriffen in Berlin gedacht worden. Nach Bekanntwerden der Attacke kündigte die Stiftung an. Bei dem Kunstwerk im Schloss Cecilienhof, wo 1945 das Potsda-

mer Abkommen zur Nachkriegsordnung im besiegten Deutschland unterzeichnet wurde, handelt es sich um die Skulptur einer Amazone des Bildhauers Louis Tuaillon (1862-1919). Sie steht auf dem Schreibtisch des Arbeitszimmers, das der US-amerikanische Präsident Harry S. Truman (1884-1972) während der Verhandlungen nutzte.

Nach den Anschlägen in Berlin ist der überwiegende Teil der betroffenen Objekte wiederhergestellt. Auf den meisten der gut 60 Kunstwerke konnten die Spuren der öligem Flüssigkeit restlos beseitigt werden. Einige der Objekte sind bereits wieder als Leih-

gaben auf dem Weg nach Japan.

Mehr Probleme haben die Restauratoren mit einigen Kunstwerken im Neuen Museum. Hier wird getestet, wie die Flüssigkeit restlos entfernt werden kann. Zu den Ermittlungen von Landeskriminalamt und Staatsanwaltschaft gab es keinen neuen Stand. Am 3. Oktober hatten Unbekannte in vier Häusern von drei Berliner Museen mehr als 60 Objekte mit einer Flüssigkeit beschädigt. Im Kreismuseum Wewelsburg gab es bereits im Sommer einen Vandalismusfall. Mitte Juli waren 50 Objekte mit einer öhlhafte Flüssigkeit beschädigt worden.

## WORT ZUM SPORT



»Jetzt lacht die Welt über uns. Solche Ausfälle gibt es doch beim Nationalteam zum Glück nur ganz selten. Deshalb: Die Kirche im Dorf lassen.«

Franz Beckenbauer, Fußball-Kaiser, würde nach dem 0:6 der DFB-Elf vorerst an Bundestrainer Jogi Löw festhalten.

## Filmreifes Jahr endet mit einer Niederlage

Zverev verpasst das Halbfinale in London und blickt zurück auf eine turbulente Saison.

**London** (sid). Alexander Zverev packt seine Sachen und dann geht es ab in die Sonne. „Ich fahre auf die Malediven. Mit meinem Bruder, mit seiner Frau und meinem Kumpel“, sagte der deutsche Topspieler, als die turbulenteste Saison seiner Tenniskarriere mit einer 3:6, 6:7 (4:7)-Niederlage gegen den Weltranglistenersten Novak Djokovic ein Ende gefunden hatte. Zverev verpasste bei den ATP Finals in London den dritten Halbfinaleinzug in Serie – und hat dringenden Bedarf, auszuspannen. „Aus meinem Jahr kann man eigentlich einen Film machen“, sagte Zverev und schmunzelte etwas hinter seiner Maske: „Was das Tennis betrifft, was das Leben betrifft.“

Bei einer ersten Rückbetrachtung schossen ihm nicht allein sportliche Highlights wie das US-Open-Finale durch den Kopf, auch an die Unruhe abseits des Platzes dachte er, die ihn nicht nur in London begleitete. Beim prestigeträchtigen Jahresabschluss reichte es für Zverev in der Endabrechnung der Vorrundengruppe



Nicht Corona-konform: Alexander Zverev und Novak Djokovic nach dem Spiel. FOTO: REUTERS

## PERSÖNLICH



Tiger Woods (44), US-Golfstar, wird erstmals gemeinsam mit seinem elf Jahre alten Sohn Charlie bei einem Turnier abschlagen. „Ich kann kaum erklären, wie aufgeregert ich vor dem ersten offiziellen Wettbewerb an der Seite meines Sohnes bin“, sagte der Gewinner von 15 Major-Turnieren. Das Turnier wird pandemiebedingt ohne Zuschauer am 19./20. Dezember in Orlando/Florida ausgetragen. Insgesamt treten 20 Profis mit ihren Verwandten an. Darunter auch Titelverteidiger Bernhard Langer (Anhausen), der sich im vergangenen Jahr mit seinem Sohn Jason zum zweiten Mal nach 2014 durchsetzte. Der zweimalige US-Masterschampion hatte auch mit Sohn Stefan (2005 und 2006) zweimal in seiner Wahlheimat Florida gewonnen. FOTO: DPA



Sven Hannawald (46), ehemaliger Weltklasse-Skispringer, feiert an diesem Wochenende sein Debüt als Experte der ARD. „Ich bin froh, dass es geklappt hat. Ich freue mich unheimlich auf die neue Aufgabe“, sagt Hannawald, der in den vergangenen Jahren als Experte und Co-Kommentator bei Eurosport arbeitete. Nachdem sein Vorgänger Dieter Thoma im Oktober nach zwei Jahrzehnten das Ende seiner TV-Tätigkeit bekanntgab, wurde dessen begehrte Stelle frei. „Ich bin da aktiv drauf zugegangen“, berichtet Hannawald. Beim Weltcup-Auftritt in Wisla am Samstag (16.00 Uhr) und in zwei Wochen im russischen Nischni Tagil ist der letzte deutsche Tournee-Sieger nur im TV-Studio, ab Engelberg soll Hannawald dann vor Ort sein. FOTO: DPA

## Rapolder unterstützt „Querdenker“

Der frühere Arminia-Trainer irritiert mit fragwürdigen Kommentaren.

Alexander Müller

**Mannheim/Heilbronn.** Vor drei Jahren irritierte Uwe Rapolder mit wirren und rechtslastigen Aussagen zur Flüchtlingspolitik: „Warum diese kontrollierte Massenzuwandlung? Warum herrscht hier null soziale Gerechtigkeit? Warum wird das Volk bis aufs Blut provoziert? Wollt Ihr wirklich den Krieg in den Straßen, wie in Frankreich oder Schweden?“, schrieb der ehemalige Trainer des SV Waldhof, des 1. FC Köln und von Arminia Bielefeld damals auf Facebook. Rapolder arbeitete zwischen 1997 und 2001 in Mannheim, von März 2004 bis Mai 2005 stand er bei Arminia Bielefeld unter Vertrag.

Beim Thema Corona positioniert sich der 62-Jährige in diesen Tagen ähnlich wie vor ihm bereits 1990er-Weltmeister Thomas Berthold in direkter Nachbarschaft von Corona-Skeptikern und der AfD. Das im Bundestag beschlossene Infektionsschutzgesetz vergleicht Rapolder in einem öf-

fentlichen abrufbaren Facebook-Beitrag mit einem „Ermächtigungsgesetz“.

Mit dem Ermächtigungsgesetz hatten die Nationalsozialisten im März 1933 faktisch die Demokratie außer Kraft gesetzt und die Grundlage für ihr Schreckensregime in Deutschland gelegt. In der aktuellen Debatte um die Bekämpfung der Pandemie benutzen Rechtsextreme den historischen Terminus „Ermächtigungsgesetz“ als politischen Kampfbegriff gegen die Maß-



Der früherer Bundesliga-Trainer Uwe Rapolder. FOTO: IMAGO IMAGES

nahmen der Regierungen in Bund und Ländern.

Rapolder stellt sich in der Diskussion auf die Seite der Demonstranten, die zuletzt unter anderem in Berlin gegen die Corona-Einschränkungen protestiert haben. „Ich bin strikt gegen dieses Gesetz! Ich unterstütze in der Sache die Demonstranten vollumfänglich. Diese jetzt unter dem schon wieder diffamierenden Begriff ‚Querdenker‘ pauschal abzuurteilen, das ist nicht nur dumm, das ist das übliche Verstummenlassen von Kritik. Das ist keine Demokratie!!“, behauptet der frühere Bundesliga-Trainer. In Rapolders Kommentaren unter seinem Beitrag geht es im gleichen Tenor weiter. Das ZDF sei „der größte Regierungssender, sorry. Es ist unerträglich“, meint der Schwabe und gewährt einen weiteren Einblick in seine politische Gedankenwelt: „Kleber & Konsorten in Höchstform. Pöhl Rechte und AfD wieder die Bösen, fungieren als Nebelkerzen, alles andere ist bestens????“

## Löw-Nachfolge: Flick und Rangnick winken ab

Naheliegende Kandidaten geben sich abwartend.

**Berlin** (dpa). Nach der 0:6-Niederlage der deutschen Fußball-Nationalmannschaft in Spanien hat es Ralf Rangnick erneut abgelehnt, sich über mögliche eigene Ambitionen auf den Posten des Bundestrainers zu äußern. In der Sendung „RTL-Spendenmarathon“ sagte Rangnick auf die Frage, ob er bereit wäre: „Es gehört sich nicht. Wir haben einen Bundestrainer, der bisher einen guten Job gemacht hat. Da gehört es sich nicht, darüber zu sprechen.“

Nach der höchsten Niederlage einer DFB-Auswahl seit 89 Jahren gibt es wieder verstärkt Diskussionen um Bundestrainer Joachim Löw. Zu einem möglichen Angebot des Deutschen Fußball-Bundes sagte Rangnick: „Das kann keiner wissen. Ich lasse es auf mich zukommen und bin selber sehr gespannt.“ Der 62-Jährige war zuletzt lange als Trainer und auch als Sportdirektor für RB Leipzig aktiv und ist derzeit oh-

ne Job. Löws Vertrag läuft noch bis zum Ende der WM in Katar in zwei Jahren. Möglich erscheint derzeit aber auch ein Abschied schon nach der Europameisterschaft im kommenden Jahr.

Erfolgscoach Hansi Flick vom FC Bayern München will sich ebenfalls nicht mit der Frage befassen, ob ihn der Bundestrainer-Posten eines Tages einmal reizen könne. „Sie wissen ja, dass ich im Hier und Heute lebe. Deswegen sind diese Dinge viel zu weit weg für mich, um mir da überhaupt Gedanken zu machen“, sagte Flick in München. Als langjähriger Assistent von Bundestrainer Löw zeigte er sich drei Tage nach dem 0:6 gegen Spanien „enttäuscht über die Art und Weise, wie wir Fußball gespielt haben“. Allerdings äußerte er auch Verständnis. „Diese Dinge sind im Fußball auch mal möglich. Deswegen muss man versuchen, die richtige Schlüsse zu ziehen.“

# Ein Armine im Gefühlschaos

Amos Pieper erlebt mit Bielefeld und der U21-Nationalmannschaft zurzeit gegensätzliche Emotionen. Seine rasante Entwicklung macht den Abwehrspieler für andere Klubs immer interessanter.



BEIM DSC AM BALL  
Philipp Kreutzer



Amos Pieper befördert den Ball im U21-Länderspiel gegen Wales zur Seite. Links Arne Maier, der Arminia gegen Leverkusen aus privaten Gründen nicht zur Verfügung steht.

FOTO: IMAGO IMAGES

Jahren von Borussia Dortmund II zu Arminia kam, geht also weiter. Klar, dass ihn längst andere Bundesligisten und ausländische Klubs auf dem Radar haben. Piepers Vertrag beim DSC läuft noch bis zum 30. Juni 2022. Sollte er den Verein schon nach dieser Saison verlassen, würde Arminia also eine Ablösesumme kassieren.

Feierlichkeiten waren der U21 nach ihrem Erfolg nicht

möglich, das verhinderten Corona und die bevorstehenden Liga-Spiele. Einen zusätzlichen Dämpfer gab es für die Auswahlkicker, als sie beim Abendessen und auf der Rückfahrt nach Hause von der sich gerade abzeichnenden Pleite der A-Nationalmannschaft in Spanien erfuhren.

„Ich habe es nicht live gesehen, aber schon mitgekriegt“, erzählt Pieper, „wir ha-

ben alle gleich reagiert, nämlich unglaublich. Was passiert da? Es ist sehr bitter, so zu verlieren. Bei einem 0:6 bin ich weit davon entfernt zu sagen, dass es vielleicht auch etwas Gutes hat. Das hat es nicht.“

Pieper weiß das aus eigener Erfahrung, das 0:5 im jüngsten Spiel mit Arminia bei Union Berlin war ja weder im Ergebnis noch in der Leistung wesentlich besser. Als Stim-

mungsaufheller habe er nach seiner Rückkehr von der U21 nach Bielefeld aber nicht die müssen, betont er: „Ich habe die Mannschaft in sehr guter Verfassung vorgefunden, die Stimmung ist gut.“

Gegen die Leverkusener Offensive, die mit ihrem Kombinationsfußball in Höchstgeschwindigkeit zu den besten der Liga gehört, will Pieper mit Arminia möglichst „fast alles anders machen“ als zuletzt in Berlin. „Es war zuletzt zu einfach, Tore gegen uns zu schießen“, sagt er. Als wichtig erachtet er es auch, wieder mit dem Selbstverständnis der vergangenen Saison und der Anfangsphase der Saison nach vorn zu spielen.

Dass der Kopf dabei eine wichtige Rolle spielt, bestätigt Pieper, wenn er sagt: „Wir müssen positiv und optimistisch bleiben. So lange wir das beibehalten, bin ich sicher, dass es irgendwann wieder klappen wird.“ Am besten schon gegen Leverkusen – und mit Piepers frischer Zuversicht von der erfolgreichen U21.

## Positiv getestet: Leverkusen-Profi fehlt gegen Arminia

◆ Leverkusen muss in Bielefeld auf Innenverteidiger Edmond Tapsoba (21) verzichten. Der Nationalspieler aus Burkina Faso wurde nach der Rückkehr von seiner Länderspielreise positiv auf das Coronavirus getestet und befindet sich in häuslicher Quarantäne.

◆ Leverkusens Trainer Peter Bosz vermisst eine einheitliche Vorgehensweise bei der Abstellpflicht. „Ich finde es komisch, dass Bie-

felde keine Nationalspieler abstellen musste. Ich weiß, dass es durch die verschiedenen Bundesländer und Gesundheitsämter unterschiedliche Entscheidungen gibt. Aber das finde ich nicht gerecht“, sagte der Coach. „Ich denke, die Länderspielpause hat ihnen gut getan – zumal sie alle Spieler vor Ort hatten“, sagte Bosz. Arminia hatte nur die U21-Akteure Amos Pieper und Arne Maier abgestellt.

◆ Arminia und Sportrechtevermarkter Sportfive haben ihren Vertrag bis 2028 verlängert. Und zwar offenbar zu verbesserten Bedingungen für Arminia. In Mitteilungen beider Partner heißt es: „Die (...) Konditionen tragen der positiven sportlichen Entwicklung der Arminia nun auch auf Vermarktungsseite Rechnung und geben beiden Partnern eine langfristige Planungssicherheit.“

## ALLES VOR DEM ANPFIFF

## Eitel oder Perfektionist?

■ Julian Nagelsmann wendet die im Fußball übliche Videanalyse sogar bei sich selbst an. Der Trainer von RB Leipzig studiert rückwirkend seine Ansprachen an die Mannschaft. Dabei achtet der 33-Jährige weniger auf den Inhalt als mehr auf seine Ausstrahlung: „Wie wirke ich? Wie ist meine Aussprache? Kommen die Informationen an? Wie wirkt man, wie steht man da?“ Ist Nagelsmann etwa so eitel oder einfach nur Perfektionist? Letzteres trifft wohl eher zu. „Es ist wichtig, sich immer wieder selbst zu überprüfen“, erklärt Nagelsmann im Podcast „Innovator Sessions“. Immer einen Schritt voraus, dieser Ehrgeizling. (fus)

## FC Bayern – Werder Bremen

■ Der FC Bayern will die Tabellenspitze verteidigen. Bremen hätte sicher nichts dagegen, zum fünften Mal nacheinander 1:1 zu spielen. Die Münchner müssen den Ausfall von Leader Kimmich auffangen, auch Tolisso fehlt. Bis auf Füllkrug und Veljkovic sind bei Werder alle fit.

## Borussia Mönchengladbach – FC Augsburg

■ Nach sieben Spieltagen sind beide Teams Tabellennachbarn: Gladbach ist Siebter (11 Punkte), Augsburg Zehnter (10). Bei der Borussia schmerzt vor allem die Verletzung von Nationalspieler Hofmann, der sich in Topform befand. Zudem fehlt auch der starke Plea nach positivem Corona-Test.

## FC Schalke 04 – VfL Wolfsburg

■ Ausgerechnet gegen die neben Bayer Leverkusen einzige unbesiegte Mannschaft in der Saison wollen die Schalker ihre lange Negativserie beenden. Wolfsburgs Kapitän Guilavogui steht nach seinem Muskelfaserriss vor der Rückkehr, Pongracic fällt nach einem positiven Corona-Test aus.

## TSG Hoffenheim – VfB Stuttgart

■ In der Tabelle steht Aufsteiger Stuttgart (10 Punkte) überraschend vor Europa-Starter Hoffenheim (7). Allerdings gab es für Stuttgart bei der TSG in den vergangenen Jahren wenig zu holen. Hoffenheim ist wegen sieben Corona-Fällen personell in Not. Immerhin: Der WM-Zweite Kramaric kann wieder mitmischen.

## Eintracht Frankfurt – RB Leipzig

■ Die Eintracht gewann die vergangenen beiden Pflichtspiele gegen Leipzig und verlor keine Heimpartie gegen Leipzig. Den Hessen fehlen Rode (Sehne), Ache (Sehnenverletzung) und Younes (positiver Corona-Test). Leipzig hat große Abwehrsorgen: Laimer, Halstenberg, Klostermann und Mukiele fallen aus.

## Hertha BSC – Borussia Dortmund

■ Die Statistik spricht klar für den BVB: 30 Siege gelangen dem Revierclub bereits in bislang 66 Vergleichen. 18 Mal gab es ein Remis. Cordoba wird im Sturmzentrum der Berliner schmerlich vermisst. Torunarigha fehlt weiter nach einer Corona-Infektion. Haaland ist nach dem Coronawirbel für den BVB einsatzbereit.

## SC Freiburg – FSV Mainz

■ Es ist ein Krisenduell: Freiburg hat seit dem ersten Spieltag nicht mehr gewonnen, Tabellenschlusslicht Mainz in dieser Saison noch gar nicht. Die Breisgauer müssen auf die Nationalspieler Kwon und Abrashi verzichten, Verteidiger Kübler ist fraglich. Bei Mainz fehlen Kapitän Latza und Stürmer Szalai.

## 1. FC Köln – Union Berlin

■ In der Bundesliga sind die Kölner gegen die Berliner noch punktlos. Dem FC fehlen Hector, Kainz, Modeste und Schmitz. Schlötterbeck, Gentner, Ujah, Pohjanpalo, Endo fallen bei Union verletzt aus, Bütler fehlt wegen Corona-Quarantäne. Vermutlich wird Coach Fischer auf eine Dreierkette in der Abwehr umstellen.

## LIVE IM TV

## SAMSTAG

Eurosport: 10.05 Uhr, Ski alpin: Weltcup-Slalom Damen, 1. und 2. Lauf aus Levi; 15.50 Uhr, Skispringen: Weltcup in Wisla, Mannschaftsspringen (HS 134); 19.45 Uhr, Snooker: Northern Ireland Open: Halbfinale aus Milton Keynes

ARD: 13.00 Uhr, Sportschau: Ski alpin: Weltcup-Slalom Damen, 2. Lauf; ca. 14.10 Uhr Bob: Weltcup, Zweierbob, 1. und 2. Lauf Herren aus Sigulda; ca. 15.50 Uhr Skispringen: Weltcup, Team Herren, 1. und 2. Durchgang aus Wisla

Servus TV: 13.25 Uhr, Motorradsport: MEO Grand Prix von Portugal, 4. Freies Training

Bayern 3: 14.00 Uhr, Fußball: 3. Liga 1860 München – KFC Uerdingen

MDR/NDR: 14.00 Uhr, Fußball: 3. Liga, Hansa Rostock – Dynamo Dresden

SWR: 14.00 Uhr, Fußball, 3. Liga, 1. FC Saarbrücken – Wehen-Wiesbaden

Sport 1: 15.00 Uhr, Darts: Grand Slam of Darts, Gruppenspiele, 2. Runde aus Coventry

Pro7 MAXX: 17.45 Uhr, American Football: NCAA College Football, Clemson – Florida State

## SONNTAG

Eurosport: 10.05 Uhr, Ski alpin: Weltcup-Slalom Damen, 1. und 2. Lauf aus Levi; 15.50 Uhr, Skispringen: Weltcup, Einzelspringen (HS 134) aus Wisla; 19.45 Uhr, Snooker: World Main Tour Northern Ireland Open: Finale aus Milton Keynes

ARD: 13.00 Uhr, Sportschau: Ski alpin: Weltcup-Slalom Damen, 2. Lauf; aus Levi; 15.50 Uhr, Skispringen: Weltcup, Zweierbob, 1. Lauf Herren aus Sigulda, ca. 15.50 Uhr Skispringen: Weltcup, 1. und 2. Durchgang Herren aus Wisla

Sport 1: 15.00 Uhr, Darts: Grand Slam of Darts, Viertelfinale 1 und 2 aus Coventry; 20.45 Uhr, Darts: Grand Slam of Darts Viertelfinale 3 und 4

Pro7 MAXX: 22.10 Uhr, American Football: NFL Indianapolis Colts – Green Bay Packers

## Überlebenskampf in der Liga

Die Krisenklubs Schalke, Mainz und Köln hoffen auf den Befreiungsschlag im Tabellenkeller. Sie gehen mit unterschiedlichen Stimmungsaufhellern in den Spieltag.

## Jonas Wagner

■ Frankfurt. Die schwindenden Hoffnungen auf ein Ende der Horrorserie lasten bei Schalke 04 auf den Schultern von Suat Serdar. Der Nationalspieler sei „ein außergewöhnlicher Spieler“, ein „ganz wichtiger Spieler für uns“, betonte Trainer Manuel Baum. Die ersehnte Rückkehr dient als Stimmungsaufheller, und sie kommt nach 23 Ligaspiele ohne Sieg zur rechten Zeit. Denn im Tabellenkeller hat der Überlebenskampf längst begonnen. Schließlich hofft auch Schlusslicht FSV Mainz 05 nach dem schlechtesten Saisonstart eines Klubs in der Bundesliga-Geschichte auf den Befreiungsschlag. Und der 1. FC Köln, der das sieglose Krisen-Trio komplettiert, will die Einstellung seines eigenen Negativrekordes tunlichst vermeiden.

Nicht nur in Gelsenkirchen spitzt sich die Situation vor dem Wochenende weiter zu. Wie sehr Serdar den Schalkern gegen den VfL Wolfsburg am Samstag (15.30 Uhr) nach seiner Oberschenkelverletzung schon helfen kann, ist allerdings offen. Der 23-Jährige habe diese Woche gut trainiert, sagte Baum: „Er ist im Kader – sollte nichts mehr passieren.“ Die Königsblauen sind aber vorsichtig. „Wenn es nur ein kleines Risiko gibt, spielt er nicht“, sagte Co-Trainer Naldo. In dieser Saison reichte es für Serdar bislang nur zu zwei kurzen Einsätzen, und dennoch ist er der Hoffnungsträger – vor allem aufgrund seiner Power, die die enttäuschenbeleben könnte. Für Baum ist es „ungewöhnlich, dass einer so schnell von einem Strafraum in den anderen rennt“. Beim bis dato letzten Schalker Sieg im Januar stand Serdar auf dem Feld – und traf.

Die sieglosen Mainzer könnten ihren Ex-Spieler Serdar nach dem Katastrophenstart ebenfalls gut gebrauchen. Schließlich sehnen sich auch die Rheinhessen nach einem Erfolgsergebnis, das einzige Re-



Hoffnungsträger in der Krise: Suat Serdar stand beim letzten Schalker Sieg im Januar gegen Borussia Mönchengladbach (2:0) auf dem Feld und erzielte das 1:0.

FOTO: WITTERS

mis im Kellerduell gegen Schalke (2:2) am vergangenen Spieltag war zu wenig. Die Unruhen im ansonsten eher beschaulichen Umfeld des Vereins lassen sich wohl nur mit Siegen bändigen. Trainer Jan-Moritz Lichte, der für Achim Beierlorzer nach dem Spielerstreik übernommen hatte, muss langsam liefern. Besonderer Druck verspürt er trotz seiner erwartenden Bilanz aber nicht. Er gehe die Partie beim SC Freiburg am Sonntag „so an wie jedes andere Spiel“

auch“, sagte Lichte. Und: Er habe „ein gutes Gefühl, wir haben intensiv gearbeitet“.

Das haben auch die Kölner, doch für mehr als ein „kleines Pflänzchen Selbstvertrauen“ reichten die drei mageren Pünktchen nicht. Seit 17 Spielen ist die Mannschaft von Coach Markus Gisdol ohne Sieg – in Karnevalstrikots soll die Serie gegen Union Berlin am Sonntag (18.00 Uhr) beendet werden. Die Rheinländer bangen allerdings um Torjäger Sebastian Andersson, ein

Ausfall würde zu einem Engpass im Sturmzentrum führen. Es sei „knifflig“, gab Gisdol zu. Denn vor seinem einjährigen Dienstjubiläum schwindet auch langsam der Kredit des Trainers, der den FC in der Vorsaison gerettet hatte. Die Bosse vermeiden bislang zwar Diskussionen um Gisdol, doch eine 18. Partie ohne Sieg hätte Folgen: Eine solche Negativserie legte Köln bislang nur in den Spielzeiten 1990/91, 1991/1992 und 2005/06 hin.

## HÄRRINGERS SPOTTSCHAU



## Favre macht aus Moukoko-Einsatz ein Geheimnis

Dortmunds Ausnahmetalent, endlich 16, dürfte heute gegen Hertha sein Bundesliga-Debüt geben.

■ Dortmund (sid). An seinem 16. Geburtstag hatte Youssoufa Moukoko reichlich zu tun. 55 Instagram-Glückwünsche aus der Familie, von Freunden und Mitspielern hatte das Top-Talent von Borussia Dortmund schon vor dem Training gesammelt, kommentiert und in seine Story gestellt. Dazu ein Foto, auf dem er lachend auf einen Tisch spricht. Und dann durfte er auch noch seinen Koffer packen für Berlin – denn tat-

sächlich nahm ihn Trainer Lucien Favre mit zum BVB-Trip in der Hauptstadt. Moukoko konnte damit schon am Samstagabend der jüngste Bundesligaspieler der Geschichte sein. Noch am Mittag hatte Favre aus seinen Plänen mit dem Sturmjuwel ein großes Geheimnis gemacht. Über die Berufung in den Kader vor dem Samstag werde er erst nach der Einheit am späten Nachmittag entschieden, sagte er und

flunkerte bei dieser Aussage wohl ein wenig. Nun darf also gerätselt werden, ob Favre ihn tatsächlich einsetzen und diese außergewöhnliche Geschichte schon heute fortgeschrieben wird. An einem Oktobertag 2014 erschien ein Neunjähriger im T-Shirt auf dem Nachwuchs-Trainingsgelände des FC St. Pauli am Brummerskamp. Hamburg, nein, Deutschland war dem Jungen, der bislang nur den Trubel von Kameruns Haupt-

stadt Jaunde kannte, noch fremd. An den Füßen trug er gewöhnliche Turnschuhe, im Herzen die Lust auf Fußball, in den Beinen eine Gabe für das Toreschießen. Sechs Jahre später schwärmt selbst Bundesliga-Trainer Löw vom Top-Talent mit dem Tor-Gen. Moukoko, so heißt es, habe eine Weltkarriere vor sich. Beim BVB, dem Klub, zu dem er vor vier Jahren wechselte, hat er auf dem Weg dahin den nächsten großen Schritt vor Augen.

## FUSSBALL

## 2. Bundesliga

Holstein Kiel – FC Heidenheim	Sa. 13.00
Fort Düsseldorf – SV Sandhausen	Sa. 13.00
SC Paderborn – FC St. Pauli	Sa. 13.00
Braunschweig – Karlsruher SC	Sa. 13.00
Hamburger SV – VfL Bochum	So. 13.30
FCE Aue – Darmstadt 98	So. 13.30
Greuther Fürth – J. Regensburg	So. 13.30
Würzburg – Hannover 96	So. 13.30
VfL Osnabrück – 1. FC Nürnberg	Mo. 20.30

1. Hamburg	7 5 2 0 16: 8 17
2. VfL Osnabrück	7 3 4 0 11: 7 13
3. Greuther Fürth	7 3 3 1 13: 7 12
4. Holstein Kiel	7 3 3 1 8: 6 12
5. SC Paderborn	7 3 2 2 12: 7 11
6. VfL Bochum	7 3 2 2 9: 8 11
7. Hannover 96	7 3 1 3 11: 8 10
8. Regensburg	7 2 3 2 10:10 9
9. FC Eure	7 2 3 2 7: 8 9
10. Darmstadt 98	7 2 2 3 10: 9 8
11. FC Heidenheim	7 2 2 3 10: 9 8
12. SV Sandhausen	7 2 2 3 8:11 8
13. Fort. Düsseldorf	7 2 2 3 7:10 8
14. Braunschweig	7 2 2 3 8:14 8
15. Karlsruher SC	7 2 1 4 10: 9 7
16. 1. FC Nürnberg	7 1 4 2 10:11 7
17. FC St. Pauli	7 1 4 2 12:14 7
18. Würzburg	7 0 1 6 6:18 1

## 3. Liga

MSV Duisburg – SC Verl	0:4
1. Saarbrücken	10 7 1 2 19: 9 22
2. 1860 München	10 5 2 3 21:12 17
3. FC Ingolstadt	10 5 2 3 14:12 17
4. SC Verl	9 5 1 3 18:10 16
5. Hansa Rostock	9 4 4 1 15: 9 16
6. Türkische München	9 4 4 1 17:13 16
7. D. Dresden	10 5 1 4 11:10 16
8. Viktoria Köln	10 5 1 4 14:16 16
9. SV Wehen	10 4 3 3 16:13 16
10. KFC Uerdingen	10 4 2 4 10:12 14
11. Mannheim	9 3 4 2 19:15 13
12. FC Bayreuth	9 3 3 3 15:13 12
13. VfB Lübeck	10 3 2 5 13:16 11
14. Hallescher FC	9 3 2 4 11:18 11
15. FSV Zwickau	9 3 1 5 11:13 10
16. Kaiserslautern	10 1 6 3 9:13 9
17. Unterhaching	8 3 0 5 7:11 9
18. MSV Duisburg	11 2 3 6 10:19 9
19. FC Magdeburg	10 2 2 6 10:18 8
20. SV Meppen	8 2 0 6 9:17 6

## Frauen-Bundesliga

VfL Wolfsburg –

## Diskussion über Saisonfortsetzung

**Handball:** Der westfälische Verband führt den Dialog mit seinen Vereinen

**Kreis Herford** (nth). Bis Ende Dezember ist der Spielbetrieb des Handballverbandes Westfalen (HVW) auf jeden Fall unterbrochen. Dafür hatte er großflächige Rückendeckung der Vereine erhalten. Nun diskutierten die Verbandsvertreter direkt und unmittelbar mit den Vereinen einen möglichen Weg zum Restart 2.0.

Am vergangenen Dienstag wurden Staffeltage für die überkreislichen Spielklassen der Männer abgehalten, am Donnerstag für die Frauen. Der Erkenntnisgewinn blieb dabei wie erwartet noch gering, ganz oben stand die Botschaft des Dialogs und die Suche nach einer gemeinsamen Lösung, die von möglichst vielen Vereinen mitgetragen wird. Zwischen Verband und Vereinen ergab sich schnell ein breiter Konsens darüber, dass nicht um jeden Preis gespielt werden solle, der Handball aber dennoch präsent bleiben müsse.

Einigen konnte man sich auch darauf, dass ein vollständiger Abbruch der Saison zum jetzigen Zeitpunkt keine Option ist. Da allerdings nach wie vor unklar ist, wann die Politik eine Rückkehr zum Trainings- und Spielbetrieb erlaubt, konnten die weiterführenden Szenarien nur vage andiskutiert werden.



Mario Stender vom CVJM Rödinghausen. FOTO: STALLMANN

## Neues Service-Angebot des Landessportbundes

**Kreis Herford** (bk). „Trotzdem Sport“ heißt die Initiative des Landessportbunds (LSB) NRW. Auf der Internetpräsenz [www.lsb.nrw/trotzdem-sport](http://www.lsb.nrw/trotzdem-sport) stellt der Landessportbund NRW ab kommendem Montag, 23. November, eine regelmäßig aktualisierte Auswahl an schnell umsetzbaren Bewegungsideen für Kinder und Jugendliche, Team-Wettbewerben, Qualifizierungsangeboten oder Sportkursen zum Mitmachen zur Verfügung.

„Darüber hinaus finden sich auf der Webseite auch finanzielle Förderungsmöglichkeiten von Land und Bund, eine Corona-Krisenberatung oder passende Give-aways“, schreibt der Kreissportbund Herford (KSB) in einer Mitteilung. So können Vereine, die zum Beispiel selbst ein Online-Angebot organisieren und

durchführen wollen, Zuschüsse beantragen. Am Dienstag, 8. Dezember, und Dienstag, 15. Dezember, organisiert der LSB zudem einen kostenlosen digitalen Vereinstalk unter dem Titel „Mein Verein in der Corona-Krise“ an.

Dann beantwortet ein Experte Fragen unter anderem zu den Themen Recht und Versicherung sowie Marketing und Öffentlichkeitsarbeit. Auch weitere Aspekte wie Finanzen, Sitzungen und Sportbetrieb können hier erörtert werden. Der Talk wird in den Abendstunden stattfinden und 90 Minuten dauern.

Die Gesamtkosten der diversen Unterstützungsleistungen für Vereine, Fachverbände und Bünde in Höhe von insgesamt einer Million Euro werden vom Landessportbund NRW übernommen, schreibt der KSB weiter.

**Kreis Herford.** Der westfälische Meisterschaftskalender der Leichtathleten wird in den kommenden Monaten gähnend leer bleiben. Um der dynamischen Entwicklung der Corona-Inzidenzzahlen entgegenzuwirken, werden in diesem Winter erstmals in der Geschichte des Fußball- und Leichtathletik-Verbandes Westfalen (FLVW) keine westfälischen Hallenmeisterschaften stattfinden, heißt es in einer Mitteilung des FLVW. Diese Entscheidung traf die Kommission Wettkampforga-

## „Er ist ein Ausnahmetalent“

**Fußball:** Dortmunds Youssoufa Moukoko könnte mit 16 Jahren sein Bundesliga-Debüt feiern. Die Trainer im Kreis Herford sehen im sportlichen Bereich die wenigsten Probleme.

Von Björn Kenter

**Kreis Herford.** Am Freitag feierte Youssoufa Moukoko seinen 16. Geburtstag. In einem Alter, in dem andere Jugendliche gerade anfangen, ihre berufliche Zukunft zu planen oder sich noch mitten in der Pubertät befinden, könnte der Angreifer von Borussia Dortmund als jüngster Spieler aller Zeiten in die Geschichte der Bundesliga eingehen, wenn der BVB heute Abend bei Hertha BSC Berlin antritt.

Eine im April dieses Jahres auf Antrag des BVB beschlossene Regeländerung macht einen Einsatz im Fußball-Oberhaus schon mit 16 statt wie bisher mit 17 Jahren möglich. Über die Sinnhaftigkeit, ein Nachwuchstalent schon in diesem Alter ins Rampenlicht zu hieven, haben wir mit Trainern aus dem Kreis Herford gesprochen.

»Medial muss der Spieler auf jeden Fall geschützt werden«

„Wenn er soweit ist, warum nicht?“, spricht sich Sergej Bartel, Trainer des Westfalenligisten SC Herford, ganz klar dafür aus. Bartel war zwischen 2004 und 2006 selber in der Jugend des FC Bayern München aktiv, lebte im Internat des Rekordmeisters und traf beim FCB auf Roque Santa Cruz. „Der kam als 17-Jähriger nach München, war aber vom Körper her eher 27“, erinnert sich der 32-Jährige. „Die Jungs in den Nachwuchsleistungszentren sind heute alle mental sehr gut darauf vorbereitet. Ich hätte auch einen Giovanni Reyna (wurde am 13. November 18 Jahre) schon eher eingesetzt, weil er einfach so gut ist“, so Bartel.

Die Rödinghauser Spieler halten sich laut Mario Stender in Eigenregie so gut wie möglich fit. „Das fällt allerdings immer schwerer, weil die Jungs derzeit kein Ziel haben, auf das sie hinarbeiten können.“



Zwiegespräch: Der damals noch 15-jährige Youssoufa Moukoko (l.) im Trainingslager in Bad Ragaz in der Schweiz im Sommer mit BVB-Trainer Lucien Favre. FOTO: DAVID INDERLIED/DPA

Platz“, meint Bartel, unterstreicht aber auch, dass man den Spieler medial in jedem Fall schützen müsse.

„Er ist ein absolutes Ausnahmetalent und kann von der Physis her sicherlich mithalten“, glaubt auch Thorsten Wolff, Koordinator Qualifizierung im Kreis Herford und DFB-Stützpunkttrainer im Kreis Bielefeld.

In der U19 sei Moukoko offensichtlich unterfordert, dann könne man auch über so eine Maßnahme nachdenken, so Wolff, dem die Aufmerksamkeit in den Medien aber Sorgen bereitet: „Ich finde den medialen Hype, der seit einigen Wochen um den Jungen betrieben wird, sehr nervig. Man muss aufpassen, da nicht eine Erwartungshaltung zu schüren, der er nicht gerecht werden kann“, warnt Wolff. Der A-Lizenz-Inhaber

erinnert an das Jahr 2000, als der damals 20-jährige Sebastian Deisler mangels weiterer Talente von vielen als Heilsbringer des am Boden liegenden deutschen Fußballs angesehen wurde. „Momentan ist die Lage sicher besser als damals, aber dennoch sollte man in dieser Hinsicht vorsichtig sein und ihn weder körperlich noch mental verheizen.“

Auch Holm Windmann, DFB-Stützpunkttrainer und Coach des Landesligisten FC Bad Oeynhausen, ist von den sportlichen Fähigkeiten des Deutsch-Kameruners überzeugt. „Daran wird es nicht scheitern, ich kann allerdings nur schwer einschätzen, wie weit er im Kopf ist, beziehungsweise wie druckresistent er ist“, sagt Windmann. Der Spieler trainiere schon seit einigen Monaten bei den Profis und sei daher sportlich gut

vorbereitet, weil er die Abläufe kennt.

„Ich würde ihn allerdings nicht komplett aus der U19 herausnehmen“, rät Windmann. Der BVB habe in dieser Saison noch genügend Spiele, um Moukoko peu a peu bei den Profis einzusetzen, je nachdem wie es sich mit den Spielplänen vereinbaren lasse. „Wenn er drei gute Spiele bei den Profis macht, wird sein Marktwert sowieso in schwindelerregende Höhen steigen“, ist sich Windmann sicher.

Daniel Lichtsinn, ehemaliger U19-Trainer und jetziger Nachwuchskoordinator beim SV Rödinghausen, beurteilt einen Einsatz von Moukoko in der Bundesliga positiv, verweist aber auch auf den finanziellen Aspekt.

„Für den Spieler ist das zunächst einmal eine Belohnung für seine unglaublichen Leistungen im Juniorenbereich. Moukoko ist ein unfassbares Talent und hat in den vergangenen Jahren so viele Tore geschossen wie wohl noch niemand vor ihm. Der BVB führt ihn sehr gut, hat aber sicher auch den wirtschaftlichen Aspekt, beziehungsweise die Steigerung seines Marktwerts mitbedacht, als man die Regeländerung beantragt hat“, glaubt Lichtsinn, betont aber auch: „Wenn einer darauf vorbereitet ist, dann ist er. Es gab in den vergangenen Monaten sehr viele Schlagzeilen über ihn. Vor allem in den sozialen Medien gab es viele unschöne Dinge, die grenzwertig waren. Er lässt das aber nicht an sich herankommen“, lobt Lichtsinn, der auch als Scout im Nachwuchs bereich für den FC Schalke 04 arbeitet.



Stützpunkttrainer Daniel Lichtsinn vom SV Rödinghausen. FOTO: NOAH WEDEL

Stützpunkttrainer Holm Windmann. FOTO: GOTTSCHLICH

FOTO: GOTTSCHLICH

### Werdegang

- Youssoufa Moukoko spielte in Deutschland zunächst beim FC St. Pauli und wechselte 2016 zu Borussia Dortmund. Hier wurde er unter anderem zweimal in Folge Torschützenkönig der B-Junioren-Bundesliga, Staffel West, und rückte zu Beginn dieser Saison fest in den Profikader des BVB auf.

## Westfälische Hallenmeisterschaften fallen aus

**Leichtathletik:** Der FLVW sagt die Veranstaltungen zum ersten Mal in seiner Geschichte ab. Die Crossmeisterschaften unter freiem Himmel sollen im Frühjahr 2021 nach Möglichkeit stattfinden.

nisation des Verbandes am Donnerstagabend im Rahmen einer Video-Konferenz.

„Uns bleibt in der aktuellen Situation keine andere Möglichkeit, denn wir tragen eine große Verantwortung gegenüber allen am Wettkampf beteiligten Personen. Auch wir möchten vor dem Hintergrund der hohen Infektionszahlen unseres Beitrag dazu leisten, dass die Bevölkerung in den nächsten Monaten eingermaßen gut über die Runden kommt“, betont die westfälische Leichtathletik-Wett-

kampfartin Melanie Neitzel. „Unser Beschluss richtet sich nicht gegen den Sport, sondern für den Sport“, ergänzt Sportwart Hubert Funke.

Die Kommission Wettkampforganisation ließ in ihre Entscheidung auch den Aspekt mit einfließen, dass die Mitglieder des Landeskaders zurzeit nicht trainieren dürfen und ein Ende des Lockdowns noch nicht in Sicht ist. Daher ist aus sportfachlicher Sicht eine sinnvolle Vorbereitung auf die verschiedenen Hallenmeisterschaften unter

den gegebenen Voraussetzungen nicht möglich, heißt es.

Die Wettkampfkommission Leichtathletik will mit ihrer Absage der Hallentitelkämpfe auch dazu beitragen, dass Athletinnen und Athleten sowie Trainerinnen und Trainer nun Planungssicherheit haben. So können sie sich in aller Ruhe auf die Freiluftsaison 2021 vorbereiten – auch wenn dies für einige nur ein schwacher Trost ist.

Da die Ansteckungsgefahr im Freien längst nicht so groß ist wie in der Halle, ist der

FLVW gewillt, die abgesagten westfälischen Crossmeisterschaften im Frühjahr 2021 stattfinden zu lassen. Falls es die Infektionszahlen zulassen, würden diese Titelkämpfe – wie ursprünglich geplant – in Breckerfeld im Ennepe-Ruhr-Kreis ausgetragen werden.

Voraussetzung ist allerdings, dass die örtlichen Ausrichter diesen Wunsch unterstützen. Falls das nicht der Fall ist, käme Rüthen im Kreis Soest als Austragungsort in Frage, so der Verband in seiner Mitteilung.



Mit Online-Anleitung: Yoga sorgt für ein ausgewogenes Verhältnis von Spannung und Entspannung. FOTO: PRIVAT

## Erster Schnee auf dem Brocken



■ Schierke (ana). Ende November stellt sich die Wetterlage so langsam auf Winter um, schreibt [wetter.com](#). In Sachsen-Anhalt waren am Donnerstagabend die ersten Schneeflocken auf dem

Brocken gefallen. Die ersten Wanderer nutzen das für einen winterlichen Spaziergang. In den kommenden Tagen werden weitere Schneefälle in den höheren Harzlagen erwartet. Auch in Ba-

den-Württemberg war über Nacht auf einigen Stellen über 900 Metern Höhe eine Schicht Schnee gefallen. Laut [wetter.com](#) ist der Grund dafür die kalte Polarluft, die sich auf den Weg nach

Deutschland macht. Damit steigen die Chancen auf Schnee. Wahrscheinlich könnte es bereits zum Herbstfinale in den Alpen sowie in den Mittelgebirgen schneien.

FOTO: DPA

## Mexiko macht Cannabis legal

■ Mexiko-Stadt (KNA). In Mexiko hat der Senat am Donnerstag grünes Licht für ein neues Gesetz gegeben, dass die Legalisierung von Cannabis vorsieht. Dieser regelt die Legalisierung von persönlichem Konsum, industrieller Nutzung und Forschung. Befürworter versprechen sich von der Legalisierung einen Rückgang der Kleinstkriminalität. Gegner warnen vor einem leichteren Drogen-Einstieg für Kinder und Jugendliche.

## Mann zündelt an Tankstelle

■ Essen (ana). Ein 29-jähriger Mann hat versucht, eine Kraftstoffpistole an einer Tankstelle in Essen anzuzünden. Außerdem hielt er das Feuerzeug auch an die Zapfpistole, wodurch es zu einer kurzen Stichflamme kam. Ein Tankstellen-Mitarbeiter bemerkte den Mann und löschte das Feuer mithilfe eines Feuerlöschers. Die Polizei konnte Schlimmeres rechtzeitig verhindern.

## Verdacht auf illegale Einreise

■ Königslutter (dpa). Beamte der Autobahnpolizei haben auf der Autobahn 2 neu vermutlich aus Afghanistan stammende junge Männer von der Landfläche eines Sattelzuges befreit. Die Jugendlichen im Alter von 16 und 17 Jahren verfügten demnach über keine Ausweisdokumente. Wegen des Verdachts der illegalen Einreise wurden Strafverfahren eingeleitet.

## Hägar der Schreckliche Von Chris Browne



## Mordfall zum Gruseln

Ein Vermisster, Knochenteile an einem Waldstück, Leichenspürhunde: Immer klarer zeigt sich, dass die Polizei in Berlin auf einen Fall von Kannibalismus gestoßen ist.

Gisela Gross und  
Ulrike von Leszczynski

■ Berlin. Es klingt wie in einem Gruselkrimi: Zwei Männer um die 40 verabreden sich über eine Dating-Plattform mit dem Opfer in Kontakt gewesen.

Ihm wird nun Sexualmord aus niederen Beweggründen vorgeworfen. Hintergrund sei nach Erkenntnissen der Ermittler die Befriedigung des Geschlechtstriebes gewesen, sagte Steltner.

Andere Motive, wie Raub oder Hass, seien nicht erkennbar. Es gebe bislang keinerlei Hinweise darauf, dass die Tat

im Einvernehmen mit dem Opfer begangen wurde.

Sexueller Kannibalismus sei extrem selten, sagt der Kriminalsexologe Rudolf Egg.

Aber es gebe ihn als eine besondere Form der Sexualität. „Der körperliche Akt lässt sich als die Vereinigung zweier Körper beschreiben. Sie werden eins.“ Bei dieser Form von Kannibalismus gehe es um das Aufessen als Zeichen der Sexualität. Und es gebe sexuellen Sadismus, also die Freude daran, jemanden zu quälen. „Das

sind beides sexuelle Abweichungen, die weit von der Norm entfernt sind.“

Auf die Spur des neuen mutmaßlichen Täters kommen die Ermittler in Berlin auch mit Hilfe eines Taxifahrers: Er habe sagen können, wohin die letzte Fahrt des Vermissten führte, berichtet Steltner. Hunderte hätten die Beamten zur Wohnung des Verdächtigen geführt. Von dort bis zum Fundort der Knochen in Berlin-Buch, ganz im Norden an der Grenze zu Brandenburg, brauchte man eine gute Viertelstunde mit dem Auto. Dann fanden Leichenspürhunde weitere kleinere Knochenfragmente. Sie hätten eindeutig dem Vermissten zugeordnet werden können, sagt Steltner. Beweismittel und Indizien reichten schließlich für einen Haftbefehl.

Das Opfer lebte im Berliner Osten, Bezirk Lichtenberg. Es ist ein Plattenbau in einer einfachen Wohngegend jenseits des S-Bahn-Rings. Hier kennt nicht jeder jeden. Kurz vor Mitternacht hatte er im September seine Wohnung verlassen und blieb seitdem spurlos verschwunden. Das passte nicht ins Bild, denn der 44-Jährige galt als zuverlässig.

FOTO: DPA

## Verurteilte Kannibalen

♦ 2001 tötete der Computerspezialist Armin Meiwes aus Rothenburg seinen Berliner Bekannten Bernd-Jürgen B. Mit dessen Einverständnis schnitt Meiwes ihm sein Geschlechtsteil ab und briet es. Später tötete Meiwes den Mann mit einem Stich in den Hals. Er fror das Fleisch portionsweise ein und aß es nach und nach. All das hielt Meiwes auf Videofilmen fest.

♦ Jan O. (26) aus Bodenfelde tötete 2011 zwei Ju-

gendliche, 14 und 13 Jahre alt. Er gestand im Gerichtsprozess, Körperteile eines seiner Opfer abgeschnitten und aufgegessen zu haben.

♦ 2013 zerstülpelte ein sächsischer Polizist (55) aus Hannover einen 59-Jährigen auf dessen Wunsch. Spekulationen um Kannibalismus waren aufgetaucht, weil Opfer und Täter sich in einem entsprechenden Internetforum kennengelernt hatten.

(ana)

Das Opfer lebte im Berliner Osten, Bezirk Lichtenberg. Es ist ein Plattenbau in einer einfachen Wohngegend jenseits des S-Bahn-Rings. Hier kennt nicht jeder jeden. Kurz vor Mitternacht hatte er im September seine Wohnung verlassen und blieb seitdem spurlos verschwunden. Das passte nicht ins Bild, denn der 44-Jährige galt als zuverlässig.

FOTO: DPA

## Jäger erschießt Geschäftsmann

■ Joschkar-Ola (dpa). Ein Jäger in Russland hat einen Mann versehentlich erschossen, weil er ihn für ein Wildschwein gehalten hat. Der 43-jährige Polizist sei an seinem freien Tag zum Jagen im Wald gewesen, teilte das Inneministerium der autonomen Republik Ma-

ri El mit. Er habe Rascheln im Gebüsch und Bewegungen wahrgenommen und dann geschossen, hieß es weiter. Als er dann zu seiner vermeintlichen Beute lief, fand er den 48-jährigen Geschäftsmann, der auch jagen wollte, mit Schusswunde am Hals am Boden liegen.

■ München (AFP). Er habe Angst vor dem Sterben, gab der Promifriseur Udo Walz zu seinem 75. Geburtstag zu. Nur gut ein Jahr später ist Walz tot, aber ohne das von ihm gefürchtete Leiden. „Udo ist friedlich um zwölf Uhr eingeschlafen“, sagte sein Ehemann Carsten der Bild. Nach einem Diabetesschock vor zwei Wochen war er ins Koma gefallen. Bis zuletzt arbeitete er trotz seines fortgeschrittenen Alters in seinem Salon am Berliner Kurfürstendamm.

Walz kam am 28. Juli 1944 im baden-württembergischen Waiblingen als Sohn eines Lastwagenfahrers zur Welt. Er stieg wie damals üblich schon

mit 14 Jahren ins Berufsleben ein, machte eine Ausbildung bei einem Friseur in Stuttgart. Mit ernüchterndem Erfolg: Von 600 Auszubildenden des Jahrgangs war er der dritt-schlechteste. Er machte seinen Weg trotzdem zügig.

Walz ging in die Schweiz,

über Zürich kam er in einen Salon nach St. Moritz. Als „Monsieur Boris“ ließ ihn dort sein Chef schneiden, im mondänen Wintersportort gingen die Promis ein und aus. So kam auch Marlene Dietrich in den Salon. Walz erzählte einmal, die Filmlegende habe ihn zu

einem Fest eingeladen, er sei aber zu schüchtern gewesen. „Schön blöd.“

Bald zog es Walz nach Berlin, wo er bis zuletzt seinen Lebensmittelpunkt hatte. Dort ging die Tür in die Welt der Schönen und Reichen immer ein Stück weiter auf – und Walz wusste offensichtlich, was sie von ihm wollten. Neben der gut sitzenden Frisur vor allem Diskretion.

Walz steckte voller Erlebnisse mit seinen Kunden. Von diesen ließ er aber nur Häppchen nach außen. So verriet er beispielsweise nicht, ob Bundeskanzlerin Angela Merkel (CDU) während des Frisierens auch SMS schreibt.

## Trauer um Promifriseur Udo Walz

Er machte den Reichen und Berühmten die Haare schön – und bewahrte ihre Geheimnisse.

■ München (AFP). Er habe Angst vor dem Sterben, gab der Promifriseur Udo Walz zu seinem 75. Geburtstag zu. Nur gut ein Jahr später ist Walz tot, aber ohne das von ihm gefürchtete Leiden. „Udo ist friedlich um zwölf Uhr eingeschlafen“, sagte sein Ehemann Carsten der Bild. Nach einem Diabetesschock vor zwei Wochen war er ins Koma gefallen. Bis zuletzt arbeitete er trotz seines fortgeschrittenen Alters in seinem Salon am Berliner Kurfürstendamm.

Walz kam am 28. Juli 1944 im baden-württembergischen Waiblingen als Sohn eines Lastwagenfahrers zur Welt. Er stieg wie damals üblich schon



Berlins Promi-Friseur Udo Walz ist tot.

## Arzt soll Schwerkranke getötet haben

■ Essen (dpa). Ein Oberarzt der Essener Uniklinik soll zwei todkranken Männer in deren letzter Lebensphase Medikamente verabreicht haben, die zu deren sofortigem Tod führten. Die Polizei wirft dem 44-Jährigen Totschlag vor. Er kam in Haft. Eine Mordkommission ermittelte. Der Beschuldigte habe nur zu einem Fall Angaben gemacht, teilte die Polizei Essen mit. Er habe angegeben, dass er das weitere Leid des Patienten und seiner Angehörigen habe beenden wollen. Die beiden Männer im Alter von 47 und 50 Jahren waren laut Polizei Patienten auf der Station des Oberarztes. Sie hätten sich in einem sehr kritischen gesundheitlichen Zustand befunden. Der eine starb am 13. November, der andere am 17. November. Der Arzt wurde am 18. November festgenommen. Einen Tag später ordnete ein Richter Untersuchungshaft an. Der Arzt sei seit Februar in der Uni-klinik beschäftigt gewesen, teilte das Klinikum mit. Der Mediziner sei sofort nach dem Bekanntwerden der Tat außer Dienst gesetzt worden.

## Vatikan-Panne bei Instagram wird untersucht

■ Vatikanstadt (KNA). Im Fall eines päpstlichen „Likes“ auf einem erotischen Instagram-Account klärt der Vatikan mit dem Social-Media-Unternehmen, wie es dazu kommen konnte. Wie Vatikansprecher Matteo Bruni am Freitag bestätigte, werde der Vorfall derzeit in enger Zusammenarbeit mit der zuständigen Abteilung bei Instagram untersucht. Das kurzzeitig sichtbare „Like“ vom offiziellen Papst-Account @Franciscus auf dem Instagram-Profil des Models Natalia Garibotto war in den vergangenen Tagen von einzelnen Medien kommentiert worden. Dem Vernehmen nach schließt der Vatikan aus, dass die Wertung von einem seiner Mitarbeiter kam. Der genaue Hergang ist noch in der Klärung. Außer auf der Social-Media-Plattform Twitter gibt es seit Mitte März 2016 auch einen Instagram-Auftritt des Papstes. Betrieben wird dieser von einem Social-Media-Team des vatikanischen Kommunikations-Dikasteriums. Der Account @Franciscus folgt keinem anderen Instagram-Nutzer.

## LEUTE, LEUTE



Marie-Louise Marjan (80), Schauspielerin, ruft dazu auf, gegen das Elend auf der Welt vorzugehen und Menschen zu helfen. Ihr eigener Glaube heißt ihr dabei, mit „offenen Augen durch die Welt“ zu gehen, Not zu sehen und zu helfen, sagte die als „Mutter Beimer“ aus der Lindenstraße bekannte Künstlerin.

FOTO: DPA



Königin Elizabeth II. (94) und ihr Mann Prinz Philip (99), englisches Königspaar, haben zu ihrem 73. Hochzeitstag ein Familienfoto veröffentlicht, das sie als stolze Urgroßeltern zeigt. Das Paar ist ein Rekordhalter: Länger als die Königin und ihr Gemahl ist nie ein britisches Monarchen-Ehepaar verheiratet gewesen. FOTO: DPA

Angelina Jolie (45), Hollywood-Star, hat ein Regieprojekt angenommen. Die Schauspielerin und Regisseurin wird die Biografie „Unreasonable Behaviour“ über das Leben des für seine Kriegsbilder bekannten britischen Fotожournalisten Don McCullin inszenieren, wie ein Magazin berichtet. FOTO: DPA

## Bürgertelefon: 1.300 Anrufe in vier Tagen

56 neue Corona-Fälle meldet der Kreis sowie einen neuen Todesfall.

**Kreis Herford** (röm/indi). 56 weitere Corona-Fälle meldet die Pressestelle des Kreises Herford am Freitag. Kreisweit gibt es nun 583 aktuelle und insgesamt 2.827 bestätigte Infektionen.

Aufgrund technischer Probleme konnten 37 der 56 neuen Fälle nicht an das Landeszentrum Gesundheit übermittelt werden. Somit zeigt die Meldestatistik für die vergangenen zwei Tage 128 neue Fälle an – an Stelle von 165 (109 gestern, 56 heute).

### TODESFÄLLE

Die Pressestelle meldet zwei weitere Corona-Todesfälle: eine 64-jährige Frau aus Spenge, die im Krankenhaus an Covid-19 gestorben ist, und ein 81-jähriger Mann aus dem Altenwohnheim Mennighüffen. Diesen Todesfall hatte die Leiterin des Altenheimes in Löhne bereits bekannt gegeben. Insgesamt sind dort zwölf Menschen an ihrer Covid-Erkrankung gestorben. Zurzeit sind dort noch acht Mitarbeiter und 14 Bewohner infiziert.

„Die täglichen Todesfälle machen uns sehr betroffen. Mir ist es sehr wichtig, dass wir die Zuversicht behalten, durch Umsicht und Disziplin die Infektionen und Todeszahlen in naher Zukunft eindämmen zu können“, sagt Landrat Jürgen Müller. Im Kreis Herford gibt es nun 32 Todesfälle, wobei 29 Menschen – laut Totenschein – an Corona gestorben sind und 3 mit Corona.

### KRANKENHÄUSER

Derzeit werden 47 Patienten – davon 31 mit Wohnsitz im Kreis Herford – mit einer Corona-Infektion in den Krankenhäusern im Kreis Herford behandelt. Hiervom werden

### Corona-Fälle im Kreis Herford

	aktuell	Neuinfektionen	gesamt
	583	+ 56	2.827
	stationär behandelt	genesen	verstorben
	31	2.212	32

### 7-Tage-Inzidenz pro 100.000 Einwohner

Kreis Herford	18.11.	Signalwert	Grenzwert
(157)		35	50

## Manta-Fahrer lässt Auto im Gebüsch zurück

Vor einer demolierten Schranke entdeckten die Polizisten eine rund 30 Meter lange Bremsspur.

Eike J. Horstmann

**Herford.** Eine Polizeimeldung, die sich im ersten Moment wie ein Witz aus längst vergangenen Tagen anhört: Ein Manta-Fahrer hat seinen Wagen nach einem Unfall in einem Gebüsch zurückgelassen und zu Fuß die Flucht ergriffen. Wie die Polizei mitteilte, erhielt die Besatzung eines Streifenwagens am Mittwoch gegen 23.15 Uhr die Information, dass ein beschädigtes Fahrzeug an einem Feldweg an der Jungfernheide steht.

**Der Opel wurde zur Beweissicherung abgeschleppt**

Auf der Fahrbahn war eine knapp 30 Meter lange Bremsspur zu sehen, die genau an der Unfallstelle endete. Der Fahrzeuginspektor flüchtete vom Unfallort. Die Beamten ließen den Manta zur Beweissicherung abschleppen. Die Ermittlungen dauern an, der Sachschaden wird auf rund 6.000 Euro geschätzt.

## Brandstiftung? Früheres Bordell an der B 239 durch Feuer zerstört

Es ist nicht der erste Einsatz in Zusammenhang mit der ehemaligen Bar und ihrem Eigentümer. Bereits im Juni kam es im Umfeld des Investors zu einer Brandstiftung. 2018 musste die Wehr ebenfalls ausrücken

Jobst Lüdeking,  
Yvonne Gottschlich

### Herford/Hiddenhausen.

Reste des schwarzen Dachblechs und angebrannte Laternen liegen auf dem Erdboden neben der Brandruine, nebenan verschmolze Platten der Fassadendämmung. Ein Feuer am Donnerstagabend hat das ehemalige Bordell an der B 239 in Hiddenhausen zu großen Teilen zerstört. Bisher ist unklar, wie das Feuer in dem seit Monaten leer stehenden Rohbau entstehen konnte. Freitagmorgen beginnen deshalb Brandexperten der Herforder Kripo mit ihrer Arbeit in dem beschädigten Gebäude. Sachverständige der Kreisverwaltung untersuchen parallel die Ruine. Es geht etwa um die Frage, ob die Mauern noch standfest sind oder ob die Gefahr besteht, dass Teile auf die Bundesstraße kippen. Nach NW-Informationen ist es nicht der erste Brand im Umfeld des Investors. Unklar ist aber in den früheren Fällen, wer die Täter sind.

### Autos und Klein-Lkw wurden bereits angesteckt

Bereits Ende Juni waren zwei Autos des Mannes an einer anderen Immobilie an der Bahnhofsstraße in Schweicheln komplett ausgebrannt. Die Ermittler gehen hier von Brandstiftung aus. Darauf hinaus hatte die Feuerwehr im Dezember 2018 einen an der Baustelle stehenden und mit Müll beladenen Klein-Lkw gelöscht, der nach wochenlangem Stehen aus ungeklärter Ursache Feuer gefangen hatte.

In der Nacht zum Freitag beschäftigt der leer stehende Rohbau nun 100 Feuerwehrleute aus Hiddenhausen, Herford, Bünde, Vlotho und Enger mit zwei Drehleitern und zig Löscheinheiten. Nach dem bisherigen Stand bricht das Feuer um kurz nach 20 Uhr aus. Flammen schlagen aus den Fenstern im Dachgeschoss, ein Zeuge sieht das Feuer, wählt den Notruf. Minuten später



Das ehemalige Bordell brennt lichterloh. Gut erkennbar ist, wie sich das Blech auf dem Dach verformt.

FOTO: YVONNE GOTTSCHLICH

sind die ersten Feuerwehrleute vor Ort. Die B 239 muss jetzt komplett gesperrt werden, um die Löscharbeiten nicht zu behindern und um Platz für die weiteren Einsatzfahrzeuge zu schaffen.

Kurz darauf gibt es ein Problem: Das schwarze Blech, das aussieht wie Dachpfannen, lässt sich von den Brandbekämpfern nur schwer lösen. Um Wasser ins Haus zu bekommen, schlagen die Feuerwehrleute später mit Steinen die Fensterscheiben ein. Das Wasser für die Drehleitern und Schläuche selbst muss aus der Werre abgepumpt werden. Doch die Menge allein reicht nicht. Die Herforder Wehr sorgt deshalb für Nachschub. Die Löscharbeiten ziehen sich bis zum frühen Morgen hin. Erst dann können die Rettungskräfte abrücken.

Nun sind die Ermittler der Polizei am Zug: „Ein Betreten des Brandortes war den Brandermittlern nur bedingt mög-

lich. Das Gebäude birgt derzeit erhöhte Gefahren in der Bautechnik. Die Brandermittlungen gestalten sich daher schwierig und dauern an“, teilte Polizeisprecher Uwe Maser mit. Der Schaden, so die Schätzungen, dürfte bei mehreren Hunderttausend Euro liegen.

Der Investor, der die ehemalige Kitty-Bar vor mehr als drei Jahren erworben hat, woll-

te das Areal weiterhin als Rotlicht-Betrieb nutzen. Er hat das Haus teils saniert. Das Gebäude, vor dem sich über Monate Bauschutt und Müll türmten,

liegt baurechtlich aber im so genannten Außenbereich. Für den Außenbereich gelten besondere Vorschriften. Und weil im Inneren nicht genehmigte Arbeiten vorgenommen worden waren, war die Konzes-



Die Brandruine an der Herforder Straße am Morgen nach dem Feuer.

FOTO: JOBST LÜDEKING

sion für die Bar erloschen, so der Standpunkt des Kreises Herford. Der lässt deshalb die weiteren Arbeiten stoppen.

Bereits 2018 hatte es einen längeren Baustopp gegeben. Probleme gibt es auch noch, weil der Investor einen kleinen Wald neben dem Gebäude roden ließ und ein Bußgeld vom Landesbetrieb Wald und Holz kassierte. Gegen den Kreis Herford und die Forstbehörde hat der Mann deshalb Verfahren vor dem Verwaltungsgericht angestrengt. Zwischenzeitlich hat er auch versucht, den Rohbau an der Grenze zu Herford zu veräußern. Rund 500.000 Euro wollte er erzielen.

Die Ermittler hoffen aber auch auf mögliche Hinweise. Wer nähere Angaben zur Brandstiftung oder zu verdächtigen Personen machen kann, wird gebeten, sich bei der Kriminalpolizei in Herford unter Tel. (0 52 21) 88 80 zu melden.

Anzeige

**BLACK FASHION WEEK**

**AB 2 TEILEN - 20% RABATT\***

**AB 3 TEILEN - 30% RABATT\***

**23. BIS 30. NOVEMBER 2020**

**ahlers** FABRIKVERKAUF FACTORY OUTLET

Elverdisser Str. 313, 32052 Herford & Michaelisstr. 2, 33803 Steinhausen

[www.ahlers-factoryoutlet.de](http://www.ahlers-factoryoutlet.de)

\* Nicht mit anderen Aktionen kombinierbar.

## NOTDIENSTE

### Apotheken

Notdienst, 0800 00 228 33.  
Quellen-Apotheke, Sa 9.00 bis  
9.00, Parkstr. 48, Bad Salzuflen,  
Tel. (05222) 9 14 50.  
Merkur-Apotheke, So 9.00 bis  
9.00, Haferlandsheide 4, Herford,  
Tel. 38 08 88.

### Ärzte

Ärztlicher Notdienst, Sa, So,  
bundesweit Tel. 116 117, Lebensbedrohliche  
Notfallsituation 112.

### Krankenhäuser

Klinikum Herford, Sa, So,  
Hausbesuchsanforderung,  
18.00 bis 22.00, Bereitschaftsdienst  
116 117, Schwarzenmoorstraße 70, Tel. 94 24 26.

### Krankentransporte

Krankentransport, Sa, So,  
(05223) 99 11 00.  
Krankentransport Herford,  
Sa, So, Tel. (0 52 21) 1 07 77.

### Augenarzt

Augenärztlicher Notdienst, Sa, So, Tel. 116 117, ab  
24.00 bis 8.00, Augenambulanz Klinikum Rosenhöhe, Tel.  
(05 21) 9 43 85 33, Bielefeld.

### HNO

HNO-Notdienst, Sa, So, ab  
22.00 bis 8.00: HNO-Klinik im  
Klinikum Bielefeld-Mitte  
(0521) 581-0 und HNO-Klinik  
im Klinikum Minden  
(0571) 790-0, bundesweit Tel.  
116 117.

Gemeinschaftspraxis Reineke/Wrede, Sa 8.00 bis 22.00,  
So 8.00 bis 22.00, tel. Voranmeldung erbeten, Berliner Str.  
6-8, Tel. 5 61 07.

### Kinderarzt

Kinderärztlicher Notdienst,  
Sa, So, ab 20.00 Kinderklinik  
im Klinikum, Tel. (05221) 94  
12 04.

Dr. med. D. Manegold-Randell, Sa 8.00 bis 20.00, tel. Voranmeldung erbeten, Am Mühlenbach 6, Löhne, Tel. (05732) 23 32.

Dr. Katharina Roth, So 8.00  
bis 20.00, tel. Voranmeldung,  
Eidinghauser Straße (Eingang  
Edvard Kiel Str.) 152, Bad  
Oeynhausen, Tel. (05731) 5 16  
33.

### Zahnarzt

Notfalldienst, Sa, So, feste  
Sprechzeiten von 10.00 bis  
12.00, sonst Rufbereitschaft,  
Tel. (01805) 98 67 00.

### Sonstige Notdienste

Gift-Notruf, (0228) 1 92 40.  
Frauenhaus, erreichbar Tag  
und Nacht, Tel. 2 38 83.

Polizei, Sa, So, Notruf 110,  
sonst 888-0.

Telefonseelsorge, Sa, So, Tel.  
(0800) 1 11 01 11.

Tierheim Eichenhof, Sa,  
Brommersiek 18, Steinbründorf,  
Tel. (05733) 56 65.

Pflegenotfall, Tel. 2 75 01 20.

Corona-Hilfe Hiddenhausen,  
Sa, So, Hiddenhausen, Tel.  
(01520) 9 08 05 40, (05221) 6  
93 69 02.

Corona-Hilfe Herford, Sa, So,  
Tel. (05221) 6 93 69 01.

Weisser Ring, Sa 8.00 bis 18.00,  
Hilfe für Kriminalitätssoper,  
Tel.: 0151 65 10 70 90, weisserring.herford@t-online.de

Psychosozialer Krisendienst,  
Sa. u. So. 10.00 bis 22.00, Borriesstr. 1, Tel. 13 16 08.

Deutscher Kinderschutzbund,  
Sa 14.00 bis 20.00, Kinder- und Jugendtelefon, Nummer  
gegen Kummer: 116111, anonym, kostenloser Anrufl.

### Störungen

Westfalen Weser Netz GmbH,  
Sa, So, Tel. (05251) 2 02 03 00.  
Stadtwerke Herford und Gas-  
und Wasserversorgung Hiddenhausen, (0800) 9 22 92 20.

## KOMMENTAR

# Rückendeckung für „die da oben“

Nicht erst die Störer im Bundestag haben gezeigt, dass Handgreiflichkeiten, Beleidigungen und Drohungen als Mittel des politischen Protests zum Alltag geworden sind. Dem gilt es Einhalt zu gebieten.



Unser Autor ist unter ejhorstmann@ ihr-kommenn-tar.de zu erreichen.

Eike J. Horstmann

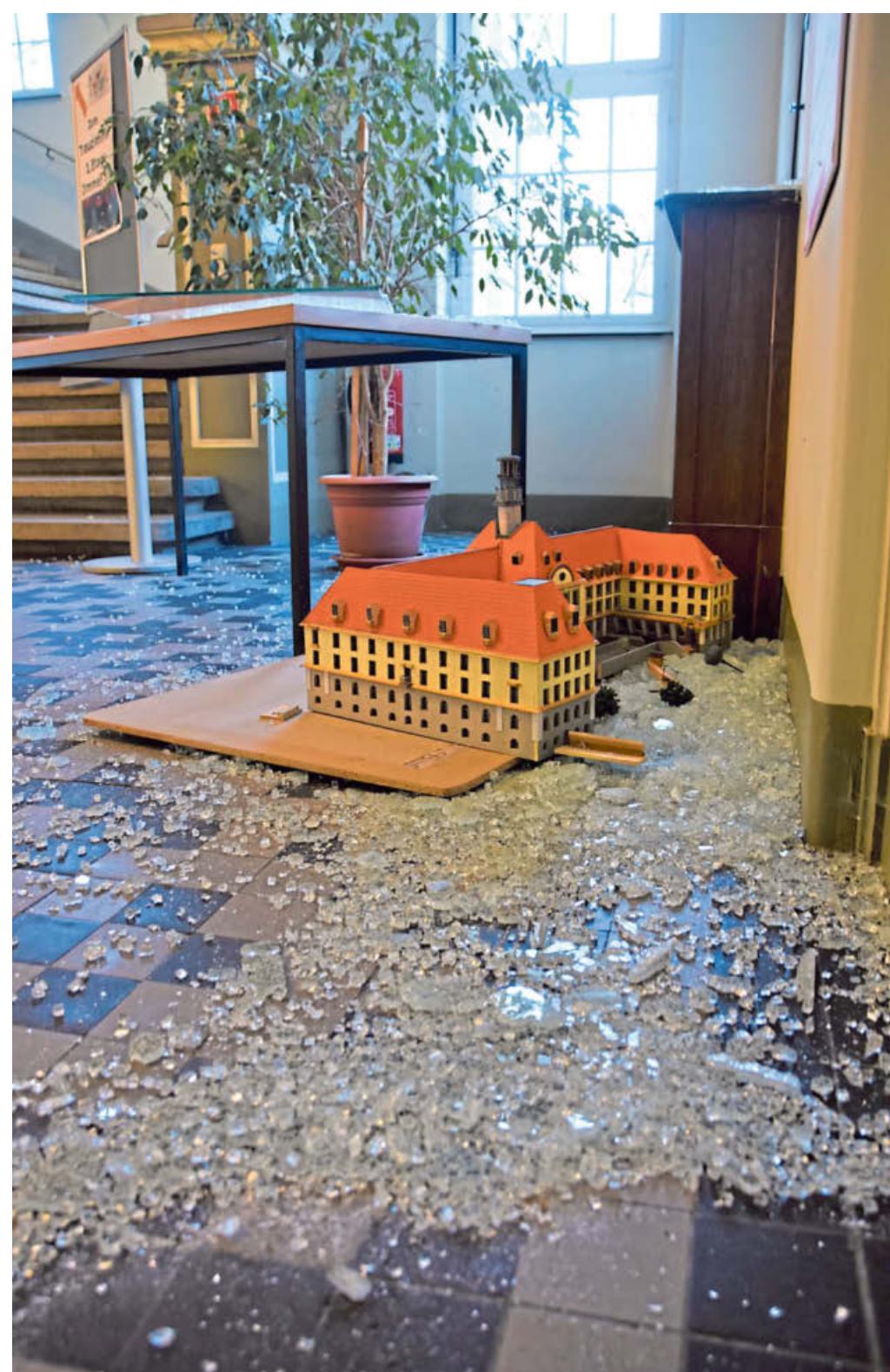
Der Spruch gehört zum Stammtisch wie Bier, Korn und der gusseisernen Aschenbecher: „Denen da oben! Denen müsste man's mal so richtig zeigen!“ Was früher noch ein Ausdruck kleibürgerlicher und alkoholbenebelter Nonkonformität war, hat in jüngerer Zeit durch Populisten, Rechtsradikale und zuletzt auch durch die „Querdenker“-Bewegung eine unseelige Wandlung erfahren: Die Maulhelden von einst lassen Taten folgen – und ihr Tun wird in sozialen Netzwerken hämisch beklatscht.

Beispiele für den immer brutaler, vulgärer und respektloser gewordenen Protest gegen die Vertreter und Institutionen unserer Demokratie gab es allein in jüngerer Zeit einige: Die jetzt vermutlich von der AfD in den Bundestag eingeschleusten Störer seien genannt, ebenso die schwarz-weiß-roten Flaggen schwenkende Demonstranten auf der Treppe des Reichstagsgebäudes oder ein Bundesgesundheitsminister, der von einer geradezu hysterischen Menge angeschrien, beleidigt und beschimpft wird.

### Drohungen und Attacken auf Volksvertreter

Doch das Problem ist keineswegs neu. Und es ist nicht nur in der Bundeshauptstadt zu finden und damit zumindest gefühlt ein ganzes Stück weit weg. Ganz im Gegenteil.

Auch in Herford hatte es in der vergangenen Zeit zahlreiche Drohungen und Attacken auf Volksvertreter, auf Mitarbeiter des öffentlichen Dienstes und gegen das Rathaus selbst gegeben. So hatte ein vermutlich geistig verwirr-



Ein Bild mit Symbolcharakter: Ein Randalierer demolierte vor vier Jahren das im Foyer aufgestellte Modell des Herforder Rathauses.

FOTO: STADT HERFORD

Gedanken provozieren: „Die Situationen mit dieser Personengruppe sind teilweise unberechenbar“, sagte ein um seine Sicherheit besorgter Mitarbeiter gegenüber der Neuen Westfälischen.

Der unrühmliche Höhepunkt war dann im August 2019 ein anonyme Anrufer, der mit einer Bombenexplosion im Rathaus drohte. Das

Gebäude wurde daraufhin evakuiert und mit Spürhunden durchsucht – letztlich ein Fehleralarm. Dennoch haben die Angreife und Drohungen Folgen: Das Rathaus igelt sich ein, darf mitunter nur noch mit Termin betreten werden. Zudem soll im kommenden Jahr am Eingang eine Sicherheitsschleuse installiert werden. Das offene Haus wird Stück für

Stück zur Festung, weil der Wahnsinn zum Normalfall wird.

Natürlich sind nicht alle, die mit „denen da oben“ nicht einverstanden sind, verwirrte Geister. Viele Menschen plagen diffuse Ängste und oder ganz konkrete Sorgen, die es durchaus verdient haben, Ernst genommen zu werden. Doch momentan gehen die Stimmen derer, die an einem Dialog oder einer sachlichen Auseinandersetzung interessiert sind, unter. Im Geschrei schriller Verschwörungsmystiker, Antisemiten und Rechtsradikaler, die an den Grundfesten unserer Gesellschaft rütteln wollen. Doch genau diesen Leuten geben sie durch ihre Anwesenheit auf Demonstrationen oder ihre Postings im Internet ein Forum für ihren herausposaunten Wahnsinn und ihr krudes Weltbild – und damit auch den Leuten, die jetzt mit Handykameras und unfassbarer Dreistigkeit im Bundestag Abgeordnete bedrängt haben.

### Nicht die Stimme einer schweigenden Mehrheit

Die Demokraten in diesem Land und auch in Herford müssen gerade in Zeiten wie diesen viel öfter klare Kante zeigen, den Volksvertretern den Rücken stärken und Angriffe auf unsere Parlamente und Rathäuser als undemokatisch, unerträglich und grundfalsch brandmarken. Nur so kann vielleicht der eine oder andere „besorgte Bürger“ darauf aufmerksam gemacht werden, dass er sich mit Rattenfängern und Fantasten einlässt. Nur so kann eine offene und bürgerliche Demokratie gegen Rohheit und Ungeist verteidigt werden.

Und nur so bekommen die Hetzer den nötigen Gegenwind und erfahren, dass sie es „denen da oben“ keineswegs im Namen der Schweigenden mal so richtig gezeigt haben – sondern dass sie die große Mehrheit wieder zurück in ihre muffigen Hinterzimmer zum gusseisernen Aschenbecher wünscht.

## Wohnen wie in einer Großfamilie

■ Herford. In den ambulant betreuten Wohngruppen (WG) für Menschen mit Demenz und anderen gerontopsychiatrischen Erkrankungen des Deutschen Roten Kreuzes (DRK) an der Ballerstraße und der Elverdörper Straße sind Plätze frei. Eine familiäre Atmosphäre ist die Basis des Konzepts, das eine Betreuung rund um die Uhr vorsieht. Gemeinsame Aktivitäten helfen, Kompetenzen zu erhalten und zu fördern. Bewohner haben ein barrierefreies Apartment mit eigenem Bad. Infos bei Regina Rempel, Tel. (0 52 21) 2 75 01 20 oder per E-Mail: regina.rempel@drk-sozial.de

## „Early Bird“ Kundalini Yoga

■ Herford. Die VHS Herford bietet ab Donnerstag, 3. Dezember, von 7.30 bis 8.30 Uhr, einen Online-Kurs Kundalini Yoga an. Wer den Tag mit kraftpendendem Kundalini Yoga startet, erhält eine gute Möglichkeit, sich auf die Herausforderungen des Tages einzustimmen. Auf dem Programm stehen energetisierende und vitalisierende Übungen, Atemtechniken und Meditationen. Kundalini-Yoga ist eine traditionelle, weniger bekannte Yoga-Form, die sich besonders gut für die heutige, schnelllebige Zeit eignet. www.vhsimkreisherford.de

## BERICHTIGUNG

■ Herford. In unserer Ausgabe vom Freitag, 20. November, steht auf der Anzeigenseite im Text „Eltern sind wichtige Ansprechpartner“ zum Eltern-Webinar des Unternehmens AUBI-plus leider eine unvollständige Internetadresse. Ein fehlendes „/“ am Ende führt zu einer Fehlermeldung. Die korrekte Internetadresse lautet: www.aubi-plus.de/veranstaltungen/webinar-raus-aus-der-schule/

Wir bitten, den Fehler zu entschuldigen. (fha)

## Ihr Draht zur Neuen Westfälischen

Aboservice: (0521) 555-888  
Anzeigenservice: (0521) 555-333  
Kartenverkauf: (0521) 555-444  
Medienberater: (05221) 591 30  
Fax Anzeigen: (0521) 591 40  
Lokalredaktion: (0521) 591 50  
Fax Redaktion: (05221) 591 65

E-Mail:  
herford@nw.de

Sekretariat: Barbara Kuhn 591 50  
Christina Römer (röm) 591 51  
Corina Lass (cla) 591 57  
Jobst Lüdeking (jwl) 591 52  
Eike J. Horstmann (he) 591 55  
Frank-Michael  
Kiel-Steinkamp (FM) 591 66  
Walter Dollendorf (wad) 591-53  
Natalie Gottwald (lina) 591-56

Lokalsport  
Andreas Gerth (ag) -61  
Fax: -65  
E-Mail: sport.herford@nw.de

# Ungeplante musikalische Verbindung mit Happy End

Die Herforder Band „Cark“ veröffentlicht im Dezember ihr Debütalbum. Jetzt hofft das Trio darauf, ihre druckvollen Beats und ihren groovenden Bass irgendwann auch mal live zu zeigen – und sei es via Internet.

■ Herford. Wenn man es ganz streng nimmt, dürfte es die Band „Cark“ eigentlich gar nicht geben. Denn ursprünglich sollte gar kein neues Projekt entstehen, sondern nur eine Lücke in einer bestehenden Band geschlossen werden. Die Herforder Hardrock-Band „Souldown“ hatte 2018 eine Anzeige geschaltet, in der sie einen neuen Gitarristen suchte. Darauf meldete sich Frank von Phorn, der zum Probispiel erschien – nur um festzustellen, dass die Stelle offenbar schon besetzt war.

Doch sein Kommen war nicht vergebens. Denn zwischen Souldown-Drummer Michael Corazza und dem Gitarristen stimmte schlagartig die Chemie, so dass man beschloss, eine eigene Band auf die Beine zu stellen: Cark. Das Duo sprudelte vor Ideen, es entstanden immer mehr Eigenkompositionen. Davon erzählte Frank von Phorn seinem Friseur Bernd Baruth, der als versierter Bassist von dem Pro-

In den Proben nahm ein erster Mann ein Altes Formen an, die Grundgerüste der dafür vorgesehenen Songs wurden im Proberaum aufgenommen. Die Detailarbeit fand in den jeweiligen Homestudios statt; Mixing und Mastering übernahm Corazza in seinem Studio „Creak records“. In knapp eineinhalb Jahren Arbeit entstand so das Debüt-Album „Three, two one: CARK“, das offiziell am 11. Dezember beim Osnabrücker timezone-Label erscheint. Ein Release-Konzert fällt corona-bedingt selbstredend ins Wasser, auch ist es

ungekenn, ob die im nächsten Jahr angestrebten Konzerte stattfinden können. Angekündigt ist ein Internet-Live-Stream zur „Geburt“ des Albums am 11. Dezember. Weitere Infos per E-Mail unter der Adresse frankvonphorn@gmail.com

ungewiss, ob die im nächsten Jahr angestrebten Konzerte stattfinden können. Angekündigt ist ein Internet-Live-Stream zur „Geburt“ des Albums am 11. Dezember. Weitere Infos per E-Mail unter der Adresse frankvonphorn@gmail.com

Einem Teil unserer heutigen Ausgabe (ohne Postbezieher) liegen folgende Prospekte bei:  
Unsere Kunden belegen oftmals Teilausgaben für Ihre Prospekte.  
Daher kann es vorkommen, dass Sie heute einen oder mehrere der genannten Prospekte nicht vorfinden.

Weitere Fragen beantworten wir Ihnen gerne!  
Telefon (05 21) 5 55-6 27  
oder Fax (05 21) 5 55-6 31

Höffner: Wir Wöhren wenig kostet.

Bethel:

LAMKER: seit 1988



Stehen für Rockbottom-Rock aus Herford: Die Band „Cark“ besteht aus Bernd Baruth (v.l.) Michael Corazza und Frank von Phorn.

FOTO: BRITTA FLACHMEIER

26829101\_00020

*Das sach auch man*

## Vermeintliche Regel-Nischen

Eigentlich ärgert sich Hinnak nur selten so richtig. Doch in diesen ätzenden Corona-Zeiten kommt er zunehmend öfter in Wallung.

Der Grund dafür sind häufig Mitbürger, die mit dümmlichsten Tricks versuchen, sich ihre ganz persönliche, pseudogerechtfertigte Nische in den Regeln zu suchen.

Die in Bussen Stunden lang an einem Schokoriegel herumknabbern, weil ja beim Essen die Maske abgesetzt werden darf. Oder die eine geöffnete Cola vor sich hinstellen und daraus ableiten, die Maske stundenlang im Bahnabteil

nicht tragen zu müssen. Unterirdisch!

Genauso nervtötend: Raucher, am besten mit E-Zigarette in der Hand. Sie scheinen zu denken, dass sich damit ihr Infektionspotenzial für andere irgendwie erledigt hat. Hat es aber nicht, verdammt noch mal. Oder diese Leute, die die Maske irgendwo auf halb neun zwischen Unterkiefer und Kinn mit sich herumschleppen – und so glauben machen wollen, dass sie ja 'ne Maske tragen.

All diese Leute findet einfach nur ätzend und egozentrisch... **Hinak**

## Innenstadt lockt Kunden aus der ganzen Region an

Die Wirtschaftsförderin zieht nach der jüngsten Aktion Bilanz – und die Sieger des Gewinnspiels.

**Herford.** Vier Wochen lang gab es in der Innenstadt nicht nur wegen der Angebote der Herforder Kaufmannschaft gute Laune: Die Wirtschaftsförderung hatte im Oktober die 60 Zeichnungen und Comic-Strips umfassende „Cartoonmeile“ von Uli Stein nach Herford geholt und in den Schaufenstern der Geschäfte präsentiert.

An dem dazugehörigen Gewinnspiel haben rund 400 Besucher teilgenommen und den Lösungssatz „Gemeinsam sind wir die Innenstadt von Herford – Kauf lokal!“ erraten. Zu gewinnen gab es Preise, die allesamt von den Herforder Einzelhändlern und Gastronomen zur Verfügung gestellt worden waren. Citymanagerin Sandra Beckmann freut sich über die vielen Zuschriften aus Hiddenhausen, Bünde, Bad Salzuflen, Bielefeld, Enger, Spenze, Gütersloh, Vlotho und Löhne, weil dies stichprobenartig zeigt, dass auch viele Kunden aus der Region nach Herford zum Einkaufen kommen. Alle Gewinner sind schriftlich benachrichtigt worden.

Neben den Aktionen wie der Cartoonmeile bietet die Wirtschaftsförderung mit [www.herford-handelt.de](http://www.herford-handelt.de) eine weitere Unterstützung für alle Einzelhändler, Gastronomen und Dienstleister. „Das Angebot soll Gewerbetreibenden dabei helfen, die eigene Sichtbarkeit im Internet zu verbessern und durch die Bündelung der Informationen den Kunden die Suche etwa nach geänderten Öffnungszeiten während der Corona-Pandemie zu erleichtern“, sagt Wirtschaftsförderin Lisa Kunert.

*citymanagement@herford.de*

### GEWINN-AKTION

#### Das sind unsere Gewinner

**Herford.** Beim Gewinnspiel zum Lions-Glückskalender haben zahlreiche Teilnehmer ihr Glück versucht. Gewonnen haben Manfred Mahr, Dagmar Steffen, Hannelore Tschirner, Gisela Sauerstein und Elisabeth Keller (alle aus Herford). Der Gewinn kann im Geschäft „Suite 1560“ am Neuen Markt (alte Apotheke) gegen Vorlage eines Ausweises abgeholt werden. Herzlichen Glückwunsch – und viel Glück im Advent!

## Elternbeirat wünscht sich weitere Mitstreiter

Gremium will sich breiter umstellen.

**Herford.** Diplom-Sozialpädagogin-Jeanette Decius und Klaas Ludwig wurden in den Vorsitz des Jugendamtselternbeirat der Stadt gewählt. Unter den erschwerenden Corona-Auflagen wurde unter der gesetzlich vorgeschriebenen Leitung des Jugendamtes die diesjährige Wahl des Jugendamtselternbeirates (JAEB) durchgeführt.

Die JAEB-Elternvertreter der Kitas haben Jeanette Decius in den Vorsitz und Klaas Ludwig als Stellvertreter für dieses Ehrenamt gewählt.

Das Ehrenamt ist im Kinderbildungsgesetz (KiBz) NRW verankert. Darin heißt es: „Dem Jugendamtselternbeirat ist vom Jugendamt bei wesentlichen die Kindertagesbetreuung betreffenden Fragen die Möglichkeit der Mitwirkung zu geben.“ Kräftige Unterstützung erhält der neu gewählte Vorsitz durch Anne Niemann (JAEB-Mitglied) die

sich bereits jetzt, in dieser frühen Phase, für dieses Gremium der Elternvertretung einsetzt.

Der nächste Schritt ist nun, den Jugendamtselternbeirat in Herford in der Breite aufzustellen. Daher ruft der JAEB-Herford alle in den entsandten Elternvertreter zur Mitarbeit auf. Hierzu bittet der Vorsitz um eine kurze Rückmeldung per E-Mail zu senden unter [herford.stadt@jaeb-owl.de](mailto:herford.stadt@jaeb-owl.de).

Was die Arbeit angeht, ist für jeden, der sich einbringen möchte, das Richtige dabei, heißt es in einer Mitteilung weiter.

Auf der nächsten Sitzung wird sich der JAEB konstituieren, es werden die Themen aufgenommen und über das weitere Vorgehen abgestimmt. Den Webcam-Zugangscode gibt es unter der E-Mail-Adresse: [herford.stadt@jaeb-owl.de](mailto:herford.stadt@jaeb-owl.de).



Yves Abel kommt für eine CD-Aufnahme und ein letztes Abo-Konzert noch einmal nach Herford.  
Foto: RALF BITTNER

# Trotz Auftrittsverbotes bereitet die NWD ein neues Konzertprogramm vor

Konzerte geben darf die Philharmonie nicht, arbeiten schon. Eine CD-Produktion mit dem Chefdirigenten Yves Abel und die Proben für das letzte Programm vor der Stabübergabe an den Nachfolger stehen an.

Ralf Bittner

**Herford.** Schon vor dem aktuellen Lockdown mit dem Aufführungsverbot sei klar gewesen, dass es viele geplante Konzerte der Nordwestdeutschen Philharmonie (NWD) im November nicht geben werde, sagt Friedrich Luchterhandt, Betriebsdirektor des Orchesters. Wegen der strikten Auflagen für Gesangensembles waren eine ganze Reihe Chorkonzerte abgesagt worden.

Da seit Beginn des Lockdowns keine Kulturveranstaltungen vor Publikum mehr stattfinden dürfen, ruht der Konzertbetrieb ganz. Geprobt wird dennoch für zwei Projekte mit dem zum Jahresende ausscheidenden Chefdirigenten Yves Abel.

### Eine CD mit dem scheidenden Chefdirigenten

„Wir wissen zwar nicht, ob, wann und unter welchen Bedingungen wir wieder vor Publikum spielen dürfen“, sagt Luchterhandt, „aber die letzte Arbeitsphase mit Abel wollen wir auf jeden Fall wahrnehmen. Wir wollen Abels letztes Programm keinesfalls in die Zeit schieben, wenn sein Nachfolger Jonathon Heyward seine Arbeit schon aufgenommen hat.“ Da das Orchester zwar nicht konzertieren aber arbeiten darf, werde Abel wie geplant anreisen, sofern nicht eine Corona-Erkrankung die Planungen umstoße.

Ende kommender Woche soll mit der Arbeit für die Aufnahmen einer CD begonnen werden. „Die Aufnahmen finden in den dann folgenden Tagen statt“, sagt Luchterhandt. Auf der CD werden auch Stücke aus dem Programm der für Dezember geplanten Abonnement-Konzerte zu hören sein. Statt Modest Mussorgskys „Bilder einer Ausstellung“ steht allerdings eine Sinfonie von Bizet auf dem Plan. Für Mussorgsky wären so viele Musiker notwendig, dass die Abstände nicht eingehalten werden könnten.

Wie auch immer die Corona-Regeln im Dezember aussehen mögen, das letzte Programm unter Abels Leitung soll auf jeden Fall einstudiert und aufgeführt werden.

„Wenn keine Aufführung vor Publikum möglich ist, werden wir das Konzert eben filmen und digital zur Verfügung stellen“, sagt Luchterhandt: „Abels Amtszeit als Chefdirigent in Herford soll auf jeden Fall mit einem vollen Konzertprogramm zum Schluss enden.“

Ob und unter welchen Bedingungen die NWD im Dezember spielen darf, werde sich vermutlich erst kurz vor



Die Abo-Konzerte der Nordwestdeutschen Philharmonie mussten ebenso wie alle anderen im November geplante Konzerte abgesagt werden. Was im Dezember möglich ist, hängt von der neuen Coronaschutzverordnung ab.

FOTO: RALF BITTNER

Ablauf der aktuellen Coronaschutzverordnung entscheiden.

„Wir planen daher für verschiedene Szenarien“, sagt Luchterhandt, „so dass wir vor 300, 100 oder auch ohne Zu-

schauer für die Kameras spielen können.“

Durch die anstehende CD-Produktion und die Arbeit am Konzertprogramm seien die Musiker derzeit beschäftigt

und anders als im ersten Lockdown nicht in Kurzarbeit. Ohne solche Projekte würde es vermutlich schwierig, den Probenbetrieb zu rechtfertigen.

„Proben ohne Aufführungen machen nun einmal wirklich keinen Sinn“, sagt Luchterhandt, „und auch wir als Orchester müssen sparen und tun das auch, wo immer es eben möglich ist.“

Anzeige

Weil's auf Sie! ankommt

Pflege-Netzwerk Deutschland



Pflege-Kräfte leisten Großartiges, unterstützen wir Sie.

»Weil's auf Sie ankommt!« – heißt: Zuhören und Unterstützen. Und zwar die Pflege-Kräfte in ihrem Alltag. Überall in Deutschland. Wir rufen BürgermeisterInnen, LandrätInnen auf, ihren Austausch mit Pflegerinnen und Pflegern in den kommenden Wochen zu intensivieren.

Und freuen uns, wenn Gewerbetreibende, Einzelhändler und Dienstleister mit gutem Beispiel voran gehen und mit besonderen Aktionen die wertvolle Arbeit der Pflege-Kräfte wertschätzen.

Machen auch Sie mit!

Alle Informationen zur Aktion finden Sie auf: [www.pflegenetzwerk-deutschland.de](http://www.pflegenetzwerk-deutschland.de)

Eine Initiative von:

Bundesministerium  
für Gesundheit

26808701\_000320

## Netzwerken gegen Rechts in Zeiten von Corona

■ Kreis Herford. Die Fachstelle „NRWeltOffen“ lädt unter dem Motto „Engagiert trotz Corona? Netzwerken – jetzt erst recht! Gegen Rassismus und Ausgrenzung in Zeiten von Corona“ am Donnerstag, 26. November, um 19 Uhr zum vierten Netzwerk treffen 2020 ein.

Eingeladen sind wie immer alle Menschen aus zivilgesellschaftlichen Initiativen und Gruppen, sowie interessierte Einzelpersonen und Menschen aus Institutionen.

Alle, die sich im Kreis Herford gegen Rechts engagieren oder engagieren wollen, sich über aktuelles aus dem Kreis informieren wollen oder Ideen haben, die sie mit anderen teilen möchten, sind eingeladen, teilzunehmen.

Gemeinsam soll folgenden Fragen nachgegangen werden: Wie kann gelingendes Netzwerken gegen Rechts im Kreis Herford auch unter Corona-Bedingungen gelingen? Wie kann digitales Engagement aussehen? Was braucht es für die Zivilgesellschaft in diesen Zeiten, um weiterhin gemeinsam klare Zeichen gegen Rassismus und Ausgrenzung zu setzen?

Das Onlinetreffen wird über die Plattform „BigBlueButton“ durchgeführt, ein entsprechendes Endgerät und ein ausreichend starker Internetzugang sind zur Teilnahme erforderlich. Alle weiteren, auch technischen Informationen werden nach Anmeldung zugeschickt. Anmeldung werden bis zum 26. November per E-Mail entgegen genommen.

[post@gegenrechts.info](mailto:post@gegenrechts.info)

## Femizide und der Umgang mit Hochrisikofällen

■ Kreis Herford. Am 25. November, dem internationalen Tag gegen Gewalt an Frauen und Mädchen, findet 9 bis 11.30 Uhr ein Online-Fachtag des Fachforums gegen häusliche Gewalt im Kreis Herford zum Thema „Femizide und Umgang mit Hochrisikofällen in der Praxis“ statt.

Monika Schrötle, Leiterin des Forschungsbereichs „Gender, Behinderung, Menschenrechte und Gewalt“ des Instituts für empirische Soziologie an der Universität Erlangen-Nürnberg wird in ihrem Vortrag „Femizide verhindern durch Wissen und Kooperation“ über den Forschungsstand zu Femiziden – also Morden an Frauen, weil sie Frauen sind – informieren und Präventionsstrategien darlegen. Kriminalhauptkommissarin Monika Holtkamp berichtet aus ihrer Praxis bei der Polizei Osnabrück und wie dort Hochrisikofälle häuslicher Gewalt im Fallmanagement identifiziert und bearbeitet werden.

Der Fachtag richtet sich an Fachleute aus Jugendämtern, Justiz, Polizei, Beratungsstellen, Arztpraxen, Krankenhäusern, Kindergärten und Schulen. Er hat das Ziel, die Zusammenarbeit der Institutionen zu verbessern und über die Folgen von häuslicher Gewalt aufzuklären.

Für die Veranstaltung wird ein internetfähiges Endgerät mit Lautsprecher und Mikrofon benötigt, eine Webcam ist wünschenswert. Eine Teilnahme per Telefon ist ebenfalls möglich. Infos per E-Mail an [gleichstellung@kreis-herford.de](mailto:gleichstellung@kreis-herford.de) oder Tel. (0 52 21) 13 13 12.

[www.kreis-herford.de/  
FachtagFachforum](http://www.kreis-herford.de/FachtagFachforum)



Der Herforder Friedhof Hermannstraße mit seinen alten Figuren hat in diesen Tagen seinen besonderen Reiz.

FOTO: FRANK-MICHAEL KIEL-STEINKAMP

## Auf Distanz zur Hochschulreife

Die fünf Berufskollegs im Kreis Herford kämpfen gegen zwei unsichtbare Probleme:  
Das Coronavirus und hartnäckige Vorurteile gegenüber ihrem Abitur.

Kristina Grube

■ Kreis Herford. Für Jasmin Buchamer und Helin Lara Yildirim, Schülerinnen der 12. Klasse des Friedrich-List-Berufskollegs, rückt das Abitur immer näher. Wie bereits beim letzten Jahrgang wird es bei ihnen wohl ebenfalls ein Abitur auf Distanz werden. Corona hat vieles verändert: Die Prüfungssituationen, den Schultag und auch die Sorgen der Schüler.

Als der Corona-Lockdown im März die Schulen erreichte, mussten sich die Schüler und Lehrer innerhalb eines Wochenendes von Zuhause aus organisieren. Vor allem die angehenden Abiturienten traf der Lockdown zum wohl ungünstigsten Zeitpunkt. „Deswegen hat man den Schülern mehr Zeit zum Lernen eingeräumt und die Prüfungen entzerrt“, sagt Schulleiter Ulf Kleine-Piening.

Die Schülerinnen des FLB wissen: Präsenzunterricht ist einfacher, Online-Meetings erfordern von allen Teilnehmern viel Rücksicht. Doch Co-

rona hat noch etwas bewirkt: das Zusammengehörigkeitsgefühl unter den Schülern hat sich verstärkt. „Wir sorgen uns umeinander, wir tauschen uns aus und helfen uns. Man muss miteinander funktionieren, damit das Ganze funktioniert“, sagt Yildirim.

Damit bei einer erneuten Schließung der Schulen alle erreichbar sind, müssen die Schüler aber auch die Technik dafür besitzen. Hier schafft das Land jetzt Abhilfe für Familien, die finanziell schlechter aufgestellt sind. „Wir werden hoffentlich bald eine größere Anzahl an Tablets bekommen, die wir den Schülern ausleihen können“, erklärt Kleine-Piening. Bei manchen Schülern scheitere es nicht daran, dass sie gar kein Gerät be-

säßen. „Aber wenn jemand zwei oder drei Geschwister hat, die zeitgleich daran arbeiten müssen, wird das zum Problem“, gibt Yildirim zu bedenken.

Dann musste der erarbeitete Unterrichtsstoff, den die Lehrer anschließend hochgeladen haben, selbstständig nachgearbeitet werden. „Da muss man den Lehrern ein Lob aussprechen. Wenn wir Probleme hatten, haben sie uns nicht im Stich gelassen, sondern waren immer da“, sagt Yildirim.

### Der letzte Abitur-Jahrgang habe keinen Nachteil gehabt

Durch den ersten Abiturjahrgang unter Corona kennt man jetzt die Risiken, meint Kleine-Piening. „Ich würde mir da keine Sorgen machen, weil das dann geregelt werden muss – und zwar für alle und für alle gleich, damit das Abge-recht und auf einem vernünftigen Niveau abläuft.“ Der letzte Jahrgang habe keinen Nachteil wegen Corona gehabt, abgesehen von den größeren Sorgen vielleicht.

Neben den Veränderungen durch die Corona-Pandemie kämpft das FLB wie alle Berufskollegs im Kreis Herford gegen ein weiteres, unsichtbares Problem: das Vorurteil, dass ein Abitur am Berufskolleg nicht gleichwertig zu dem an einem Gymnasium sei. Im Kreis haben vergangenes Jahr rund



Für Jasmin Buchamer (17) und Helin Lara Yildirim (16) rückt das Abitur am Friedrich-List-Berufskolleg näher. Sie hoffen, nicht noch einmal auf Distanzunterricht wechseln zu müssen.

FOTO: KRISTINA GRUBE

## Ehrenamtliche Aktivitäten werden gefördert

Wer sich seit dem ersten Lockdown im Frühjahr in Angeboten zur Bewältigung der Corona-Krise engagiert hat, kann aus Landesmitteln eine finanzielle Unterstützung erhalten. Die Verteilung der Gelder übernimmt der Kreis Herford.

■ Kreis Herford. Aufgrund der hohen Infektionszahlen befindet sich Deutschland gerade in einem „Lockdown light“. Ehrenamtlichen Hilfsangeboten zur Bewältigung der Corona-Krise kommt daher wieder eine besondere Bedeutung zu. Auch im Kreis Herford leisten viele Vereine und Initiativen wertvolle Arbeit, um insbesondere Risikogruppen dabei zu unterstützen, diese Zeit gut zu überstehen.

Der Kreis Herford möchte daher auf ein Programm des Landes Nordrhein-Westfalen zur Unterstützung ehrenamtlicher Aktivitäten zur Bewältigung der Folgen der Corona-Krise hinweisen: Durch die Mittel des Landes werden neue oder bereits bestehende ehrenamtliche Aktivitäten von Freiwilligenagenturen sowie anderen rechtsfähigen Engagementsfördernden Einrichtungen, von Initiativen der

Nachbarschaftshilfe sowie von Vereinen vor Ort, die sich an hilfsbedürftige Menschen (insbesondere an Seniorinnen und Senioren, erkrankte oder in Quarantäne befindliche Personen) richten gefördert.

Die finanzielle Unterstützung kann für aktuelle Ausgaben beantragt werden, aber auch für solche, die in der Zeit ab dem 24. März dieses Jahres entstanden sind. Dabei kann es sich beispielsweise um Aus-

lagen für Material zum Nähen von Mund-Nase-Bedeckungen, für die Anschaffung von Schutzkleidung, die Einrichtung von Videokonferenzsystemen oder Öffentlichkeitsarbeit handeln.

Ferner kann eine finanzielle Unterstützung auch für entstandene Fahrtkosten beantragt werden, wenn diese zum Beispiel durch die Auslieferung von Einkäufen entstanden sind.

Zwischen dem Kreis Herford und dem Land Nordrhein-Westfalen wurde eine Vereinbarung über die Bereitstellung der Mittel geschlossen. Einrichtungen, Initiativen oder Vereine im Kreis Herford können daher bis zum 13. Dezember eine Unterstützung beim Kreis Herford beantragen. Die Anträge sind per E-Mail an den Kreis Herford zu richten.

[hilfsfonds@kreis-herford.de](mailto:hilfsfonds@kreis-herford.de)

## Gedanken zum November

■ Kreis Herford. Am letzten Sonntag vor dem ersten Advent ist der „Ewigkeitssonntag“ oder auch „Totensonntag“. NW-Leser Hans-Peter Pahmeyer inspirierte dieser Tag zu einem Gedicht mit dem Titel „November“.

**M**ein Atem öffnete mir Tore zu vertrauten Wegen, wo sterbende Astern den Schnitt beweinen.

Abgesteckte Räume der Toten fordern Schweigen, Nähe, bedecken mit frühen Nebeltüchern die Zwangspfade zu den Gräbern.

Krähtaumel begleitet im Übermut meine Blicke zu den Wolken, wo ewig begrabenes Leben verbleibt aus unbesungenem Grubenraum.

Unwissende Pflicht steht im Zweifel verschwommener Andacht, mein Besuch löst sich auf und weht durch das Tor ins Leben.

Der Reimer freut sich an seinem sehenden Dasein, scheitelt das Erlebte und schreibt fürs Ungewisse.

## Beratung rund um das Berufsleben

■ Kreis Herford. Am Donnerstag, 26. November, bietet die Beauftragte für Chancengleichheit der Arbeitsagentur, Annette Budzynski, eine Telefon-Sprechstunde an. Dabei geht es um Fragen zum Wiedereinstieg ins Berufsleben oder auch verschiedene Jobmodelle. Die Beratung findet in der Zeit von 9 bis 12 Uhr unter Tel. (0 52 21) 98 51 44 statt. Die Beratung ist kostenfrei, eine Anmeldung ist nicht erforderlich.



■ Unsere Beamten vom Dienst, Baumann und Clausen, erleben ihre kleinen Geschichten in Neddelhastedtfeld und diskutieren sie ausführlich am Telefon. Diesmal ist Ella Clausen im Koch-Down und macht keinen Hackbraten mehr. Sie will die Gastronomen in Neddelhastedtfeld unterstützen. Wir stellen Euch außerdem die amerikanische Netflix-Serie „Damen Gambit“ aus den 60ern vor, in der ein Waisenkind zum Schachgenie heranwächst. Dazu lösen wir auf, wohin die Sprichwörter „Klappe zu, Affe tot“ und „Man soll den Tag nicht vor dem Abend loben“ kommen und was sie bedeuten. Und der Lieblingshit aus den 80ern darf auch nicht fehlen – fertig ist der Sonntag von 9 bis 12 Uhr mit Bettina Kirchner. Schönes Wochenende!



## Gottesdienste in Emmaus

**■ Herford.** Leider hatten sich in den Kirchlichen Nachrichten Fehler eingeschlichen. Die Ev. Emmaus-Kirchengemeinde feiert am Ewigkeitssonntag, 22. November, mehrere Gottesdienste, in denen Hinterbliebene ihrer Verstorbenen gedenken können. Gerade in diesem Jahr soll niemand in den Gedenkgottesdiensten abgewiesen werden müssen, weil kein Platz ist. Darum werden drei Gedenkgottesdienste angeboten, in denen jeweils alle Namen verlesen und Gedenklieder für alle Verstorbenen entzündet werden. Um 10.30 Uhr findet ein Gottesdienst mit Pfarrer Berthold Keunecke in der Mariuskirche statt. Pfarrerin Eva-Maria Schnarre und Pfarrer Johannes Baumann laden um 11 und 16.30 Uhr zu den Gottesdiensten in der Christuskirche ein. Anmeldungen bis Samstagabend online oder unter Tel. (0 52 21) 1 43 56 94. Zusätzlich finden auf dem Friedhof Schwarzenmoor-Falkendiek und Ewiger Frieden um 15 Uhr kurze Gedenkefeiern statt.

[emmaus-herford.ekvw.de](http://emmaus-herford.ekvw.de)

## Gottesdienste zum Totensonntag

**■ Herford.** Am Ewigkeitssonntag lädt die Kirchengemeinde Marien Stift Berg zu zwei Gottesdiensten ein. Um 10 Uhr findet in der Marienkirche ein Gottesdienst mit Abendmahl statt. Um 16 Uhr wird ein Gottesdienst mit dem Gedenken an die Verstorbenen begangen. Der Bielefelder Cellist Sebastian Foron und Kirchenmusikdirektor Johannes Vetter begleiten das Gedenken musikalisch mit Musik von Gabriel Fauré. Pfarrer Simon Hillebrecht und Pfarrer Gerald Wagner gestalten den Gottesdienst.

Die Kosten tragen der Innenstadtverein und Partner. Sonntag soll der große Lebenslichter-Tannenbaum auf dem Alten Markt aufgestellt werden. Das ist immer ein Spektakel.

**■ Herford (fm/nw).** Der Herforder Innenstadtverein will in Kooperation mit der Volksbank Herford-Mindener Land, der Sparkasse Herford und weiteren Partnern sowie dem Citymanagement und dem Stadtmarketing ein Zeichen in dieser schwierigen Vorweihnachtszeit setzen. Er übernimmt einmalig die Kosten für die Weihnachtsbeleuchtung in der Herforder Fußgängerzone. Damit wird trotz Absage des Weihnachtsmarktes eine besondere Atmosphäre durch Licht geschaffen.

Im Regelfall sind die Geschäftsleute der jeweiligen Straßenzüge selbst für die Weihnachtsbeleuchtung und das Aufhängen der sogenannten Schwingen aus Tannengrünimitat verantwortlich. Die sind auch Eigentum der Straßenzüge und Stadtteile. Für das Aufhängen der Schwingen sind rund 9.500 Euro aufzubringen.

„Wir halten es für nicht richtig, dass in dieser Zeit die Akteure der Innenstadt zur Kasse gebeten werden. Sehr wohl ist es aber unabdingbar, dass die Innenstadt in der dunklen Jahreszeit hell erstrahlt“, erläutert Frank Hölscher als geschäftsführendes Vorstandsmitglied des Innenstadtvereins die Unterstützung. Der Verein „In Herford“ und seine Partner möchten mit dieser einmaligen Aktion ein Zeichen an die innerstädtischen Akteure senden und den wichtigen Aspekt der Aufenthaltsqualität betonen.

Ergänzend hat bereits die Wirtschaftsförderung Herford das Winterlicht, das im ver-



Mitarbeiter von Laffontien bauen am Freitag den überdimensionalen Tannenbaumständer auf dem Alten Markt auf.

FOTO: KIEL-STEINKAMP

gangenen Jahr mit beleuchteten Bäumen an der Lübberstraße startete, installiert und mit weiteren Lichtbäumen ausgedehnt.

Das aufwendige Aufstellen des 19 Meter großen Weihnachtsbaums auf dem Alten Markt kann in diesem Jahr auch nicht durch Umsätze auf dem Weihnachtsmarkt finanziert werden. Zunächst drohte damit auch dem Projekt „Lebenslicht“ mit seinen für jedes in der Vorweihnachtszeit geborene Kind leuchtenden Sternen eine Zwangspause.

Die Schaustellerfamilie Laffontien stellt nun am Sonn-

tag, 22. November, dennoch den Baum auf. „Wir haben über weitere Finanzierungsmöglichkeiten nachgedacht“, schreibt Björn Laffontien. So sollen in diesem Jahr außer den Sponsoren die Bürgerinnen und Bürger selbst die Möglichkeit bekommen, sich an den Kosten zu beteiligen.

Der Baum wird Sonntagmorgen ab 7.30 Uhr in einem Bündner Garten abgesägt, mit einem Autokran auf einen Holztransporter verladen und unter Polizeibegleitung nach Herford gebracht. Gegen 11 Uhr soll er auf dem Alten Markt eintreffen.



Andreas Kelch (Volksbank), Jörn-Uwe Wolff (Sparkasse), Matthias Polster und Holger Kremeyer (Innenstadtverein), Frank Hölscher (Pro Herford) und Lisa Kunert (Wirtschaftsförderung) präsentieren die Weihnachtsbeleuchtung.

FOTO: PRO HERFORD

## Neue Westfälische

Herausgeber: Klaus Schrotthofer

Chefredakteur: Thomas Seim  
Stellv. Chefredakteur: Carsten Heil

Redakteur Nord: Stefan Boscher  
Lokales: Christina Römer  
Redaktionstechnik: Stefan Weber

Die Neue Westfälische ist Partner der Redaktionsgemeinschaft der ostwestfälisch-lippischen Verlage.

Geschäftsleitung: Sandra Dalk  
Chefredaktion: Thomas Seim (v.i.d.P.),  
Jörg Rinne (Stv.)

Leitung Redaktionsgemeinschaft: Jörg Rinne, Christian Lund (Stv.)

Politik, Nachrichten: Dirk Müller; Zwischen Weser und Rhein: Sigrid Müller-Gerbes;

Wirtschaft: Martin Fröhlich; Kultur/Medien:

Stefan Brams; Sport: Torsten Ziegler; Reporter: Matthias Bungert; Büro Düsseldorf:

Lothar Schmalen (Ltg.), Florian Pätzner

Redaktionsgemeinschaft der ostwestfälisch-lippischen Verlage GmbH & Co. KG  
Niedernstr. 21-27, 33602 Bielefeld

Veröffentlichungen Print- oder elektronische Medien sowie Vervielfältigungen, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlages. Für Rücksendung unangefordert eingesandter Manuskripte, Bücher, Zeitschriften und Bilder übernimmt die Redaktion keine Verantwortung.

Verantwortlicher Anzeigenleiter:  
Michael-Joachim Appelt  
Zurzeit gilt Anzeigenpreisliste Nr. 55 vom 1. Januar 2020.

Monatlicher Bezugspreis bei Trägerzustellung 39,90 EUR, bei Postzustellung 44,90 EUR; ePaper 26,90 EUR, jeweils inkl. 5% MwSt.

Bei Abonnement-Unterbrechung erfolgt eine Rückvergütung des Bezugspreises ab dem 7. Tag der Unterbrechung. Das Abonnement kann mit einer Frist von einem Monat zum Quartalsende gekündigt werden (Datum des Poststempels). Abbestellungen sind schriftlich an den Verlag zu richten. Zettelkunden nehmen Abbestellungen nicht entgegen. Bei Nichtbelieferung ohne Verschulden des Verlages, bei Arbeitskämpfen oder in Fällen höherer Gewalt kein Entschädigungsanspruch. Erfüllungsort ist der Gerichtsstand ist, soweit das Gesetz zwingend nichts anderes vorsieht, der Sitz des Verlages.

In der Zeitung NEUE WESTFÄLISCHE erscheinen regelmäßig das Veranstaltungsmagazin ERWIN an jedem Donnerstag sowie an jedem Dienstag die Beilage „prisma – Wochenmagazin zur Zeitung“.

Sofern Sie Artikel dieser Zeitung in Ihren elektronischen Presseespiegel übernehmen wollen, erhalten sie erforderliche Rechte unter [www.presse-monitor.de](http://www.presse-monitor.de) oder unter Telefon (030) 28 49 30, Pressemonitor GmbH.

Geschäftsleitung:  
Klaus Schrotthofer  
Herstellung: J. D. Küster Nachf. + Presse-Druck GmbH & Co. KG, Bielefeld.  
Geprüfter Qualitätsbetrieb, zertifiziert nach ISO 12647-3.  
Mitglied der „Arbeitsgemeinschaft Ostwestfälisch-Lippischer Verlage“.

Internet: [www.nw.de](http://www.nw.de)  
E-Mail: [herford@nw.de](mailto:herford@nw.de)

Anspruch für Redaktion und Verlag:  
Zeitungsvorstand NEUE WESTFÄLISCHE GmbH & Co.,  
33602 Bielefeld, Niedernstraße 21-27,  
Pressehaus, Postfach 10 02 25, 33502 Bielefeld,  
Telefon (0 52 21) 5 55-0, Telefax 5 55-3 48;  
Lokalredaktion und Geschäftsstelle:  
32052 Herford, Lübberstraße 15-17,  
Telefon (0 52 21) 5 91-0 (Geschäftsstelle).

Anzeige

## Besuch beim Profi

Nur Fachwissen schafft Sicherheit – die eine Matratze für alle gibt es nicht!



Franziska und Martin Möhle: Es kommt immer auf die Matratze an, im Märchen und im wahren Leben.

ne Matratze auf dieser Welt vermag diesen vielen verschiedenen Körpertypen gleichmäßig gerecht zu werden. Und weil jeder Körper anders ist, braucht es entsprechend verschiedene Modelle. Denn was für den einen optimal ist, kann für den anderen eine Katastrophe sein. Natürlich braucht man in Deutschland nicht 80 Millionen unterschiedliche Matratzen-Modelle. Aber um die benötigte Bandbreite sinnvoll abzudecken, haben wir in unserer Ausstellung mehr als 40 verschiedene Modelle von diversen Herstellern. Diese unterscheiden sich durch das verwendete Material, die angewandte Bauweise innerhalb der Matratze, Festigkeit,

Bezugstoff und vieles mehr. All dies sind wichtige Faktoren, da sie maßgeblich verantwortlich für die Liegeeigenschaften einer Matratze sind. Die Matratze muss zu den individuellen Liegebedürfnissen passen, darauf kommt es an.

### Wie finden Sie für Ihre Kunden die passende Matratze?

Zunächst nehmen wir uns viel Zeit, um den Kunden und seine Schlafbedürfnisse kennenzulernen. Dafür führen wir ein ausführliches Gespräch und stellen viele Fragen. So ein Matratzenkauf findet im Durchschnitt nur alle zehn Jahre statt. Damit das kein Fehlkauf wird, sollte man sich als Kunde da-

für schon etwas Zeit nehmen. Sonst ist das Geld schnell zum Fenster hinausgeworfen und schlechtes Schlafen gibt es obendrein. In einem nächsten Schritt vermessen wir unsere Kunden, was uns bei der Auswahl hilft. Aufgrund aller erhobenen Informationen und Messwerte treffen wir dann eine Auswahl und bitten die Kunden zum Probelaufen. Das führen wir hier im Geschäft durch und wir prüfen, wie Becken, Rücken und Schulter von der Matratze aufgenommen werden und ob die Wirbelsäule richtig liegt. Zudem spüren die Kunden beim Probelaufen die Unterschiede, was nur möglich ist, wenn man vergleichen kann. Das ist ja der große Vorteil von einem Fachgeschäft, Matratzen verschiedener Hersteller direkt vergleichen zu können. Bei uns testen die Kunden unter fachkundiger Anleitung selbst und gehen dann mit ihrem persönlichen Testsieger nach Hause.

[www.moehle-loehne.de](http://www.moehle-loehne.de)

### Frische Betten für guten Schlaf

Wir waschen Ihre Betten direkt bei uns im Haus, schonend und schnell. Alle Materialien wie Daune, Synthetik oder Naturhaar, egal wann und wo gekauft. Tel. 0 57 32 / 62 66

Komm' ins **BETT**, Liebling!

5 STERNE GARANTIE

Nutzen Sie unsere Kompetenz für Ihr persönliches Traumbett, in dem Sie schlafen werden wie noch nie.

Beratung & Analyse · Matratzen & Schlafsysteme · Schlafraum-Möbel  
Schlafraum-Textilien · Service & mehr

**möhle**  
SCHLAFKULTUR

Möhle GmbH · Lübcker Str. 17 · 32584 Löhne · 05732-6266 · [www.moehle-loehne.de](http://www.moehle-loehne.de)

20288201\_00030

### Worauf kommt es bei der Matratze an?

Die Matratze muss dem Körper, der darauf zu liegen kommt, eine in mehrfacher Hinsicht optimale Lagerung bieten. Nun reicht aber das Spektrum der Körper von klein bis groß, von leicht bis schwer, von breiter Schulter bis breites Becken und so weiter. Kei-

## Heimatverein will Pfarrhaus erhalten

Das Gebäude an der Salzufler Leopoldstraße soll für eine Kita weichen. Das ist dem HVV alles andere als recht.

■ **Bad Salzuflen (Rei).** Der Heimat- und Verschönerungsverein Bad Salzuflen (HVV) kritisiert die Pläne der katholischen Gemeinde Liebfrauen, das alte Pfarrhaus an der Ecke Leopold-/Grabenstraße abzureißen, um dadurch Platz für eine Vier-Gruppen-Kita zu schaffen. Der Verein hält es für möglich, die Kindergartenpläne mit dem vorhandenen Gebäude realisieren zu können.

Das Gebäude wurde nach Angaben des HVV 1884 für den Salzufler Kaufmann Friedrich Wilhelm Krecke (1820-1905) als Altersruhesitz errichtet, nachdem dieser sein Geschäft und sein Haus Am Markt 17 an seinen Sohn Wilhelm (1854-1927) übergeben hatte. „Der seinerzeit entstandene großzügige Neubau im Villenstil kann als Pendant zur kurz zuvor für Wil-

helm Meyer (1848-1900), einen Prokuren der Hoffmann's Stärkefabriken, erbauten Villa in der Grabenstraße 13 gesehen werden“, so der HVV in einer Pressemitteilung. „Beide Gebäude dokumentieren die verstärkte Bautätigkeit dieser Jahre vor dem Ostertor, im Bereich der heutigen Grabenstraße“, heißt es weiter.

Bei dem Architekten des Krecke'schen Hauses dürfte es sich um Fritz Seiff (1852-1900) handeln, der alle größeren und wichtigen Bauten der damaligen Zeit in der Stadtentwicklung mit der Familie Krecke verwandt war. 1910 verkaufte die Familie Krecke Villa und Garten mit seinen 400 Quadratmetern zwischen Salze und heutiger Leopoldstraße an die katholische Kirchengemeinde.

Die Villa wurde ab 1912 bis vor

wenigen Jahren als Gemeindebüro und Wohnung für den Pfarrer genutzt. 1925 wurde das Grundstück zur Leopoldstraße und zur Grabenstraße laut Angaben des HVV durch eine massive Einfriedigungsmauer mit aufgesetztem Holzgitter und einem an der Grabenstraße integrierten Gartenhaus eingefasst. Den Entwurf hierfür lieferte der renommierte Bad Salzufler Architekt Rudolf Günther (1880-1941).

2017 überprüfte die Untere Denkmalbehörde, ob die Villa und das Mauerwerk schützenswert sind. Die Entscheidung fiel negativ aus – insbesondere wegen der Fenster, die sich nicht mehr im Originalzustand befinden.

Den Bau einer Kita am Rand der Innenstadt hält der HVV für „gut und richtig“. Der Verein kritisiert jedoch, dass dafür „wieder einmal historische Bausubstanz geopfert werden soll – und zwar ohne Not“. Man gehe davon aus, dass das vorhandene Gebäude samt Umfassungsmauern „hervorragend“ in eine Kita eingebunden werden könne. Der Vorstand der Gemeinde Liebfrauen hatte sich für einen Abriss entschieden, weil sie seit dem Auszug von Pfarrer Hans Breidbach 2017 keine Verwendung mehr für das Haus habe, es aber trotzdem mehr als 3000 Euro im Jahr koste. „In das Gebäude müsste zudem viel Geld investiert werden, unter anderem ist der Keller feucht“, sagte Michael Luchte, vom katholischen Gemeindeverband.



Das Pfarrhaus an der Leopoldstraße wurde als Altersruhesitz für einen Salzufler Kaufmann erbaut.

FOTO: THOMAS REINEKE

Anzeige

**NW**  
**Mein Wein**

### NW-Weinpaket „Hirsch ist Wild“

1 Fl. Rot und Wild  
1 Fl. »LL« Leingartener Lemberger  
1 Fl. »CH« Cuvée Hirsch

1 Fl. Wildklasse Cuvée Rot  
1 Fl. Rosé Saignée  
1 Fl. »CH« Cuvée Hirsch Weiss

JETZT NUR:  
56,90 €



### Wilder Wein aus Württemberg

Christian Hirsch produziert im schwäbischen Leingarten Rotwein mit kalifornischem Einfluss. Von „Rot und Wild“ bis „Großes Geweih“ - seine Weine zählen zu den besten Roten des Landes. Das zeigt Hirsch schon mit seinem Einstiegswein „Rot und Wild“, der künftig auch in den Bordrestaurants der Deutschen Bahn ausgeschenkt wird. Ein Rotwein von internationalem Format, heimatverliebt mit schwäbischen Herzen. Einen ähnlichen Ansatz verfolgt die „Wildklas-

se“. Die Cuvée aus Lemberger, Spätburgunder und Acolon sei die schwäbische Antwort auf Primitivo. Neben zwei weiteren Rotweinen, „Leingartener Lemberger“ und „Cuvée Hirsch“, finden Sie auch einen Weißwein: Die „Cuvée Hirsch Weiss“ aus der Kategorie „Großes Geweih“, vereint Chardonnay und Weißburgunder. Abgerundet wird das Weinpaket mit dem „Rosé Saignée“. Der Rosé entsteht beim Saftabzug von roten Trauben – in diesem Fall von Hirschs besten Trauben.

Jetzt bestellen!

meinwein.nw.de

0521/555-448

Es fallen pro Weinpaket 3,- € Versandkosten an.

26839301\_000320

## Mehr verwahrloste Tiere, weniger Spenden

Mit einem Basar, der am Wochenende beginnt, wollen die Tierfreunde wieder etwas Geld in die Kasse spülen. Dringend benötigt wird auch Pferdefleisch für einen Hund.

Elke Niedringhaus-Hasper

■ **Kreis Herford/Vlotho.** Welpen gehen immer. Dass selbst das Coronavirus daran nichts ändert, erleben die Mitarbeiter des Tierheims „Eichenhof“ in Vlotho, die Tiere unter anderem im Auftrag von fünf Kommunen des Kreises Herford und des Kreis-Veterinäramtes aufnehmen. Die Pandemie hat im „Eichenhof“ ihre Spuren hinterlassen: Als im Sommer die Lockerungen wieder für einen weitestgehend reibungslosen Ablauf in Deutschland sorgten, wurden auffällig viele verwahrloste Tiere in den „Eichenhof“ gebracht. Aktuell haben die Tierfreunde darüber hinaus damit zu kämpfen, dass deutlich weniger Spenden eingehen.

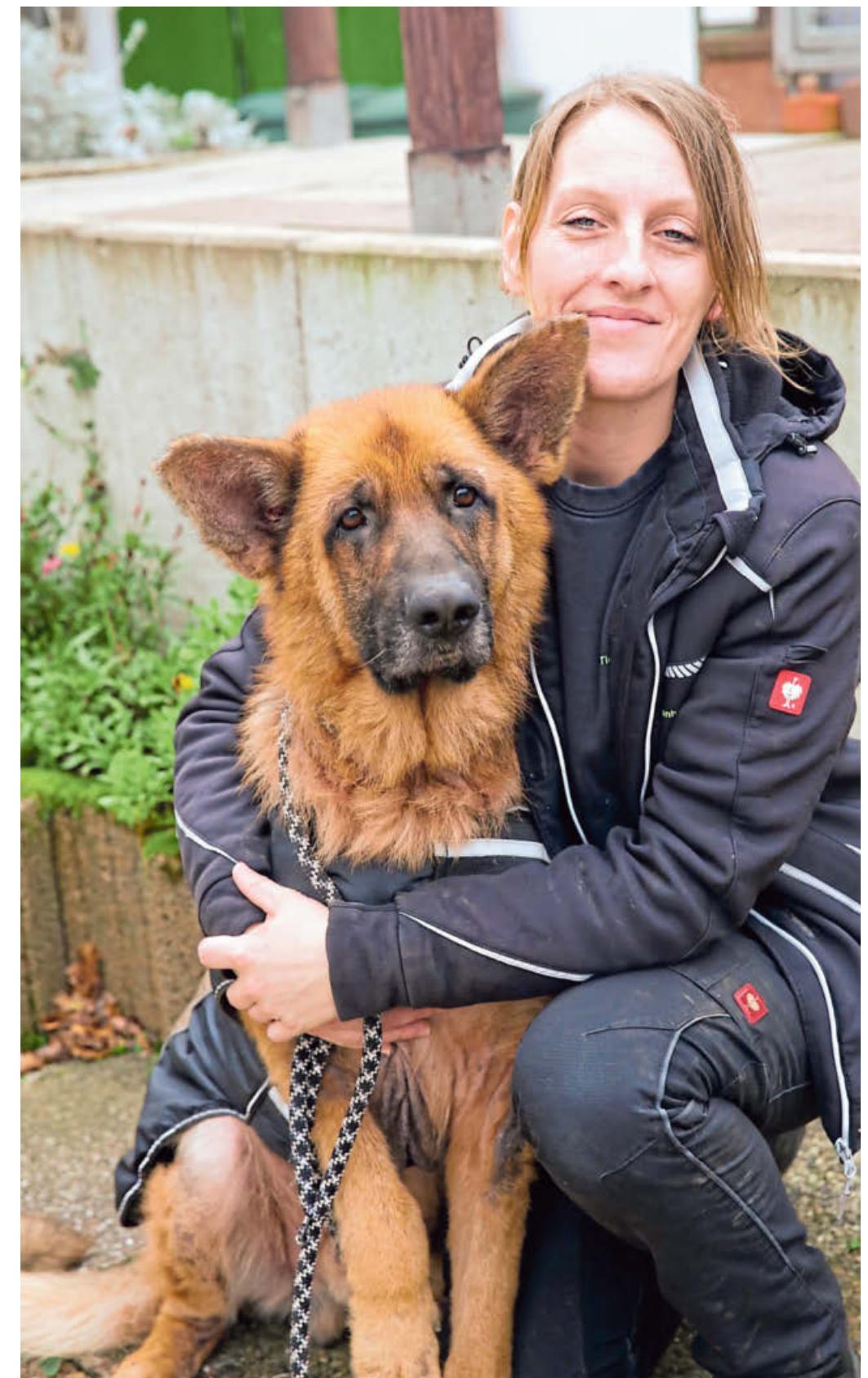
Spiky ist aufgeregt und nervös. Unruhig zerrt er an der Leine als Mitarbeiterin Nina Schneider ihn aus seiner Hütte holt. Der junge Schäferhund bellt ungeduldig. Spiky hat schwere Zeiten erlebt, bevor er vom Veterinäramt beschlagnahmt und in das Tierheim gebracht wurde. „Damals war er in einem katastrophalen Zustand“, weiß Nina Schneider noch ganz genau. Immer noch kann man die Spuren der Vernachlässigung an seinem Fell und an seinem Verhalten erkennen. Und an der Futtermittelallergie, die dem jungen Hund nur erlaubt, Pferdefleisch zu essen. „Aber das ist sehr teuer“, klagt Nina Schneider.

### Für die Renovierung des Katzenhauses fallen 500.000 Euro an

Für das Tierheim, das zu einem Drittel aus kommunalen Zuschüssen und darüber hinaus durch Spenden und Verkäufe auf Basaren finanziert wird, ist das eine große finanzielle Belastung. „Es wäre großartig, wenn wir jemanden finden könnten, der für Spiky Pferdefleisch spendet“, wünscht sich die Tierfreundin.

Aber: „Spenden sind bei uns generell spürbar zurückgegangen“, weiß Gerlinde Suess, die zweite Vorsitzende des Tier- schutzvereins Vlotho und Umgebung. Und liefert den Grund gleich hinterher: „Durch die Kurzarbeit haben viele Menschen weniger Geld zur Verfügung“, vermutet Gerlinde Suess. Und ergänzt: „Eine andere Ursache liegt darin, dass in diesem Jahr bisher die Einkünfte durch Basare weggefallen sind. Denn die durften in der Pandemie nicht stattfinden. Besonders bitter ist das auch, weil unser rund 50 Jahre altes Katzenhaus komplett renovierungsbedürftig ist. Und allein dafür müssten wir etwa 500.000 Euro veranschlagen“, kalkulierte die zweite Vorsitzende.

Erst 14 Beagle Welpen, dann 19 Hühner und ein Hahn und jetzt acht Dackelwelpen. Weil die Veterinäre im Frühjahr wegen des Virus keine Kontrollen durchführen konnten, kamen im Sommer, als die Lockerung einsetzte, viele Tiere in den Eichenhof. „Denn genauso wie die Friseure waren die amtlichen Tierärzte damals auch im Lockdown“, erklärt die zweite Vorsitzende das Phänomen. Während die Hundewelpen schnell neue Besitzer fanden, haben die Mitarbeiter beschlossen, die Hühner, die damals „völlig zer-



Mitarbeiterin Nina Schneider ist die Bezugsperson von Spiky. Der junge Schäferhund hat schwere Zeiten hinter sich.

FOTOS: ELKE NIEDRINGHAUS-HASPER

heim während der Pandemie.“

„Da kamen Mütter, die ihre Kinder mit einem Rundgang bei uns einfach nur beschäftigen wollten als ob sie im Zoo wären. Oder Menschen, die angefragt haben, ob sie sich für die Zeit, in der sie von zu Hause aus arbeiten, bei uns einen Hund ausleihen und ihn dann später zurückgeben könnten“, nennt die erste Vorsitzende Annette Kortenkamp Beispiele.

Besuche im Tierheim sind seit dem Frühjahr nur nach Absprache erlaubt – ein Zustand, dem die Vorsitzende Vorteile abgewinnen kann: „Dadurch schützen wir nicht nur unsere sechs hauptberuflichen und etwa 20 ehrenamtlichen Mitarbeiter, sondern auch die Menschen, die zu uns kommen. Denn die standen früher oft im Flur Schlange. Ent-

spannster ist die Atmosphäre auch für die Tiere. Inzwischen kommen nur noch unsere „Stamm-Gässiger“ und „Stamm-Katzenkrauler“.

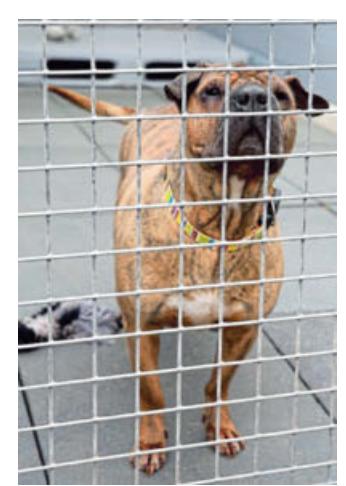
Licht am Ende des Tunnels sehen die Tierfreunde ab dem kommenden Wochenende: „Das Ordnungsamt hat uns unter Auflagen erlaubt, am 21. und vom 23. bis 27. November einen Weihnachtsbasar auszurichten“, kündigt Gerlinde Suess an. Dafür haben sie und ihre Mitstreiter bereits kräftig gebastelt, gebacken und die Diele und den Vorplatz des alten Bauernhauses adventlich geschmückt.

Zu haben sind weihnachtliche Gestecke, Holzarbeiten, Adventskränze, Futterzapfen für Vögel, Hundedekken sowie Kekse für Mensch und Tier.



Gerlinde Suess, die zweite Vorsitzende des Tierschutzvereins, hofft auf Einnahmen bei einem Basar, der Wochenende beginnt. Sie und ihre Mitstreiter haben dafür nicht nur mit Holz gebastelt, sondern auch genäht und gebacken.

FOTOS: ELKE NIEDRINGHAUS-HASPER



Nils Norbert ist ein noch recht junger Shar Pei mit starkem Charakter. Er sucht ein neues Zuhause.

FOTOS: ELKE NIEDRINGHAUS-HASPER

## Das Umweltmobil ist unterwegs

**■ Hiddenhausen.** Alle umweltbewussten Bürger der Gemeinde Hiddenhausen haben wieder die Gelegenheit, ihren schadstoffhaltigen Hausmüll beim Umweltmobil an die Mitarbeiter des Kreisumweltamtes zu übergeben.

Hierzu gehören Pflanzenschutz- und Schädlingsbekämpfungsmittel, Kleber, Säuren, Laugen, Farben, Lacke, Batterien ohne Recyclingsymbol und Reinigungsmittel. Annahmebedingungen und Sammelzeiten sind aus dem Abfallkalender der Kommune zu entnehmen. Das Umweltmobil nimmt Problemabfälle am Dienstag, 24. November, von 8 bis 9 Uhr in Lippingshausen auf dem Rathausparkplatz und

von 11 bis 12 Uhr in Oetinghausen am Sportplatz an der Mittelpunktstraße entgegen. Am Mittwoch, 25. November, steht das Umweltmobil von 10 bis 11 Uhr in Eilshausen an der Kreis-Feuerwehrzentrale an der Meierstraße, von 13 bis 14 Uhr in Sundern am Sportplatz Untere Wiesenstraße sowie von 16 bis 17 Uhr in Schweicheln-Bermbeck am Schützenplatz Am Kartel.

Die Schadstoffe dürfen aufgrund ihres Gefährdungspotentials nicht einfach an der Sammelstelle abgestellt werden, sondern müssen direkt am Umweltmobil abgegeben werden. Das Eintreffen des Fahrzeugs ist daher in jedem Fall abzuwarten.

### SO GESEHEN

#### Ein Punkt statt einem Komma

von Prädikant Christof Mester

Als Kind mochte ich den Totensonntag nicht. Ähnlich wie am Karfreitag sollte man sich den ganzen Tag über ruhig verhalten. Lautes Toben oder gar Lachen war verboten. Das Radio durfte nur leise angestellt werden. Auch im Fernsehen lief nur Trauerprogramm.



berichtet sie und fügt schmunzelnd hinzu: „Dann kann ich wenigstens auch mal ein Gläschen mittrinken.“ Ich denke, sie macht es richtig. Sie nimmt am Leben teil, solange es noch geht. Sicher weiß sie, dass das Leben nicht ewig dauert. Das weiß ich auch. Darum bin ich doch irgendwie froh, dass es mit dem Totensonntag einen Tag gibt, an dem man sich an die Verstorbenen erinnert. So gerät man nicht in Vergessenheit.

Allerdings ist bei mir seit einigen Jahren aus dem Totensonntag der Ewigkeitssonntag geworden. Dakonzentriert sich der Blick nicht auf das Vergangene, sonder auf das Zukünftige. Auf das Leben mit Gott in der Ewigkeit. Ich finde, diese Perspektive sollte man beialler Trauer und Angst nicht aus dem Blick verlieren.

Das ist das Schöne bei uns Christen: wir leben und sterben in der Hoffnung auf das ewige Leben. So beschreibt es Pfarrer Purba in seiner Predigt im Reformationsgottesdienst: „Der Tod stellt im Leben eines Christen nicht einen Punkt dar, sondern ein Komma. Und nach einem Komma geht es ja noch weiter.“ Ich würde hinzufügen: „Oft sogar mit einem Hauptsatz!“

Und darauf freue ich mich. Allerdings, und da bin ich vielleicht ein wenig egoistisch, kann das gerne noch ein paar Jahre dauern.

Mir fällt eine alte Dame ein. Trotz ihrer 90 Jahre, trifft sie sich regelmäßig mit ihren

ebenfalls hochbetagten, Freundinnen in der Kneipe zum Kartenspielen. Seit einiger Zeit fährt sie kein Auto mehr. „Dann fährt mich eben mein Sohn oder mein Enkel“, berichtet sie und fügt schmunzelnd hinzu: „Dann kann ich wenigstens auch mal ein Gläschen mittrinken.“

Bevor das geschah, musste der neue Bürgermeister Andreas Hüffmann zunächst vereidigt werden. Den Amtseid nahm ihm Parteikollegin Monika Schwannecke ab, die als ältestes Ratsmitglied Altersvorsitzende ist. Sie wünschte Hüffmann im Namen des Rates „ein gutes Händchen“ bei seinen Entscheidungen und hoffte auf „eine gute Zusammenarbeit“. In einem Jahr mit Einschränkungen und Ungewissheiten durch Corona, in Zeiten des Klimawandels mit spürbaren Folgen und wirtschaftlicher Unsicherheit „werden wir uns heute in dieser Sitzung als Rat konstituieren“, sagte Hüffmann. „Weil wir Verantwortung für unsere Gemeinde und die Menschen, die hier leben, übernehmen wollen.“

Hiddenhausen stehe für ein gutes Miteinander und freue sich über steigende Einwohnerzahlen, auch von jungen Familien. „Lassen Sie uns Hiddenhausen noch attraktiver machen, unterstützen wir Kitas und Schulen, entwickeln wir den öffentlichen Nahverkehr, schaffen wir mehr und bessere Radwege, lassen Sie uns die heimische Wirtschaft bei ihren Bemühungen unterstützen, Arbeitsplätze vor Ort zu schaffen, damit auch unsere Jugend gute berufliche Perspektiven hat“, sagte Hüffmann in seiner motivierenden Rede an den Rat.

„Und lassen Sie uns auch den Menschen eine gute Heimat sein, die aufgrund ihres Alters nicht mehr in den eigenen Wänden zureckkommen. Unterstützen wir unsere Vereine und die Menschen im Ehrenamt, damit sie den Rücken frei haben für ihre gute Arbeit. Lassen Sie uns auf die Jugend zugehen und hören wir

Die Ratsmitglieder haben sich zur Beurteilung der körperschaftlichen und seelischen Verhältnisse der Bürgermeisterkandidaten auf den folgenden Ausschlusslisten, dass jedes Ausdruck ist, ob es angemessen ist, dass der Kandidat bestätigt wird. Darüber hinaus ist der Ausschluss der von den Ratsmitgliedern vorgenommenen Ausschüsse in abweichender Weise.

Nach dieser antreibenden Einführungssrede wurden die Stellvertreter des Bürgermeisters vom Rat gewählt: Das Ergebnis fiel einstimmig auf die zuvor bereits amtierenden Monika Schwannecke (SPD) und Erwin Steffen (CDU).

Doch in jedem Neuanfang liegt auch ein Abschied, stellte Hüffmann treffend fest. Ulrich Rolfsmeier wurde nach 16 Jahren Bürgermeisteramt und 26 weiteren Jahren zuvor im Dienst der Gemeinde Hiddenhausen in den Ruhestand versetzt.

Wobei nicht ganz: „Deine politische Arbeit verfolgen heißt, den Fisch im Wasser beobachten“, sagte Hüffmann. Und darum wunderte es nicht, dass sich Rolfsmeier als Mitglied des Kreistages weiter für die Menschen einsetzen werde. Rolfsmeier hatte vor knapp fünf Wochen seinen letzten Arbeitstag und erkennt, dass

vieles bereits anders ist: „Neuer Bürgermeister, der Rat zur Hälfte neu besetzt, ein neuer Tagungsort, so schnell ist Veränderung.“ Das Amt des Bürgermeisters sei ein Stück seines Lebens und eine gute Zeit gewesen. „Wenn ich zurückblische, glaube ich, kann man sagen, haben wir eine ganze Menge erreicht“, resümiert Rolfsmeier. Er wünsche sich weiterhin Gemeinsamkeit für die Gemeinde Hiddenhausen mit dem Ziel im Blick, „und das Ziel sollte immer Hiddenhausen und seine Menschen sein – das wünsche ich mir“.

Hüffmann und auch die Fraktionsvorsitzenden, die sich einzeln mit Geschenken und persönlichen Worten verabschiedeten, nannten noch einmal prägende Sätze und Leitsprüche aus Rolfsmeiers Amtszeit, die unvergessen bleiben und in der Gemeinde viel beweghaben. „Kurze Beine, kurze Wege“ etwa und der damit verbundene Anspruch, dass jedes der sechs Dörfer seine eigene Schule haben sollte. „Es geht nichts über ein gutes Gespräch“, war ebenso Ratsmitgliedern bekannt wie auch „Jetzt müssen wir dicke Bretter bohren“, den Wolfgang Körner-Hemicke (UWG) aufgriff. Weitere Fraktionsvorsitzende, die sich persönlich verabschiedeten waren Henrik Franke (SPD), Marcus Söhnchen (CDU), Bernhard Weil (Bündnis 90/Die Grünen) und Joachim John (FDP). Im Namen der letzten Ratsmitglieder und der Verwaltung überreichte Christiane Möller-Bach ein Fotobuch mit Bildern aus der gesamten Amtszeit. „Wir vermissen dich jetzt schon“, verabschiedete sie sich.



Wegen der Corona-Schutzverordnung findet die Ratssitzung nicht im Rathaus statt, sondern in der Sporthalle der Paul-Maar-Grundschule in Eilshausen.



Mit seiner Unterschrift und dem Eid ist Andreas Hüffmann Bürgermeister von Hiddenhausen. Monika Schwannecke, die für diesen Moment die Sitzung übernimmt, sorgt für einen reibungslosen Ablauf.

**KOMFORT MUSS MAN BESITZEN**

3%  
MwSt-Vorteils-Rabatt



\*ab einem Einkaufswert von €300,- im Umkreis von 50km für 2 Std.

Mo-Fr 09:30-19:00 Uhr  
Sa 09:30-18:00 Uhr  
Tel.: 05226 / 9820-0 | info@wohnzentrum-bruchmuehlen.de

Find us on

Bezug: hochwertiges Leder mit Vintageeffekt, alle Rücken echt bezogen, Füße schwarz, Eckelement+Abschlüsse links mit motorischem Sitzauszug, 1,25-Sitzer ohne Armlehnen, 1,25-Sitzer Armlehne rechts mit motorischen Relaxfunktionen inklusive verstellbare Kopfstütze, Sitzhöhe ca. 46 cm, Sitztiefe ca. 57 cm, ca. B:271cm H:83cm T:230cm

inklusive motorischer Funktion

Natura Home

inklusive motorischer Funktion

inklusive motorischer Funktion

Natura Hudson  
3999.-  
inkl. motorischer  
Funktionen

Schönes Wohnen, mitnehmen und sparen!  
**WOHNZENTRUM**  
**BRUCHMÜHLEN** GmbH

Großer Ort 16, 32289 Bruchmühlen | www.wohnzentrum-bruchmuehlen.de

Die Dekoration auf  
den jeweiligen  
Abbildung gehörn  
nicht zum Lieferumfang.

27017401\_000320

# Rolfsmeier übergibt Hüffmann eine „intakte Gemeinde“

Während einer besonderen Ratssitzung verabschiedet sich der ehemalige Bürgermeister Ulrich Rolfsmeier und Andreas Hüffmann wird als neuer vereidigt.



Der frisch vereidigte Bürgermeister Andreas Hüffmann (rechts) überreicht dem ehemaligen Bürgermeister Ulrich Rolfsmeier (links) einen Strauß Blumen, die Ruhestandsurkunde und ein Buch mit den bekanntesten Reden der Menschheit.

FOTOS: KRISTINA GRUBE

Kristina Grube

**■ Hiddenhausen.** Aufgrund der Corona-Pandemie musste die Ratssitzung der Gemeinde Hiddenhausen vom Rathaus in die Sporthalle der Eilshausener Paul-Maar-Grundschule verlegt werden. Für den in den Ruhestand verabschiedeten Bürgermeister Ulrich Rolfsmeier schloss sich damit auf besondere Weise ein Kreis: Rolfsmeier wurde in Eilshausen geboren, wohnt mit seiner Frau Annette in dem Ortsteil von Hiddenhausen, wurde vor knapp 60 Jahren an der Paul-Maar-Grundschule in Eilshausen eingeschult und am Donnerstagabend in eben jener Sporthalle gebührend verabschiedet.

Bevor das geschah, musste der neue Bürgermeister Andreas Hüffmann zunächst vereidigt werden. Den Amtseid nahm ihm Parteikollegin Monika Schwannecke ab, die als ältestes Ratsmitglied Altersvorsitzende ist. Sie wünschte Hüffmann im Namen des Rates „ein gutes Händchen“ bei seinen Entscheidungen und hoffte auf „eine gute Zusammenarbeit“. In einem Jahr mit Einschränkungen und Ungewissheiten durch Corona, in Zeiten des Klimawandels mit spürbaren Folgen und wirtschaftlicher Unsicherheit „werden wir uns heute in dieser Sitzung als Rat konstituieren“, sagte Hüffmann. „Weil wir Verantwortung für unsere Gemeinde und die Menschen, die hier leben, übernehmen wollen.“

Hiddenhausen stehe für ein gutes Miteinander und freue sich über steigende Einwohnerzahlen, auch von jungen Familien. „Lassen Sie uns Hiddenhausen noch attraktiver machen, unterstützen wir Kitas und Schulen, entwickeln wir den öffentlichen Nahverkehr, schaffen wir mehr und bessere Radwege, lassen Sie uns die heimische Wirtschaft bei ihren Bemühungen unterstützen, Arbeitsplätze vor Ort zu schaffen, damit auch unsere Jugend gute berufliche Perspektiven hat“, sagte Hüffmann in seiner motivierenden Rede an den Rat.

„Und lassen Sie uns auch den Menschen eine gute Heimat sein, die aufgrund ihres Alters nicht mehr in den eigenen Wänden zureckkommen. Unterstützen wir unsere Vereine und die Menschen im Ehrenamt, damit sie den Rücken frei haben für ihre gute Arbeit. Lassen Sie uns auf die Jugend zugehen und hören wir

Doch in jedem Neuanfang liegt auch ein Abschied, stellte Hüffmann treffend fest. Ulrich Rolfsmeier wurde nach 16 Jahren Bürgermeisteramt und 26 weiteren Jahren zuvor im Dienst der Gemeinde Hiddenhausen in den Ruhestand versetzt.

Wobei nicht ganz: „Deine politische Arbeit verfolgen heißt, den Fisch im Wasser beobachten“, sagte Hüffmann. Und darum wunderte es nicht, dass sich Rolfsmeier als Mitglied des Kreistages weiter für die Menschen einsetzen werde. Rolfsmeier hatte vor knapp fünf Wochen seinen letzten Arbeitstag und erkennt, dass

vieles bereits anders ist: „Neuer Bürgermeister, der Rat zur Hälfte neu besetzt, ein neuer Tagungsort, so schnell ist Veränderung.“ Das Amt des Bürgermeisters sei ein Stück seines Lebens und eine gute Zeit gewesen. „Wenn ich zurückblische, glaube ich, kann man sagen, haben wir eine ganze Menge erreicht“, resümiert Rolfsmeier. Er wünsche sich weiterhin Gemeinsamkeit für die Gemeinde Hiddenhausen mit dem Ziel im Blick, „und das Ziel sollte immer Hiddenhausen und seine Menschen sein – das wünsche ich mir“.

Hüffmann und auch die Fraktionsvorsitzenden, die sich einzeln mit Geschenken und persönlichen Worten verabschiedeten, nannten noch einmal prägende Sätze und Leitsprüche aus Rolfsmeiers Amtszeit, die unvergessen bleiben und in der Gemeinde viel beweghaben. „Kurze Beine, kurze Wege“ etwa und der damit verbundene Anspruch, dass jedes der sechs Dörfer seine eigene Schule haben sollte. „Es geht nichts über ein gutes Gespräch“, war ebenso Ratsmitgliedern bekannt wie auch „Jetzt müssen wir dicke Bretter bohren“, den Wolfgang Körner-Hemicke (UWG) aufgriff. Weitere Fraktionsvorsitzende, die sich persönlich verabschiedeten waren Henrik Franke (SPD), Marcus Söhnchen (CDU), Bernhard Weil (Bündnis 90/Die Grünen) und Joachim John (FDP). Im Namen der letzten Ratsmitglieder und der Verwaltung überreichte Christiane Möller-Bach ein Fotobuch mit Bildern aus der gesamten Amtszeit. „Wir vermissen dich jetzt schon“, verabschiedete sie sich.



Wegen der Corona-Schutzverordnung findet die Ratssitzung nicht im Rathaus statt, sondern in der Sporthalle der Paul-Maar-Grundschule in Eilshausen.



Mit seiner Unterschrift und dem Eid ist Andreas Hüffmann Bürgermeister von Hiddenhausen. Monika Schwannecke, die für diesen Moment die Sitzung übernimmt, sorgt für einen reibungslosen Ablauf.

Anzeige

## „Bürgernähe“ fordert Silvester ohne Böller

Die Stadt solle Feuerwerke zu Silvester untersagen – wegen Corona, Feinstaub und Lärm.

■ **Bielefeld.** In die Debatten um die Böllerei an Silvester – von Feinstaub bis Corona-Nähe und Alkohol – schaltet sich die Bürgernähe ein. Sie teilt mit: „Was die Krankenhäuser nun am wenigsten brauchen, sind jegliche vermeidbare Verletzungen, die auf Grund von Feuerwerk oder überhöhtem Alkoholkonsum entstanden sind.“ Außerdem konzentrierten sich Silvester „in der Regel Menschengruppen“, aus denen eine verstärkte Corona-Ansteckungsgefahr ausgehe.

Deshalb bittet Bürgernähe

die Bürger: „Bleibt zuhause, feiert im engsten Kreis“. Diese Bitte solle die Stadt unterstützen. Auch eine alternative Lasershows wäre kein sinnvoller Ersatz, findet die Bürgernähe. Ersatz, findet die Bürgernähe, weil auch hier Menschen zusammenkommen. Ein Verbot von Feuerwerk würde ebenso einer starken Feinstaubentwicklung vorbeugen, die Wettererreichen jedes Jahr zum Jahreswechsel ein absolutes Maximum. Nicht zuletzt profitierten auch Tiere von geringeren Emissionen, da diese zu Silvester sehr gestresst seien.

## FDP: AfD belegt, dass der Rat richtig handelt

■ **Bielefeld.** Für die FDP beweisen die Vorgänge im Bundestag in dieser Woche, dass der Bielefelder Stadtrat die Geschäftsordnung zu Recht geändert habe. Zur Abstimmung des Infektionsschutzgesetzes hatte die AfD Personen mit Besucherausweisen ausgestattet, die im Reichstagsgebäude Minister und Abgeordnete beschimpften und bedrängten. Einer der Abgeordneten, die es militanten Corona-Leugnern ermöglichten, ins Gebäude einzudringen, sei der Sprecher der AfD in OWL, Udo Hennig.

Der Bielefelder FDP-Vorsitzende Jan Maik Schlipter: „Das Vorgehen der AfD gegen die parlamentarische Demokratie ist eine gezielte Strategie der gesamten Partei, die gerade von der regionalen AfD vehement verfolgt wird. Daher war es richtig, dass alle Fraktionen im

Rat sofort nach der Wahl u.a. Ordnungsmaßnahmen in die Geschäftsordnung aufgenommen haben, damit die AfD die Ratsarbeit nicht boykottieren kann.“ Es sei auch ein Zeichen für die wehrhafte Demokratie, dass die demokratischen Fraktionen, auch aufgrund von Erfahrungen anderer Städte mit Rechtsextremen im Rat, umgehend Vorfürscheinungen getroffen hätten.

Jetzt stünden Maßnahmen bereit, um bei Sitzungsstörungen reagieren zu können. Schlipter: „Die Demokratie wird gerade auch vor Ort in Räten und Bezirksvertretungen gelebt. Es wäre fahrlässig gewesen, sich nicht vorzubereiten, wenn Kräfte einziehen, die bereits deutlich gezeigt haben, dass sie den Demokratiebetrieb nicht beleben, sondern zerstören wollen. Wir stellen die AfD in der Sacharbeit.“

## Tatverdächtiger Brandstifter ermittelt

Polizei findet bei Durchsuchung Indizien für vorsätzlichen Fahrzeugbrand vor der Stadthalle.

■ **Bielefeld (jr).** Die Kripo hat einen 55-jährigen Bielefelder als dringend tatverdächtigen Brandstifter ermittelt. Wie Polizeisprecher Fabian Rickel mitteilte, wird ihm vorgeworfen, am 10. Oktober vor dem Anbau der Stadthalle das Firmenfahrzeug eines Cateringunternehmens in Brand gesteckt zu haben.

Ermittler des Kriminalkommissariates 11 überraschten den Verdächtigen am Donnerstag bei ihm zu Hause mit einem Wohnungsdurchsuchungsbeschluss. In den Räumen des Verdächtigen fanden die Beamten schließlich mehrere Indizien, die den 55-Jährigen mit der Tat am 10. Oktober in Verbindung bringen. Damals entstand an dem VW Crafter eines 42-jährigen Rietbergers und an der Fensterfront des Stadthallen-Eventcenters ein Gesamtschaden von rund 70.000 Euro.

Wie berichtet, meldeten Zeugen gegen 1 Uhr am frü-

hen Samstagmorgen, 10. Oktober, das brennende Firmenfahrzeug vor dem Stadthallengebäude. Der Motorraum stand bei Eintreffen der Feuerwehr bereits in vollen Flammen. Durch die Hitze der Flammen platzen auch zwei der großflächigen Scheiben am Gebäude, durch die dann auch der Rauch des Feuers eindrang und im Inneren die Brandmeldeanlage der Stadthalle auslöste.

Zunächst war die Polizei von einem technischen Defekt ausgegangen. Wie die Kripo dann doch auf die Spur des mutmaßlichen Täters kam, konnte Polizeisprecher Fabian Rickel nicht beantworten. Schließlich geriet der bereits polizeibekannter Bielefelder ins Visier der Ermittler. Nach Angaben Rickels soll sich der Brandstifter das Fahrzeug eher zufällig für die Tat ausgesucht haben. Eine persönliche Verbindung zwischen Täter und Opfer schließt die Polizei aus.



Ein Schaden von 70.000 Euro entstand durch den Brandanschlag auf den VW Crafter am Anbau der Stadthalle. FOTO: OLIVER KRATO

## Panne bei Corona-Zahlen

Das Robert-Koch-Institut vermeldete fünf Tote in Bielefeld an einem Tag, doch vier Fälle lagen teils Monate zurück. Stadt stößt auf Fehler im Gesundheitsamt. Kliniken sind zunehmend besorgt über mehr Schwerkranken.

Joachim Uthmann

■ **Bielefeld.** Für Aufsehen sorgte Freitagfrüh eine Meldung des Robert-Koch-Instituts (RKI): Danach hatte Bielefeld binnen eines Tages fünf Corona-Tote mehr, die Zahl stieg plötzlich auf 22. Im Rathausschwein man lieberhaft eine Erklärung – und stieß auf eine Panne. Die nahm der hohen Spitze zwar die Dramatik. Doch der Covid-Trend in Bielefeld ist weiter besorgniserregend. Die Kliniken bereiten weitere Intensivplätze vor.

Eine 78-jährige Frau starb diese Woche an Corona-Folgen. Doch die anderen vier Fälle, die das RKI meldete, lagen teils Monate (einer im Mai) zurück. Dass sie erst jetzt in der Statistik auftauchten, erklärte die Stadt mit einem Fehler: Das Gesundheitsamt hatte an vier Tagen zwar die Zahl der Infizierten übermittelt – die der Toten aber übersehen.

„Wir melden die Zahlen jeden Tag, doch an vier Tagen sind die Todesfälle dabei vergessen worden“, hieß es vom Presseamt. Sie seien zwar registriert gewesen, aber nicht an das Landeszentrum Gesundheit weitergeleitet worden. Aus dessen Daten ermittelte das RKI seine Statistik.

### Coronafälle in Bielefeld

Stand: Freitag, 20.11.

aktuell infektiös	Neuinfektionen	Quarantäne
1.006 (+12)	103 Veränderungen zum Vortag	2.209 (+126)
Krankenhaus** Intensivstation beatmet seit 1. April verstorben		
102 (-1)	36 (-1)	27 (+6)
		22*
7-Tage-Inzidenz pro 100.000 Einwohner		
Bielefeld aktuell	■ Signalwert 162,8	■ Schwellenwert 35 50
176,5 177,7 175,3 162,5 166,4 164,6 162,8	14.11. 15.11. 16.11. 17.11. 18.11. 19.11. 20.11.	

Info-Hotline der Stadt Bielefeld (05 21) 51 20 00  
Servicezeiten Mo.-Fr. 8 bis 16 Uhr

Servicestelle der kassenärztlichen Vereinigung 116 117

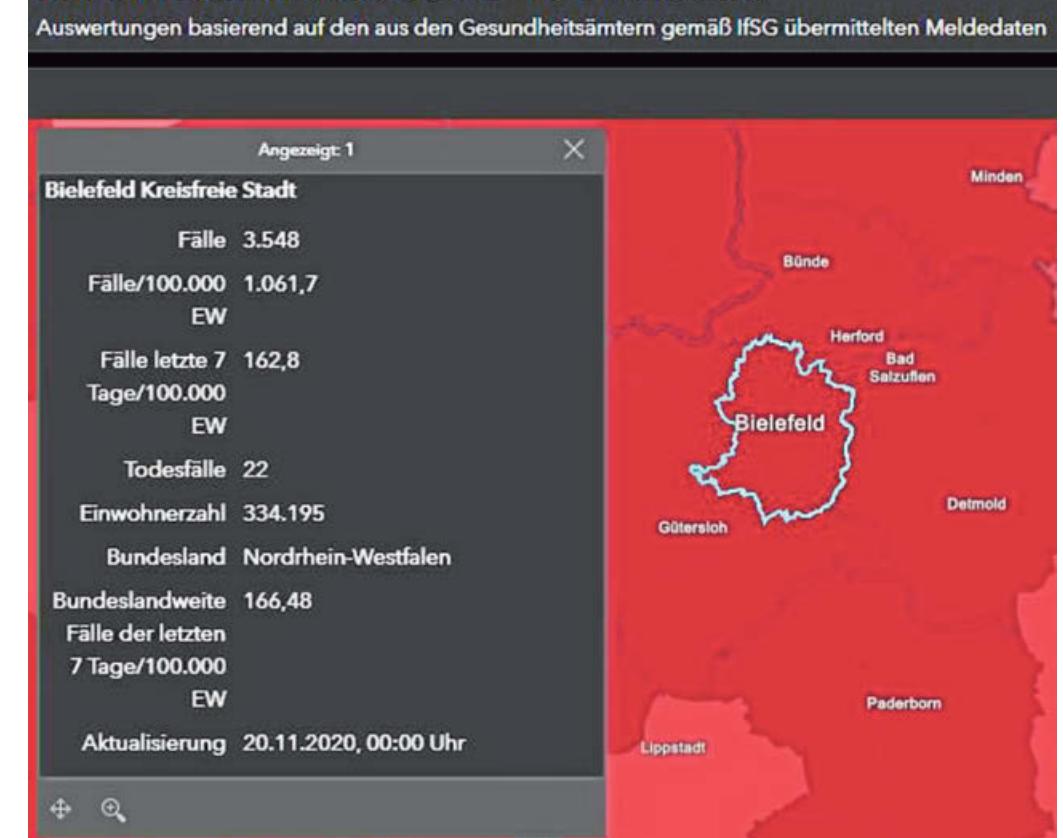
Bürgertelefon des Landes NRW (02 11) 91 19 10 01

\* Zahl durch die Stadt Bielefeld korrigiert!

\*\* Stand: Fr., 20.11. (Vergleich zum Do., 19.11.)

Quelle: Stadt Bielefeld; Grafik: Schultheis

### Robert Koch-Institut: COVID-19-Dashboard



Die Meldung auf der Internetseite des Robert-Koch-Instituts schreckte Bielefeld gestern Morgen auf. Über Nacht waren fünf Corona-Tote hinzugekommen.

SCREENSHOT: NW

rona-Patienten behandelt, 36 davon intensivmedizinisch. Gestiegen an einem Tag um sechs ist die Zahl der Beatmeten auf 27. Ein Zeichen, dass die Lage ernster wird.

Die hohen Werte der Infizierten schlagen zunehmend auf die Krankenhäuser durch. Aktuell werden hier 102 Coronafälle behandelt, 36 davon intensivmedizinisch. Gestiegen an einem Tag um sechs ist die Zahl der Beatmeten auf 27. Ein Zeichen, dass die Lage ernster wird.

Das bestätigen die drei Bielefelder Krankenhäuser. „Seit 14 Tagen geht es peu à peu nach oben“, sagte Axel Dittmar, Sprecher der städtischen Kliniken: Noch sei die Situation gut zu handhaben, stelle der interne Krisenstab fest: „Aber es ist noch nicht das Ende der Fahnenstange. Wir haben aber ein Kaskadensystem, nach dem wir die Plätze ausweiten können.“

Das Franziskus-Hospital sei „relativ stabil unterwegs“, erklärt Geschäftsführer Georg Rüter: „Aber es ist personell sehr belastend.“ Bei den Geräten sei man noch nicht annähernd an der Auslastung.

Dass die Zunahme der Neuinfizierten sich verzögert in den Kliniken auswirkt, spürt das Evangelische Klinikum Bethel (EvKB). Sebastian Rehberg, Chefarzt der Intensivmedizin: „Wir erleben wieder das Phänomen aus dem Frühjahr, dass verzögert sieben bis zehn Tage später mehr Schwerkranken kommen.“ Er befürchtet: „Es wird noch deutlich steigen.“

Mit einem Stufenplan be-

reitet sich das Klinikum darauf: Eine Intensivstation sei bereits mit Covid-Patienten ausgelastet, eine zweite sei umgestellt und eine dritte in Reserve. Die Operationen seien auf 70 Prozent heruntergefahren.

Beim Personal würden Kräfte hinzugezogen, die sonst anders arbeiteten, aber schon Intensivfahrung hätten. Rettungssanitäter entlasteten die

## KOMMENTAR Vertrauen nicht verspielen

Joachim Uthmann

Krisenstäbe und Gesundheitsämter sind nicht zu beneiden. Unter höchster Belastung eine so komplexe Gesellschaft durch eine Pandemie zu steuern, erfordert viel Kraft, Einsatz und Augenmaß. Das gelingt an vielen Stellen, klappt aber nicht immer. Die Panne, die es im Gesundheitsamt bei der Meldung der Todesfälle gab, ist ärgerlich, verspielt sie doch Vertrauen in die Zuverlässigkeit der Behörden.

Sie müssen den Menschen viel zumutend, da fällt es oft schwer, Verständnis und Akzeptanz herzustellen. Fehler

können da Wasser auf die Mühlen der Gegner und Verweiger sein. Deshalb sollten sich alle bemühen, Schwachstellen abzustellen. Genaue Daten sind wichtig für die Analyse und Behandlung. Denn auf Ärzte, Pflegekräfte und Kliniken rollt jetzt die zweite Welle erst richtig zu. Die Zahl der Schwerkranken steigt, immer mehr Todesfälle sind zu beklagen. Das Ende ist nicht abzusehen. Mängel sollten vermieden werden. Aber bei aller Kritik: Das Verständnis, dass überall Menschen arbeiten, darf nicht verloren gehen.

## Nach Unfall wütende Auseinandersetzung

Autofahrer bespukt und beleidigt 21-Jährigen.

Die Polizei sucht Zeugen.

■ **Bielefeld-Theesen (jr).** Ein 50-jähriger VW-Fahrer soll einen jungen Mann nach einem Auffahrunfall auf der Jöllenbecker Straße aus dem Transporter gezogen, bespukt und beleidigt haben. Die Polizei sucht Zeugen des Vorfalls von Donnerstagabend.

Laut Polizeibericht ereignete sich der Unfall gegen 18.20 Uhr. Demnach soll der 50-Jährige mit seinem Polo kurz hinter dem Telgenbrink – ohne einen ersichtlichen Grund – eine Vollbremsung durchgeführt haben. Der 21-jährige aus Herford-Elverdissen prallte mit seinem Opel Vivaro auf das vor ihm stehende Fahrzeug.

Direkt nach der Kollision soll der VW-Fahrer ausgestiegen sein, um den Herforder aus seinem Kleintransporter zu ziehen. „Da-

bei habe der 50-Jährige ihm ins Gesicht gespuckt und ihn mehrfach beleidigt“, heißt es von der Polizei.

Ein Zeuge sprang dem 21-Jährigen zu Hilfe und konnte den 50-Jährigen zurückdrücken. Den später eintreffenden Polizeibeamten fiel auf, dass der Polo-Fahrer entweder Alkohol oder Drogen genommen haben könnte. Er musste später eine Blutprobe abgeben.

Zuvor gab der Polofahrer noch an, dass der Opel-Transporter mit blinkender Lichter immer wieder dicht aufgefahren sei. Bei dem Unfall entstand ein Sachschaden in Höhe von 5.000 Euro.

Die Polizei hofft nun auf die Aussage des helfenden Zeugen, der bisher unbekannt ist. Hinweise bitte an die Polizei unter Tel. (05 21) 54 50.

## Islamismus-Debatte: Grüner erntet Widerspruch

Eine ehemals aktive Muslimin kritisiert die Aussagen von Selvet Kocabey.

■ **Bielefeld (mört).** Selvet Kocabey, Bezirksvertreter der Grünen in Brackwede, erntet Widerspruch nach seinem Interview in der NW über die islamistischen Vorwürfe gegen Moscheevereine und ihn selbst. Die Replik auf seine Aussagen kommt von Leyla (Name geändert, aber der Redaktion bekannt). Sie war selbst über Jahrzehnte in der Hicret-Moschee und anderen muslimischen Gemeinden in Bielefeld aktiv.

Kocabey hatte gesagt, das Wort Islamismus habe weder etwas mit der Hicret-Gemeinde gemein noch mit einer anderen muslimischen Gemeinde in Brackwede. Noch nie sei eines der mehreren Hundert Moscheemitglieder wegen Islamismus oder dessen Unterstützung verdächtigt gewesen. Außerdem seien alle Moscheen in Brackwede „zu 100 Prozent politisch neutral.“ All diese muslimischen Gemeinden und Strömungen würden mitnichten „einen wichtigen Beitrag zu einem lebenswerten Miteinander im Stadtteil“ leisten, sagt Leyla. „Sie spalten die Gesellschaft, vermitteln Werte, die nicht mit dem Grundgesetz vereinbar sind, indoktrinieren Kinder, schieben Frauen und Mädchen in die letzten Ecken der

Moscheen ab, schaffen Parallelwelten. Jede Moschee hat ihre eigene Welt“, sagt sie und rechtfertigt hart ab.

Denn gerade die Hicret-Moschee in Brackwede sei „höchst politisch“. Aus internen Kreisen wisse sie, dass sich eine Gruppe der Moscheebesucher abgespalten und in direkter Nachbarschaft der Moschee, an der Windelsbleicher Straße 120, ein Parteibüro der Saadet-Partei eröffnet habe. Die Partei stehe in der Türkei in Opposition zu Präsident Erdogans AKP. In der Hicret-Moschee habe sich diese Gruppe nicht mehr wohl gefühlt, „weil die Besucher dort mehrheitlich Erdogan-Anhänger sind“. Leyla habe, sagt sie, keine Integration aus den Moscheen erlebt in den Jahrzehnten, die sie dort verbracht hat: „Viele Muslime in Brackwede sind nur mit ihrem Körper hier, ihre Gedanken, Herzen und Sympathien sind ganz woanders – nur nicht im Stadtteil.“

# Diese Windows-Features sollte man kennen

Nachtmodus, „Fenster schütteln“ oder virtuelle Desktops: Vielen sind diese und andere Funktionen von Windows 10 gänzlich unbekannt. Schade. Sie vereinfachen die Arbeit und erhöhen den Komfort.

Philipp Schulte

■ Sie arbeiten mit Windows 10 und glauben, sich gut auszukennen? Dann lassen Sie uns doch mal schauen. Einige Funktionen sind selbst langjährigen Nutzerinnen und Nutzern unbekannt. Entweder, weil sie standardmäßig deaktiviert sind oder, weil sich einem das Potenzial vieler Features noch nicht erschlossen hat. Sieben unbekannte, aber äußerst nützliche Funktionen im Überblick:

#### VIRTUELLE DESKTOPS

Sie sind besonders hilfreich für alle, die mit vielen offenen Anwendungen, Fenstern oder in verschiedenen Tätigkeitsbereichen arbeiten. „So kann man zum Beispiel einen Arbeits-Desktop und einen privaten Desktop einrichten“, sagt Sebastian Klöß vom IT-Branchenverband Bitkom.

Die Einrichtung eines weiteren Desktops ist kinderleicht: Man muss einfach unten links in der Taskleiste auf die Schaltfläche „Aktive Anwendungen“ klicken und anschließend ganz oben links auf „Neuer Desktop“. Unter „Aktive Anwendungen“ sind aber auch alle geöffneten Programmfenster miniaturisiert auf einen Blick zu sehen.

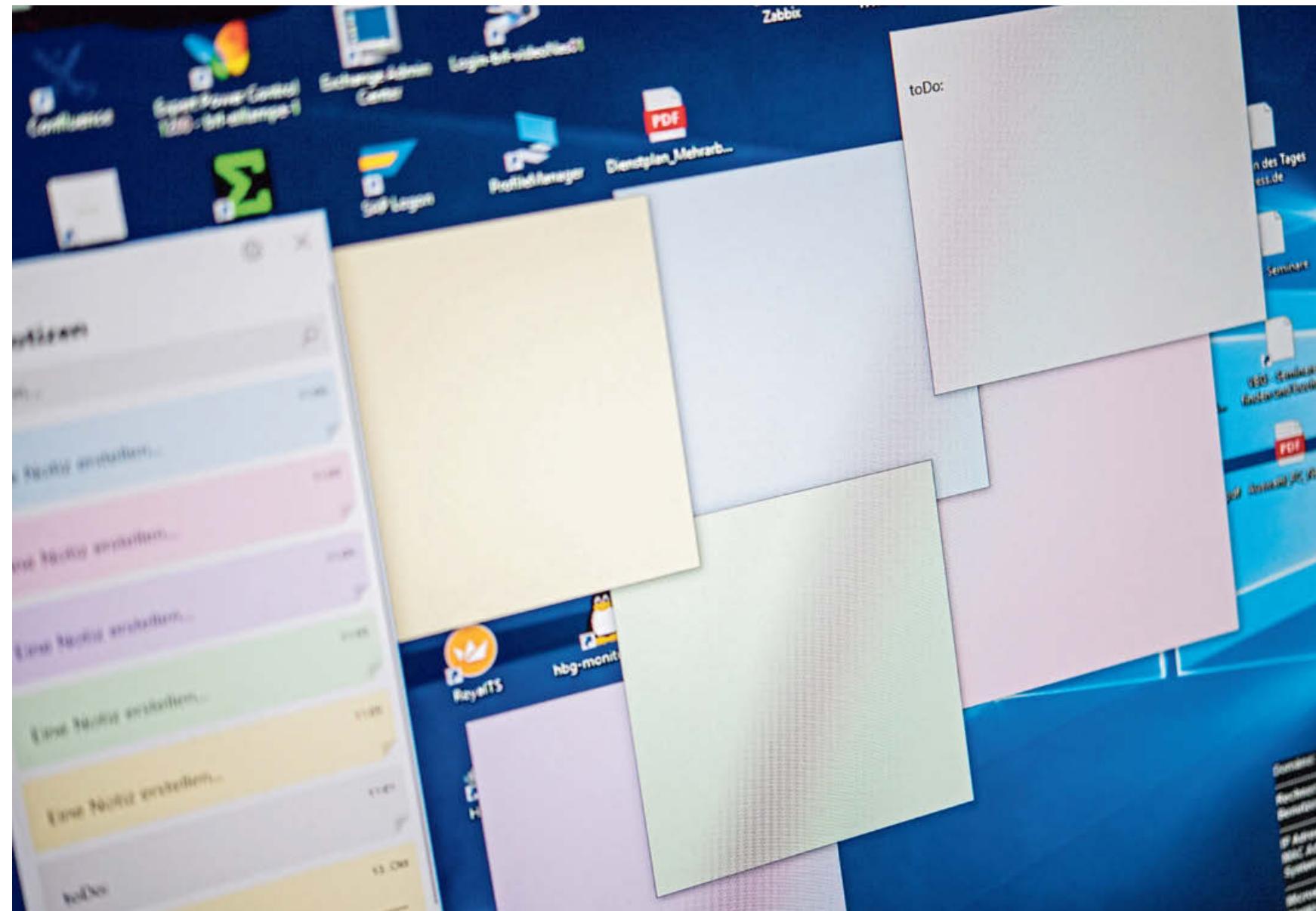
Wenn man es nicht ausschaltet hat, kann man in der Ansicht sogar herunterscrollen und sieht die Aktivitäten der letzten Tage. „Windows 10 merkt sich nämlich, was wir in der Vergangenheit gemacht haben“, sagt Klöß. Mit Angabe des Datums findet sich dann dort beispielsweise das zuletzt bearbeitete Word-Dokument.

#### FENSTER SCHÜTTELN

Diese spannende Funktion hilft, wenn viele Fenster gleichzeitig geöffnet sind, sagt Klöß. Wer mit der linken Maustaste ein Fenster an seiner oberen Leiste „festhält“ und schüttelt, minimiert nach und nach alle anderen Fenster.

#### ERWEITERTE ZWISCHENABLAGE

Sie wurde mit der Windows-10-Version 1809 eingeführt. „Die Funktion ist standardmäßig nicht aktiviert und bleibt daher vielen Anwendern verborgen“, sagt Jörg Hähnle, Windows-Sachbuch-



Notizen sind ungeheuer praktisch – und funktionieren unter Windows auch digital.

FOTO: ZACHARIE SCHEURER/DPA

autor und Betreiber des Hilfe-Portals [Pauls-PC-Forum.de](#). Vor dem Update war es nur möglich, genau ein Element in die Zwischenablage aufzunehmen, nun sind bis zu 25.

Allerdings muss die Zwischenablage einmalig durch den Nutzer oder die Nutzerin in den Windows-Einstellungen aktiviert werden. Dort findet sich unter „System“ die Einstellung „Zwischenablage“. „Der Zwischenablageverlauf kann nun auf der rechten Seite im gleichnamigen Abschnitt aktiviert werden“, erläutert Hähnle.

Die Elemente fügt man weiter wie gewohnt mit der Tastenkombination „Strg+C“ oder über die rechte Maustaste und „Kopieren“ der Ablage hinzu. Über die Tastenkombination „Windows+V“ lässt sich der Zwischenablageverlauf einsehen. „Eine Liste zeigt

alle bisher abgelegten Elemente an“, erklärt Hähnle. Nutzer können so das gewünschte Element auswählen und einfügen. „Es ist überdies sogar möglich, Einträge dauerhaft in der Liste zu speichern, so dass diese auch bei einem Neustart des Rechners wieder zur Verfügung stehen.“

#### NACHTMODUS

„Der Nachtmodus unter Windows 10 reduziert den Blauanteil des vom Bildschirm abgegebenen Lichts und sorgt so für einen wärmeren Farbton“, erklärt Hähnle. Das soll für einen besseren Schlaf sorgen. Der Nachtmodus könnte aber auch am Tag problemlos genutzt werden. Er lässt sich aktivieren, indem man mit der rechten Maustaste auf den Desktop klickt und dann die „Anzeigeeinstellungen“ wählt. Dort findet er sich unter „Farbe“.

Dort lässt sich nicht nur die Start- und Endzeit für den Nachtmodus einstellen, sondern auch die Stärke des Filters dosieren. „Bei der ersten Verwendung ist der Nachtmodus gewöhnungsbedürftig“, sagt Hähnle. Aber nach einigen Minuten habe sich das Auge an das Bild gewöhnt.

#### DIKTIERFUNKTION

Wer unter Windows 10 etwas schreiben möchte, muss nicht zwingend tippen. „Unter Windows 10 kann man sehr einfach Texte einsprechen und sich so einiges an Tipparbeit sparen“, sagt Hähnle. Die Diktierfunktion lässt sich zum Beispiel in Programmen wie Wordpad nutzen und kann mit der Tastenkombination „Windows+H“ gestartet werden. Spricht man „Diktat beenden“ aus, endet die Transkription. Voraussetzung ist natürlich ein angeschlossenes Mikrofon, bei Laptops ist meist eines integriert.

Allerdings, so schränkt Hähnle ein, müsse man die Texte im Nachhinein noch einmal kontrollieren. Windows erkenne nicht immer alle gesprochenen Wörter fehlerfrei. Hintergrundgeräusche verschlechtern das Ergebnis.

#### DIGITALE POST-ITS

Kleine Notizen lassen sich in Windows 10 bequem über die Funktion „Kurznotizen“ anlegen. Die „Zettel“ finden sich im Startmenü und sind mit einem einfachen Mausklick erstellt. Sie können dann frei auf dem Desktop platziert und in ihrer Größe sowie Farbe angepasst werden.

„Statt auf Klebezetteln auf dem Monitorrand finden sich die Notizen dann auf dem Desktop“, erklärt Windows-Experte Jörg Hähnle. Die virtuellen Notizen können aber

anders als Papier-Post-its durchsucht werden.

Seiten vergrößern: Nicht nur für Schreiben und Notieren hat Windows 10 praktische Anwendungen im Repertoire, sondern auch für Lesen. „Die Texte auf vielen Internetseiten sind sehr klein gehalten und gerade bei längeren Texten kann das Lesen schon mal für die Augen anstrengend werden“, beschreibt Hähnle das Problem.

Doch indem man die Strg-Taste gedrückt hält und dazu das Mausrädchen dreht, lassen sich Internetseiten vergrößern und verkleinern. Dieser Trick funktioniert im Prinzip in allen Browsern. Die eingestellte Schriftgröße wird dann automatisch für den nächsten Besuch der Webseite gespeichert. Mit der Tastenkombination „Strg+0“ wird die Größe wieder auf den Standardwert zurückgesetzt.

# Google rüstet Smartphones mit 5G aus

■ Google bringt erstmals 5G-fähige Pixel-Smartphones auf den Markt. Außerdem hat das Unternehmen ein neues Chromecast-Gerät fürs TV-Streaming mit Fernbedienung und einer neuen Google-TV-Oberfläche angekündigt.

Die Pixel-Telefone orientieren sich preislich nun überraschend an der gehobenen Mittelklasse. Für das neue Topmodell Pixel 5 werden 630 Euro fällig. Das vergleichbare, aber ein wenig schlechter ausgestattete Pixel 4a 5G soll 500 Euro kosten. Die Vorgängermodelle Pixel 4 und Pixel 4 XL hatte der Internetkonzern noch zu Oberklasse-Preisen bis 1.000 Euro angeboten.

Technisch müssen Käufer trotzdem auf nichts verzichten – vom Radarsensor zur Gestensteuerung einmal abgesehen. In beiden Smartphones arbeitet Qualcomms Snapdragon-Prozessor 765G, es gibt jeweils 128 Gigabyte Hauptspeicher, der sich nicht erweitern lässt, und Android 11.

Auch das Dual-Kamerasystem ist bei beiden Telefonen dasselbe: eine lichtstarke (f/1,7), optisch stabilisierte 12-Megapixel-Hauptkamera, der ein 16-Megapixel-Sensor mit Ultraweitwinkeloptik zur Seite steht. Den Nachtsichtmodus der Kamera hat Google erweitert. Er lässt sich jetzt auch auf Porträtfotos bei schlechten Lichtverhältnissen anwenden.

#### Unterschiede liegen im Detail

Das nahezu randlose OLED-Full-HD-Display misst beim Pixel 4a 5G 6,2 Zoll. Beim Pixel 5 sind es 6 Zoll, aber mit 90-Hertz-Bildrate. Auch die Unterschiede bei Akku und Arbeitsspeicher fallen gering aus: Beim Pixel 5 sind es 4.080 mAh und 8 GB RAM, beim kleineren Modell 3.885 mAh und 6 GB RAM. Entscheidender dürfte sein, dass nur das Pixel 5 drahtlos geladen werden kann und nach IP68 gegen Wasser und Staub geschützt ist. Auf der anderen Seite hat nur das Pixel 4a 5G eine Kopfhörerbuchse. Wer einen Kopfhörer per Kabel an das Pixel 5 anschließen möchte, muss zu einem Adapter für die USB-C-Buchse greifen.

#### Google TV als neue Plattform

Die neueste Version seines TV-Streaming-Gerätes Chromecast wertet Google mit einer Bluetooth-Fernbedienung und Google-TV-Oberfläche auf, unter der sich nun auch Apps installieren lassen, wie fehlende Streaming-Dienste.

Damit geht bei Google die Ära des Smartphones oder Tablets als ausschließliche Fernbedienung für die zu streamenden Filme, Serien oder Videos zu Ende.

Google TV ähnelt Android TV, das schon als Smart-TV-Plattform auf diversen Fernsehern zu finden ist. Es soll künftig auch von anderen Herstellern als Software für ihre Streaming-Lösungen eingesetzt werden können.

Technisch ist der Chromecast auf der Höhe der Zeit: Unterstützt werden 4K-Auflösungen mit bis zu 60 Bildern pro Sekunde, die Hochkontrastformate HDR10, HDR10+ und Dolby Vision sowie das 3D-Raumklangformat Dolby Atmos.

Der „Chromecast mit Google TV“, so der offizielle Name, ist seit Mitte Oktober für rund 68 Euro im Handel. dpa

## Geld nie an den Händler

Viele Konsumenten nutzen Händler-Plattformen wie Amazon. Das wissen auch Betrüger.

■ Betrüger gibt es überall: Wer auf einer Händler-Plattform wie Amazon einkauft, sollte stutzig werden, wenn ein Verkäufer in seinem Profil Kunden dazu auffordert, ihm direkt eine E-Mail zu schicken.

Dies sei ein klarer Hinweis, dass der Händler nicht seriös ist, warnt die österreichische Plattform „Watchlist Internet“. Denn auf Amazon bieten zwar auch unabhängige Händler ihre Waren an. Dennoch läuft die Abwicklung eines Geschäfts – also die Bestellung und die Bezahlung – normalerweise vollständig über die Plattform ab.

Doch teils schalten sich Betrüger dazwischen und versuchen, Kunden außerhalb der Plattform Waren anzubieten. Oft beginnt es nach Angaben von „Watchlist Internet“ mit der Bitte, sich vor der Bestellung für weitere Details per Mail an den Verkäufer zu wenden – und am Ende geht es dann darum, das Geld direkt zu überweisen. Wer sich darauf

einlässt, habe es in der Regel mit Fake-Verkäufern zu tun.

Kriminelle hacken immer wieder solche Marketplace-Accounts, schreibt „Watchlist Internet“. Sie bieten dort Waren besonders billig an, kasieren das Geld – aber liefern am Ende keine Ware.

Wer sich unsicher ist, findet auf der Amazon-Seite Hinweise zum Verkäufer – bei der Smartphone-Version unter dem „Jetzt kaufen“-Button und am Desktop in der rechten Spalte der Produktseite. Weitere Hinweise auf Betrug können sein, wenn die Zahl der Produkte unrealistisch hoch ist oder Firmenname und Waren nicht zusammenpassen.

Auch Amazon kennt das Problem und informiert auf seiner Seite Kunden darüber, wie Marketplace-Verkäufe ablaufen. Auch Amazon rät, Geld nie an Marketplace- und wer von einem Verkäufer dazu aufgefordert wird, solle den Vorfall dem Kundenservice melden. dpa

## Beeindruckendes Mafia-Epos

„Alter Wein in neuen Schläuchen“ ist im Spielegeschäft ein populäres Motto, Neuauflagen gibt es wie Sand am Meer. Doch selten steckt darin so viel Arbeit wie jetzt bei „Mafia: Definitive Edition“.



Protagonist von „Mafia“ ist Tommy Angelo (links), der zufällig in die Welt des organisierten Verbrechens gerät.

FOTO: 2K/DPA

Besonders originell ist die Geschichte freilich nicht. „Mafia“ bedient sich mehr als großzügig bei „Der Pate“ und anderen Film- und Buchklassikern des Genres. Spannend ist das Gangster-Drama trotzdem.

Technisch ist bei dem vom US-Studio Hangar 13 produzierten Remake kaum ein Stein auf dem anderen geblieben: Grafik, Steuerung, Zwischensequenzen und selbst die Sprachausgabe sind neu. An der Geschichte des Spiels hat sich dagegen nichts geändert – zum Glück, denn darin liegen die Stärken des Epos.

Im Mittelpunkt steht Tommy Angelo, eigentlich ein eher mittelloser Taxifahrer in Lost Heaven, einer fiktiven US-Me-

"Für Naturen wie die meine, die sich gerne festsetzen und die wichtigen Dinge festhalten, ist eine Reise unschätzbar; sie berichtigt, belehrt und bildet."

(Johann Wolfgang von Goethe)

### Erhard Krull

\* 20. 8. 1956 † 15. 11. 2020  
Hörste/Lippe Herford

In Liebe und dankbarer Erinnerung an meinen Vater

Vanessa Krull-Kübeck  
im Namen der Angehörigen

Die Bestattung im Friedwald Kalletal findet aus aktuellem Anlass im engsten Kreis statt.  
Kondolenzanschrift: Bestattungshaus S. Hartung, Weststr. 21, 32051 Herford

Anstelle freundlich zugesetzter Blumenspenden bat Erhard um eine Zuwendung an die Tansania AG, Friedrichs-Gymnasium Herford, IBAN: DE 2949501200000072728

26881901\_000320



Wenn meine Kräfte brechen,  
mein Atem geht schwer aus  
und kann kein Wort mehr sprechen;  
Herr, nimm mein Seufzen auf.

### Willi Drexhage

\* 11. 1. 1934 † 14. 11. 2020

In liebevoller Erinnerung:

Deine Helga  
Geschwister, Angehörige,  
Freunde und Bekannte

32051 Herford, Otternbuschweg 14

Aufgrund der aktuellen Situation findet die Beisetzung im Familienkreis statt.

Bestattungshaus Hartung, Inh. T. Stolzmann, Weststraße 21, 32051 Herford

Ich bin nicht tot, ich tausche nur die Räume,  
ich leb' in euch und geh' durch eure Träume.

Michelangelo

### Elke Biermann

geb. Scholz  
\* 19. 12. 1941 † 11. 11. 2020

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied.

Anja und Jörg  
Titus und Sieglinde  
Santo und Inge  
Dietmar und Wally  
und alle, die sie gern hatten

Traueranschrift:  
Anja Hagemann, Entruper Weg 35a, 32657 Lemgo

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am 25. November 2020 aufgrund der aktuellen Situation im engsten Kreis statt.

Bestattungshaus Hartung, Inh. T. Stolzmann, Weststraße 21, 32051 Herford

26878201\_000320



### Erhard Krull

1956 - 2020

Diesen Hunger, diese Gier, nach Schönheit, Liebe, nach dem Leben, spür ich heute noch in mir, ungebrochen, ungestillt. So ist mir als Kraft gegeben, was oft nur als Schwäche gilt.

(Hannes Wader)

So wirst Du, lieber Freund, in unserer Erinnerung bleiben.  
Du wirst uns und Vielen mehr sehr fehlen.

Bernd, Dieter, Lissi und Jürgen, Susanne und Thomas, Sponk, Walter

27009301\_000320

### STATT KARTEN



Was bleibt ist Liebe,  
Dankbarkeit und Erinnerung.

### Ingrid Koch

geb. Schinke

\* 21. Juli 1929 † 17. November 2020

### Ralf Koch und Jutta Bornhoeft-Koch

32130 Enger, Ringstraße 55

Die Urne wird im engsten Familienkreis beigesetzt.

Richter Bestattungen, 32130 Enger, 05224 / 937994

26947601\_000320

### Statt Karten

Begrenzt ist das Leben  
doch unendlich die Erinnerung.

Wir nehmen Abschied von einem lieben Menschen.

### Anneliese Wittemeier

geb. Gronemeyer

\* 7. 11. 1925 † 14. 11. 2020

In stiller Trauer:

Helga und Georg  
Margret  
Enkel und Urenkel

32139 Spenze, Werburger Str. 5  
früher Meller Str. 21

Die Beisetzung hat in aller Stille stattgefunden.

Bestattungshaus Wölker, Spenze

26913301\_000320

### Nachruf

Unser ehemaliger Mitarbeiter

### Herr Ralf Pagels

ist verstorben.

Ralf Pagels war von 1982 bis 2013 als Werkstattmeister bei uns beschäftigt, danach war er bis 2018 maßgeblich für das Qualitätsmanagement verantwortlich.

Wir trauern um einen ehemaligen Kollegen und Mitarbeiter, der stets zuverlässig und immer loyal für uns da war.

Autohaus Beermann & Temme GmbH & Co. KG  
Mindener Straße, Herford

26798701\_000320

### Freud und Leid in der Familie

seinen Verwandten  
und Bekannten  
der engeren  
und weiteren  
Umgebung mitzuteilen,  
ist ein alter Brauch.

Eine  
Familienanzeige  
in unserer  
Tageszeitung  
erfüllt diese Aufgabe.

Und immer sind irgendwo Spuren deines Lebens:  
Gedanken, Bilder, Augenblicke und Gefühle.  
Sie werden uns immer an dich erinnern. (Autor unbekannt)

Wir trauern um

### Wolfgang Sanker

\* 24. 3. 1962 † 9. 11. 2020

Wir werden ihn nicht vergessen.  
Kollegen und Mitarbeiter des  
Industrieservice Radewig sowie die  
Geschäftsführung und Leitungen der  
Herforder Werkstätten GmbH  
Einrichtungen der Lebenshilfe Herford e.V.

26867001\_000320

Menschen, die wir lieben, bleiben für immer  
denn sie hinterlassen Spuren in unseren Herzen.

*Anni Menkhoff*  
geb. Bockelbrink  
\* 19. Dezember 1926 † 17. November 2020

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied.  
Heidi, Jörg, Antje, Reiner und Jule  
und alle, die sie gern hatten

Die Trauerfeier findet aus gegebenem Anlass  
im engsten Kreis statt.

Bestattungshaus Wippermann, Lange Straße 25, 32139 Spende

Schließ die Augen: Nun flirren im Licht  
die weißen Dünen, der wehende Sand,  
die grüne See und der endlose Strand.  
Schließ die Augen, doch weine nicht.  
Gerhard Lietz

**Ruth Grote**  
geb. Pokat  
\* 28. 7. 1927 † 17. 11. 2020

Dein Optimismus, deine Lebensfreude  
und deine Dankbarkeit werden uns immer  
im Herzen erhalten bleiben.

Michael Grote  
Karin Korte geb. Grote  
und alle Anverwandten

Kondolenzanschrift:  
Karin Korte, Paderborner Weg 6, 32051 Herford

Die Trauerfeier zur Einäscherung findet am Donnerstag,  
dem 26. November 2020, um 14.00 Uhr in der Kapelle des  
Erika-Friedhofes, Vlothoer Straße statt.  
Ruth würde sich über eine Spende für die  
"Kreisgemeinschaft Fischhausen e.V." auf das Konto  
IBAN DE49 2305 1030 0002 1182 71, BIC: NOLADE 21 HO,  
(Kennwort: Ruth Grote) freuen.

Bestattungen Deppendorf & Preuß, Ortsieker Weg 26, Herford

**NACHRUF**

Mit Trauer und Dankbarkeit nehmen wir Abschied  
von unserem Mitarbeiter

**Steffen Görgens**

der am 12. November 2020  
im Alter von 52 Jahren verstorben ist.

Während seiner mehr als 29-jährigen  
Betriebszugehörigkeit haben wir Steffen Görgens als  
treuen, pflichtbewussten Mitarbeiter und loyalen  
Arbeitskollegen sehr geschätzt.

Wir trauern um einen lieben Kollegen, den wir  
in guter Erinnerung behalten werden.

Unser aufrichtiges Mitgefühl gilt seiner Familie.

ALLIGATOR FARBWERKE GmbH  
Geschäftsführung, Betriebsrat und Mitarbeiter

**Werden Sie Wasserspender!**

arche noVa steht für humanitäre  
Wasserprojekte weltweit.  
Wir sind im Katastrophenfall schnell  
vor Ort und leisten nachhaltige Hilfe.  
Ihre Spende wirkt – dauerhaft.  
[www.arche-nova.org](http://www.arche-nova.org)

Spendenkonto:  
IBAN: DE78 8502 0500 0003 5735 00  
BIC: BFSW DE 33 DRE

DZI Spenden-Siegel

arche noVa Initiative für Menschen in Not

Diese Liebe erträgt alles, sie glaubt alles,  
sie hofft alles und hält allem stand. 1. Korinther 13,8

**Danksagung**  
In den Stunden des Abschieds konnten wir noch einmal erfahren, wie  
viel Liebe, Freundschaft und Nähe Joachim entgegengebracht wurde.  
Dass seine Persönlichkeit und sein Wirken die Menschen berührt haben.

Wir bedanken uns bei den Teams der Notaufnahme und der  
Intensivstation I im Klinikum Herford für Verantwortungsübernahme,  
Kompetenz und Menschlichkeit.

Im Namen aller Angehörigen  
**Prof. Dr. Benjamin Kühme**  
Bünde, im November 2020  
Bestattungshaus Winter-Vortriede

Eine schöne  
**Adventszeit**  
mit Geschenken, Deko und frischen  
Weihnachtsbäumen vom Nordhof

Baumschule Nordhof  
An der Nordhofstraße · Enger · ☎ 0 52 24/44 14 · [www.baumschule-nordhof.de](http://www.baumschule-nordhof.de)

**Revell**

**Weihnachts-Werksverkauf**

**Wann?** Am 28.11.2020  
von 8.00–18.00 Uhr  
(letzter Einlass 17 Uhr)

**Wo?** Revell GmbH,  
Henschelstraße 20-30,  
32257 Bünde

Jetzt neu auch mit  
Produkten von **Carrera**

**Wir verkaufen:**  
Viele Weihnachts-Schnäppchen  
(2. Wahl Produkte, Musterware...)

nur am 28.11.2020  
**20%\* Rabatt** auf  
Farben und Zubehör

\* auf den unverbindlichen Verkaufspreis

Hygiene-Konzept gemäß der aktuellen Corona Schutzverordnung – es kann zu  
Wartezeiten beim Einlass kommen, Schutzmasken-Pflicht auf dem Betriebsgelände.  
Kurzfristige Absage des Werksverkaufs vorbehalten.

**LAGO's Badeparadies**

**Ausstellung · Beratung · Planung · Montage**  
Unsere Ausstellung ist montags bis freitags täglich von 8 bis 18 Uhr geöffnet.

**L** SANITÄR Lago-Sanitär  
HEIZUNG Alter Kirchweg 7-9  
RÖHREN 32584 Löhne  
TECHNIK Telefon (0 57 31) 15 60 90  
Fax (0 57 31) 1 56 09-20  
[www.Lago-Sanitaer.de](http://www.Lago-Sanitaer.de)

**Öffentliche Bekanntmachungen**

**Widukindstadt Enger -Der Bürgermeister-**

**Bekanntmachung**  
Die Bekanntmachung der Einladung zur Sitzung des Rates am 30.11.2020 erfolgt  
in der Zeit vom 21.11.2020 bis 01.12.2020 im Aushangkasten der Stadt Enger am  
Rathaus, Bahnhofstr. 44, 32130 Enger. Die Veröffentlichung der Bekanntmachung  
erfolgt auch auf der Internetseite - [www.enger.de](http://www.enger.de) -. Thomas Meyer

**Wir teilen schon seit 1959.**

Wir sind schon lange weltweit vernetzt und teilen Ideen und Wissen mit lokalen Partnern. Damit arme und ausgegrenzte Menschen in Würde leben können. [brot-fuer-die-welt.de](http://brot-fuer-die-welt.de)

**Brot für die Welt**

Würde für den Menschen.

Mitglied der **actalliance**

**WWF**

**Ihre Spende wirkt!**

Gemeinsam mit Ihnen schützen wir die  
Lebensräume bedrohter Tierarten weltweit.  
**Mehr Infos: [wwf.de](http://wwf.de)**  
**Spendenkonto: DE06 5502 0500 0222 2222 22**

## 44. Öffentliche Pfandversteigerung

Auktionator: Dr. Hans-Joachim Dewe, Hellerweg 2, 32052 Herford, versteigert im Auftrag des Leihhauses Herford am Samstag, 5. 12. 2020, 13.00 Uhr, Besichtigung ab 11.00 Uhr, im Hotel Pfennigskrug, Engerstraße 82, 32051 Herford, Pfand-Nr.: 64369 bis 66072, versetzt in der Zeit vom 1. 2. 2020 bis 30. 4. 2020, und älter. Letzter Einfülltag, Donnerstag, 3. 12. 2020. Schmuck · Uhren · Foto-Handy · Notebooks · Kfz-Werkzeuge – Leihhaus Herford, die sichere Adresse für Ihr Wertsachen.

### BARGELD sofort!

Brudtlachtstraße 2a, 32052 Herford, Tel. 0 52 21/3 42-71 16 Öffnungszeiten: Mo.–Fr. 10.00–17.30 Uhr, Sa. 10.00–13.00 Uhr

Die Durchführung dieser Pfandversteigerung verläuft unter der Berücksichtigung und Einhaltung der allgemein geltenden Hygiene- und Abstandsregelungen sowie allgemeiner Maskenpflicht und begrenzter Besucherzahl. Um die Abstandsregelung zu gewährleisten, können wir nur einer bestimmten Anzahl von Personen die Teilnahme an der Versteigerung ermöglichen. Daher bitten wir Sie, sich vorzeitig für die Pfandversteigerung per E-Mail anzumelden und sich einen Platz zu sichern: [info@leihhaus-herford.de](mailto:info@leihhaus-herford.de). Aus organisatorischen Gründen würden wir begrüßen, wenn Sie neben Ihrer Anmeldung den Abschnitt nennen, für den Sie sich interessieren. Die Bedeutung der Abschnitte wird weiter unten erläutert. Um den Publikumsverkehr besser regulieren zu können, wird die Versteigerung diesmal in zwei Abschnitten vollzogen:

#### Abschnitt 1: Abschnitt 2:

Technik, Fahrzeuge und Werkzeuge Vorbesichtigung ab 11.00 Uhr  
Versteigerung ab 13.00 Uhr  
Vielen Dank für Ihr Verständnis.

## Geschäftsempfehlungen

### Allg. Geschäftsempfehlungen

Lagerverkauf Babyland Bünde Info: [www.babyland-outlet.de](http://www.babyland-outlet.de)

## Deckengestaltung

Holz-Potthoff - Herzogweg 116  
Bünde · ☎ (0 52 23) 4 10 55

Entrümplungen zum Festpreis,  
☎ 015 77 / 5 58 94 02

## Dienstleistungen

Pflege Ihren Garten (0170) 4 14 09 53

Professionelle Dachrinnenreinigung zu fairem Preis ☎ (0 15 22) 7 30 93 19

Laminat-Verlegung, Streicharbeiten und vieles mehr. Mit langjähriger Erfahrung - Ihr Handwerker Team ☎ (0 15 22) 7 30 93 19

## Geschäftsverbindungen

Kaufe Unternehmen. 0171/3050653

## Handwerk

Wohnungsanstrich u. Schimmelsanierung Ihr Malermeister Plöger (05732) 687187

Fiesen- und Maurer-Reparaturen Fa. Liebenow ☎ 01 72 / 5 88 11 71

## Preiswerte Gartenarbeiten aller Art.

Baumfällarbeiten

☎ (0 16 63) 6 69 67 33

Silikonfugen/Schimmelbeseitigung • Fa. Krämer ☎ 0172/5194279

1a Dachdecker hat noch Termine frei, Reparaturen, Flachdach, Stiegdach, Dämmung ☎ (01577) 5589402

Glasbruch? Glasprobleme?

**Ahlersmeyer** GmbH

Telefon 05223/3048

11934201\_000320

Baubedarf

## Zimmertüren

Holz-Potthoff

Herzogweg 116 · Bünde

☎ (0 52 23) 4 10 55

2688101\_000320

## Gesundheit & Fitness

Gehwol hilft Ihren Füßen!

## Betreuung

**SenVitaris**

Ihr Leben daheim

Betreuung in Ihrer häuslichen Umgebung

stundenweise oder 24 Stunden

Ihr persönlicher Ansprechpartner:

Sven Müßigbrodt 0 52 23/1 89 95 11

10753801\_000320

## Mein Arzt kommt aus Deutschland

German Doctors helfen

ehrenamtlich in Armutsregionen

Ohne Ihre Spende geht es nicht: [www.german-doctors.de](http://www.german-doctors.de)



## Verschiedenes

Garten- & Baumfällarbeit 057126783

Hausanstrich preisw. bis 36 Meter ohne Gerüst. Fa. Alt ☎ 05743/2222

Fliesenleger frei f. Badsanierungen ☎ (05731) 41476 od. (0171) 6771921

Die Wahrheit der Himmel für die Menschen der Erde verkündet der Prophet Jakob Lorber! Kostenloses Buch überverbindlich anfordern bei Helmut Betsch, Bleiche 22/60, 74343 Sachsenheim

Ihr Experte für Öfen & Zubehör

über 160 Öfen auf 5 Ebenen

Top in Preis und Leistung

Tulikivi Innovationszentrum

**DAS OFENZENTRUM**



**JETZT ZUHAUSE-SCHÖNMACH-ANGEBOTE NUTZEN!**

**Ab sofort bis 30.11.2020: Starke Zuhause-Schönmach-Angebote! Gemeinsam machen wir es uns Zuhause schön!**

Hansestraße 1 C (neben McDonald's)  
33689 Bielefeld  
Telefon 05205 7514076  
[www.das-ofenzentrum.de](http://www.das-ofenzentrum.de)

26899401\_000320



## Was bewegt die Ostwestfalen?

Das Wichtigste aus der Region.

Täglich in Ihrer Neuen Westfälischen.

**Wohnung gesucht?** In Ihrer Zeitung finden Sie nicht nur Wohnungen, sondern auch alles, was dazugehört: Möbel, Teppiche, Gardinen, Lampen und vieles mehr. Der Handel informiert Sie mit seinen Anzeigen regelmäßig über seine Angebote.

**Kleinanzeigen sind** Immobilien oder Haustiere, Bekanntschaften oder Reiseziele – im Kleinanzeigenangebot finden Sie alles, was Sie brauchen.

**Niemals ohne meine Zeitung.** Täglich mit Nachrichten der Nachbarschaften, Veranstaltungen und anderen wichtigen Informationen, die man braucht.

**Niemals ohne meine Zeitung.** Zeitung lesen kann man überall: zu Hause, im Zug, im Büro. So können Sie sich jederzeit und überall informieren.

**Gesucht** – gefunden. Kleinanzeigen kosten nicht die Welt und sparen lange Suchen.

**Ein Stück Zuhause.** Lokales, Regionales, Veranstaltungs-Kalender, Notdienste, Kinoprogramme. Kleinanzeigen sind nützlich: Ob Immobilien oder Haustraum, Autos oder Haustiere, Bekanntschaften oder Reiseziele – im Kleinanzeigenangebot gibt es kaum etwas, das Sie nicht finden.

**Die wichtigsten Seiten des Tages. Ihre Zeitung.** Zeitung

© Maurice Reel

Zeitung lesen kann man überall: zu Hause, im Zug, im Büro. So können Sie sich jederzeit und überall informieren.

**Gesucht** – gefunden. Kleinanzeigen kosten nicht die Welt und sparen lange Suchen.

**Für jeden das Richtige!** bietet jedem was. Wirtschaft, Sport, Feuilleton und Lokales oder Themen – in der Zeitung, was er sucht.

**Niemals ohne meine Zeitung.** Zeitung lesen kann man überall: zu Hause, im Zug, im Büro. So können Sie sich jederzeit und überall informieren.

**Gesucht** – gefunden. Kleinanzeigen kosten nicht die Welt und sparen lange Suchen.

**Ein Stück Zuhause.** Lokales, Regionales, Veranstaltungs-Kalender, Notdienste, Kinoprogramme. Kleinanzeigen sind nützlich: Ob Immobilien oder Haustraum, Autos oder Haustiere, Bekanntschaften oder Reiseziele – im Kleinanzeigenangebot gibt es kaum etwas, das Sie nicht finden.

**Die wichtigsten Seiten des Tages. Ihre Zeitung.** Zeitung

Zeitung lesen kann man überall: zu Hause, im Zug, im Büro. So können Sie sich jederzeit und überall informieren.

**Gesucht** – gefunden. Kleinanzeigen kosten nicht die Welt und sparen lange Suchen.

**Für jeden das Richtige!** bietet jedem was. Wirtschaft, Sport, Feuilleton und Lokales oder Themen – in der Zeitung, was er sucht.

**Niemals ohne meine Zeitung.** Zeitung lesen kann man überall: zu Hause, im Zug, im Büro. So können Sie sich jederzeit und überall informieren.

**Gesucht** – gefunden. Kleinanzeigen kosten nicht die Welt und sparen lange Suchen.

**Ein Stück Zuhause.** Lokales, Regionales, Veranstaltungs-Kalender, Notdienste, Kinoprogramme. Kleinanzeigen sind nützlich: Ob Immobilien oder Haustraum, Autos oder Haustiere, Bekanntschaften oder Reiseziele – im Kleinanzeigenangebot gibt es kaum etwas, das Sie nicht finden.

**Die wichtigsten Seiten des Tages. Ihre Zeitung.** Zeitung

Zeitung lesen kann man überall: zu Hause, im Zug, im Büro. So können Sie sich jederzeit und überall informieren.

**Gesucht** – gefunden. Kleinanzeigen kosten nicht die Welt und sparen lange Suchen.

**Für jeden das Richtige!** bietet jedem was. Wirtschaft, Sport, Feuilleton und Lokales oder Themen – in der Zeitung, was er sucht.

**Niemals ohne meine Zeitung.** Zeitung lesen kann man überall: zu Hause, im Zug, im Büro. So können Sie sich jederzeit und überall informieren.

**Gesucht** – gefunden. Kleinanzeigen kosten nicht die Welt und sparen lange Suchen.

**Für jeden das Richtige!** bietet jedem was. Wirtschaft, Sport, Feuilleton und Lokales oder Themen – in der Zeitung, was er sucht.

**Niemals ohne meine Zeitung.** Zeitung lesen kann man überall: zu Hause, im Zug, im Büro. So können Sie sich jederzeit und überall informieren.

**Gesucht** – gefunden. Kleinanzeigen kosten nicht die Welt und sparen lange Suchen.

**Für jeden das Richtige!** bietet jedem was. Wirtschaft, Sport, Feuilleton und Lokales oder Themen – in der Zeitung, was er sucht.

**Niemals ohne meine Zeitung.** Zeitung lesen kann man überall: zu Hause, im Zug, im Büro. So können Sie sich jederzeit und überall informieren.

**Gesucht** – gefunden. Kleinanzeigen kosten nicht die Welt und sparen lange Suchen.

**Für jeden das Richtige!** bietet jedem was. Wirtschaft, Sport, Feuilleton und Lokales oder Themen – in der Zeitung, was er sucht.

**Niemals ohne meine Zeitung.** Zeitung lesen kann man überall: zu Hause, im Zug, im Büro. So können Sie sich jederzeit und überall informieren.

**Gesucht** – gefunden. Kleinanzeigen kosten nicht die Welt und sparen lange Suchen.

**Für jeden das Richtige!** bietet jedem was. Wirtschaft, Sport, Feuilleton und Lokales oder Themen – in der Zeitung, was er sucht.

**Niemals ohne meine Zeitung.** Zeitung lesen kann man überall: zu Hause, im Zug, im Büro. So können Sie sich jederzeit und überall informieren.

**Gesucht** – gefunden. Kleinanzeigen kosten nicht die Welt und sparen lange Suchen.

**Für jeden das Richtige!** bietet jedem was. Wirtschaft, Sport, Feuilleton und Lokales oder Themen – in der Zeitung, was er sucht.

**Niemals ohne meine Zeitung.** Zeitung lesen kann man überall: zu Hause, im Zug, im Büro. So können Sie sich jederzeit und überall informieren.

**Gesucht** – gefunden. Kleinanzeigen kosten nicht die Welt und sparen lange Suchen.

**Für jeden das Richtige!** bietet jedem was. Wirtschaft, Sport, Feuilleton und Lokales oder Themen – in der Zeitung, was er sucht.

**Niemals ohne meine Zeitung.** Zeitung lesen kann man überall: zu Hause, im Zug, im Büro. So können Sie sich jederzeit und überall informieren.

**Gesucht** – gefunden. Kleinanzeigen kosten nicht die Welt und sparen lange Suchen.

**Für jeden das Richtige!** bietet jedem was. Wirtschaft, Sport, Feuilleton und Lokales oder Themen – in der Zeitung, was er sucht.

**Niemals ohne meine Zeitung.** Zeitung lesen kann man überall: zu Hause, im Zug, im Büro. So können Sie sich jederzeit und überall informieren.

**Gesucht** – gefunden. Kleinanzeigen kosten nicht die Welt und sparen lange Suchen.

**Für jeden das Richtige!** bietet jedem was. Wirtschaft, Sport, Feuilleton und Lokales oder Themen – in der Zeitung, was er sucht.

**Niemals ohne meine Zeitung.** Zeitung lesen kann man überall: zu Hause, im Zug, im Büro. So können Sie sich

# immo.nw.de

IMMOBILIENMARKT

*Tipps für Schneeschipper und Straßenkehrer*

## Entspannter ans Ziel kommen

Es gibt wohl nicht viele Menschen, die von sich behaupten, gern die Straße zu kehren oder Schnee zu schippen. Wer die unliebsame Heimarbeit nicht auf seine murrenden Teenager abwälzen kann, der versucht es eben selbst, schnell hinter sich zu bringen – um anschließend über Rückenschmerzen klagend auf die Couch niederzusinken.

Genau hier beginne das Problem, sagt Detlef Detjen von der Aktion Gesunder Rücken in Bremervörde. „Wir sollten die Wegesäuberung lieber als Freizeitbeschäftigung akzeptieren“, lautet sein Tipp. „Wer immer mal wieder eine Pause oder einen Plausch mit dem Nachbarn über den Gartenzaun hinweg einlegt, kommt deutlich entspannter ans Ziel.“

Und wer neben einer entspannten Herangehensweise dann noch mit dem richtigen Werkzeug zu Werke geht, müsse später auch nicht über



**Beim Besen gilt:** Harte Kunststoffborsten packen den Schnee besser. Die weicheren Naturhaarborsten bekommen hingegen feinen Dreck und Staub besser zu greifen.

FOTO: ROLAND WEIHRACH/DPA

Schmerzen im Kreuz klagen. „Viele Leute machen es sich wirklich unnötig schwer, weil sie einen Besen benutzen, der nicht zu ihrer Körpergröße passt oder einen Schneeschieber mit viel zu großer Schaufel“, sagt Peter Baruschke, Redakteur der Zeitschrift *Selbst ist der Mann*.

**Häufigster Fehler:** Der Stiel hat nicht die passende Länge. Um das zu vermeiden, sollte man das Produkt vor dem Kauf auch mal kurz im Laden ausprobieren. Baruschke weiß: „Wer sich bücken muss, braucht einen längeren Stiel.“ Der Handel hält hier mittlerweile verschiedenste Modelle

bereit. Die Klassischen aus Holz lassen sich in der Höhe zwar nicht verstellen. „Solche aus Kunststoff oder Aluminium aber durchaus, was ermöglicht, dass verschiedene Haushaltsmitglieder gut damit arbeiten können“, sagt Ralf Diekmann vom TÜV Rheinland.

**Ähnlich verhält** es sich mit der Schaufelgröße, welche es im Handel von S bis XXL gibt. „Bei vielen fällt die Wahl auf das größte Modell, weil sie annehmen, dass sie dann auch besonders schnell fertig sein werden“, beobachtet Baruschke. Hat es dann aber mal ordentlich geschneit, türmt sich so viel Material in der Schaufel, dass man sie nur noch unter enormer Anstrengung heben kann.

**Auch auf die Kante** der Schaufel gilt es zu achten. Wie diese gefertigt sein sollte, hängt wiederum von den örtlichen Gegebenheiten ab, erläutert Baruschke. „Habe ich eine sehr ebene Fläche, eignen sich Schaufeln mit einer scharfen Kante. Denn damit bekomme ich den Schnee bis zum Boden gut weg.“

**Doch an** Unebenheiten wie kleinen Hügeln oder größeren Fugen zwischen Gehwegplatten bleibt man damit unschön hängen. In diesen Fällen seien Schneeschieber mit gewölbter Schaufel besser, die über solche Hindernisse leichter hinweggleiten.

Stirbt der Mieter einer Mietwohnung, endet der Mietvertrag nicht automatisch. Die Hinterbliebenen müssen den Mietvertrag fristgerecht kündigen. Darauf weist der Eigentümerverband Haus & Grund Deutschland hin. Den Angehörigen und auch dem Vermieter steht allerdings ein Sonderkündigungsrecht zu. Dieses muss innerhalb eines Monats nach Kenntnis vom Tod des Mieters ausgeübt werden. Innerhalb dieser Frist kann mit der dreimonatigen gesetzlichen Frist gekündigt werden. Eventuell längere Kündigungsfristen im Mietvertrag sind dann hinfällig.

**Wer in Regionen** lebt, in denen im Winter mit nicht viel mehr als Puderzuckerschnee zu rechnen ist, kommt womöglich mit einem Straßenbesen aus. „Der sollte überwiegend Kunststoffborsten haben, weil die den Schnee besser packen“, sagt Diekmann.

**Egal, ob man** nun Schnee oder Laub vom Gehweg entfernen muss: Man sollte sich die Fläche einteilen. „Lieber in mehreren Zyklen arbeiten statt mit erhöhter Kraft versuchen, alles auf einmal wegzubekommen“, rät Diekmann, und zieht einen Vergleich zum Radfahren: „Man würde ja auch nicht versuchen, im höchsten Gang den Berg hinaufzufahren. Wenn man auf halber Strecke schlapp macht, kommt man auch nicht früher ans Ziel.“ dpa

### MIETRECHTSTIPP Tod des Mieters

**Stirbt der Mieter** einer Mietwohnung, endet der Mietvertrag nicht automatisch. Die Hinterbliebenen müssen den Mietvertrag fristgerecht kündigen. Darauf weist der Eigentümerverband Haus & Grund Deutschland hin. Den Angehörigen und auch dem Vermieter steht allerdings ein Sonderkündigungsrecht zu. Dieses muss innerhalb eines Monats nach Kenntnis vom Tod des Mieters ausgeübt werden. Innerhalb dieser Frist kann mit der dreimonatigen gesetzlichen Frist gekündigt werden. Eventuell längere Kündigungsfristen im Mietvertrag sind dann hinfällig.

**Will der** hinterbliebene Partner, der mit dem Verstorbenen einen gemeinsamen Haushalt führte, weiterhin in der Wohnung bleiben, tritt er automatisch in den Mietvertrag ein, wenn er nicht sein Sonderkündigungsrecht gelöst macht. Allerdings steht dem Vermieter auch ein Sonderkündigungsrecht zu, wenn in der Person des Eintretenden ein wichtiger Grund zur Kündigung liegt – Zahlungsunfähigkeit zum Beispiel. dpa

### Immobilienangebote

#### Allgemeine Immobilienanzeigen

#### Unser Angebot für Sie: Kostenlose Immobilienbewertung



Postbank Immobilien GmbH  
Team Ludwig

Berliner Str. 24 · 32052 Herford

Tel. 0171 82 81 710



21571601\_000320

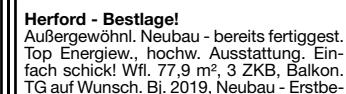
Kostenl. Immo-Bewertung + Ver-  
mittlung, RE/MAX 0171/ 3050653

#### Eigentumswohnungen

#### Bielefeld



RENDITE ZUM ANFASSEN!  
Junges Bestandsobjekt oder KW-55 Neubauprojekt mit bis zu 18.000 € Zuschuss? Wir haben die Lösung! Objektgrößen ab z.B. KP 170.000,- Miete ca. 7.160,- p.a. Mietzahung auch bei Leerstand - Kein Aufwand - Sicher & intelligent investieren! Tel: 0521-8988053 www.renditeresidenz.de immo.nw.de 5319803



Tel. 05731/044052 · www.brinkmann-immobilien.de



KOSTENLOSE IMMOBILIENBEWERTUNG  
(05 21) 30 51 51 80

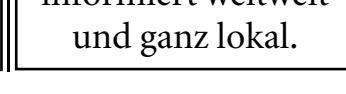


Einladung zur Hausbesichtigung  
Besichtigung am Sonntag, 26.11.2020.  
Bungalow 110 in Bielefeld-Ubbedissen von  
12:00 - 15:00 Uhr. Terminabsprachen bei  
Laura Kriesburgs 0151 539 488 78. Unser-  
re Corona Regeln: Bitte stimmen Sie vorher  
einen Termin ab. „Sonntags keine Beratung  
kein Verkauf“

Town & Country HAUS  
www.TownCountry-OWL.de  
Tel. 0 52 22-36 33 40



informiert weltweit  
und ganz lokal.



Maisonettewohnung mit Garten!  
Eigentumswohnung (Doppelhaushälfte) in  
ruhiger Lage Spengen-Lenzinghausen, 91,3  
m² Wfl., 4 Zimmer, Fachwerkelemente,  
FBH, Garten u. v. m. l. Bedarfsausw., 210  
kWh/m²a), Gas, C, Bj. 1900, Verkauf gegen  
Gebot. Mindestgebot 166.000 EUR zzgl.  
3,57 % Käuferprov. inkl. gesetzl. MwSt.  
immo.nw.de 5800929



Tel.: 05225/8714-320  
knabe-immobilien.de



KOSTENLOSE IMMOBILIENBEWERTUNG  
(05 21) 30 51 51 80



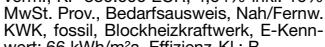
Tel. 0571/176060  
immo.nw.de 5583931



KOSTENLOSE IMMOBILIENBEWERTUNG  
(05 21) 30 51 51 80



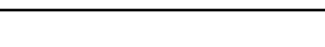
Tel. 0571/176060  
immo.nw.de 55821429



KOSTENLOSE IMMOBILIENBEWERTUNG  
(05 21) 30 51 51 80



Tel. 0571/176060  
immo.nw.de 55821429



KOSTENLOSE IMMOBILIENBEWERTUNG  
(05 21) 30 51 51 80



Tel. 0571/176060  
immo.nw.de 55821429



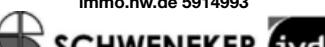
KOSTENLOSE IMMOBILIENBEWERTUNG  
(05 21) 30 51 51 80



Tel. 0571/176060  
immo.nw.de 55821429



KOSTENLOSE IMMOBILIENBEWERTUNG  
(05 21) 30 51 51 80



Tel. 0571/176060  
immo.nw.de 55821429



KOSTENLOSE IMMOBILIENBEWERTUNG  
(05 21) 30 51 51 80



Tel. 0571/176060  
immo.nw.de 55821429



KOSTENLOSE IMMOBILIENBEWERTUNG  
(05 21) 30 51 51 80



Tel. 0571/176060  
immo.nw.de 55821429



KOSTENLOSE IMMOBILIENBEWERTUNG  
(05 21) 30 51 51 80



Tel. 0571/176060  
immo.nw.de 55821429



KOSTENLOSE IMMOBILIENBEWERTUNG  
(05 21) 30 51 51 80



Tel. 0571/176060  
immo.nw.de 55821429



KOSTENLOSE IMMOBILIENBEWERTUNG  
(05 21) 30 51 51 80



Tel. 0571/176060  
immo.nw.de 55821429



KOSTENLOSE IMMOBILIENBEWERTUNG  
(05 21) 30 51 51 80



Tel. 0571/176060  
immo.nw.de 55821429



KOSTENLOSE IMMOBILIENBEWERTUNG  
(05 21) 30 51 51 80



Tel. 0571/176060  
immo.nw.de 55821429



KOSTENLOSE IMMOBILIENBEWERTUNG  
(05 21) 30 51 51 80



Tel. 0571/176060  
immo.nw.de 55821429



KOSTENLOSE IMMOBILIENBEWERTUNG  
(05 21) 30 51 51 80



Tel. 0571/176060  
immo.nw.de 55821429



KOSTENLOSE IMMOBILIENBEWERTUNG  
(05 21) 30 51 51 80



Tel. 057

# Wie man zusätzlichen Wohnraum schafft

Baulücke, großes Grundstück, Platz im Hof. Es gibt viele Flächen, die sich noch bebauen lassen. Doch so naheliegend ein Projekt auch erscheinen mag – die Tücke liegt oft im Detail.

**Grundstücke sind** in Ballungsräumen Mangelware, daher werden dort auch bereits bebaute Flächen stärker genutzt. Nicht nur für Investoren, sondern auch für private Bauherren kann aufstöcken, abreißen und neu bauen sowie zusätzliche Bebauung des Grundstücks attraktiv sein. Das Baugerecht setzt einer solchen Nachverdichtung allerdings Grenzen.

„**Auch private** Eigentümer haben oft zahlreiche Möglichkeiten, mehr aus ihrer Immobilie zu machen“, sagt Rechtsanwalt Martin Voigtmann von der Arbeitsgemeinschaft Bau- und Immobilienrecht im Deutschen Anwaltverein.

**Nachverdichtung** meint nicht nur die Entwicklung brachliegender Flächen, sondern zielt auch auf die Optimierung bereits genutzter Grundstücke ab.

„**Manche Pläne** legen fest, dass etwa nur Wohnbebauung zulässig sein soll, andere

„**Die Zulässigkeit** des Bauvorhabens ist häufig abhängig von den konkreten Gegebenheiten vor Ort“, sagt David Reichert vom Bundesinnenministerium. „Entscheidend ist beispielsweise, welche Festsetzungen der Bebauungsplan vorsieht, welche baulichen Nutzungen in der näheren Umgebung vorhanden sind und welches konkrete Vorhaben verwirklicht werden soll.“

**In Gebieten**, in denen ein Bebauungsplan existiert, sind dessen Vorgaben maßgebend. Der Bebauungsplan enthält etwa Festsetzungen zu Art und Maß der baulichen Nutzung, zu überbaubaren Grundstücksflächen, zur Bauweise, zu Flächen für den Verkehr und zu weiteren Fragen.

„**Wenn der Plan** auf eine regelungsbedürftige Frage keine Antwort gibt, gilt diesbezüglich die Baunutzungsverordnung. Aber auch wenn es keinen Bebauungsplan gibt, dann darf ein Bauvorhaben



**ja oder nein:** Ob ein Gebäude aufgestockt werden darf, ergibt sich aus dem Bebauungsplan. Denn dort finden sich auch Regelungen zur Geschossflächenzahl. FOTO: ZACHARIE SCHEURER/DPA

trotzdem nicht in Widerspruch zur vorhandenen Bebauung treten.

**Die Erkenntnis**, dass Bauvorhaben und Vorgaben des Bebauungsplans voneinander abweichen, bedeutet noch nicht das Aus für die Pläne des Bauherren: „Der Grundstückseigentümer sollte sich dann überlegen, eine Ausnahme oder Befreiung zu beantragen“, rät Voigtmann.

**Wenn eine Ausnahme** im Plan vorgesehen ist, dann hat der Plangeber an entsprechende Sonderlösungen gedacht.

„Mit entsprechender Begründung wird eine solche Ausnahme in der Regel genehmigt“, so Kloos.

**In traditionellen** Gemeinden oder Ferienorten kann dem Bauherrn neben dem Bebauungsplan auch gemeindliches Satzungsrecht in die Quere

kommen. „Durch städtebauliche Gestaltungs- und Erhaltungssatzungen können Kommunen auf das örtliche Erscheinungsbild einwirken oder ein bestimmtes Stadtbild konservieren“, erläutert Kloos.

## Denkmalschutz

spielt eine große Rolle.

**Bauherren**, die ein Vorhaben angehen wollen, rät Rechtsanwalt Kloos, auf dem Internetauftritt der Kommune alle gültigen Erhaltungs- und Gestaltungssatzungen nachzuschauen, bevor man konkrete Entwürfe anfertigen lässt. Mit einem Antrag auf planungsrechtliche Auskunft erhält man beim zuständigen Bauamt Einblick in den Flächennutzungs- und Bebauungsplan.

**Wer eine** verbindliche Auskunft haben möchte, ob ein bestimmtes Vorhaben möglich ist, der sollte einen Bauvorbescheid einholen: Dieser erlaubt noch nicht, mit dem Bau zu beginnen. Die Behörde gibt aber verbindlich Auskunft darüber, ob Details wie eine bestimmte Nutzung, Bauart oder Größe zulässig ist. dpa

## 1-2-Familienhäuser

Kreis Herford

Gaußstr. 37 und 39, Bünde I Am Teich 1, Enger I immo.nw.de 4231065

### Schautag am Sonntag 22.11.2020



Wie sieht Ihr Traumhaus aus? Klassisch m. Satteldach oder modern mit Flachdach? Ihre Wohnträume werden mit uns Wirklichkeit! Moderne Wohnsprüche, opt. Grundrisse sowie zeitlose Architektur. Besuchen Sie unsere Musterhäuser von 12-15 Uhr. Tel: 05223-6596700 www.bem-wohnbau.de

**PROBE (WOHN)FAHRT MIT ELAN, COMPACT & STYLE**



Architektenhaus in Lübbecke  
Privatverkauf, exklusive Lage,  
Unikat, 599.000 €  
unterlagen.anfordern@gmail.com



**Bad Oeynhausen / Südstadt Nr. 4313**  
Herzlich Willkommen! I. d. gepflegten 1-2 FH leben Sie i. begehrter Südstadtwohnlage, m. Fernblick, hin bis zum Wiehengebirge. Baujahr 1972, 98 m², Wfl. ca. 160 m², DG ausgeb., 9 Zimmer, 3 Bäder, 2 Balkone, Garage, Carport, großer Garten, BA, Gas, 2008, G, 225,40 kWh/m²a sofort verf., KP 249,00 €, 3,48% Käuferprovision. Tel. 05731/176060



**Buller**

26997501\_000320



Postbank Immobilien GmbH

Ivona Köhler-Cyrius

Fritze-Southern-Straße 27 · 32399 Espelkamp · Tel.: 0572-54-01 50

**Ein Schwedenhaus zum verlieben!**

Gefühl von Urlaub in den eigenen 4 Wänden?

Hier ist es möglich familienfreundlich

in Diepenau-Lavelsholz, Wfl. ca. 160 m²,

Grdst. ca. 997 m², 6 Zi, Bj. 2005, Energie-

bedarfsausweis, 93,8 kWh/m²a), Gas,

Energieeffizienzklasse: C, KP: 253.000 €,

Käuferprov. 4,76 % inkl. ges. MwSt.

immo.nw.de 5937549

**Postbank**

Postbank Immobilien GmbH

Ivona Köhler-Cyrius

Fritze-Southern-Straße 27 · 32399 Espelkamp · Tel.: 0572-54-01 50

**Wohlfühlambiente garantiert!**

1-2FH in grüner Lage von B.O.-Bergkirchen.

Wohnfläche ca. 198 m² zzgl. Spitzböden,

Areal ca. 1.007 m². Vollkeller, Doppel-

carport und div. Stellpl., 3 Balkone, Gasheizg.

(2020), B: in Vorb., BJ: 1958/92, Kaufpreis:

359.000,00 € - zzgl. 3,48% Käuferprovision

inkl. MwSt. Tel: 05731-2599130

immo.nw.de 5876803

**SCHWENEKER**

ihre erste Adresse für Immobilien

Postbank Immobilien GmbH

Ivona Köhler-Cyrius

Fritze-Southern-Straße 27 · 32399 Espelkamp · Tel.: 0572-54-01 50

**Charmantes Landhaus in Rhaden-Vari**

Wfl. ca. 160 m², weiterer Ausbaupotenzial

von ca. 45 m² ist vorhanden, Grdst. ca.

18.721 m², davon ca. 13.000 m² Wiesenfläche

die aktuell verpachtet ist, 9 Zi, Bj. 1914,

Energiebedarfsausweis, 184,5 kWh/(m²a), Öl,

Energieeffizienzklasse: F, KP: 317.000

€, Käuferprov. 4,76 % inkl. ges. MwSt.

immo.nw.de 5914694

**Postbank**

Postbank Immobilien GmbH

Ivona Köhler-Cyrius

Fritze-Southern-Straße 27 · 32399 Espelkamp · Tel.: 0572-54-01 50

**Mehrfamilienhäuser**

Mehrfamilienhäuser

Kreis Herford

Gaußstr. 37 und 39, Bünde I Am Teich 1, Enger I immo.nw.de 4231065

### Schautag am Sonntag 22.11.2020



Wie sieht Ihr Traumhaus aus? Klassisch m. Satteldach oder modern mit Flachdach? Ihre Wohnträume werden mit uns Wirklichkeit! Moderne Wohnsprüche, opt. Grundrisse sowie zeitlose Architektur. Besuchen Sie unsere Musterhäuser von 12-15 Uhr. Tel: 05223-6596700 www.bem-wohnbau.de

**PROBE (WOHN)FAHRT MIT ELAN, COMPACT & STYLE**



Postbank Immobilien GmbH

Ivona Köhler-Cyrius

Fritze-Southern-Straße 27 · 32399 Espelkamp · Tel.: 0572-54-01 50

**Ein Schwedenhaus zum verlieben!**

Gefühl von Urlaub in den eigenen 4 Wänden?

Hier ist es möglich familienfreundlich

in Diepenau-Lavelsholz, Wfl. ca. 160 m²,

Grdst. ca. 997 m², 6 Zi, Bj. 2005, Energie-

bedarfsausweis, 93,8 kWh/m²a), Gas,

Energieeffizienzklasse: C, KP: 253.000 €,

Käuferprov. 4,76 % inkl. ges. MwSt.

immo.nw.de 5937549

**Postbank**

Postbank Immobilien GmbH

Ivona Köhler-Cyrius

Fritze-Southern-Straße 27 · 32399 Espelkamp · Tel.: 0572-54-01 50

**Wohlfühlambiente garantiert!**

1-2FH in grüner Lage von B.O.-Bergkirchen.

Wohnfläche ca. 198 m² zzgl. Spitzböden,

Areal ca. 1.007 m² vorhanden, Grdst. ca.

18.721 m², davon ca. 13.000 m² Wiesenfläche

die aktuell verpachtet ist, 9 Zi, Bj. 1914,

Energiebedarfsausweis, 184,5 kWh/(m²a), Öl,

Energieeffizienzklasse: F, KP: 317.000

€, Käuferprov. 4,76 % inkl. ges. MwSt.

immo.nw.de 5876803

**SCHWENEKER**

ihre erste Adresse für Immobilien

Postbank Immobilien GmbH

Ivona Köhler-Cyrius

Fritze-Southern-Straße 27 · 32399 Espelkamp · Tel.: 0572-54-01 50

**Charmantes Landhaus in Rhaden-Vari**

Wfl. ca. 160 m², weiterer Ausbaupotenzial

von ca. 45 m² ist vorhanden, Grdst. ca.

18.721 m², davon ca. 13.000 m² Wiesenfläche

die aktuell verpachtet ist, 9 Zi, Bj. 1914,

Energiebedarfsausweis, 184,5 kWh/(m²a), Öl,

Energieeffizienzklasse: F, KP: 317.000

€, Käuferprov. 4,76 % inkl. ges. MwSt.

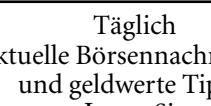
immo.nw.de 5914694

**Postbank**

Postbank Immobilien GmbH

Ivona Köhler-Cyrius

Fritze-Southern-Straße 27 · 32399 Espelkamp · Tel.: 0572-54-01 50



## URTEIL

**Mieter dürfen Katzenetz an Balkon anbringen**

**Katzen leben** in Großstädten gefährlich. Vor allem der Straßenverkehr ist für Hauskatzen riskant. Gut, wenn sie wenigstens auf dem Balkon frische Luft schnappen können.

**Manchem Tierhalter** ist das aber zu riskant. Schließlich reicht ein Sprung, und die Katze ist auf der Straße. Die Lösung: Katzenetze am Balkon.

**Eine solche Sicherungsmaßnahme** dürfen Vermieter auch nicht einfach verbieten, befand das Amtsgericht Berlin

Tempelhof-Schöneberg (Az.: 18 C 336/19), wie die Zeitschrift *Das Grundeigentum* (Nr. 20/2020) des Eigentümerverbandes Haus & Grund Berlin berichtet. Zum einen nicht, wenn das Halten von Katzen laut Mietvertrag erlaubt ist.

**In dem verhandelten Fall** hatte eine Mieterin ein entsprechendes Netz an ihrem Balkon für ihre Katze angebracht. Die Haltung von Katzen war laut Mietvertrag erlaubt. Die Vermieterin wollte aber, dass der Schutz am Bal-

kon wieder abmontiert wird, weil sie die entsprechende Zustimmung nicht erteilt habe. Vor Gericht konnte die Vermieterin sich nicht durchsetzen: Das Amtsgericht gab der Klage auf Zustimmung zur Anbringung statt.

**Die Begründung:** Das Halten von Katzen sei laut Mietvertrag generell gestattet. Daher gehöre auch ein Katzenetz, dass es dem Tier ermögliche, an die frische Luft zu gelangen, ohne Nachbarn zu stören und Singvögel zu jagen,

zum bestimmungsgemäßen Gebrauch.

**Das gelte hier** auch deshalb, weil das Netz ohne Eingriff in die Bausubstanz angebracht werden soll. Außerdem seien Katzenetze an elf weiteren Balkonen des Hauses vorhanden.

**Dass diese Netze** ohne Zustimmung angebracht wurden, ändere daran nichts, denn die Vermieterin habe die Netze über einen längeren Zeitraum geduldet. *dpa*

## HAUSHALTSTIPP

**So erkennen Sie sicheres Kinderspielzeug**

Weihnachten steht vor der Tür. Und viele Kinder wünschen sich Spielzeug.

**Doch egal** ob ein Teddy, ein Spielzeugauto oder eine Puppe unterm Christbaum liegen: Sicher soll das Spielzeug auf alle Fälle sein. Aber wie erkennt man, ob die Produkte

keine gefährlichen Mängel aufweisen? Ein Blick auf Qualitätssiegel schafft Abhilfe. Der TÜV Rheinland rät dazu, beim Kauf von Kinderspielzeug auf die ordnungsgemäße CE-Kennzeichnung der Produkte sowie auf unabhängige Qualitätszertifi-

kate zu achten. Dazu gehört unter anderem das GS-Zeichen für geprüfte Sicherheit.

**Es wird von** unabhängigen Prüfdienstleistern wie dem TÜV vergeben und steht für umfassende mechanische, chemische und auch elektrische Tests. *dpa*

## FINANZEN

**Mehr rausholen: Immobilienkredit mit ETF kombinieren**

**Die Immobilienfinanzierung** lässt sich mit Hilfe von börsengehandelten Indexfonds (ETF) optimieren.

**Käufer, die** einen Teil ihres Eigenkapitals in einen ETF stecken, können am Ende der Laufzeit profitieren, berichtet die Zeitschrift *Finanztest*

(12/2020) der Stiftung Warentest.

**Das gelingt**, wenn die Fondsanteile bis zum Ende der Zinsbindung nach Steuern mehr Rendite bringen als der Kreditzinsen kostet.

**Die Chancen** dafür stehen gut:

Ein ETF auf den MSCI World Index hat in den Jahren 1970 bis 2000 bei einer Anlagedauer von 20 Jahren im Schnitt 8 Prozent Rendite gebracht. Baudarlehen kosten derzeit weit weniger.

**Voraussetzung** ist aber, dass Käufer genug Eigenkapital

mitbringen. Die Kaufnebenkosten und 20 bis 30 Prozent des Kaufpreises sollten aus der eigenen Tasche finanziert werden.

**Erst wenn** dann noch Geld übrig ist, kommt eine Kombination mir einer Fondsanlage in Betracht. *dpa*

**Mehrfamilienhäuser**

**Kreis Herford**

**3-FH in Herford-Elverdissen**  
Soliertes 3-Familienhaus zwischen Herford und Bielefeld, ruhige Wohnlage, Bj. 1970, Grdst. 418 m<sup>2</sup>, Wfl. ca. 227 m<sup>2</sup>, EG frei, OG + DG vermietet, Soll-JNKW 17.500,- €, B. 171,7 kWh/m<sup>2</sup> a), Strom, F. KP: 389.000 € zzgl. 3,48 % Käuferprovision, AP Christian Steinpass, Tel. 0521 544-256  
[immo.nw.de/5888149](http://immo.nw.de/5888149)

**GENO Immobilien**  
eine Tochtergesellschaft der Volksbank Bielefeld-Gütersloh eG

**BAD SALZUFLEN, Baugrundstück**  
am Oberberg, sof. bebaubar, 950 m<sup>2</sup> v. priv., 503.500 €, Tel. 0172/5211500

**Löhne / OT Gohfeld Nr. 4256**  
Errichten Sie sich auf diesem zum Süd-Westen ausgerichteten Erbbaurechtsgrundstück von rd. 545 m<sup>2</sup> Ihr Traumobjekt und wohnen in vorzüglicher Wohnlage des OTs. KP: 15.000 €, zzgl. eines Erbbauzins von zur Zeit monatlich ca. 200 €, 5,80% Käuferpro. Tel. 05731 / 176060

**Buller**

**Renditeobjekte**

**TOP-Kapitalanlage in guter Lage!**  
MFH zentraler Lage in Herford, Bj. 1920, Grdst. 656 m<sup>2</sup>, WFL 260 m<sup>2</sup>, 13 Zimmer, 5 Whg., alle vermietet, gepflegt und saniert, EG Wohnung 2020 renoviert, VA, GAS, H 258,70 kWh/m<sup>2</sup>a, Wfl. abgelaufen, sofort, KP 429.000 Euro, 4,64 % Prog. 05731-8697710  
[immo.nw.de/5814281](http://immo.nw.de/5814281)

**SCHÖLZER**

**Grundstücke**

**Immobiliengesuche**

**1-2-Familienhäuser**

**Y immobilien**  
der Volksbank Bad Oeynhausen - Herford

**Wir suchen dringend Wohnhäuser** für unsere vorgemerkt jungen Familien. Kleinere Renovierungsarbeiten sind kein Problem. Rufen Sie uns, wenn Sie etwas zu verkaufen haben. Wenn wir nicht erfolgreich für Sie tätig geworden sind, entstehen keine Kosten! Tel. 05221/127633

**Unser Schritt zum Eigenheim\***  
Unsere Familie ist auf der Suche nach einem Haus ab ca. 120 m<sup>2</sup> in Hiddenhausen und Umkreis von 15 km. Eine Finanzierung bis zu 220.000,- € ist geprüft.  
Wir freuen uns auf Ihren Anruf!  
**SiSchu-Immobilien**  
Auf'n Tie 6, 32257 Bünde  
 [www.sischu-immobilien.de](http://www.sischu-immobilien.de)

**Für eine Familie mit 2 Kindern und gesicherter Finanzierung** suchen wir ein 1-2 FH in schöner Lage bis ca. 350.000 €.  
**Immobilien Persicke e. K.**  
Matthias Schwarze  
Eschstr. 51, 32257 Bünde  
[\(0 52 23\) 79 150 70](mailto:(0 52 23) 79 150 70)

**Für einen Handwerker mit Familie** suchen wir ein solides 1-2 FH im Umkreis von ca. 10 km um Bünde bis ca. 225.000 €.  
**Immobilien Persicke e. K.**  
Matthias Schwarze  
Eschstr. 51, 32257 Bünde  
[\(0 52 23\) 79 150 70](mailto:(0 52 23) 79 150 70)

**Baugrundstücke mit Südausrichtung!**  
Planen Sie mit unseren Architekten Ihren Neubau auf diesem Grundstück in guter Wohnlage von B.O.-Wülferdingen. Areal ca. 526 m<sup>2</sup>, voll erschlossen, Vermessungskosten anteilig v. Käufer zu tragen. 1-2-geschossig bebaubar, Kaufpreis: 64.000,- € - keine Provision. Tel: 05731-2599130  
[immo.nw.de/5601285](http://immo.nw.de/5601285)

**SCHWENEKER**

**Für vorgemerkte Kunden suchen wir Ein-/Zweifamilienhäuser in Herford, Hiddenhausen und Bad Oeynhausen.**

**Postbank Immobilien GmbH**  
Team Ludwig  
Berliner Str. 24 - 32052 Herford  
Tel. 0171 82 81 710

**Postbank**   
IMMOBILIEN

**Kleines Haus gesucht von PRIVAT**  
Suche kleines Haus , DH4, Reihenhaus von privat, gerne renovierungsbedürftig ☎ 0 52 21 - 1 43 56 72

**Nach Eigenbedarfserklärung:**  
Familie sucht Haus mit Garten/ Renovierung kein Problem. EG Immobilien, Bad Salzuflen, ☎ (05222) 944980, [www.eg-immo.de](http://www.eg-immo.de)

**Versch. Immobiliengesuche**

Für mehrere Unternehmer mit gesicherter Finanzierung suchen wir aktuell Resthöfe zum Kauf. Sprechen Sie uns gerne für weitere Details an! **Immobilien Persicke e. K.** Matthias Schwarze Eschstr. 51, 32257 Bünde ☎ (0 52 23) 79 150 70

Wir kaufen Immobilien aller Art. ☎ (0 521) 5222912 [muenchow.co](http://muenchow.co)

**Suche Haus, Hof, Grundstück!** Gern auch renovierungsbedürftig. ☎ 0 56 1 - 43 07 21 40

Für mehrere Kapitalanleger suchen wir aktuell Mehrfamilienhäuser und ETW's. Sprechen Sie uns gerne für weitere Details an! **Immobilien Persicke e. K.** Matthias Schwarze Eschstr. 51, 32257 Bünde ☎ (0 52 23) 79 150 70

**Gewerbehallen bis 30.000 m<sup>2</sup> ges.** [blomeier-immo.de](http://blomeier-immo.de), 05223/7898 110

**Gewerbliche Immobilienangebote****Kaufangebote****B****Lager-/Prod.-Hallen in Hiddenhausen**

ca. 4.013 m<sup>2</sup> Hallenfläche, ca. 467 m<sup>2</sup> Büro-/Sozialfläche, 2 Rolltore, 3 LKW-Rampen, Energieabzug, 2x Energieanträge, Holzschlag-Schmitz, Endenergieverbrauch Strom 20,70/52,70 kWh/m<sup>2</sup>a), Mietpreis: 12.992,00 € NKM, Kaufpreis 1.700,00 € Maklercourtage: 3,48 NKM, 3,48% vom Kaufpreis inkl. MwSt. [immo.nw.de/5427144](http://immo.nw.de/5427144)

**Blomeier** Tel. 05223 - 78 98 110 0172 - 75 75 456 [www.blomeier-immo.de](http://www.blomeier-immo.de)

**Gewerbliche Immobiliengesuche****Kaufgesuche****MFH/Wohnanlage gesucht, ehemaliger Vorstand sucht Anlageobjekte ab 5 bis 50 Einheiten, Raum Bl., Gü., Hert., Pad., Ml., Bad Oy., provissonsfrei f. Verkäufer, [www.von-wueffling-immobilien.de](http://www.von-wueffling-immobilien.de) ☎ 05 11 - 26 07 70**

**Blomeier** Tel. 05223 - 78 98 110 0172 - 75 75 456 [www.blomeier-immo.de](http://www.blomeier-immo.de)

**Gebäude****Bad Oeynhausen/ Stadt kern Nr. 4158**

Gestalten Sie sich in diesem ensemblesgeschützten Anwesen die gesamte Parterre-Etage, von rd. 202 m<sup>2</sup> Nutzfl., ganz n. Ihren Wünschen z. B. Büro, Praxis oder... Bj ca. 1890/st. San. Hz. Gas, Ener. Ausw. aufgr. Denkmalschutz n. erfod. KP 199.000 €, 3,48% Käuferpro. Tel. 05731/176060 [immo.nw.de/4932199](http://immo.nw.de/4932199)

**Blomeier** Tel. 05223 - 79 150 70

**Buller**

726

**Vermietungen****2-2 1/2 Zimmer****Kreis Minden-Lübbecke**

**B**

**Gewerbeimmobilie in Bad Essen** ZU VERKAUFEN Ca. 8.150 m<sup>2</sup> Grundstücksfläche, ca. 1.248 m<sup>2</sup> Gesamtfläche, ca. 927 m<sup>2</sup> Hallenfläche, ca. 320 m<sup>2</sup> Bürofläche, 2 ebenerdige Tore, 1 Kran (5t), 70,80 Meter UKB, Energieausweis ist in Bearbeitung, Kaufpreis: 87.900 EUR, Maklercourtage: 3,48% vom Kaufpreis inkl. MwSt. [immo.nw.de/5937864](http://immo.nw.de/5937864)

**Blomeier** Tel. 05223 - 78 98 110 0172 - 75 75 456 [www.blomeier-immo.de](http://www.blomeier-immo.de)

**Erdgeschosswohnung für Senioren** 80+ m², der Innenstadt von Bad Oeynhausen, verfügt über 62 m² Wohnfläche, ab 2 Etagen mit wunderschönem Wintergarten und EBK, Fahrstuhl über alle Etagen, 460 € KM zzgl. 120 € MwSt. Heizung und Strom, 920 € Kauftag, EA-B: 100 kWh/m<sup>2</sup>a, Gas, B. 1995, Verfügbar ab 01.12.2020. [immo.nw.de/5857795](http://immo.nw.de/5857795)

**FUNHOFF Immobilien** Tel. 05731 / 300 677-0

**3-3 1/2 Zimmer****Kreis Herford**

**Wohn- und Geschäftshäuser**

**P.W.-Holtrup, Büro/Praxis, Nr. 6294** Baujahr ca. 1987, ca. 120 m<sup>2</sup> Nutzfläche im Erd- u. ca. 108 m<sup>2</sup> in Kellergeschoss, Gründstück ca. 1.591 m<sup>2</sup>, zehn Stellplätze, Öl-ZH, VA: Wärme: 99,6 kWh/m<sup>2</sup>a), Strom: 45,5 kWh/m<sup>2</sup>a), Kaufpreis: € 249.000,00, keine Käuferpro., Ihr Immobilienberater: Oliver Hübner, Tel: 05731/16-1616 [immo.nw.de/5891667](http://immo.nw.de/5891667)

**Blomeier** Tel. 05223 - 78 98 110 0172 - 75 75 456 [www.blomeier-immo.de](http://www.blomeier-immo.de)

**Malerwerkstattauflösung:** Verkauf von Abliebebedarf, div. Leiter, Hochdruckreiniger, Regale, Rollen etc. ☎ AP 267 158**Kaufgesuche****Antiquitäten/Kunst****25 Jahre Antik Tallgauer kauft alte Gemälde, Möbel, Zinn, Haussa., Porz., Münz, Spielz., Minz., Jagd., Schmuck, Bernstein ☎ 0 52 02/7 34 06**

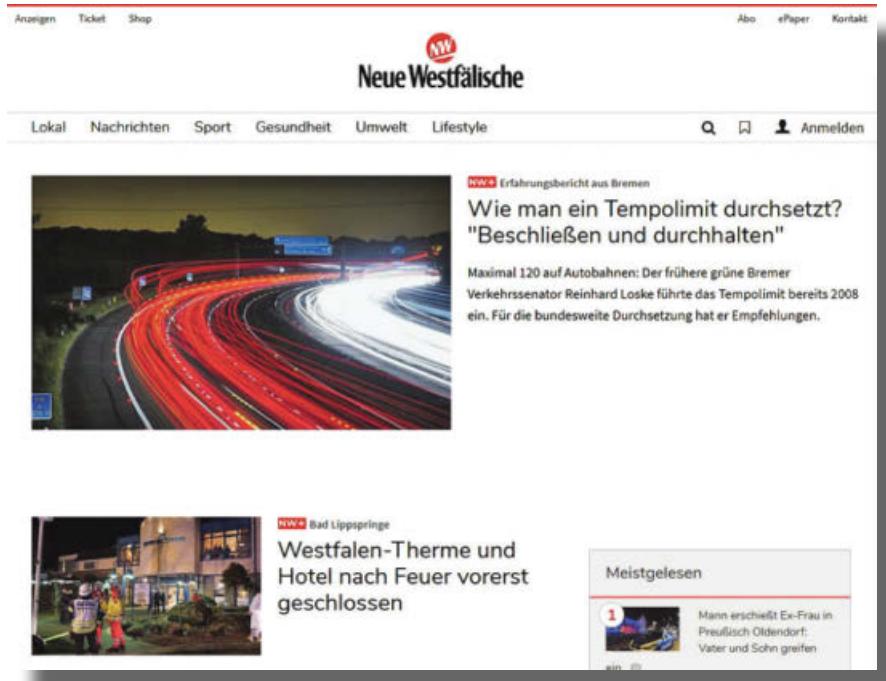
**Kaufe Militaria.** ☎ (0 52 55) 933 552

**Kaufgesuche Sonstiges****Kaufe Metallbearbeitungsmaschi-nen.** ☎ (0 71) 10 20 1 58

**Rolex-Besitzer aufgepasst!** Privater Sammler kauft Rolex-Uhren, aller Art! Alter u. Zustand spielt keine Rolle, auch defekt. Jedes Modell gesucht, diskrete Abwicklung. ☎ (0 163) 48 65 601

# Der kurze Weg zur Anzeigenaufgabe

1. KLICK



Anzeigen



Viele Jobangebote warten  
[job.nw.de](#)



Häuser und Mietwohnungen  
[immo.nw.de](#)



Ihr neues Auto steht bereit  
[mobil.nw.de](#)



Traueranzeigen finden  
[trauer.nw.de](#)



Traumurlaube  
[NW-Reise](#)



Weitere Anzeigen  
[NW-Anzeigen](#)

Private Anzeige aufgeben  
Gewerbliche Anzeige aufgeben

2. KLICK

## Weitere Highlight-Angebote



Kfz-Anzeige  
ab 9,99 €



Jobgesuch  
ab 12,99 €

10% Rabatt bei Online-Buchung  
Ihrer privaten Anzeige  
gilt nicht für Fundgrube



Das Online-Portal Ihrer Tageszeitung

# mobil.nw.de

AUTO UND VERKEHR

## ZAHL DER WOCHE

703...

„Euro kostet“ ein Pkw seinen deutschen Halter im Monat, wie die Marktbeobachter von Lease Plan ermittelt haben. In Europa ist der Fahrzeugbesitz am teuersten in der Schweiz, wo er mit monatlich 926 Euro zu Buche schlägt. (SP-X)

## UNWETTERSCHÄDEN

Teures 2019

Unwetter haben im vergangenen Jahr in Deutschland für Versicherungsschäden in Höhe von 900 Millionen Euro an Kraftfahrzeugen gesorgt. Insgesamt registrierten die Kfz-Assekuranz rund 330.000 Sturm- und Hagelschäden sowie 2.100 Überschwemmungsschäden, wie der Gesamtverband der Versicherungswirtschaft (GDV) mitteilt. Besonders teuer war für die Kfz-Versicherer eine Serie von Hagelschauern im Juni. Gegenüber dem Vorjahr ist der Schaden durch Naturgefahren deutlich gewachsen. 2018 zahlten die Versicherungen 520 Millionen Euro für 215.000 durch Sturm und Hagel beschädigte Autos. (SP-X)



## Handlicher Kraftmeier

### HYUNDAI

Neuer i20 N

Im kommenden Frühjahr kommt der jüngst erneuerte Hyundai i20 als Performance-Version auf den Markt. Als i20 N wird der Kleinwagen von einem 1,6-Liter-Turbobenziner mit 204 PS und 275 Newtonmetern Drehmoment angetrieben und ist motorsporttechnisch optimiert. So ist die Karosserie buliger, mit vergrößertem Lufteinlass in der Frontschürze und breiterem Kühlergrill. Die 18-Zoll-Leichtmetallräder in grau-matter Lackierung geben den Blick frei auf Bremsättel mit dem N-Logo. Der i20 N liegt einen Zentimeter tiefer, beschleunigt in 6,7 Sekunden aus dem Stand auf 100 km/h und erreicht eine Höchstgeschwindigkeit von 230 km/h. Preise für den i20N nennt Hyundai noch nicht. (SP-X)

## Auto



... zu verkaufen.

Ihre Kfz-Anzeige in Ihrer Tageszeitung Neue Westfälische einfach und schnell online schalten – 7 Tage die Woche rund um die Uhr.

Kfz-Anzeigen im Internet aufgeben und 10% sparen:  
nw.de

NW  
Neue Westfälische  
...weil wir hier zuhause sind.

## AKTUELL

... Berichte und Hintergründe

NW  
Neue Westfälische  
OSTWESTFALEN STÄRKE SEIN

## Fahrzeugverkäufe

### BMW



mobil.nw.de: 87D9E84

**BMW Hinzmann GmbH**  
Dütingdorfer Straße 342 · 32139 Spende  
www.bmw-hinzmann.de · (0 52 25) 87 85 0

**BMW 320i xDrive\*M Sport\*Adaptives Fahrwerk\*HUD\*19Zoll**  
135 kW, 184 PS, EZ 09/2012, Estorilblau-Met., 93.000 km, Allrad, M Sportpaket, Sportsitze elektr. verstellbar, Alcantara, 19" Leichtmetallräder, Anhängerkupplung, Glasdach, Adaptives Kurvenlicht, Sonnenschutzverglasung, Tempomat, Spurwechselwarnung, Navigation, Head-Up Display, Surround View, HiFi, usw... EUR 18.850,-

**BMW 116 i\*PDC\*Xenon\*17 ZOLL, Anhängerkupplung.**  
100 kW, 136 PS, EZ 09/2012, saphirschwarz-met., 68.000 km, Anhängerkupplung, Klimaanomatik, 17" Leichtmetallräder, Xenon-Licht, Regensensor, Park Distance Control, EUR 13.450,-

mobil.nw.de: 85DC2D7

**BMW Hinzmann GmbH**  
Dütingdorfer Straße 342 · 32139 Spende  
www.bmw-hinzmann.de · (0 52 25) 87 85 0

**BMW 320i Touring Aut.\*Navi\*Xenon\*Glasdach\*17Zoll\***  
110 kW, 150 PS, EZ 09/2006, silber met., 128.000 km, Motor neu!! 28.000 km, Automatik-Getriebe, Navigation, Glasdach, Xenon-Licht, Leichtmetallräder, Klimaanomatik, Dachreling, usw... EUR 9.850,-

mobil.nw.de: 8259CCE

**BMW Hinzmann GmbH**  
Dütingdorfer Straße 342 · 32139 Spende  
www.bmw-hinzmann.de · (0 52 25) 87 85 0

**BMW X3 xDrive20d Aut. xLine\*Navi\*Leder\*Xenon\***  
140 kW/190 PS, EZ 03/2017, Mineralweiß-Met., 82.000 km, Automatik Getriebe, Allrad, Modell X-Line, Ledersitze schwarz, 18" Leichtmetallräder, Alarmanlage, Komfortzugang, Rückfahrkamera, Navigation Professional, Sonnenschutzverglasung, Adaptives Kurvenlicht, Fernlichtassistent, Spurwechselwarnung, Tempomat, Lichtpaket, usw...EUR 26.850,-

mobil.nw.de: 83B93DE

**BMW Hinzmann GmbH**  
Dütingdorfer Straße 342 · 32139 Spende  
www.bmw-hinzmann.de · (0 52 25) 87 85 0

### AUTHAUS HINZMANN



mobil.nw.de: 83580AF

**MINI Service** **BMW Service** **MINI Service**

**BMW Hinzmann GmbH**

Dütingdorfer Straße 342 · 32139 Spende

www.bmw-hinzmann.de · (0 52 25) 87 85 0

**MINI Service**

**BMW 120 i M Sport\*NAVI\*LED\*18Zoll\*HiFi\***  
135 kW, 184 PS, EZ 08/2017, 42.000 km, Mineralgrau-Met., M Sportpaket, Sportsitze Alcantara, 18" Leichtmetallräder, Sonnenschutzverglasung, Sitzheizung, Regensensor, LED Scheinwerfer, Navigation, HiFi Lautsprecher, Tempomat, EUR 21.850,-

mobil.nw.de: 8215E2D

**Citroën**

**Citroen C4 P.T. 130 Stop & Start Selection**

96 kW, EZ 07/16,

60.500 km, 10.450 EUR, Benzin,

Lechtermann

**Citroen C4 P.T. 130 Stop & Start Selection**

96 kW, EZ 07/16,

60.500 km, 10.450 EUR, Benzin,

Lechtermann

**Citroen C4 P.T. 130 Stop & Start Selection**

96 kW, EZ 07/16,

60.500 km, 10.450 EUR, Benzin,

Lechtermann

**Citroen C4 P.T. 130 Stop & Start Selection**

96 kW, EZ 07/16,

60.500 km, 10.450 EUR, Benzin,

Lechtermann

**Citroen C4 P.T. 130 Stop & Start Selection**

96 kW, EZ 07/16,

60.500 km, 10.450 EUR, Benzin,

Lechtermann

**Citroen C4 P.T. 130 Stop & Start Selection**

96 kW, EZ 07/16,

60.500 km, 10.450 EUR, Benzin,

Lechtermann

**Citroen C4 P.T. 130 Stop & Start Selection**

96 kW, EZ 07/16,

60.500 km, 10.450 EUR, Benzin,

Lechtermann

**Citroen C4 P.T. 130 Stop & Start Selection**

96 kW, EZ 07/16,

60.500 km, 10.450 EUR, Benzin,

Lechtermann

**Citroen C4 P.T. 130 Stop & Start Selection**

96 kW, EZ 07/16,

60.500 km, 10.450 EUR, Benzin,

Lechtermann

**Citroen C4 P.T. 130 Stop & Start Selection**

96 kW, EZ 07/16,

60.500 km, 10.450 EUR, Benzin,

Lechtermann

**Citroen C4 P.T. 130 Stop & Start Selection**

96 kW, EZ 07/16,

60.500 km, 10.450 EUR, Benzin,

Lechtermann

**Citroen C4 P.T. 130 Stop & Start Selection**

96 kW, EZ 07/16,

60.500 km, 10.450 EUR, Benzin,

Lechtermann

**Citroen C4 P.T. 130 Stop & Start Selection**

96 kW, EZ 07/16,

60.500 km, 10.450 EUR, Benzin,

Lechtermann

**Citroen C4 P.T. 130 Stop & Start Selection**

96 kW, EZ 07/16,

60.500 km, 10.450 EUR, Benzin,

Lechtermann

**Citroen C4 P.T. 130 Stop & Start Selection**

96 kW, EZ 07/16,

60.500 km, 10.450 EUR, Benzin,

Lechtermann

**Citroen C4 P.T. 130 Stop & Start Selection**

96 kW, EZ 07/16,

60.500 km, 10.450 EUR, Benzin,

Lechtermann

**Citroen C4 P.T. 130 Stop & Start Selection**

96 kW, EZ 07/16,

60.500 km, 10.450 EUR, Benzin,

Lechtermann

**Citroen C4 P.T. 130 Stop & Start Selection**

96 kW, EZ 07/16,

60.500 km, 10.450 EUR, Benzin,

Lechtermann

**Citroen C4 P.T. 130 Stop & Start Selection**

96 kW, EZ 07/16,

60.500 km, 10.450 EUR, Benzin,

Lechtermann

**Citroen C4 P.T. 130 Stop & Start Selection**

96 kW, EZ 07/16,

60.500 km, 10.450 EUR, Benzin,

Lechtermann

**Citroen C4 P.T. 130 Stop & Start Selection**

96 kW, EZ 07/16,

60.500 km, 10.450 EUR, Benzin,

Lechtermann

**Citroen C4 P.T. 130 Stop & Start Selection**

96 kW, EZ 07/16,

60.500 km, 10.450 EUR, Benzin,

Lechtermann

**Citroen C4 P.T. 130 Stop & Start Selection**

**NISSAN BLACK FRIDAY®**

Nissan Intelligent Mobility

NISSAN QASHQAI SHIRO  
1.3 DIG-T 6MT, 103 kW (140 PS), Benzin; Kraftstoffverbrauch (l/100 km): innerorts 7,1, außerorts 5,0, kombiniert 5,8; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert (g/km): 132; Effizienzklasse: C. NISSAN QASHQAI: Kraftstoffverbrauch kombiniert (l/100 km): 5,9–5,5; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert (g/km): 154–127; Effizienzklasse: C-B (Werte nach Messverfahren VO [EG]715/2007).

Unser Preis:  
**ab € 21.990,-**

Monatliche Rate: **ab € 189,-**

**15 X Corsa F - Tageszulassung**

**mobil.nw.de: 85CA2D8**

**Auto Bollhöfer**  
Daimlerstr. 1 / B239  
32108 Bad Salzuflen  
(0 52 22) 92 72-0

**Porsche**

**Porsche 964 Carrera 2 Coupé**  
184 kW/250 PS, EZ 04/91, indischrot, 82.559 km, u.a.: Heckscheibenw., Komfortsitz l. el. verstellbar, m. Lordosetze, Klimaanlage, Bordcomputer, Innenausstattung Leder/Stoff schwarz, Cupräder 17", Einstlack, 88.900 EUR Hotfiel KFZ-Technik - Ihr Porschespezialist seit über 30 Jahren! Wir verkaufen Porsche und sind ständig auf der Suche nach guten Fahrzeugen

**mobil.nw.de: 80CDAFD**

**HOTFIEL KFZ TECHNIK**

**Skoda**

**Skoda Karoq 1.5TSI DSG SPORTLINE VC NAVI LED KESSY ...**  
quarzgrau-met., 10 km, 31.990,- EUR, MwSt. ausw., Benzin, Verbr. io/ao/kb. 6,8/4,9/5,6 l/100km, CO<sub>2</sub> kb.119 g/km, Eff.-Kl. B, Airbag, ABS, ESP, Climatronic, Navi Amundsen BT, Smartlink, Canton Soundsystem, beh. Lenkrad, Kessy, Sitzheizung, Rückfahrrkamera, Totwinkelassistent, Spurhalteassistent

**mobil.nw.de: 84FDF45**

**H. Schäffer GmbH Automobile**  
Heeper Str. 261/253 | 33607 Bielefeld  
Telefon: 0521 / 911 777 - 0 | Email: info@auto-owl.de  
www.auto-owl.de

**Schäffer Automobile**

**Smart**

**Cabrio** EZ 05/2019, 52 kW, 6.442 km, grau, passion, Automatik, Komfort Paket, LED & Sonnenpak. Tempomat, u.v.m., 15.250 EUR MwSt. ausweisbar, Fahrzeug-ID 5554

**Gebr. Recker** Gebr. Recker GmbH Autorisierte Mercedes-Benz Service+Vermittlung Hauptstraße 2, 33428 Harsewinkel www.gebr-recker.de Tel.: 02588/931133 mobil.nw.de: 8702B6E

**ForFour** EZ 06/2018, 52 kW, 8.581 km, weiß, Passion, Sitzheizung, Komfort Paket, Klimaautomatik, JBL-Soundsystem, Tempomat, LM-Felgen, u.v.m., 10.490 EUR MwSt. ausweisbar, Fahrzeug-ID 5426

**Gebr. Recker** Gebr. Recker GmbH Autorisierte Mercedes-Benz Service+Vermittlung Hauptstraße 2, 33428 Harsewinkel www.gebr-recker.de Tel.: 02588/931133 mobil.nw.de: 83B3D43

**Toyota**

**Toyota Aygo x-play Touch** 51 kW, EZ 08/18, weiß met., 66.000 km, 19.450 EUR, Klima-autom., Paket:Voll-LED Scheinwerfer,JBL Premium-Sound-System, Multitouch,Totener-Winkel-Warner Rückfahrrkamera,Winterräder Autohaus Rolf Lechtermann Schröttinghauser Straße 255, 33739 Bielefeld 05203 3233 mobil.nw.de: 83B3D43

**Lechtermann**

**Smart**

**Toyota Aygo x-play Touch** 51 kW, EZ 08/18, weiß met., 66.000 km, 19.450 EUR, Klima-autom., Paket:Voll-LED Scheinwerfer,JBL Premium-Sound-System, Multitouch,Totener-Winkel-Warner Rückfahrrkamera,Winterräder Autohaus Rolf Lechtermann Schröttinghauser Straße 255, 33739 Bielefeld 05203 3233 mobil.nw.de: 83B3D43

**Lechtermann**

**Smart**

**Toyota Aygo x-play Touch** 51 kW, EZ 08/18, weiß met., 66.000 km, 19.450 EUR, Klima-autom., Paket:Voll-LED Scheinwerfer,JBL Premium-Sound-System, Multitouch,Totener-Winkel-Warner Rückfahrrkamera,Winterräder Autohaus Rolf Lechtermann Schröttinghauser Straße 255, 33739 Bielefeld 05203 3233 mobil.nw.de: 83B3D43

**Lechtermann**

**Smart**

**Toyota Aygo x-play Touch** 51 kW, EZ 08/18, weiß met., 66.000 km, 19.450 EUR, Klima-autom., Paket:Voll-LED Scheinwerfer,JBL Premium-Sound-System, Multitouch,Totener-Winkel-Warner Rückfahrrkamera,Winterräder Autohaus Rolf Lechtermann Schröttinghauser Straße 255, 33739 Bielefeld 05203 3233 mobil.nw.de: 83B3D43

**Lechtermann**

**Smart**

**Toyota Aygo x-play Touch** 51 kW, EZ 08/18, weiß met., 66.000 km, 19.450 EUR, Klima-autom., Paket:Voll-LED Scheinwerfer,JBL Premium-Sound-System, Multitouch,Totener-Winkel-Warner Rückfahrrkamera,Winterräder Autohaus Rolf Lechtermann Schröttinghauser Straße 255, 33739 Bielefeld 05203 3233 mobil.nw.de: 83B3D43

**Lechtermann**

**Smart**

**Toyota Aygo x-play Touch** 51 kW, EZ 08/18, weiß met., 66.000 km, 19.450 EUR, Klima-autom., Paket:Voll-LED Scheinwerfer,JBL Premium-Sound-System, Multitouch,Totener-Winkel-Warner Rückfahrrkamera,Winterräder Autohaus Rolf Lechtermann Schröttinghauser Straße 255, 33739 Bielefeld 05203 3233 mobil.nw.de: 83B3D43

**Lechtermann**

**Smart**

**Toyota Aygo x-play Touch** 51 kW, EZ 08/18, weiß met., 66.000 km, 19.450 EUR, Klima-autom., Paket:Voll-LED Scheinwerfer,JBL Premium-Sound-System, Multitouch,Totener-Winkel-Warner Rückfahrrkamera,Winterräder Autohaus Rolf Lechtermann Schröttinghauser Straße 255, 33739 Bielefeld 05203 3233 mobil.nw.de: 83B3D43

**Lechtermann**

**Smart**

**Toyota Aygo x-play Touch** 51 kW, EZ 08/18, weiß met., 66.000 km, 19.450 EUR, Klima-autom., Paket:Voll-LED Scheinwerfer,JBL Premium-Sound-System, Multitouch,Totener-Winkel-Warner Rückfahrrkamera,Winterräder Autohaus Rolf Lechtermann Schröttinghauser Straße 255, 33739 Bielefeld 05203 3233 mobil.nw.de: 83B3D43

**Lechtermann**

**Smart**

**Toyota Aygo x-play Touch** 51 kW, EZ 08/18, weiß met., 66.000 km, 19.450 EUR, Klima-autom., Paket:Voll-LED Scheinwerfer,JBL Premium-Sound-System, Multitouch,Totener-Winkel-Warner Rückfahrrkamera,Winterräder Autohaus Rolf Lechtermann Schröttinghauser Straße 255, 33739 Bielefeld 05203 3233 mobil.nw.de: 83B3D43

**Lechtermann**

**Smart**

**Toyota Aygo x-play Touch** 51 kW, EZ 08/18, weiß met., 66.000 km, 19.450 EUR, Klima-autom., Paket:Voll-LED Scheinwerfer,JBL Premium-Sound-System, Multitouch,Totener-Winkel-Warner Rückfahrrkamera,Winterräder Autohaus Rolf Lechtermann Schröttinghauser Straße 255, 33739 Bielefeld 05203 3233 mobil.nw.de: 83B3D43

**Lechtermann**

**Smart**

**Toyota Aygo x-play Touch** 51 kW, EZ 08/18, weiß met., 66.000 km, 19.450 EUR, Klima-autom., Paket:Voll-LED Scheinwerfer,JBL Premium-Sound-System, Multitouch,Totener-Winkel-Warner Rückfahrrkamera,Winterräder Autohaus Rolf Lechtermann Schröttinghauser Straße 255, 33739 Bielefeld 05203 3233 mobil.nw.de: 83B3D43

**Lechtermann**

**Smart**

**Toyota Aygo x-play Touch** 51 kW, EZ 08/18, weiß met., 66.000 km, 19.450 EUR, Klima-autom., Paket:Voll-LED Scheinwerfer,JBL Premium-Sound-System, Multitouch,Totener-Winkel-Warner Rückfahrrkamera,Winterräder Autohaus Rolf Lechtermann Schröttinghauser Straße 255, 33739 Bielefeld 05203 3233 mobil.nw.de: 83B3D43

**Lechtermann**

**Smart**

**Toyota Aygo x-play Touch** 51 kW, EZ 08/18, weiß met., 66.000 km, 19.450 EUR, Klima-autom., Paket:Voll-LED Scheinwerfer,JBL Premium-Sound-System, Multitouch,Totener-Winkel-Warner Rückfahrrkamera,Winterräder Autohaus Rolf Lechtermann Schröttinghauser Straße 255, 33739 Bielefeld 05203 3233 mobil.nw.de: 83B3D43

**Lechtermann**

**Smart**

**Toyota Aygo x-play Touch** 51 kW, EZ 08/18, weiß met., 66.000 km, 19.450 EUR, Klima-autom., Paket:Voll-LED Scheinwerfer,JBL Premium-Sound-System, Multitouch,Totener-Winkel-Warner Rückfahrrkamera,Winterräder Autohaus Rolf Lechtermann Schröttinghauser Straße 255, 33739 Bielefeld 05203 3233 mobil.nw.de: 83B3D43

**Lechtermann**

**Smart**

**Toyota Aygo x-play Touch** 51 kW, EZ 08/18, weiß met., 66.000 km, 19.450 EUR, Klima-autom., Paket:Voll-LED Scheinwerfer,JBL Premium-Sound-System, Multitouch,Totener-Winkel-Warner Rückfahrrkamera,Winterräder Autohaus Rolf Lechtermann Schröttinghauser Straße 255, 33739 Bielefeld 05203 3233 mobil.nw.de: 83B3D43

**Lechtermann**

**Smart**

**Toyota Aygo x-play Touch** 51 kW, EZ 08/18, weiß met., 66.000 km, 19.450 EUR, Klima-autom., Paket:Voll-LED Scheinwerfer,JBL Premium-Sound-System, Multitouch,Totener-Winkel-Warner Rückfahrrkamera,Winterräder Autohaus Rolf Lechtermann Schröttinghauser Straße 255, 33739 Bielefeld 05203 3233 mobil.nw.de: 83B3D43

**Lechtermann**

**Smart**

**Toyota Aygo x-play Touch** 51 kW, EZ 08/18, weiß met., 66.000 km, 19.450 EUR, Klima-autom., Paket:Voll-LED Scheinwerfer,JBL Premium-Sound-System, Multitouch,Totener-Winkel-Warner Rückfahrrkamera,Winterräder Autohaus Rolf Lechtermann Schröttinghauser Straße 255, 33739 Bielefeld 05203 3233 mobil.nw.de: 83B3D43

**Lechtermann**

**Smart**

**Toyota Aygo x-play Touch** 51 kW, EZ 08/18, weiß met., 66.000 km, 19.450 EUR, Klima-autom., Paket:Voll-LED Scheinwerfer,JBL Premium-Sound-System, Multitouch,Totener-Winkel-Warner Rückfahrrkamera,Winterräder Autohaus Rolf Lechtermann Schröttinghauser Straße 255, 33739 Bielefeld 05203 3233 mobil.nw.de: 83B3D43

**Lechtermann**

**Smart**

**Toyota Aygo x-play Touch** 51 kW, EZ 08/18, weiß met., 66.000 km, 19.450 EUR, Klima-autom., Paket:Voll-LED Scheinwerfer,JBL Premium-Sound-System, Multitouch,Totener-Winkel-Warner Rückfahrrkamera,Winterräder Autohaus Rolf Lechtermann Schröttinghauser Straße 255, 33739 Bielefeld 05203 3233 mobil.nw.de: 83B3D43

**Lechtermann**

**Smart**

**Toyota Aygo x-play Touch** 51 kW, EZ 08/18, weiß met., 66.000 km, 19.450 EUR, Klima-autom., Paket:Voll-LED Scheinwerfer,JBL Premium-Sound-System, Multitouch,Totener-Winkel-Warner Rückfahrrkamera,Winterräder Autohaus Rolf Lechtermann Schröttinghauser Straße 255, 33739 Bielefeld 05203 3233 mobil.nw.de: 83B3D43

**Lechtermann**

**Smart**

**Toyota Aygo x-play Touch** 51 kW, EZ 08/18, weiß met., 66.000 km, 19.450 EUR, Klima-autom., Paket:Voll-LED Scheinwerfer,JBL Premium-Sound-System, Multitouch,Totener-Winkel-Warner Rückfahrrkamera,Winterräder Autohaus Rolf Lechtermann Schröttinghauser Straße 255, 33739 Bielefeld 05203 3233 mobil.nw.de: 83B3D43

**Lechtermann**

**Smart**

**Toyota Aygo x-play Touch** 51 kW, EZ 08/18, weiß met., 66.000 km, 19.450 EUR, Klima-autom., Paket:Voll-LED Scheinwerfer,JBL Premium-Sound-System, Multitouch,Totener-Winkel-Warner Rückfahrrkamera,Winterräder Autohaus Rolf Lechtermann Schröttinghauser Straße 255, 33739 Bielefeld 05203 3233 mobil.nw.de: 83B3D43

**Lechtermann**

**Smart**

**Toyota Aygo x-play Touch** 51 kW, EZ 08/18, weiß met., 66.000 km, 19.450 EUR, Klima-autom., Paket:Voll-LED Scheinwerfer,JBL Premium-Sound-System, Multitouch,Totener-Winkel-Warner Rückfahrrkamera,Winterräder Autohaus Rolf Lechtermann Schröttinghauser Straße 255, 33739 Bielefeld 05203 3233 mobil.nw.de: 83B3D43

**Lechtermann**

**Smart**

**Toyota Aygo x-play Touch** 51 kW, EZ 08/18, weiß met., 66.000 km, 19.450 EUR, Klima-autom., Paket:Voll-LED Scheinwerfer,JBL Premium-Sound-System, Multitouch,Totener-Winkel-Warner Rückfahrrkamera,Winterräder Autohaus Rolf Lechtermann Schröttinghauser Straße 255, 33739 Bielefeld 05203 3233 mobil.nw.de: 83B3D43

**Lechtermann**

**Smart**

**Toyota Aygo x-play Touch** 51 kW, EZ 08/18, weiß met., 66.000 km, 19.450 EUR, Klima-autom., Paket:Voll-LED Scheinwerfer,JBL Premium-Sound-System, Multitouch,Totener-Winkel-Warner Rückfahrrkamera,Winterräder Autohaus Rolf Lechtermann Schröttinghauser Straße 255, 33739 Bielefeld 05203 3233 mobil.nw.de: 83B3D43

**Lechtermann**

**Smart**

**Toyota Aygo x-play Touch** 51 kW, EZ 08/18, weiß met., 66.000 km, 19.450 EUR, Klima-autom., Paket:Voll-LED Scheinwerfer,JBL Premium-Sound-System, Multitouch,Totener-Winkel-Warner Rückfahrrkamera,Winterräder Autohaus Rolf Lechtermann Schröttinghauser Straße 255, 33739 Bielefeld 05203 3233 mobil.nw.de: 83B3D43

**Lechtermann**

**Smart**

**Toyota Aygo x-play Touch** 51 kW, EZ 08/18, weiß met., 66.000 km, 19.450 EUR, Klima-autom., Paket:Voll-LED Scheinwerfer,JBL Premium-Sound-System, Multitouch,Totener-Winkel-Warner Rückfahrrkamera,Winterräder Autohaus Rolf Lechtermann Schröttinghauser Straße 255, 33739 Bielefeld 05203 3233 mobil.nw.de: 83B3D43

**Lechtermann**

**Smart**

**Toyota Aygo x-play Touch** 51 kW, EZ 08/18, weiß met., 66.000 km, 19.450 EUR, Klima-autom., Paket:Voll-LED Scheinwerfer,JBL Premium-Sound-System, Multitouch,Totener-Winkel-Warner Rückfahrrkamera,Winterräder Autohaus Rolf Lechtermann Schröttinghauser Straße 255, 33739 Bielefeld 05203 3233 mobil.nw.de: 83B3D43

**Lechtermann**

**Smart**

**Toyota Aygo x-play Touch** 51 kW, EZ 08/18, weiß met., 66.000 km, 19.450 EUR, Klima-autom., Paket:Voll-LED Scheinwerfer,JBL Premium-Sound-System, Multitouch,Totener-Winkel-Warner Rückfahrrkamera,Winterräder Autohaus Rolf Lechtermann Schröttinghauser Straße 255, 33739 Bielefeld 05203 3233 mobil.nw.de: 83B3D43

**Lechtermann**

**Smart**

**Toyota Aygo x-play Touch** 51 kW, EZ 08/18, weiß met., 66.000 km, 19.450 EUR, Klima-autom., Paket:Voll-LED Scheinwerfer,JBL Premium-Sound-System, Multitouch,Totener-Winkel-Warner Rückfahrrkamera,Winterräder Autohaus Rolf Lechtermann Schröttinghauser Straße 255, 33739 Bielefeld 05203 3233 mobil.nw.de: 83B3D43

**Lechtermann**

**Smart**

**Toyota Aygo x-play Touch** 51 kW, EZ 08/18, weiß met., 66.000 km, 19.450 EUR, Klima-autom., Paket:Voll-LED Scheinwerfer,JBL Premium-Sound-System, Multitouch,Totener-Winkel-Warner Rückfahrrkamera,Winterräder Autohaus Rolf Lechtermann Schröttinghauser Straße 255, 33739 Bielefeld 05203 3233 mobil.nw.de: 83B3D43

**Lechtermann**

**Smart**

**Toyota Aygo x-play Touch** 51 kW, EZ 08/18, weiß met., 66.000 km, 19.450 EUR, Klima-autom., Paket:Voll-LED Scheinwerfer,JBL Premium-Sound-System, Multitouch,Totener-Winkel-Warner Rückfahrrkamera,Winterräder Autohaus Rolf Lechtermann Schröttinghauser Straße 255, 33739 Bielefeld 05203 3233 mobil.nw.de: 83B3D43

**Lechtermann**

**Smart**

**Toyota Aygo x-play Touch** 51 kW, EZ 08/18, weiß met., 66.000 km, 19.450 EUR, Klima-autom., Paket:Voll-LED Scheinwerfer,JBL Premium-Sound-System, Multitouch,Totener-Winkel-Warner Rückfahrrkamera,Winterräder Autohaus Rolf Lechtermann Schröttinghauser Straße 255, 33739 Bielefeld 05203 3233 mobil.nw.de: 83B3D43

**Lechtermann**

**Smart**

**Toyota Aygo x-play Touch** 51 kW, EZ 08/18, weiß met., 66.000 km, 19.450 EUR, Klima-autom., Paket:Voll-LED Scheinwerfer,JBL Premium-Sound-System, Multitouch,Totener-Winkel-Warner Rückfahrrkamera,Winterräder Autohaus Rolf Lechtermann Schröttinghauser Straße 255, 33739 Bielefeld 05203 3233 mobil.nw.de: 83B3D43

**Lechtermann**

**Smart**

**Toyota Aygo x-play Touch** 51 kW, EZ 08/18, weiß met., 66.000 km, 19.450 EUR, Klima-autom., Paket:Voll-LED Scheinwerfer,JBL Premium-Sound-System, Multitouch,Totener-Winkel-Warner Rückfahrrkamera,Winterräder Autohaus Rolf Lechtermann Schröttinghauser Straße 255, 33739 Bielefeld 05203 3233 mobil.nw.de: 83B3D43

**Lechtermann**

**Smart**

**Toyota Aygo x-play Touch** 51 kW, EZ 08/18, weiß met., 66.000 km, 19.450 EUR, Klima-autom., Paket:Voll-LED Scheinwerfer,JBL Premium-Sound-System, Multitouch,Totener-Winkel-Warner Rückfahrrkamera,Winterräder Autohaus Rolf Lechtermann Schröttinghauser Straße 255, 33739 Bielefeld 05203 3233 mobil.nw.de: 83B3D43

**Lechtermann**

**Smart**

**Toyota Aygo x-play Touch** 51 kW, EZ 08/18, weiß met., 66.000 km, 19.450 EUR, Klima-autom., Paket:Voll-LED Sche

VON LOTHAR HAUSFELD

**Das Wort** „Facelift“ führt bei Mazda traditionell in die Irre: Die sichtbaren Modifikationen am Blechkleid halten sich im Rahmen der Überarbeitung bei den Japanern stets in sehr überschaubaren Grenzen. Auch das beliebte Mittelklasse-SUV CX-5 wurde im Zuge der Modellmodifikation optisch nicht erkennbar verändert. Dafür gibt es ein paar Neuerungen in technischer Hinsicht, von denen auch der getestete 184-PS-Diesel mit dem sperrigen Namen Skyactiv-D 184 AWD Sports-Line profitiert.

Der stärkste Diesel im Programm ist obligatorisch an Allradantrieb gekoppelt; für zusätzlich knapp 1.800 Euro war die Sechs-Gang-Automatik an Bord, die zu dem laufenden Selbstdünger ziemlich gut passt. Auch wenn die Automatik eher dem Komfort als dem Dynamikfahrer zugutekommt, bereitet es dem japanischen Diesel-SUV keine Probleme, auch zum spontanen Überholvorgang auszuholen.

Eine der Neuerungen, die der CX-5 durch die Modellpflege erhalten hat, ist das Head-up-Display. Das spiegelt die wichtigsten Informationen für den Fahrer direkt ins Sichtfeld auf die Frontscheibe – aktuelle Geschwindigkeit, das per Radarkamera ausgelesene gültige Tempolimit oder Navigationsanweisungen etwa. Und, eine sehr sinnvolle Ergänzung, der Totwinkelwarner meldet sich ebenfalls hier



Optisch ist der CX-5 voll auf der Höhe der Zeit – keine Notwendigkeit, das Design zu verändern.  
FOTOS: MAZDA

## »FAKten«

### Mazda CX-5 Skyactiv-D 184 AWD

**Motor:** 2.2-l-Diesel (135 kW/184 PS), max. Drehmoment: 445 Nm, Effizienzklasse: B, Verbrauch: 7,1 l, CO<sub>2</sub>: 145 g/km (Werk), 0-100 km/h: 9,6 Sek., Vmax: 208 km/h, 6-Gang-Automatik, Allradantrieb.

**Maße:** Länge: 4,55 m, Leergewicht: 1.759 kg, zul. Gesamtgewicht: 2.235 kg, Kofferraumvolumen: 494 bis 1.608 Liter, Testverbrauch: 8,5 l.

**Grundpreis:** 40.639 Euro, gefahrene Version: 47.280 Euro.

**Versicherungstypklassen (KH/TK/VK):** 17/31/28.

# Detailverbessert

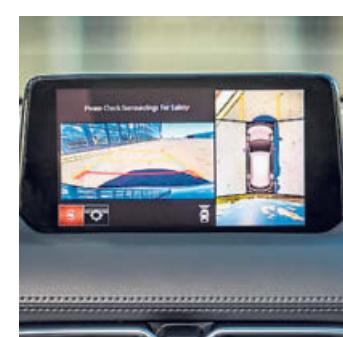
Facelift? Der beliebte Mazda CX-5 sieht nach der Modellpflege genau so aus wie zuvor, hat aber im Innenraum hinzugewonnen



Hinter die schicke Heckklappe passen rund 500 Liter.



Gute Verarbeitung, gute Qualität: Das Cockpit des CX-5 bietet viel.



Übersicht beim Parken dank 360-Grad-Kamerasystem.

zu Wort, kündet von Fahrzeugen im rückwärtigen Bereich, die der Fahrer über die Außenspiegel möglicherweise nicht wahrnimmt. Der Abstandstempomat funktioniert zuverlässig, sodass die Fahrt über die Autobahn eine der leichten Übungen für Fahrer und Fuhrer wird. Auch die bequemen Ledersitze tragen dazu ihren Teil bei.

Als Sports-Line-Modell kostet der entspannte Top-Diesel-Gleiter mindestens 42.394 Euro, mit dem Plus-Paket (3.071 Euro), das unter anderem Lederausstattung, beheizt- und belüftbare Sitze und Echtholz-Applikationen bietet, lag der in der typischen Mazda-Farbe Magmarot (927 Euro) lackierte CX-5 bei 47.280 Euro.

# Everyday's a Friday

Schon HEUTE den TOP-Preis sichern!  
Viele sofort verfügbare Jahreswagen jetzt besonders günstig.

16 % MwSt.  
nur bis 31.12.2020



Polo 1.0 TSI Benzin 85 kW (115 PS)  
6-Gang-Schaltgetriebe, EZ 11/2019,  
25.690 km, urspr. UVP des Herstellers:  
23.235,00 €. Ende der Garantielaufzeit  
für dieses Fahrzeug: 11/2024  
oder 100.000 km (je nachdem, was  
zuerst eintritt).



Touran 1.5 TSI Benzin 110 kW (150 PS)  
6-Gang-Schaltgetriebe, EZ 03/2019,  
24.750 km, urspr. UVP des Herstellers:  
34.979,00 €, Ende der Garantielaufzeit  
für dieses Fahrzeug: 03/2021.



Tiguan 1.5 TSI Benzin 110 kW (150 PS)  
6-Gang-Schaltgetriebe, EZ 04/2019,  
6.300 km, urspr. UVP des Herstellers:  
40.064,00 €. Ende der Garantielaufzeit  
für dieses Fahrzeug: 04/2024  
oder 100.000 km (je nachdem, was  
zuerst eintritt).



Golf VII e-Golf 100 kW (136 PS)  
DSG, EZ 11/2018, 5.890 km, urspr.  
UVP des Herstellers: 41.780,00 €.  
Ende der Garantielaufzeit für dieses  
Fahrzeug: 11/2023 oder 100.000 km  
(je nachdem, was zuerst eintritt).



Golf GTI 2.0 TSI Benzin 180 kW (245 PS)  
6-Gang-Schaltgetriebe, EZ 02/2019,  
18.200 km, urspr. UVP des Herstellers:  
39.555,00 €, Ende der Garantielaufzeit  
für dieses Fahrzeug: 02/2024  
oder 100.000 km (je nachdem, was  
zuerst eintritt).



Tiguan Allspace 2.0 TDI 110 kW (150 PS)  
Allradantrieb 4MOTION, 7-Gang-Auto-  
matikgetriebe DSG, EZ 11/2019,  
24.550 km, urspr. UVP des Herstellers:  
48.476,00 €, Ende der Garantielauf-  
zeit für dieses Fahrzeug: 11/2024  
oder 100.000 km (je nachdem, was  
zuerst eintritt).

Ausstattung: Klimaanlage, Active Info Display, Navigationsystem „Discover Media“ mit TFT-Touchscreen, Sitzheizung vorne, Einparkhilfe, Geschwindigkeitsbegrenzer, Multifunktionslenker u.v.m.

Ausstattung: 7 Sitze, Anhängerkupplung, Automatische Distanzregelung ACC mit Geschwindigkeitsbegrenzer, Klimaanlage, Navigationssystem, Umfeldbeobachtungssystem, Dachreling, Multifunktionslenker u.v.m.

Ausstattung: Navigationssystem, Panorama-Ausstell-/Schiebedach, Sitzheizung, Spurhalteassistent, Anhängevorrichtung, LED-Scheinwerfer mit variabler Lichtverteilung u.v.m.

Ausstattung: LED-Scheinwerfer, ACC, Klimaanlage, Navigationssystem „Discover Pro“, Sitzheizung vorne, Einparkhilfe, Geschwindigkeitsbegrenzer, Wärmepumpe zur Reichweitenoptimierung u.v.m.

Ausstattung: Active Info Display, Adaptive Fahrwerkseinstellung DCC, LED-Scheinwerfer, Standheizung, Rückfahrkamera, Navigationssystem, Sitzheizung, Einparkhilfe u.v.m.

Ausstattung: Highline, 4Motion, AHK, LED-Scheinwerfer, Klimaanlage, Climatronic 3-Zonen, Navigationssystem „Discover Media“, Sitzheizung vorne, Spurhalteassistent, Einparkhilfe u.v.m.

Hauspreis: 16.690,00 €  
inkl. Überführungskosten

Hauspreis: 21.890,00 €  
inkl. Überführungskosten

Hauspreis: 28.190,00 €  
inkl. Überführungskosten

Hauspreis: 23.980,00 €  
inkl. Überführungskosten

Hauspreis: 27.670,00 €  
inkl. Überführungskosten

Hauspreis: 33.490,00 €  
inkl. Überführungskosten

Abbildungen zeigen Sonderausstattungen gegen Mehrpreis. Stand 11/2020. Änderungen und Irrtümer vorbehalten.<sup>1</sup> Für ausgewählte Gebrauchtwagen aus dem Bestand der Volkswagen AG gilt die Garantie bis zum fünften Fahrzeugjahr für bis zu 36 Monate im Anschluss an die zweijährige Herstellergarantie und – je nach individuellem Fahrzeug – bis zu einer maximalen Gesamtfahrleistung von 100.000 km. Garantiegeber ist die Volkswagen AG, Berliner Ring 2, 38440 Wolfsburg. Weitere Voraussetzungen bzw. Beschränkungen der Garantie, insbesondere den Beginn der Garantielaufzeit, entnehmen Sie bitte den Garantiebedingungen unter [volkswagen.de](#)



Ihr Volkswagen Partner

**Autohaus Gebr. Schwarte**  
Mobilität neu erleben!

**Autohaus Gebr. Schwarte Bünde GmbH**

Enger Straße 13 + 15, 32257 Bünde  
Tel. 05223 1859 0, [info@autohaus-buende.de](mailto:info@autohaus-buende.de)  
[autohaus-schwarte.de](http://autohaus-schwarte.de)

**Autohaus Gebr. Schwarte Lübbecke GmbH**

Am Dornbusch 5, 32312 Lübbecke  
Tel. 05741 3411 0, [luebbecke@autohaus-schwarte.de](mailto:luebbecke@autohaus-schwarte.de)  
[autohaus-schwarte.de](http://autohaus-schwarte.de)

# Unfallschaden – wir helfen!

NEUE WESTFÄLISCHE, SAMSTAG, 21. November 2020

26837501\_000320

## Wenn der Lack ab ist

Salz, Dreck und Nässe setzen dem Lack immer wieder kräftig zu. Vor allem im Winter. Höchste Zeit für eine werterhaltende Kur.

■ Unfall, kleiner Parkrempfer, Split – die Gründe für einen Lackschaden sind vielfältig. Wir erklären Ihnen mögliche Schritte zum neuen Glanz.

### SCHONEND UND GRÜNDLICH

Vor der Pflege steht die Wäsche. Mit dem Hochdruckreiniger verschwindet zuerst der grobe Schmutz. So schmiegelt später nichts am Lack. Dabei immer ausreichend Abstand halten. Das Auto soll gepflegt, nicht beschädigt werden.

Zum Waschen sind Autos in Anlagen mit schonend arbeitenden textilen Bürsten oder Lappen bestens aufgehoben.

### PROFESSIONELL UND GÜNSTIG

Vor Splitangriffen und kleinen Remplern ist niemand gefeit. Nach der Wäsche kommen die Blessuren ans Licht. Wer jetzt nicht ausbessert, kann später beim Rostfraß zuschauen. Kratzer werden auspoliert, kleine Steinschläge mit dem Lackstift behandelt. Alle anderen Schäden gehören in Profi-Hand.

Die meisten Werkstätten übernehmen die Smart-Repair-Arbeiten zum günstigen Preis. Da wird geschliffen, gespachtelt, mit Airbrush lackiert. Spezielle Entferner, die mehr Schleifmittel als normale Polituren enthalten, rücken Kratzen und Schrammen zu Leibe.

### POLIEREN UND VERSIEGELN

Neue Lacke erhalten mit rei-



Leichte Beschädigungen lassen sich mit Smart-Repair-Methoden beheben.

FOTO: PROMOTOR/TIMO VOLZ

nem Hartwachs schonende Pflege, leicht strapazierte Autohaut verträgt eine feine Politur. Um auf matte, verwitterte Lackschicht wieder Glanz zu zaubern, müssen stärkere Mittel wirken: Lackreiniger und eine kräftige Politur.

Lackpflegemittel mit Nanopartikeln versprechen eine leicht zu verarbeitende Tiefeinigung. Immer auf die Herstellerangaben achten – die Zeit muss sein.

Profis raten, Kunststoffteile vorher mit einem Pflege-

mittel zu schützen sowie Karosserieteile für Karosserieteile zu bearbeiten. Das schafft Gleichmäßigkeit.

Ende gut, alles gut? Nicht ganz. Die polierten Glanzstücke müssen nun mit Hartwachs versiegelt werden. Dünne

und gleichmäßig auftragen, einwirken lassen, Wachsrückstände mit einem Mikrofaser-tuch entfernen. Insekten, Vogelkot und Baumharz haben so weniger Chancen, am Auto kleben zu bleiben.

kfgewerbe.de

•

- HU/AU
- Unfall
- Gasumbauten
- DAT - Gutachten
- PKW und LKW-Werkstatt
- Reifenwechsel und Verkauf
- Karosserie-Fachbau-Betrieb

Wartung, Ersatzteile und Reparaturen für alle Marken

Carl-Zeiss Str.7 - 32278 Kirchlengern | Telefon (05223) 78 90 87

26815401\_000320

## KLATTE & BETTIG

AUTO DIENST

KFZ - Meister Betrieb

fair und günstig

KFZ-Reparaturen  
Unfallinstandsetzung

Vereinbaren Sie jetzt Ihren Termin mit uns!

KLATTE & BETTIG Autodienst GmbH  
Engerstraße 251 - D-32051 Herford  
Telefon 0 52 21 / 5 09 08  
Internet: www.klatte-bettig-autodienst.de

Für alle Fabrikate:  
Reparaturen  
Unfallinstandsetzung

26860801\_000320

## starke & höcker

Unfallinstandsetzung & Autolackerei

Unfall?  
DAS KRIEGEN WIR  
WIEDER HIN!

Goebenstr. 102 a | 05221 - 55519 | www.starke-hoecker.de

26845901\_000320

NISSAN

truckdrive  
DIE MARKENWERKSTATT

Schrottmann  
+ Buschendorf  
Ihr persönliches Autohaus

- 24-Stunden-Abschlepp- und Pannendienst alle Fabrikate
- Werkstattwagen für Reparaturen vor Ort

Unser komplettes Angebot unter [www.schrottbusch.de](http://www.schrottbusch.de)

Moororter Straße 6 · 32369 Rahden (Pr. Ströhen)  
Telefon (0 57 76) 7 90 · Fax (0 57 76) 12 30

2681201\_000320

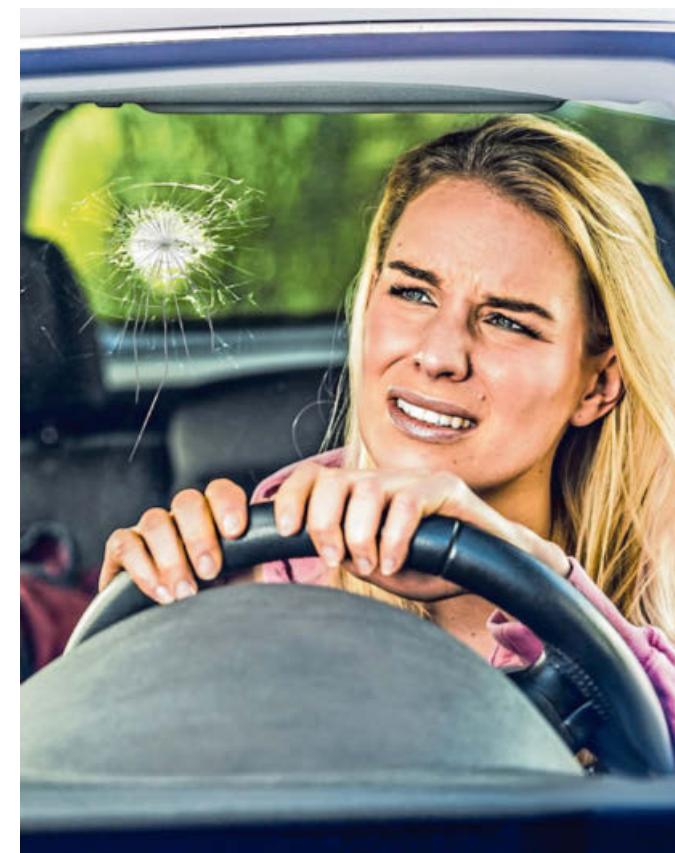
## KFZ - Technik

# STEPHAN MÜLLER

Engerstr. 73/75  
32257 Bünde  
Tel: 05223 / 180 25 12

Verstärkung für unser Team gesucht!

26784501\_000320



Steinschläge sind ärgerlich. Glasreparaturen kann jedoch die Kaskoversicherung übernehmen. Die Abwicklung mit dem Versicherer können auch die Kfz-Betriebe übernehmen.

FOTO: DJD/KFGZGEWERBE

benrand haben. Treffen diese Voraussetzungen zu, kann die Schadstelle mit einem Spezialharz verschlossen und nahezu unsichtbar auspoliert werden.

### KASKOVERSICHERUNGEN ÜBERNEHMEN KOSTEN

Die Kosten einer Autoglasreparatur werden von den meisten Teil- oder Vollkaskoversicherungen vollständig getragen. Wenn die Frontscheibe nicht mehr instand zu setzen ist und ein Austausch unum-

gänglich wird, greifen die Versicherungen ebenfalls. In diesen Fällen muss der Autobesitzer allerdings die Selbstbeteiligung aus eigener Tasche bezahlen, die er im Versicherungsvertrag vereinbart hat. Die Spezialisten im Kfz-Betrieb kümmern sich nicht nur um die fachgerechte Ausführung von Glasreparatur oder Scheibentausch, sie können auch die Abwicklung des Schadens mit dem Versicherer übernehmen.

djd

**Seit 1983**  
Ihr zuverlässiger Partner rund ums Auto!

**Autohaus Bekemeier**  
RENAULT Passion for life  
DAZIA  
KIA

Am Zollamt 4 · Lübbecke · Tel. 05741 23490 · [www.autohaus-bekemeier.de](http://www.autohaus-bekemeier.de)

**15.000 Autos**  
passen nicht auf unseren Hof – aber auf unsere Homepage.  
**MEHRMARKEN CENTER**  
Wir können mehr!  
**AUTOHAUS Erdbrügger**  
Verkauf und Service aller gängigen Marken  
Werfer Straße 106 · Bünde · 05223/9296-0 · [www.opel-erdbruegger.de](http://www.opel-erdbruegger.de)

**SCHNEIDER AUTOMOBILE GmbH & Co.KG**  
Mit uns fahren Sie richtig!  
Rahdener Str. 57a | 32312 Lübbecke | 05741 7250

Ihr Opel Partner  
Autohaus – Wohnwagen  
**Pieper** GmbH  
Telefon 0 57 45/9 69 99 · Telefax 14 47  
info@autopicper.de  
Alter Postweg 54 a / An der L770  
32351 Stemwede (Twiehausen)  
Wohnwagen und Wohnmobile von **KNAUS**

# job.nw.de

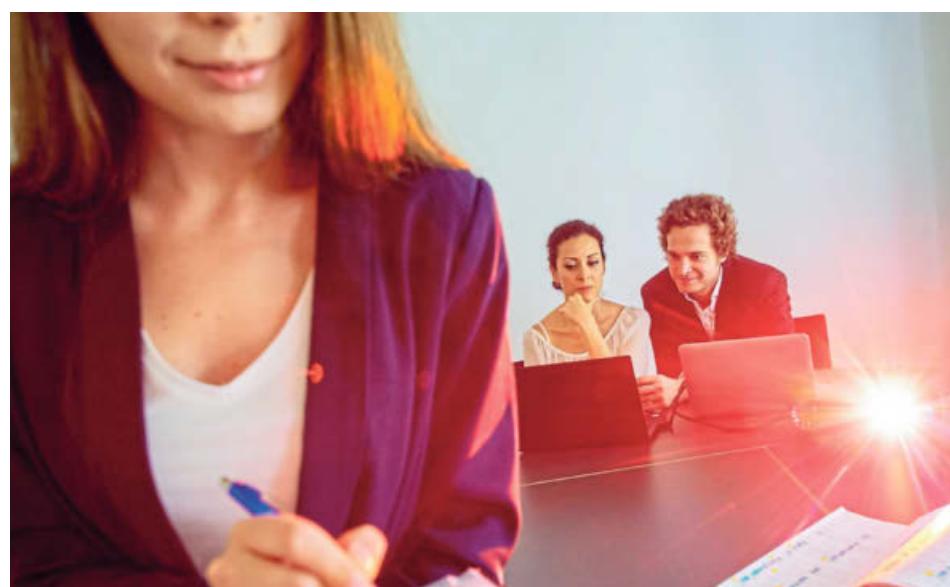
## STELLENMARKT

Egoismus oder Teamplay: Was einen im Job wirklich weiterbringt

## Nachhaltig Erfolg haben

Sie wollen Karriere machen? Na, dann fahren Sie mal die Ellenbogen aus, Sie werden sie brauchen. Gilt das tatsächlich heute noch? Wer kommt wirklich im Arbeitsleben weiter, die Egoisten oder die Teamplayer? Die Ego-Zeit sei vorbei, meint Jens Weidner, Team-Arbeit dagegen extrem wichtig. „Als Ego-Shooter löst man keine komplexen Aufgaben mehr“, sagt der Autor und Management-Trainer.

Melanie Kohl registriert ebenfalls einen Wandel in Unternehmen. Man könne heutzutage durchaus erfolgreich sein, indem man andere erfolgreich mache. Schließlich würden glückliche Mitarbeiter gerne mehr leisten, mehr Verantwortung übernehmen und seien motivierter. „Wer viele Egoisten im Team hat, wird das Gegenteil beobachten können.“ Ein kooperativer Teamplayer zu sein, bedeute jedoch nicht nur, immer für andere da zu sein, führt Kohl aus, sondern sowohl Verant-



**Ellenbogen ausfahren oder doch auf Kooperation setzen?** Unternehmen schätzen Mitarbeiter, die grundsätzlich auch auf die anderen gucken.

FOTO: KLAUS-DIETMAR GABBERT/DPA

wortung für die eigenen als auch für die gemeinsamen Ziele zu übernehmen. Dazu kommt, dass Teams auch ihre Schattenseiten haben, wie Weidner darlegt. Sie könnten zu Gangs werden, die Angst verbreiten. Deshalb gelte es zu analysieren: Wie entsteht Gruppendruck? Wer ist Wort-

führer? Wer unterstützt mich auch nach Fehlern? Wer ist gegen mich?

„Für genau die Kollegen, die sich bemühen, einem Knüppel zwischen die Beine zu werfen, braucht es Biss“, erläutert Weidner. Damit meint er nicht puren Egoismus, im

Gegenteil. Der Berater nennt es „positive Aggression“. Dabei dürfe man auch mal nachtragend sein und müsse billigend in Kaufnehmen, dass andere verlieren.

Wie hart ein solcher Kampf jedoch werden kann, zeigen die Experimente von Manfred Mi-

linski vom Max-Planck-Institut für Evolutionsbiologie in Plön. Hat einer von zwei eigentlich gleich gestellten Mitarbeitern die Option, aufzusteigen und ein höheres Gehalt zu kassieren, wird dieser sich zu einem sogenannten „Erpresser“ oder „Ausbeuter“ entwickeln.

„Der Ausbeuter arbeitet weiter mit dem Kollegen zusammen, aber in 40 Prozent der Fälle eben nicht“, erklärt Milinski. Dadurch sei er als Ausbeuter schwer zu erkennen. Das Gegenüber profitiere unterm Strich, wenn er oder sie weiter zusammenarbeite.

„Sie kennen die Kollegen oder Chefs als nett und hilfsbereit“, schildert Milinski, „und plötzlich zieht er Sie über den Tisch.“ Man hält es zunächst für ein Versehen, aber die Masse wiederhole sich. „Wenn Sie jemanden als Schleimer erkennen, ist das vermutlich ein Erpresser“, sagt der Evolutionsbiologe.

**Die Ausbeuterstrategie** zwinge auf subtile, nette Weise den Gegenüber in seinem eigenen Interesse zur ständigen Kooperation. „Beide profitieren, der Ausbeuter aber erheblich mehr“, führt Milinski aus. Für den Ausbeuteten gibt es nur ein Entrinnen: wenn er komplett auf Gewinn verzichtet, was aber unvernünftig wäre. „Die Regel ist simpel“, sagt Manfred Milinski, „in der Mehrzahl der Fälle, aber zufällig verteilt, kooperativ sein, im Rest unkooperativ.“

**Auf egoistisches,** unkooperatives Verhalten des Gegenüber sollte man jedoch mit einer ebensolchen Vorgehensweise antworten. „Egoisten haben häufig einen kurzfristigen Erfolg“, meint Weidner. Sie wüssten, wie man auftritt, hätten eine gute Performance. Der Erfolg sei aber selten nachhaltig. „Die verbrennen wie Ikarus in der Sonne an ihrer Selbstgefälligkeit.“

### BEWERBUNG Die Kirche und die Konfession

Die Frage nach der Religionszugehörigkeit ist im Bewerbungsverfahren in der Regel unzulässig. Ausnahmen gibt es für kirchliche Arbeitgeber. Geht es allerdings um die Tätigkeit im Sekretariat, darf auch die Kirche keine Angaben zur Konfession in der Bewerbung fordern. Das kann eine Benachteiligung nach dem AGG (Allgemeines Gleichbehandlungsgesetz) sein.

Über eine entsprechende Entscheidung des Arbeitsgerichts Karlsruhe (Az.: 1 Ca 171/19) informiert die Arbeitsgemeinschaft Arbeitsrecht des Deutschen Anwaltvereins. Eine konfessionslose Bewerberin hatte geklagt, nachdem sie die Stelle im Sekretariat einer Kirche nicht bekommen hatte. Vor Gericht hatte sie Erfolg und erhielt rund 5.000 Euro Entschädigung. Allein mit der Aufforderung, die Konfession anzugeben, signalisierte die Kirche, dass diese Information wichtig ist. Bei einer Stelle im Sekretariat sei eine Beschäftigung aber laut Verordnung der Kirche ohne Konfessionszugehörigkeit möglich.



Der Landrat  
Aldegreverstraße 10–14  
33102 Paderborn  
Tel. 05251/308-1101  
bewerbung@kreis-paderborn.de  
www.kreis-paderborn.de

Der Kreis Paderborn sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt für die Servicestelle Wirtschaft eine/n

#### Klimaschutzmanager/in (m/w/d)

sowie für das Sozialamt im Bereich der Betreuungsstelle eine/n

#### Sozialarbeiter/in oder Sozialpädagogin/Sozialpädagogen (m/w/d) im (freiwilligen) Anerkennungsjahr/-semester

Eine ausführliche Stellenbeschreibung finden Sie im Internet unter [www.kreis-paderborn.de](http://www.kreis-paderborn.de), Rubrik Ständige Informationen – Stellenangebote. Ihre aussagekräftige Bewerbung reichen Sie bitte bis zum **12. Dezember 2020** ein.



26861501\_000320

## Neue Westfälische

# Gesucht und gefunden.

Erfolgreiche Stellenanzeigen auf allen Kanälen – in der Tageszeitung und dem Online-Stellenportal job.nw.de

- Ostwestfalen-Lippes auflagenstärkste Tageszeitungsgruppe erreicht täglich bis zu **495.000 Leser** (ma Tageszeitungen 2019)
- Die verkaufte Auflage liegt bei **217.505 Exemplaren** (verkaufte Auflage Samstag IVW II/2019)

• Sinnvolle Kombination –Print & Online: Präsentieren Sie Ihre Stellenangebote im Corporate Design Ihres Unternehmens – online sogar für vier Wochen als Top-Platzierung an der Spitze der Trefferliste

- Hohe Reichweite: job.nw.de erzielt bis zu **925.859 Seitenaufrufe** im Monat (lt. googleanalytics 01/2018)

## STADT MINDEN

Mit mehr als 1000 Beschäftigten zählen die Stadt Minden und die Städtischen Betriebe zu den größten Arbeitgebern der Region. Bei uns arbeiten Menschen mit unterschiedlichen Hintergründen und Qualifikationen.

Aktuell suchen wir:

- + stellvertretende Gleichstellungsbeauftragte
- + stellvertretende\*r Bereichs- und Wehrleiter\*in (Feuerwehr)
- + Laborleitung Klärwerksbetrieb

Mehr Infos finden Sie unter [www.minden.de/karriere](http://www.minden.de/karriere)



job.nw.de

## Stadt Paderborn

Wir suchen Sie:

#### Drucker\*in

(m/w/d)

EG 6 TVöD

Ausführliche Stellenbeschreibung:  
[www.paderborn.de/stellen](http://www.paderborn.de/stellen)



26895201\_000320

An der Fachhochschule Bielefeld sind in der Hochschulbibliothek zum nächstmöglichen Zeitpunkt folgende Arbeitsplätze zu besetzen:

#### Digital Learning Koordinator\*in (m/w/d)

Kennziffer 97004

Die Vollzeitstelle ist unbefristet und die Vergütung erfolgt bis zur Entgeltgruppe 13 TV-L.

#### Mitarbeiter\*in für wissenschaftliche Kompetenzberatung (m/w/d)

Kennziffer 97005

Die Vollzeitstelle ist unbefristet und die Vergütung erfolgt bis zur Entgeltgruppe 9 TV-L.

#### Leitungs- und Teamassistenz (m/w/d)

Kennziffer 97003

Die Teilzeitstelle im Umfang vom 50 % ist befristet auf zwei Jahre und die Vergütung erfolgt bis zur Entgeltgruppe 6 TV-L.

Die konkreten Aufgaben und die erforderlichen Voraussetzungen für die Stellenbesetzung sowie Hintergründe zur Fachhochschule Bielefeld entnehmen Sie bitte den ausführlichen Informationen auf unserer Internetseite unter [www.fh-bielefeld.de/jobs](http://www.fh-bielefeld.de/jobs).

#### Bewerbungen

Bewerbungen sind bis zum **04.12.2020** unter Angabe der jeweiligen Kennziffer ausschließlich online über [www.fh-bielefeld.de/jobs](http://www.fh-bielefeld.de/jobs) einzureichen.

FH Bielefeld  
University of Applied Sciences

[www.fh-bielefeld.de](http://www.fh-bielefeld.de)

26895201\_000320



Die BUDDE-Gruppe mit Ihren Tochtergesellschaften Computec GmbH, Provis GmbH und Comsort GmbH konzipiert und liefert weltweit Sortiersysteme für Paketlogistik und für die Reifenindustrie seit mehr als 40 Jahren. Mehr als 300 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter unterstützen unsere Kunden dabei, ihre Logistikprozesse zu optimieren.

Für unseren Standort in Bielefeld suchen wir

#### Projektingenieure/Konstrukteure (m/w)

Ingenieure oder Techniker (m/w) für die Planung, Angebotserstellung und Realisierung von automatisierten Materialflusssystemen

#### Mechatroniker/Schweißer (m/w)

für die Fertigung der Komponenten

#### Montageleiter/Montoure

für die Installation der Förderanlagen und Stahlbauten im In- und Ausland

#### Sachbearbeiter (m/w)

mit technischer Ausbildung für die Erstellung von Dokumentationen und den Vertrieb von Ersatzteilen

Nähere Informationen zu BUDDE erhalten Sie unter [www.budde.de](http://www.budde.de)

Wir freuen uns auf Ihre aussagekräftige Bewerbung mit Verfügbarkeit und Gehaltsvorstellung, gerne per E-Mail an [BuBde@Budde.de](mailto:BuBde@Budde.de)

#### BUDDE - Fördertechnik GmbH

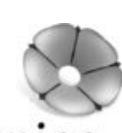
Kollerbreite 12 | 33699 Bielefeld | Tel. 05 21-9 24 65-0

26919001\_000320

#### Dipl.-Ingenieurin/ Dipl.-Ingenieur/BA/MA (w/m/d)/ Fachrichtung Architektur/ Bauingenieurwesen/ Geodäsie oder Immobilienbewertung

Der Kreis Lippe möchte im Fachbereich Geoinformation, Kataster, Immobilienbewertung, in der Geschäftsstelle des Gutachterausschusses, für die Dauer von zunächst 3 Jahren, die Stelle einer/eines Dipl.-Ingenieurin/Dipl.-Ingenieur/BA/MA (w/m/d) zum nächstmöglichen Zeitpunkt besetzen. Die Vergütung erfolgt je nach fachlicher Qualifikation nach EG 11/12 TVöD. Die detaillierte Stellenbeschreibung finden Sie im Internet unter [www.kreis-lippe.de](http://www.kreis-lippe.de). Für Fragen stehen Ihnen der Fachbereichsleiter Herr Dr. Stefan Ostrau, Rufnummer 05231 62702, und die Fachgebetsleitung Frau Ulrike Dingerdissen, Rufnummer 05231 627550, gerne zur Verfügung.

Kreis Lippe  
Der Landrat  
Personalentwicklung  
Felix-Fechenbach-Straße 5  
D-32756 Detmold  
[www.kreis-lippe.de](http://www.kreis-lippe.de)



Lippeservice

26908701\_000320



Die Stadt Bielefeld  
besetzt folgende Stellen:

Verwaltung

Projektkoordination im Rahmen  
des Förderprogramms Digitalpakt  
(EG 11 TVöD-V/BesGr. A 12 LBesG NRW)

Kaufmännische Abwicklung  
Digitalpakt

(EG 10 TVöD-V/BesGr. A 11 LBesG NRW,  
befristet)

Finanz- und Rechnungswesen  
(EG 10 TVöD-V/BesGr. A 11 LBesG NRW)

Technik

Technische Prüfung  
im Vergabebereich  
(EG 12 TVöD-V/BesGr. A 12 LBesG NRW)

Soziales

Quartierssozialarbeit  
(EG S 11b TVöD-SuE)

Feuerwehr & Rettungsdienst

Sachbearbeitung  
Einsatzvorbereitung mit  
Einsatzführungsdienst  
(BesGr. A 11 LBesG)

[karriere.bielefeld.de](http://karriere.bielefeld.de)



Evangelisches Kreiskirchenamt  
Gütersloh – Paderborn

#### Sie können Immobilien? Und Sie können Kirche?

Dann haben wir eine passende Führungsposition  
für Sie!

Das Evangelische Kreiskirchenamt Gütersloh – Halle –  
Paderborn sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt  
**eine Leitung (m/w/d) für die Abteilung  
Grundstücke und Gebäude**

Nähere Informationen: [www.kirchegt.de](http://www.kirchegt.de) oder <https://kreiskirchenamt-ghp.ekvw.de>

2691701\_000320

#### Ein starkes Team braucht eine neue Führung!

Die Berolina Klinik ist eine Vertragsklinik der Deutschen Rentenversicherung Bund für Psychosomatik und Verhaltensmedizinische Orthopädische Rehabilitation (VOR). In der Berolina Klinik werden Patientinnen und Patienten mit Ängsten, Depressionen, chronischen Schmerzstörungen, Kopfschmerzen, Migräne und stressassoziierten Erkrankungen wie Burnout-Syndrom auf der Grundlage des kombinierten psychodynamisch-verhaltenstherapeutischen Konzeptes behandelt.



Im Zuge der Nachfolgeregelung wegen Renteneintritts suchen wir zum 01.04.2021:

#### 1 PFLEGEDIENSTLEITUNG (w/m/d)



Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen senden Sie bitte an: Berolina Klinik GmbH & Co. KG, Geschäftsführer Herrn Andree Gleißner, Bühlstraße 21, 32584 Löhne oder per Mail als PDF-Datei an [bewerbung@rehaklinik.de](mailto:bewerbung@rehaklinik.de).

Nähere Infos finden Sie unter:  
[www.berolinaklinik.de](http://www.berolinaklinik.de), [www.rehaklinik.de](http://www.rehaklinik.de)



26888001\_000320



Die Stadt Rheda-Wiedenbrück hat zum nächstmöglichen Zeitpunkt für die technische Abteilung im Fachbereich Immobilienmanagement eine unbefristete Stelle in Vollzeit als

#### Architekt\*in (Entgeltgruppe 11 TVöD)

zu besetzen.

Fühlen Sie sich angesprochen? Nähere Informationen und die ausführliche Stellenausschreibung finden Sie unter [www.rheda-wiedenbrueck.de](http://www.rheda-wiedenbrueck.de) unter der Rubrik Rathaus/Arbeitgeber Stadt/Stellenausschreibungen oder melden sich unter 05242/963-201.

26821501\_000320

**Personal gesucht?  
Stellenanzeigen machen möglich.**



## Keine Jobs mehr verpassen!

Nutzen Sie unseren E-Mail-Agenten auf job.nw.de  
Diesen finden Sie auf der Seite der Suchergebnisse

The screenshot shows the job.nw.de homepage with a search bar for 'Vertrieb' in Bielefeld. Below it, a search result for 'Stellenangebote Vertrieb' lists one item: 'Mein nw-job'. The result shows 'Ergebnisse: 1 2 3 4 5 Nächste ». There are filters for 'Was?' and 'Wann, wo gefunden?'. A large image of hands interacting with a smartphone displaying multiple email icons is overlaid on the bottom right of the search results.

job.nw.de

10916701\_000320



Für das Dezernat Personal und Organisation, Abteilung P/O.1, suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine\*n

#### Verwaltungsoberinspektor\*in (m/w/d) als Personalsachbearbeiter\*in für Beamtenangelegenheiten

(Kennziffer: tech20542, A10 LBesG NRW)

Es handelt sich um eine unbefristete Vollzeitstelle. Eine Beschäftigung in Teilzeit ist grundsätzlich möglich. Den vollständigen Ausschreibungstext finden Sie unter [www.uni-bielefeld.de](http://www.uni-bielefeld.de).

Bewerbungsfrist: 09.12.2020



2693301\_000320

Unser Mandant ist ein alteingesessenes mittelständisches Familienunternehmen in OWL im Bereich Metallbau/Stahlbau. Mit ca. 130 Mitarbeitern werden Projekte deutschlandweit geplant und durchgeführt.

Gesucht wird zum nächstmöglichen Zeitpunkt der

#### Kaufmännische Leiter (m/w/d)

Ihre Aufgaben:

- Leitung Finanzbuchhaltung und Controlling
- kaufmännische Begleitung von Angeboten, Aufträgen und Finanzierungsangelegenheiten
- Ansprechpartner für Banken, Steuerberater und Wirtschaftsprüfer

Wir erwarten:

- mehrjährige Erfahrung in den Bereichen Finanzwesen und Controlling
- hohe Leistungsbereitschaft, unternehmerisches Auftreten, ausgeprägte kommunikative Fähigkeiten
- Durchsetzungsfähigkeit und Personalführung

Sie werden eine Führungsposition in einem modernen, langjährig etablierten Unternehmen mit flachen Hierarchien bekleiden.

Bei Interesse an dieser Position freuen wir uns über Ihre Bewerbung mit aussagefähigen Unterlagen und Zeugnissen (gerne auch in elektronischer Fassung) mit der Angabe Ihres möglichen Eintrittsdatums sowie Ihre Vergütungsvorstellungen.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte an:

**PKF VOGT & PARTNER**  
Wirtschaftsprüfer Steuerberater  
StB Hans-Rudolf Pollmeier  
Jahnstraße 12 + 14 | 32049 Herford  
Tel. 0 52 21/99 13-0 | [pollmeier@pkf-herford.de](mailto:pollmeier@pkf-herford.de)

26884501\_000320

## STADT MINDEN



Mit mehr als 1000 Beschäftigten zählen die Stadt Minden und die Städtischen Betriebe zu den größten Arbeitgebern der Region.

Bei uns arbeiten Menschen mit unterschiedlichen Hintergründen und Qualifikationen.

Aktuell suchen wir:

- + mehrere Brandmeister\*innen
- + sozialpädagogische Fachkraft Jugendverbandsarbeit
- + sozialpädagogische Fachkraft Kita Leonhardi
- + Geomatiker\*in
- + Sachbearbeiter\*in – Aufgabengebiet Allgemeine Gefahrenabwehr

Mehr Infos finden Sie unter [www.minden.de/karriere](http://www.minden.de/karriere)



26881901\_000320

Die Kreisverwaltung Herford mit rund 1.000 Beschäftigten bietet Ihnen interessante, fachlich anspruchsvolle und verantwortungsvolle Einsatzmöglichkeiten.

Zur Verstärkung des Amtes Personal, Organisation und Kommunales suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt, unbefristet, in Vollzeit, eine

#### Sachbearbeitung (m/w/d) im Bereich Tarifrecht.

- A 10 LBesO (A) NRW/EG 9c TVöD -

Zudem möchten wir das Amt Veterinärwesen und Verbraucherschutz zum nächstmöglichen Zeitpunkt, unbefristet, in Teilzeit, unterstützen mit einer/einem

#### amtliche Fachassistentin/ amtlichen Fachassistenten (m/w/d) in der Fleischuntersuchung.

Auf Wunsch kann die Tätigkeit auch als Minijob auf 450 €-Basis wahrgenommen werden.

Nähere Informationen zum Aufgabenbereich, den Anforderungen und den Ansprechpersonen erhalten Sie auf unserer Internetseite unter:  
[www.kreis-herford.de/karriere](http://www.kreis-herford.de/karriere)



Wir freuen uns, wenn Sie für Ihre Bewerbung bis zum 05.12.2020 die Online-Eingabemöglichkeit auf unserer Internetseite nutzen.



26936001\_000320

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir eine/n  
**Steuerfachangestellte/n (m/w/d)**  
(Teilzeit oder Vollzeit)

**DIPLOM-FINANZWIRTE**  
**MEIER + PRADEL**  
STEUERBERATER

Hoffmannstr. 6a, 32105 Bad Salzuflen  
Tel.: 05222/400084 - Fax 400086 - Email: Kontakt@meier-pradel

26882001\_000320

Die Stadt Verl sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt für den Fachbereich Finanzen eine/einen

**Stadt Verl**  
Ein guter Grund.

**Sachbearbeiterin/  
Sachbearbeiter  
für steuerliche und kaufmännische Aufgaben (m/w/d)**

(Entgeltgruppe 11 TVöD)

Das vollständige Anforderungsprofil sowie weitere Informationen finden Sie im Internet unter [www.verl.de](http://www.verl.de) in der Rubrik Stellenangebote.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

26882001\_000320

**UNIVERSITÄT  
BIELEFELD**

In der **Stabsstelle Arbeits-, Gesundheits- und Umweltschutz (AGUS)** ist zum nächstmöglichen Zeitpunkt die folgende Position zu besetzen:

**Sicherheitsingenieur\*in (m/w/d)**

(Kennziff.: tech20155, bis zu E12 TV-L)

Es handelt sich um eine unbefristete Vollzeitstelle. Eine Beschäftigung in Teilzeit ist grundsätzlich möglich. Den vollständigen Ausschreibungstext finden Sie unter [www.uni-bielefeld.de](http://www.uni-bielefeld.de).

Bewerbungsfrist: 09.12.2020



**Deutsche  
Rentenversicherung  
Bund**

Das Reha-Zentrum Bad Salzuflen sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine\*n

**Leitende\*n Gesundheits- und  
Krankenpfleger\*in (m/w/div)**

in Vollzeit. Eine Teilzeitbeschäftigung ist grundsätzlich nach Maßgabe dienstlicher Erfordernisse möglich.

Das Reha-Zentrum besteht aus der Klinik Lipperland und der Klinik am Lietholz mit den Indikationen Psychosomatik und Orthopädie.

Die Tätigkeit beinhaltet insbesondere die Gesamtverantwortung für den Pflegedienst.

Es ist der sichere Umgang mit PC-Anwendungen und Kenntnis in der Führung von elektronischen Patientenakten erforderlich.

Die Aufgabe ist verbunden mit wechselnden Arbeitszeiten nach Dienstplan, auch am Wochenende und an Feiertagen sowie mit Bereitschaftsdienst.

Die Stelle wird nach Entgeltgruppe P11 TV EntgO-DRV vergütet.

Nachfolgende Voraussetzungen sind bei einer Bewerbung zu erfüllen:

- Staatliche Erlaubnis zum Führen der Berufsbezeichnung „Gesundheits- und Krankenpfleger\*in“
- Mindestens zweijährige berufliche Tätigkeit als ständiger Vertreter\*in der Leitenden Gesundheits- und Krankenpfleger\*in
- oder mehrjährige berufliche Tätigkeit als Stationsleiter\*in

Wir haben uns die berufliche Förderung von Frauen zum Ziel gesetzt und freuen uns besonders über Bewerbungen von Frauen.

Wir freuen uns über Bewerbungen von Menschen mit Behinderung im Sinne von § 2 Abs. 2 und 3 SGB IX. Sie werden bei gleicher Eignung bevorzugt berücksichtigt.

Bewerbungen bitte bis 06.12.2020 per Mail an bewerbungen-rz-salzuflen@drv-bund.de

oder Deutsche Rentenversicherung Bund

Reha Zentrum Bad Salzuflen

Personalabteilung

Am Ostpark 1

32105 Bad Salzuflen

26955101\_000320

**Lebenshilfe  
Lübbecke**

Es ist normal,  
verschieden zu sein!

**WuB Wohnen und  
Begleiten**  
gesamtregionale Einheit Eine Einrichtung der Lebenshilfe Lübbecke

Die Lebenshilfe Lübbecke betreut in ihren Einrichtungen der Lübbecker Werkstätten gGmbH, der WuB Wohnen und Begleiten gGmbH und der UDL gGmbH über 1600 Menschen mit geistiger und psychischer Behinderung. In unseren Einrichtungen sind derzeit 750 Mitarbeiter beschäftigt.

Für unsere Geschäftsstelle in Lübbecke suchen wir einen

**Mitarbeiter für die Personalsachbearbeitung (m/w/d)**

Für die Einrichtungen der WuB Wohnen und Begleiten gGmbH suchen wir

**Altenpfleger, Gesundheits- und Krankenpfleger,  
Heilerziehungspfleger und Erzieher (m/w/d)**

Detaillierte Informationen zu Stellenangeboten und zur Lebenshilfe Lübbecke finden Sie unter [www.lebenshilfe-luebbecke.de](http://www.lebenshilfe-luebbecke.de).

26822501\_000320

Wir suchen sofort

**Verstärkung für  
unseren Hofladen**

**Gärtnerei Schwagmeier**  
Am Knie 9-11 · 32051 Herford  
Tel. (0 52 21) 52 93 83  
info@gärtnerei-schwagmeier-herford.de

26354301\_000320

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine

**flexible MFA  
(m/w/d)**

in Voll- oder Teilzeit für unsere fachinternistische Praxis.

Bewerbungen bitte an:  
**Gemeinschaftspraxis  
Dr. med. Weinert/Gernot Wolter**

Grabenstraße 12  
32105 Bad Salzuflen

26771601\_000320

**Mitarbeiter (m/w/d)  
für Druckerei gesucht**

**Druckverarbeitung** - heften, kleben, zusammentragen, falzen in Vollzeit  
**Auslieferungsfahrer** - 450,- € Basis

**Stellenbeschreibungen und Kontakt:** [www.druckerei-metting.de/jobs](http://www.druckerei-metting.de/jobs)

**Druckerei Metting**  
GmbH & Co. KG  
Dünner Kirchweg 26 · 32257 Bünde  
Telefon 05223 / 490000  
bewerbung@druckerei-metting.de

2642901\_000320

**MFA**  
(m/w/d) für konservative und operative Aufgaben gesucht.

**Augenarztpraxis im Gesundheitszentrum, Dr. Küffmeier**  
Holzhauser Str. 12, 32257 Bünde  
(0 52 23) 49 97 94

26867501\_000320

Wir suchen zum schnellstmöglichen Zeitpunkt einen

**Zerspanungsmechaniker  
CNC-Drehtechnik (m/w/d)**

keine Schichtarbeit

**Schnelle GmbH & Co. KG**  
Bussen Hof 15  
32278 Kirchlengern  
Tel. 0 52 23/7 42 57  
info@cnc-schnelle.de

26867401\_000320

**Physiotherapeut/in**  
in Voll- oder Teilzeit ab 1.1. ges.

**Praxis Schulz-Kuhmann**  
Nordfeld 14, 32584 Löhne  
(0 57 32) 78 37

26867301\_000320

**Aral Autohof Porta Westfalica**

Teamverstärkung zu sofort  
**Kassen-Kraft für Tankstellen  
Kauffrau im Einzelhandel**  
Löseke GmbH & Co. KG,  
Zum Autohof 4,  
32457 Porta Westfalica  
info@autohof-porta.de  
0175 5842056

26695001\_000320

**Heimvorteil**  
LEBEN UND ARBEITEN IN OSTWESTFALEN



## Willkommen zu Hause

Was macht unsere Region so lebenswert?

Warum sind unsere Unternehmer so attraktive Arbeitgeber?  
Geschichten rund um Unternehmen & Mitarbeiter,  
Familie & Bildung und Kultur & Freizeit.

Schalten Sie Ihre Anzeige in der großen Weihnachtsbeilage und nutzen Sie das Umfeld für Ihre Fachkräftegewinnung oder Ihr Standortmarketing.

### Auflage:

bis zu 129.214 Exemplare (verkaufte Auflage; Sa.; lt. IVWIII/2020)

### Ihr Ansprechpartner:

Andreas Schulze  
Medienberatung Stellenmarkt  
Tel. 0521/555-621  
andreas.schulze@nw.de

... oder kontaktieren  
Sie Ihre/n bekannten  
Medienberater/in!



Als Beilage  
in der NW  
Anzeigenschluss:  
14. Dezember 2020  
Erscheinungstermin:  
24. Dezember 2020

**NW**  
Neue Westfälische



**WWW.LECHTERMANN-POLLMEIER.DE**  
**Freude an Kommunikation und Verkauf?**  
Lust auf einen sicheren Arbeitsplatz in einem modernen Umfeld?  
Mit unseren Teams, modernen Fachgeschäften und traditionellem Handwerk  
begeistern wir täglich unsere Kunden in der Region.  
Querleinsteiger sind herzlich willkommen.

Bitte bewerben Sie sich:

Lechtermann-Pollmeier Bäckereien GmbH & Co. KG  
Claudia Rieger, Telgenbrink 129, 33739 Bielefeld, personal@lechtermann-pollmeier.de



Kraftfahrer (m/w/d), Klasse CE für innerdeutschen Fernverkehr gesucht.  
05 05 32) 9 81 69 33; Mo-Fr 9-15 h

Ofensetzer für Aufbau von antiken Kachelöfen gesucht. 05731/94443

RE/MAX sucht Makler 0171/3050653

Kurierfahrer (m/w/d), Klasse C 1 u. CE in Vollzeit o. Aushilfe gesucht.  
05 05 32) 9 81 69 40; Mo-Fr 9-15 h

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir zu sofort od. zu sofort eine/n Polsterer/in und Sattler/in, VZ (40 Std/Wo); eine Reinigungskraft in TZ od. auf 450 €-Basis. Ihre Bewerbung richten Sie bitte schriftl. od. per Mail an: **Andreas Schuster GmbH & Co. KG** Siendorfer Weg 12, 32289 Rödinghausen oder [info@schuster-roedinghausen.de](mailto:info@schuster-roedinghausen.de)

Wir suchen zu sofort eine medizinische Fachangestellte (m/w/d) für unsere orthopädische Praxis. Ihre Bewerbung schicken Sie bitte an: [bernd@zahnarzt-klinik.de](mailto:bernd@zahnarzt-klinik.de) oder schriftlich an: **Johanniter-Ordenshäuser**, Johanniterstr. 7, 32545 Bad Oeynhausen oder melden Sie sich telefonisch unter:  
05731 1511963

Kurierfahrer (m/w/d), Klasse C 1, Sprinter, 2. Tagessourcen in Vollzeit oder Aushilfe gesucht.  
05 05 32) 9 81 69 40; Mo-Fr 9-15 h

**Reinigungspersonal**  
Aral Autohof Porta Westfalica Teamverstärkung für sofort  
Reinigungskräfte  
Zulagen & KM Geld  
Löschen & Putzen Zum Autohof 4  
32457 Porta Westfalica  
[info@autohof-porta.de](mailto:info@autohof-porta.de)  
0175/5842056

**Reinigungskräfte gesucht**  
Wir suchen dringend Reinigungskräfte für Gewerbebetriebe  
Mail: [nw2020@priority.de](mailto:nw2020@priority.de)  
01 76 21 11 28 40

**Betreuungs- und Haupersonal**  
Su. Putzhilfe in Enger, 1 Pers. Haus-  
halt, ca. 3-4 Std/Wo 05224/912394

**Auszubildende/Praktika**



Für den Arbeitsschutz in ganz OWL!

Bewerben Sie sich jetzt bei der Bezirksregierung Detmold!

Vorbereitungsdienst im Beamtenverhältnis  
z.B. als Ingenieur oder Naturwissenschaftler  
in der Arbeitsschutzwaltung (m/w/d)

Bewerbungsschluss: 14.12.2020  
Ausbildungshotline: 05231/711-1087  
E-Mail: [ausbildung@brdt.nrw.de](mailto:ausbildung@brdt.nrw.de)

[www.karriere-in-owl.de](http://www.karriere-in-owl.de)



26888501\_000320

**Straßen.NRW.**  
Landesbetrieb Straßenbau Nordrhein-Westfalen  
In der Regionalniederlassung Ostwestfalen-Lippe in Bielefeld  
sind zwei Ausbildungsstellen im gehobenen nichttechnischen Dienst  
(dualer Studiengang)

**als Regierungsinspektor(in) m/w/d**

zum 1. September 2021 zu besetzen.  
BEWERBUNGSFRIST: 30. November 2020

Bei Rückfragen steht Ihnen Herr Ralf Tiemann (Tel. 05 21/10 82-1 24)  
zur Verfügung. Weitere Infos und andere Berufe finden Sie unter:  
<http://www.nrw-verbinden.de>

26552101\_000320

**Stellengesuche**  
Altenpflegerin su. Stelle im privaten Haushalt Rundumuhrt 015774861360

**Anzeigenwerbung**  
– und Erfolg ist kein Zufall

**Bildungsmarkt**

**Seminare/Kurse**

Dorothea C. Erxleben Schule  
**BAD OEYNHAUSEN**  
Ostkorso 6, 32545 Bad Oeynhausen

In Kooperation mit der  
**DIPLOMA Hochschule**



Ausbildungsbeginn im  
März und Oktober  
weitere Infos  
BLINDOW.DE/  
DCE-SCHULE

Komm zu uns und  
werde Physiotherapeut/in  
Studium neben der Ausbildung möglich!  
Jetzt Beratungstermin vereinbaren:  
05731 / 29117

26702201\_000320

# NWJobbörse

## Industriemechaniker

mit Schweißkenntnissen, mit langjähriger Erfahrung im Sondermaschinenbau, sucht neue Herausforderung im Raum Minden, Porta Westfalica, Bückeburg und Rinteln. 05 722 / 9200141 oder viktor.tanja.peters@googlemail.com

## Dipl.-Grafikdesigner

Kreativ und eigenständig vom Entwurf bis zur Realisierung, langjährige Erfahrung in Agentur und Wirtschaft, sucht interessante und anspruchsvolle neue Herausforderung. E-Mail: [grafikdesigner@t-online.de](mailto:grafikdesigner@t-online.de)

Motivierte, teamfähige u. engagierte  
**Kfm. Angestellte**

sucht neuen Wirkungskreis in Vollzeit. Langjährige Berufserfahrung (Verwaltung, Empfang, Sekretariat). Gute MS Office u. EDV-Kenntnisse. Im Raum BI/GT AP 268 517

26851701\_000320

26851701\_000320

Raumpflegerin für Privathaushalt in Bünde gesucht. 4 Stunden pro Woche, Donnerstag oder Freitagvormittag 05 22 3- 33 13

### Nebentätigkeiten/Teiltzeit

Kollegin/-e gesucht, TZ: 100 Std., Mo/Mi/Do/Sa Lotto-Kennrn. erw. **Lotto Tabak Presse Prautzsch** Tribenstr.9, 32052 Herford 0170/3851809

26924401\_000320

Sie sind ein wirtschaftlich erfolgreiches Unternehmen, schätzen und suchen einen hoch engagierten, zuverlässigen, neuen Mitarbeiter. Dann bin ich vielleicht der Richtige!

**Vertriebsmitarbeiter, kaufm. Angestellter, erst 54 Jahre,** entspr. Berufserfahrung, ungekündigt, hohe Problemlösekompetenz, Durchsetzungsfähigkeit, Firmentreue, sucht wegen Stellenabbau neue Herausforderung. Aussagef. Angebote an

AP 268 263

26895501\_000320

**Hausmeister mit Schwerpunkt Elektriker oder Mechatronik oder Heizungstechnik, auf 450 €-Basis, zur Betreuung unserer Immobilien, gesucht.** Tel. 05223/977290

26854401\_000320

NUTZE DEINE CHANCE! Wir suchen Dich als **Verkäufer/Grillmeister (m/w)** in Festanstellung!

z. B. Vollzeit mit einer 4-Tage-Woche oder Teilzeit mit einer 2- oder 3-Tage-Woche – Ein tolles Betriebsklima u. ein wertschätzender Umgang – Gute Verdienstmöglichkeiten: Festgehalt, Prämien, Urlaubs- und Weihnachtsgeld – Quereinsteiger sind willkommen, wir arbeiten Dich ein

05 34/59 69 oder 01 72/5 81 93 61  
Eschbach Farm GmbH  
Weststraße 63 - Bad Oeynhausen  
[www.witwe-bolte.com](http://www.witwe-bolte.com)

11424201\_000320

Qualitätsbeauftragte/r gesucht, 450 €, TZ oder Gleitzeitmodell, möglichst pflegerische Erfahr. Aber wir geben auch Anfängern eine Chance.

PDOE@Betriebsmittel-Bewerbung.de od. T: 05731/986 986 Fr. Wissmann

26946201\_000320

Unternehmerisch denkende, verantwortungsbewusste **Wirtschaftsfachwirtin und Personalfachkauffrau (IHK)** sucht nach Wohnortwechsel eine neue Herausforderung. Erfahrungen u.a. in Haushalts-, Budgetplanung, Kostencontrolling, Finanzierung, Personal-, Projektmanagement, strukturierte und transparente Arbeitsweise, teamfähig und empathisch

wifa\_gmuette@gmx.de

26815801\_000320

Erfahrener **Logistik-Betriebswirt**

Erfolgreich in der strategischen, operativen und kfm. Führung in den Bereichen Warehousing, Value Addes Services und Spedition (Fuhrpark). Personal-, Budgetverantwortung, sucht neuen Wirkungskreis AP 268 507

26926101\_000320

"Blech im Blut"  
**Technischer Zeichner/Maschinenbau (m)**

in ungekündigter Position mit diesen versierten Fähigkeiten: CAD 2D/3D, Blechbearbeitung, Laserprogrammierung, Maschinenbau, SAP/R3-ERP6-PP-MM, 3D-Druck, Ausbildungsschein. Ich werde Ihr Team konstruktiv ergänzen! AP 267 834

26850701\_000320

**Dipl.Ing.- Dipl.Wirt.Ing.**

Anfang 50, langjährige Erfahrung in den Bereichen: Produktmanagement, Projektierung u. Vertriebsleitung sucht eine neue Aufgabe mit Perspektive in leitender Funktion. Ich biete hohe Einsatzbereitschaft, verantwortungsvolle Mitarbeiterführung, Teamgeist, Kooperationsvermögen und unternehmerisches Denken. AP 268 586

26757001\_000320

Sie suchen ein Organisationstalent für Ihr Büro?

**Kaufm. Angestellte (46), gel. Bankkauffr., sucht neue Herausf.**

Biete langj. Berufserf. im Sekr. und Steuerbüro, zuverl. u. teamf., selbstst. Arb., freundl. u. gute Umgangsform, sind selbstverst., Auftragsannahme, vorb. Buchführung, Finanzwesen, Korresp., allg. Bürotätigkeiten, Einkauf, MS-Office.

Bad Oeyn. + 20 km. Mail: [jobnw2020@web.de](mailto:jobnw2020@web.de) AP 267 226

26722601\_000320

Sie suchen qualifizierte Mitarbeiter? Stellenanzeigen helfen weiter.

26783401\_000320

Erfahrener und zuverlässiger **Fachlagerist**

mit technischer Ausbildung (Sanitär/Heizung), FS KL-C/CE Stapherschein, sucht neue Herausforderung im Verwaltungsbereich.

Als freundliches, lernfähiges Allroundtalent im Büro mit Kundenebetreuung bin ich auch offen für etwas Neues. AP 263 987

26666501\_000320

26398701\_000320

## Eine höfliche Bitte an die Auftraggeber von Stellenanzeigen!

Stellensuchende, die sich auf Ihre Anzeige hin bewerben, warten täglich auf eine Antwort.

Nachdem Sie Ihre Personalentscheidung getroffen haben, behalten Sie die Unterlagen der Bewerber bitte nicht länger als notwendig.

Versehen Sie die Dokumente nicht mit Stempeln oder Anmerkungen, damit eine weitere Verwendung möglich ist.

Nach Ihrer Entscheidung sollten auch alle übrigen Bewerber informiert und deren Unterlagen komplett zurückgegeben werden. Vielen Dank!

Ihre Anzeigenabteilung

## An unsere Inserenten

Wir möchten Sie darüber informieren, dass es sich bei Anzeigen innerhalb der „Job-Börse“ um Standardanzeigen

handelt. Aus diesem Grund ist es uns nicht möglich, Gestaltungswünsche und angelieferte Vorlagen zu berücksichtigen.

Wir bitten um Ihr Verständnis.

Ihre Anzeigenabteilung

## Wer liest, ist klar im Vorteil.

Ihr Beraterteam für geschäftliche Anzeigen



Sie möchten eine gewerbliche Anzeige aufgeben?

Telefon, Vorwahl Herford (0 52 21)  
Alina Wulfmeier 5 91 31  
Karl-David Domaros 5 91 32

E-Mail: [anzeigen.herford@nw.de](mailto:anzeigen.herford@nw.de)

Wir beraten Sie gerne!

**NW**  
Neue Westfälische

## Chiffre-Anzeigen

Immer wieder werden wir von Lesern gebeten, die Auftraggeber von Chiffre-Anzeigen zu nennen.

Die Zeitungsverlage sind gesetzlich verpflichtet, das CHIFFRE-GEHEIMNIS zu wahren. Name und Anschrift des jeweiligen Inserenten dürfen nicht bekanntgegeben werden. Interessieren Sie sich für die Angebote solcher Anzeigen, dann schreiben Sie an uns und vermerken auf dem Umschlag deutlich die entsprechende Chiffre-Nummer.

Wir leiten Ihre Zuschrift unverzüglich weiter.

Ihre Anzeigenabteilung

3815

# das magazin

# Wochenende

**MIT Reise • TV-Programm • Roman • Kinderseite • Rätselspaß**



**Idylle pur:** Das Ermland ist eine ländlich geprägte Gegend. Bisher zieht es nur wenige Touristen hierher. Dabei hat das Ermland viel zu bieten.

FOTO: HEINKE

Dünne Nebelschwaden wachsen aus dem feuchten Gras. Sein Duft mischt sich mit dem von Laub und Kiefernadeln. Wie frischer Atem strömt er durch das offene Küchenfenster. Ein Oktobertag neigt sich dem Ende zu. „In Ermland kann man riechen, wenn es Abend wird“, meint Marta Wysokińska und holt die Brote aus dem Ofen. Damit sorgt die junge Frau in Jeans und T-Shirt für noch mehr Wohlgeruch im Siedlisko Pasieka – auf deutsch: Bienen- oder Immenhof. Das kleine bäuerliche Anwesen ist Familienwohnsitz, Ferienranch und Imkerei. Es gehört zum Dörflchen Wonneberg (Studzianka) und liegt in einem Wald am Teich, irgendwo zwischen Allenstein (Olsztyn) und Heilsberg (Lidzbark Warmiński), mitten in der stillen Wildnis Ermlands.

Die ländliche, nur dünn besiedelte Region im Nordosten Polens bildete zusammen mit dem Oberland und den Masuren, dem litauischen Memelland und dem Königsberger Gebiet (Kalingradzki Oblast) bis 1945 die deutsche Provinz Ostpreußen. Einst lebten hier die baltischen Pruzzen. Bevor der Landstrich 1466 als Fürstbistum an Polnisch-Preußen und 1772 an das preußische Königreich fiel, war es Teil des Deutschen Ordensstaates (13. bis 15. Jahrhundert). An die ereignisreiche Vergangenheit des unscheinbaren Landstrichs erinnert die Route der Masurenischen Festungsanlagen. Dazu gehören neben wehrhaften Schlössern und Kirchen auch Bunkerkomplexe wie die Wolfsschanze bei Görlitz (Gierlož), vor allem aber die zahlreichen, meist sorgfältig restaurierten Ordensburgs. Zu den bekanntesten der protzigen gotischen Backsteinbauten gehören die in Allenstein, Heilsberg und Frauenburg.

Im Haus des Immenhofs klappern Teller und Besteck, denn hier dreht sich gerade alles um das Essen. Während Marta die Suppe vorbereitet, stellt ihr Mann Tomek Schälchen auf den Tisch und füllt sie mit Honig in allen Bernsteinfarben – von tiefem Dunkelbraun bis Beinahe-Weiß. Bevor das Abendessen fertig ist, dürfen die Gäste davon kosten. Eine Sorte schmeckt ihnen besser als die andere. Die Erzeuger freuen sich.

Marta und Tomasz Wysokiński, beide 38, beide Ökologen, kamen aus reinem Zufall zu den Bienen. Ein befreundeter Imker sei schuld gewesen. „Als er in die Stadt umzog, vererbte er uns seine Bienen-

## POLEN

# Burgen, Bienen, Biohöfe

Gleich neben den Masuren liegt das menschenleere Ermland. Die touristisch kaum erschlossene Region im Norden Polens erstreckt sich über grüne, blaue Weiten und ist schier übersät mit roten Backsteinburgen.

von CARSTEN HEINKE

stöcke samt Bewohnern“, erzählt Tomek. Mittlerweile tummeln sich 70 Völker im privaten Wald der Wysokińskis. Mit einem jährlichen Honigertrag von zwei Tonnen revanchieren sich die fleißigen Insekten für die liebevolle Pflege.

„Der Boden hier ist nicht sehr fruchtbar. Darum gibt es keine großen Äcker und kaum Probleme mit Agrarchemie“, erklärt Tomek. Massenhaftes Bienensterben sei in diesen Breiten noch kein Thema.

Schon beim Studium träumte das Paar davon, der Großstadt zu entfliehen – und zwar nach Ermland. „Hier sind Natur und Landleben noch sehr ursprünglich und die Preise günstig“, kommentiert Marta. Diverse Jobs im Ausland und eisernen Sparen halfen ihnen, sich ihren Traum zu erfüllen. Den Platz dazu hatten sie im Internet entdeckt.

14 Hektar Eichen, Kiefern sowie Bäume 13 weiterer Arten. Mittendrin ein erm-

landisches Bauernhaus, gebaut vor mehr als 100 Jahren. Bis Anfang der 1990er wurde das Gehöft bewohnt. Danach lag es lange brach. „Fast alles war kaputt“, berichtet Tomek. Die jungen Eheleute kauften Wald und Hof und schufen daraus ihr Domizil – nicht nur für die eigene Familie. Die drei geräumigen, gemütlichen Gästezimmer sind fast stets belegt. „Es spricht sich herum, dass es in Ermland und den Masuren außer den bekannten noch viele andere schöne Plätze gibt“, sagt Artur, der mit seinem Partner Tomas die Landpension „Schöner Platz“ (Fajne Miejscie) betreibt. Das hübsche Häuschen mit weitläufigem Grundstück liegt am Rande des Dorfes Lokau (Tłokowo), dessen prächtige Kirche ein wahres Kleinod gotischer Backsteinbaukunst ist.

Der Ringsee (Jezioro Pierścień), den man von dem leicht erhöht liegenden Haus sehen kann, ist nur 150 Meter entfernt. Zwischen den hügeligen Wiesen rund herum findet jeder sein privates Ruheplatz-

chen. Für Mußestunden ihrer Gäste bieten Artur und Tomas Stoffdruck- oder Seifen-Workshops und vegane Kochkurse an.

Ähnlich wie die Waldimkerfamilie entschied sich das Designer-Paar Artur und Tomas für ein Leben auf dem Land und dafür, es mit anderen zu teilen. Und ebenso wie Siedlisko Pasieka gehört ihr liebevoll gepflegtes Anwesen zum regionalen Ökotourismus-Netzwerk „Revita Warmia“. Dessen Gründer sind die Künstler-Eheleute Marcelina Mikułowska und Rafał Mikulowski, die im Zentrum von Seeburg (Jeziorany) ein Galerie-Café betreiben. Unter anderem kann man sich hier über die 26 Biobauernhöfe, Landpensionen und -gasthäuser des Vereins erkundigen.

Während der Saison findet jeden Samstag, auf dem Marktplatz vor der Galerie ein Ökomarkt (Eko Torg) statt. Zwischen neun und zwölf Uhr bieten dort Bioproduzenten, Handwerker und Kreative

kaufen das verfallende Bauwerk aus dem 16. Jahrhundert, sanierten es komplett und machten mit viel Liebe, Kunst und selbst gebauten Möbeln ein urgemütliches Gästehaus daraus. Der alte Mühlstein dient als Esstisch. Der Hausherr ist ein toller Koch. Umgeben ist das Domizil von Wald und einem wilden Garten. Direkt davor im Fluss liegt eine kleine Insel. DZ (2 Personen) inkl. Frühstück ab 45 Euro, Infos: [www.fajnemiejscie.pl](http://www.fajnemiejscie.pl). Neben köstlichem Käse und anderen Bioprodukten bekommt man in der Ökofarm Lefevre auch Gästezimmer mit Schächchen vor der Tür. Infos: [www.owczarnialefevre.com](http://www.owczarnialefevre.com).

Wassermühle (Mlyn Patryki) in Groß Purden (Purda): Es ist eine Mühle am rauschenden Bach. Doch seit 1967 klappt sie nicht mehr. Ihre Besitzer Bożena und Andrzej Szymanowski

Infos [www.wmrot.org](http://www.wmrot.org); [www.polen.travel/de](http://www.polen.travel/de)

ihre Produkte feil. Immer mit dabei sind neben Martas und Tomeks Honig vegane Köstlichkeiten des „mobilen Restaurants“ von Ewa Pe und Käsespezialitäten von der Schäferei Lefevre.

Obwohl es dort nur eine Ferienwohnung gibt, mangelt es im Sommer nicht an Besuchern. „Viele unserer Kunden kommen direkt auf den Hof, um Käse zu kaufen“, sagt Stéphane Lefevre. Der Franzose hatte jahrelang Brautkleider in Warschau verkauft, wobei er seine Frau Magdalena kennenlernte. Sie heirateten und gingen nach Paris. Dann zog es sie aufs Land.

„Während des Studiums hatte ich oft in Ermland zu tun. Ich verliebte mich in seine stille Schönheit und wusste: Wenn ich einmal das Stadtleben aufgebe – dann nur dafür“, erzählt die promovierte Landschaftsarchitektin. 2014 zogen sie, ihr Mann und ihre Tochter sowie 17 La- caune-Milchsähe aus Frankreich ins ermländische Kerstinowen (Kiersztanowo) bei Sensburg (Mrągowo), um eine neue Existenz aufzubauen. Mittlerweile blöken in den Ställen 72 Tiere, die bei- de täglich eigenhändig melken. Aus 1.500 Liter Milch stellen sie monatlich 300 Kilogramm Käse her – meist Roquefort, und Frischkäse. Insgesamt sind es zwölf Sorten, darunter Produkte mit Ingwer, Mohn, Feige sowie Eichel-Asche.

Parallel zur Eröffnung der Marktsaison in Seeburg findet in Heilsberg das alljährliche Käsefestival statt. Anfangs eine rein regionale Angelegenheit, treffen sich inzwischen dort Liebhaber und Produzenten aus ganz Polen. Da wird probiert und gefachsimpelt, gekauft, gekocht und gefeiert. Höhepunkt ist ein Wettbewerb um die besten Produkte. Zu den Preisträgern gehörten bereits die Lefevres: mit ihrem Aschekäse „Schwarzes Schaf“.

Die Langsamkeit, die man an vielen Orten Ermlands spürt, ist in kleinen Städten wie Rössel, Heilsberg oder Bischofsburg (Biskupiec) Programm. Denn mit dem Anschluss an die internationale Cittàslow-Bewegung erhebt man hier die hausgemachte Lebensqualität zum leitenden Prinzip. Aussteiger und Großstadtflüchtlinge werden zu Biobauern, Natur- wie Landliebhaber entdecken die Region als individuelles Reiseziel. Dieser aktuelle Trend verhindert nicht, dass weite Teile Ermlands weiter in den Träumen alter Tage schlummern.

## REISEN IN CORONA-ZEITEN

### Nächste Jahr verreisen?

Das Fernweh ist bei vielen Reisenden groß. Im kommenden Sommer, so die Hoffnung, könnte Urlaub wieder in vollen Zügen möglich sein. Doch noch überlagern die Risiken der Pandemie die Vorfreude – und machen die Planung schwierig. Andererseits steht zu befürchten, dass wirklich alle weg wollen, sobald das Reisen wieder ohne größere Einschränkungen möglich ist. Wie also am besten vorgehen bei der Reiseplanung? Dieser Leitfaden hilft:

#### Kann ich jetzt schon buchen oder sollte ich abwarten?

Das ist letztlich auch eine Frage der persönlichen Lebensumstände und der eigenen Risikoneigung. „Familien, die auf die Schulferien angewiesen sind, werden eher dazu neigen, langfristig zu planen und somit frühzeitiger zu buchen“, sagt Wagner. „Wer dagegen flexibler ist, wird eher noch länger abwarten und dann entscheiden.“

Die Reiseveranstalter jedenfalls werben bereits mit dem Sommerurlaub im kommenden Jahr und machen entsprechende Angebote. „Reisen, die in diesem Jahr abgesagt oder verschoben werden mussten, werden dann 2021 durchgeführt“, sagt Tors ten Kirstges. „Daher macht es Sinn, günstige Frühbucherangebote zu nutzen“, rät der Tourismusexperte von der Jade-Hochschule in Wilhelmshaven.

#### Welches Risiko gehe ich ein, wenn ich jetzt schon buche?

Das hängt stark davon, für welche Reiseform man sich entscheidet. Grundsätzlich gilt:

„Wenn ich jetzt buche – sei es pauschal oder einzelne Leistungen wie Flug oder Unterkunft – gehe ich eine rechtliche Verpflichtung ein“, stellt Beate Wagner von der Verbraucherzentrale NRW klar. „Ob und unter welchen Umständen ich diese lösen kann, ist nicht immer ganz klar.“ Die Juristin betont aber auch: „Rechtlich sind Pauschalurlauber in mehrererlei Hinsicht besser gestellt als Individualtouristen.“

**Was ist mit dem Pleiterisiko?** Angesichts der anhaltenden Pandemie besteht die Gefahr, dass Veranstalter, Fluggesellschaften oder Hotels Insolvenz anmelden müssen. „Bei einer noch längeren anhaltenden Restriktion wird es zu vermehrten Insolvenzen kommen, da helfen auch die staatlichen Unterstützungsgelder nicht mehr“, glaubt Kirstges. „Für den Kunden ist das Risiko aber gering, denn die gesetzlich verankerte Kundengeldabsicherung hält im Falle einer Insolvenz den Kunden schadlos“, so Kirstges. Das gilt aber nur, solange nicht zu viele große Veranstalter die Segel streichen, denn dann könnte der „Gesamtsicherungstopf“ je Absicherer und Geschäftsjahr in Höhe von 110 Millionen Euro nicht reichen. Individualreisende sind weniger gut abgesichert. Geht zum Beispiel die Airline pleite, müssen Urlauer damit rechnen, das bezahlte Geld nicht wiederzusehen.

#### Wie kann ich mich möglichst gut absichern?

Viele Reiseveranstalter und touristische Anbieter sind wegen der Corona-Krise dazu übergegangen, noch ganz kurzfristiges Umbuchen oder Stornieren ohne Gebühren anzubieten. Reisende sollten bei jeder neuen Buchung unbedingt auf diesen Punkt achten. Auch wer sich jetzt schon eine Ferienwohnung oder ein Ferienhaus für den Sommer sichern will, achtet am besten darauf, dass die Stornierung noch in einigen Monaten kostenfrei möglich ist. *dpa*

Zur Weihnachtszeit nähern sich Märchenfans dem prächtigen Barockschloss Moritzburg besonders ehrfurchtsvoll. Und da, am Fuße der geschwungenen Treppe zum Portal, liegt er auch schon: der Tanzschuh, den Aschenbrödel auf seiner Flucht vor dem Prinzen verlor. Kaum einer, der das Märchen der Brüder Grimm nicht kennt. Darin schuftet ein Waisenmädchen auf einem Gutshof für seine hartherzige Stiefmutter, die es nach dem Tod des Vaters um sein Erbe betrogen hat. Doch zu keiner Zeit ergibt sich das Mädchen in seine missliche Lage. Im Wald, wo ihm einst der Vater das Bogenschießen beibrachte, trifft es auf den Prinzen und verliebt sich in ihn. Und gerade jetzt verlangt der König von seinem Sohn, er möge sich auf dem Ball endlich eine Braut erwählen. Von nah und fern strömen heiratswillige Damen in prächtigen Kleidern zum Schloss. Aschenbrödel erntet für seinen Wunsch, auch auf den Ball gehen zu dürfen, nur Hohn und Spott. Obendrein schützt ihm die Stiefmutter noch Linsen und Mais in eine Schüssel, die es wieder auseinandersortieren muss. Doch dann kommt ein unscheinbarer Zweig mit drei Haselnüssen – Zauberwünschen – ins Spiel. Sie helfen, alle Schwierigkeiten zu lösen. Schlussendlich reitet Aschenbrödel auf seinem Schimmel zum Schloss, lässt ihn am Fuße der Schlossstreppe zurück und erscheint in einem atemberaubend schönen Kleid auf dem Ball. Doch bevor der Prinz die Identität des Mädchens lüften kann, macht es sich aus dem Staub und verliert dabei seinen Schuh. Als der Prinz endlich seine Braut findet und sie sich ihm zu erkennen gibt, steht dem gemeinsamen Glück nichts mehr im Wege. Das Paar reitet glücklich über ein weites Schneefeld in seine Zukunft. Aber gab es damals in Moritzburg wirklich Schnee?

Man schrieb das Jahr 1972. Noch bevor die erste Klappe zu den Filmarbeiten gefallen war, standen die Zeichen nicht besonders günstig. In den tschechischen Filmstudios Barrandov bei Prag und in Babelsberg bei Berlin arbeiteten zwei dramaturgische Gruppen. Die Aufnahmen in Moritzburg waren ursprünglich für den Sommer 1972 terminiert. „Drei Haselnüsse für Aschenbrödel“ sollte ein Sommerfilm werden, in dem das Mädchen über bunte Blumenwiesen läuft. Aber als sich der Drehstart näherte, waren die Studios Babelsberg belegt. Eine Katastrophe! Der rettende Einfall kam dem tschechischen Regisseur Václav Vorlíček, der kur-

In dem berühmtesten Märchenfilm aller Zeiten „Drei Haselnüsse für Aschenbrödel“ verzaubert ein liebenswertes Waisenmädchen Zuschauer aller Generationen. Die Dreharbeiten fanden in Schloss Moritzburg bei Dresden statt.

von STEFFI SCHWEIZER



Bald wieder im Fernsehen zu sehen: Schloss Moritzburg ist ohne Frage ein Märchenschloss.

FOTO: SCHWEIZER

zerhand das Drehbuch auf Winterumschrieb. Nur leider fiel dann ausgerechnet in jenem Winter in Sachsen kaum Schnee. Die Lösung: Man verteilte Unmengen von Kunstschnee. Der tschechische aus Styropor wirbelte bei jedem Windhauch auf, so dass Szenen oft wiederholt werden mussten. Der DDR-Kunstschnee bestand aus Fischmehl. Bis in den Sommer hinein habe der Wald um Moritzburg nach Fisch gerochen. Ein weiteres Malheur: Der Teich vor dem Schloss war zwar gefroren, aber die Eisfläche glich einem riesigen schwarzen Spiegel. Alle waren verzweifelt. Dann kamen die ersten Schlittschuhläufer und tummelten sich auf dem Eis. Plötzlich war alles weiß. Der Weihnachtsfilm war gerettet.

Viele verbinden Moritzburg für immer mit diesem Märchen. Da-

bei existieren im und am Schloss gerade mal drei authentische Drehorte: die Stelle, wo der Schimmel am Fuß der Treppe auf das Mädchen wartet; die Stufe, wo Aschenbrödel den Schuh verliert; und zuletzt das Fenster mit den Eisblumen zum Ballsaal. Der Ballsaal selbst wurde in den Studios von Babelsberg hergerichtet. Wenn das Mädchen also ein Guckloch in die Eisblumen haucht, steht es in Moritzburg.

Schaut es aber dann durch dieses Loch auf die tanzende Hofgesellschaft – zögernd, ob es hinein gehen sollte – so blickt es gewissermaßen bis ins 200 Kilometer entfernte Babelsberg.

Der Filmschnitt macht's möglich. Im Film ist eben vieles nur Illusion. Aber eine so schöne, dass „Drei Haselnüsse für Aschenbrödel“ auch nach fast 50 Jahren zur Weihnachtszeit die Herzen er-

wärmt. Beim Spaziergang durch den Schlosspark, am Kanal entlang – und hin zum benachbarten kleinen Fasanenschlösschen wird einem also selbst bei Minusgraden bestimmt nie kalt.

Die Geschichte der berühmten Kulisse: Herzog Moritz von Sachsen ließ 1542 in einem wildreichen Friedewald ein Jagdschloss errichten, das bald Mittelpunkt der sächsischen Gesellschaft wurde. Zweihundert Jahre später zelebrierte der legendäre Kurfürst August der Starke in dem Anwesen, das er prachtvoll hatte umbauen lassen, ausschweifende Feste. Zu dem architektonischen Ensemble gesellte sich um 1800 noch das kleine Fasanenschlösschen. Ab 1933 bis zu seiner Flucht im März 1945 nutzte der Wettinische Prinz Ernst Heinrich von Sachsen Schloss Moritzburg als Wohnsitz.

#### GUT ZU WISSEN

**Führungen** Coronabedingt finden aktuell keine Führungen statt. Bis voraussichtlich 30. November 2020 ist das Schloss geschlossen. Aktuelle Informationen gibt es unter [www.schloss-moritzburg.de](http://www.schloss-moritzburg.de). Normalerweise finden die Schlossführungen „Vom Keller bis zum Dach“ immer sonntags ab 13 Uhr (Dauer etwa 1-1,5 Stunden) statt. Besucher haben Gelegenheit, einen Blick in sonst verborgene Winkel hinter den barocken Kulissen des einstigen Jagd- und Lustschlosses Augusts des Starken zu werfen. Preis: 15 Euro (Erwachsene). Kinder bis 16 Jahren zahlen 12 Euro. Adresse: Schloss Moritzburg, Schlossallee, 01468 Moritzburg

Was vor einigen Jahren mit der weltweit ersten Slow Food Travel-Destination im Lesach- und Gailtal begann, breitet seine Flügel auf ganz Kärnten aus. Seit Herbst 2020 freut sich auch das Lavanttal über die Auszeichnung als Slow Food Travel-Region und rückt damit heimische Produzenten und kulinarische Erlebnisprogramme noch stärker in den Mittelpunkt. In Kärnten steigt zudem die Anzahl der „Orte des guten Lebens“ – sie feiern in acht Slow Food Villages ihr Comeback. Auch Initiativen wie „Marktplatz Mittelkärnten“ oder „Brot-handwerker“ unterstreichen die Wichtigkeit von regionalen Produkten und regionalen Lebensmittel-Handwerkern und setzen damit einen Anker im Bewusstsein von Einheimischen und Reisenden.

und des wertvollen Genusses beschreiben möchten. Die Verwendung saisonaler und regionaler Produkte steht im Vordergrund sowie die handwerkliche Herstellung bester Lebensmittel und deren kreative Veredelung. Alte Rezepte neu entdecken, kulinarische Schätze im Einklang mit der Natur erschaffen, nachhaltige Lebensmittel erzeugen und herzliche Geselligkeit leben. Neben dem bewussten Genuss mit Blick in die Zukunft fehlt auch der kulinarische Blick in die Vergangenheit nicht: Die heute einzigartige Alpen-Adria-Küche Kärntens hat sich schließlich aus den Einflüssen der südlichen Nachbarn Italien und Slowenien entwickelt.

Spezielle Erlebnisprogramme machen den Blick über

die Schulter der Lebensmittelhandwerker möglich: Brot backen, Käse produzieren, Kärntner Kasnudeln kredeneln, selbst gemachtes Bauernhof-Eis verkosten, Bier brauen und dabei sein, wenn Imker ihren Honig ernten. Während im Südwesten Kärntens Slow Food vom Alpen-Adria-

danken getragen wird, geht es im geografisch gegenüberliegenden Teil des Landes bei Genussexpeditionen und Radtouren von Produzent zu Produzent. Vom Apfelm most, Nüssen und Gin bis hin zu Speck, Brot und Bergkäse. Beide Regionen trumpfen mit einer großen Vielfalt und hoher Qualität



Tradition: Für den guten Geschmack des Brotes sorgen Handarbeit und beste Zutaten. FOTO: SLOW FOOD TRAVEL ALPE ADRIA KÄRNTEN/HUMMER

## ÖSTERREICH

### Kulinarische Erfolgsgeschichte

Neue Slow Food Region in Kärnten.

mern sich um die Weitergabe von Wissen über den Wert und die Herstellung von gutem Essen in Kochwerkstätten, Kindergärten und Schulen. Wer regionale Lebensmittel im Ort einkaufen möchte, findet in Hofläden, bei Direktvermarktern oder bei Nahversorgern eine gute Auswahl.

Insgesamt 45 Betriebe haben sich zusammengetan und machen den Marktplatz Mittelkärntens zu einem Sehnsuchtsort für Naturverbundene und Genussliebhaber. Kärnten ist zudem das erste Bundesland, in dem sich sechs erfahrene Meisterbäcker einer gemeinsamen Idee verschrieben und sich zur Vereinigung „Die Brothandwerker“ zusammengeschlossen haben. Sie stehen für Geschmack und Ehrlichkeit der Zutaten, verzichten auf Zusatzstoffe, industrielle Backmittel, künstliche Aromen und zugekauft Teiglinge.

Infos zu Slow Food Kärnten: [www.kaernten.at/kulinark](http://www.kaernten.at/kulinark)



**Beliebt:** Das Skigebiet Ratschings-Jaufen erstreckt sich von 1.300 bis 2.150 Metern Höhe. Es zählt zu den modernsten und schneesichersten Südtirols.

FOTO: ALEX FILZ

## GEWINNSPIEL

# Wo sich der Winter von seiner schönsten Seite zeigt

Skifahren in Südtirol – das geht nicht nur in den Dolomiten. Klein, aber fein sind die Skigebiete in der Region um Sterzing. Dort geht es seit Ende 2018 direkt auf der Piste hinab zum Après-Ski-Shopping.

In der Südtiroler Stadt Sterzing kann man mit den Ski von knapp 2.200 Metern Höhe fast direkt bis in die Einkaufsstraße fahren. Es sind nur ein paar Schritte von der Talstation der Rosskopfbahn bis ins Zentrum. Einen Skitag in der mittelalterlichen Bergwerksstadt ausklingen zu lassen – ob beim Shopping oder in einem Lokal, das hat freilich eine ganz andere Atmosphäre als in einem abgelegenen Wintersportort. Reich wurde die Stadt in der Zeit der Handelsfamilie der Fugger durch Erze und Silber aus dem angrenzenden Ridnauntal. Das Stadtbild mit bunten Fassaden und charakteristischen Erkern stammt aus dem 15. Jahrhundert, als Sterzing nach einem Brand 1443 neu aufgebaut wurde.

Seit Generationen kennen viele Italienern die Seilbahn auf den Monte Cavallo mit ihren kleinen, ovalen Kabinen vom Vorbeifahren, denn sie führt oberhalb von Sterzing auch über die Brennerautobahn. Daher lassen sie viele auf dem Weg nach Süden schlicht links liegen. Nun gibt es am Hausberg von Vipiteno – so der italienische Name der alten Handelsstadt seit der Gründung in römischer Zeit – zumindest zwei weitere Gründe, sich einmal in Winterausrüstung hinaufzubege-

### GEWINNEN SIE EINEN WOHLFÜHLURLAUB IN SÜDTIROL

Wir verlosen sechs Nächte für zwei Personen im Hotel Almina Family & Spa inklusive 3/4 Verwöhnpension. Eigene Anreise.

Die Vorzüge des Hotels Almina in Ratschings erkennt man auf den ersten Blick: Charmante, moderne und großzügige Familienzimmer im Tiroler Stil, ausgezeichnete regionale Küche mit dem Geschmack Italiens und Südtirols, ein Wellnessbereich, der Wasserspaß, Sauna- und Spa-Freuden miteinander vereint, die Nähe zur lebendigen Alpinstadt Sterzing und jede Menge Aktivangebote für Jung und Alt im Haus und in der freien Natur.

Sorgen und Stress haben hier keinen Zutritt! Deshalb findet man im 2.000 Quadratmeter großen Wellness- und Spa-Bereich des Hauses vielfältige Möglichkeiten zur Regeneration von Körper, Geist und Seele. Wie wäre es zum Beispiel mit einer Rückenmassage unter dem Wasserfall des Inneneipools, einer Erfrischung in der Kneipp-

ben. An erster Stelle ist die Talabfahrt zu nennen, die nach vielen Jahren der Planung und Verhandlungen seit dem Winter 2018 zur Verfügung steht. Die fünf Kilometer lange Abfahrt überwindet mehr als 1.000 Höhenmeter und umfasst nicht nur langweilige Ziehwege, sondern bietet schöne Wiesen und Hänge, von denen sich der Blick hinab in die Alpen-

stadt im Wipptal weitet. Zudem wird der Kessel zwischen der Bergstation und dem Gipfel durch eine neue Bahn erschlossen, die mehr Sicherheit und Komfort bietet. Das Konzept heißt beim örtlichen Liftsteller Leitner Telemix: Es gibt sowohl Achter-Kabinen als auch Sechser-Sessel. Die Kabinen sind vor allem für kleinere Kinder sicherer als Sessel.

Eine Konstante auf dem Rosskopf bleibt: Von dort führt Italiens längste beleuchtete und beschneibare Rodelbahn bis hinunter nach Sterzing – das bedeutet rund zehn Kilometer Spaß und Nervenkitzel, aber die Kurven sind bestens mit Holzplanke gesichert. Dienstags und freitags fährt die Seilbahn bis 22 Uhr, die Rodelbahn ist sogar bis Mit-

ternacht geöffnet. Das Schlittenfahren hat einen hohen Stellenwert in Südtirol. „Slittini“ heißen die Rodeln auf Italienisch – leicht zu merken.

Ganz toll ist auch das Skigebiet im Ratschingtal, das sich bis zum Jaufenpass auf über 2.000 Meter Höhe hinaufzieht. Von dort schweift der Blick hinunter ins Pas-

seitral und Richtung Meran. Ratschings hat eine Kabinenbahn und darüber fächern sich eine Handvoll Sesselbahnen über die Hänge auf. Entsprechend variantenreich sind die Abfahrten, und es sind durchaus anspruchsvolle dabei.

Spaziergängern und Langläufern sei das Hochtal Ridnaun empfohlen. Wo einst die Knappen schufteten, powern sich heute Sportler aus. Man kann es auf den bestens präparierten Loipen natürlich auch gemütlich angehen. Auf dem Weg dorthin liegt Schloss Wolfsthurn, es gilt als eines der schönsten Tirols. Der wuchtige Barockbau hat 365 Fenster. Nach der Winterruhe ist das Südtiroler Landesmuseum für Jagd und Fischerei ab April 2021 wieder geöffnet.

Egal ob Wintersportler stadtnah aktiv sind oder in den hübschen Seitentälern – eines ist auf der Sonnenseite der Alpen sicher: Auf den Hütten verdichtet sich die kulinarische Tradition Südtirols auf das Angenehmste. Es gibt sowohl mediterrane Gerichte als auch zünftige Speisen. Die Südtiroler können Pasta und Schlutzkrapfen oder Knödel in allen Varianten. Und an den Tischen ist das Glaserl Wein verbreiteter (und auch preiswerter) als Bier.



Hier übernachten die Gewinner: In den gemütlichen Zimmern des Almina Family & Spa Hotels.

FOTO: KLAUS PETERLIN

viel Wert. Das schmeckt man auch bei den Gaumenfreunden der Verwöhpension des Hauses. Auf den Tisch kommen ausgewählte Produkte aus Südtirol und Italien: Eine gelungene Mischung aus mediterranem Flair mit typischen Nudelgerichten und zartem Tiramisu und dem Herzhaften der Südtiroler Küche mit Schlutzkrapfen oder Käsenocken.

Hotel Almina Family & Spa, Familie Kruselburger, Jaufental, Mittertal 12, IT-39040 Ratschings – Südtirol, Tel. (00 39 04 72) 76 41 20, [www.almina.it](http://www.almina.it)

Einfach anrufen!  
**Gewinn-Hotline:**  
**01378 40 20 52**  
Viel Glück!

Der Anruf kostet 50 Cent aus dem Festnetz der Deutschen Telekom (abweichende Preise aus den Mobilfunknetzen). Mitarbeiter dieser Zeitung und ihrer Tochterunternehmen sowie deren Angehörige sind von der Teilnahme ausgeschlossen. Teilnahmeschluss: 27. November 2020.

# Lust auf Vorfreude?

Ob Kurztrip, Wandern oder Sonne tanken – unter den vielen Zielen ab Dortmund ist für jeden was dabei!

»»» Lass dich inspirieren unter [www.dortmund-airport.de/reiseführer](http://www.dortmund-airport.de/reiseführer) «««

## FÜR DIE REISEPLANUNG

### Gefährdete Natur

Die erste Ausstellung im Gasometer von Oberhausen für das Jahr 2021 steht fest. Nach der umfangreichen Renovierung des Industriedenkmals zeigt dort „Das zerbrechliche Paradies“ die Schönheit der Natur und den Einfluss der Menschen auf die Umwelt. Zu sehen sind preisgekrönte Fotografien und Videos von Tieren und Pflanzen in ihren sich verändernden Lebensräumen. Digitale Formate wie Virtual Reality machen es möglich, dass Besucher das größte Regenwaldschutzgebiet der Welt, den Nationalpark Tumucumaque im Nordwesten Brasiliens, dreidimensional aus dem Blickwinkel der dort lebenden Tiere erkunden können. Zudem werden Satellitenbilder vom Projektpartner Earth Observation Center des Deutschen Zentrums für Luft- und Raumfahrt (DLR) auf eine 20 Meter große Erdkugel im Inneren von Europas höchster Ausstellungshalle projiziert. Mehr Infos unter [www.gasometer.de](http://www.gasometer.de)

sfl/srt

### Naturreservat auf Tobago

Jetzt hat auch der karibische Inselstaat Trinidad und Tobago ein Biosphärenreservat. Von der UNESCO ausgezeichnet wurde ein 835 Quadratkilometer großes Gebiet im Nordosten von Tobago. Herzstück ist das „Tobago Main Ridge Forest Reserve“, das älteste Tropenwaldschutzgebiet und Naturreservat weltweit. Es wurde schon 1776 unter den Schutz des Parlaments gestellt. Die Gegend ist nicht nur Heimat einzigartiger gefährdeter Tiere und Pflanzen, hier leben auch rund 10.000 Menschen in 15 Dörfern. Für Besucher sind die Argyle Waterfalls eine Attraktion, Vogelbeobachter freuen sich über unzählige Kolibris, und Schmetterlingsfans über den Blauen Morphofalter am Rande des einzigen Wanderweges Gilpin Trail. Infos unter [www.caribos.org](http://www.caribos.org)

sfl/srt

### Neue Center- Parcs-Anlage

An der Ostseeküste entsteht eine große Center-Parcs-Ferienanlage. Auf einem 120 Hektar großen Gelände auf der Halbinsel Pützitz bei Ribnitz-Damgarten am Saaler Bodden sollen 600 Ferienhäuser und -apartments gebaut werden. Der Ferienpark soll 2024 fertig sein. Nach Angaben des Wirtschaftsministeriums von Mecklenburg-Vorpommern wird es die erste Anlage des international agierenden Unternehmens an der Ostsee überhaupt sein. dpa

### Corona-Test bei DER

DER Touristik bietet allen Kunden einen kostenpflichtigen Corona-PCR-Test an, wenn das gebuchte Reiseziel einen Test für die Einreise erfordert. Dazu melden sich Urlauber mit einer Vorgangsnummer per Mail an und erhalten ein Test-Kit nach Hause, das anschließend in einem Partnerlabor ausgewertet wird. Der Test kostet laut Veranstalter 129 Euro für eine Person, zwei Personen zahlen 199 Euro. dpa

**N**ein. Einen Jeansjacke tragenden, nikotinsüchtigen Kapuzineraffen wird man (wie im 2. Teil des Kinofilms „Hangover“ zu sehen) bei einem Besuch der thailändischen Hauptstadt Bangkok vermutlich dann doch nicht zu Gesicht bekommen. Ansonsten kann man als Tourist, der – wie oft praktiziert – auf seinem Weg zu den Traumstränden des asiatischen Reiselandes einen Abstecher in die 12-Millionen-Metropole unternimmt, aber schon das Gefühl bekommen, dass es in Bangkok nichts gibt, was es nicht gibt. Und das die Weltstadt keinesfalls nur für Junggesellenabschiede und im Nightlife unbeschreiblich viel zu bieten hat. Sondern auch bei Tage. Sowohl an Land wie auch am Wasser.

Denn vor dem Urlaub kommt die Planung. Und wer sich als Reisender für einen Bangkokbesuch entscheidet, erlebt schon lange vor dem Abflug in die von Deutschland etwa 8.500 Kilometer entfernte Megacity echte Glücksgefühle. Schuld daran ist nicht nur das große Angebot an tage- oder wochenweise mietbaren Appartements, sondern auch eine breit aufgestellte Hotellandschaft, welche dem Kunden dank der vielfach vorhandenen, spektakulären Angebote, die Qual der (Aus-)Wahl beim Suchen und Buchen lässt.

Ob Doppelzimmer-Hotelsuite mit Frühstück, Flussblick und Aussicht auf die atemberaubende Skyline für manchmal schon unter 60 Euro. Oder doch lieber die ganze Wohnung im 40. Stock eines der vielen Wolkenkratzer. Natürlich mit Rooftop-Pool auf dem Dach und einem Fitnessstudio darunter. In Bangkok ist einfach alles möglich. Und bezahlbar!

Einmal angekommen in dem Wirtschafts- und Finanzzentrum Südostasiens, wo das Thermometer meist nur in der Nacht unter die 30-Grad-Marke fällt, hält es einen dann oft nicht allzu lange in den Unterkünften. Auch wenn diese, je nach getroffener Auswahl, dank schöner Außenanlagen und Schwimmgelegenheiten den perfekten (Ruhe-)Kontrast zum Großstadtrubel bieten. Der nicht selten schon mit der luftigen Fahrt im berühmten Tuk-Tuk-Taxi, von denen es im ganzen Land Hunderttausende gibt, beginnt.

„Der Verkehr ist natürlich, wie gerade jetzt zur Rush-Hour, etwas chaotisch. Dennoch liebe ich diese Stadt“, sagt Fahrer Noy (38), der in einem Dorf am Rande Bangkoks das Licht der Welt erblickte, doch den Großteil seines Lebens in der Weltstadt am Shayo Praya-Fluss verbrachte.

Welche mit ihren vielen Tempeln und Statuen beweist, nicht zu Unrecht als Zentrum der buddhistischen Kultur zu gelten. Allen voran natürlich der (am besten vormittags) besuchbare Königspalast. Doch auch der Wat Pho (Tempel des liegenden Buddha), das Na-

## THAILAND

# Hauptstadt der tausend Möglichkeiten

Strandurlauber stattet der thailändischen Millionen-Metropole Bangkok oft nur einen Kurzbesuch auf Durchreise ab, dabei ist sie allein schon einen ganzen Urlaub wert – ob mit oder ohne Hangover.

VON STEPHAN HOPPE



**Tradition und Moderne:** Über den Großen Palast mit seinen goldenen Türmchen wandert der Blick zur Skyline der Stadt.

Foto: iStock

tionalmuseum oder die zahlreichen Parks wie der Lumphini-Garten im Zentrum der pulsierenden City haben einen Besuch verdient.

Gekonnt und temporeich steuert Noy seine dreirädrige Autorikscha weiter durch den stockenden Feierabendverkehr. Zeitweise erinnert die Tour in dem von außen farbenfroh lackierten, silber verchromten und im Fahrerraum bunt blinkenden Gefährt schon mal an die Mitfahrt in einer hiesigen Kirmes-Gondel. Nicht nur wegen der Optik.

Tuks-Tuks sind jedoch nur eine Möglichkeit, kostengünstig in der Stadt voranzukommen, wenn es zu Fuß zu weit ist. Auch Taxis stellen eine Alternative da, ebenso wie die Metro und der „Skytrain“.



**Bunt und trubelig:** Das Nachtleben Bangkoks ist vielfältig und zieht etliche Touristen auf die bekannten Partymeilen.



Foto: Hoppe

Sehenswürdigkeiten entlang des Sehenswürdigkeiten entlang des sich wie eine Schlange durch Bangkoks Mitte windenden Shayo-Prayas können zudem vortrefflich mit den unzähligen „Hop-on-Hop-off“-Schiffchen erreicht werden. Viele am Fluss gelegene Hotels bieten ihren Gästen oft schon von Haus aus einen eigenen, halbstündlichen Boot-Shuttle-Service zum nächstgrößeren Verkehrsknotenpunkt an.

Besichtigungswert sind natürlich in der Shopping-Stadt schlechthin aber auch die riesigen Einkaufsmalls wie das „Central-World“, mit 495 Geschäften das größte Einkaufszentrum Südostasiens. Oder das 330 Meter lange „MBK-Center“, in dem es auf sechs Etagen einfach alles was das Shoppingheraus aus dem Bekleidungs- und Elektroniksektor begehrte, im Original wie auch als Fäke zu kaufen gibt.

Wer im Großstadtschubel schließlich müde geworden ist, sollte sich in einem der überall präsenten Massagesalons eine klassische Fuß-, Nacken- oder Rückenmassage gönnen.

Ehe sich die Sonne über Bangkok senkt und das bunte Nachtleben beginnt. Nicht nur in den vielen Roof-Top-Bars auf kleinen wie auch großen Türmen. Sondern auch inmitten der Straßen und auf den nun eröffnenden Nachtmärkten, wo man sich an den mobilen Garküchen kulinarisch zum kleinen Preis verwöhnen lassen kann.

Es frohlocken gebratenes Hühnchen aus dem Wok, gegrillter Fisch oder Nudelgerichte wie der Klassiker „Phat Thai“. Und schmecken genauso zum kalten Bier wie

auch zu frischem Kokosnussaft durch den Strohhalm – direkt aus der Frucht.

Im Backpacker- und Vergnügungsviertel entlang der Khao San-Road entlässt Fahrer Noynicht selten seine Gäste zu späterer Stunde. Hier regieren Bars und Diskotheken. Auf den Grills liegen auch schon mal Skorpione oder ganze Krokodile. Kein Wunder also, dass der ausgiebige Nachtschwärmer hier durchaus auch einen Sonnenaufgang erleben kann. Und wer kein Ende kennt, vielleicht gleich einen „Hangover“ mit dazu.

Erinnern können sollte man sich am Ende der Reise aber schon noch an seinen Bangkok-Aufenthalt. Denn wer einmal hier war, kommt nicht selten früher oder später wieder.

#### GUT ZU WISSEN

**Anreise** Bangkok ist aus Deutschland per Direktflug ab Frankfurt in etwa zehn Stunden zu erreichen.

**Beste Reisezeit** Die beliebteste Reisezeit liegt außerhalb der Regenzeit, also zwischen November und April.

**Corona-Lage** Thailand lässt zwar wieder Ausländer zu tou-

ristischen Zwecken einreisen, allerdings sind die Auflagen hoch. Selbst mit einem neuen Touristenvisum sind unter anderem ein negativer Coronatest sowie eine zweiwöchige Quarantäne vorgeschrieben.

**Infos** Thailändisches Fremdenverkehrsamt, Kirchnerstraße 6-8, 60311 Frankfurt am Main, [www.thailandtourismus.de](http://www.thailandtourismus.de)

**N**ichts geht derzeit mit Reisen nach Australien. Vielleicht ist das eine gute Gelegenheit, sich intensiv mit Down Under zu beschäftigen. Auch mit noch unbekannten Seiten des Kontinents. Zum Beispiel mit der Geschichte des deutschen Auswanderers Bernhard Otto Holtermann. Der Sohn eines Hamburger Fischhändlers fand 1872 in seiner Wahlheimat den größten Goldklumpen aller Zeiten und finanzierte mit dem Geld Fotografen, deren Bilder die einstige Sträflingskolonie in ein besseres Licht rückten. Die UNESCO hat die weltgrößten Glasplattenegative (130 x 96,5 Zentimeter) als Weltkulturerbe geschützt.

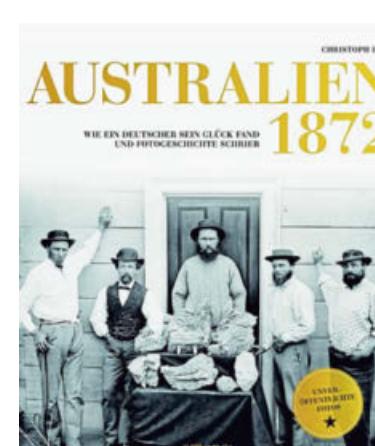
Die Geschichte des deutschen Auswanderers und seines Projekts – und natürlich auch viele Fotografien – präsentierte der großformatige Bildband „Australien 1872“.

#### BUCHTIPP

## Reise in eine längst vergessene Welt

Der FAZ-Korrespondent Christoph Hein erzählt in dem Bildband „Australien 1872“, wie ein Deutscher sein Glück fand und Fotogeschichte schrieb.

VON SIMONE F. LUCAS



lich zu dokumentieren“. Mit den Aufnahmen reiste Holtermann nach Europa und heimste Preise ein. Längst war er ein gemachter Mann, aber immer galt sein Grundsatz: Tue Gutes und rede darüber. Der Mann machte Geld mit Nähmaschinen und mit Lebensmittelpfunden, brachte es zu einem der „gewürdigten Kapitalisten der Kolonie“ und zum Parlamentarier. Ein erfülltes Leben, obwohl Holtermann nur 48 Jahre alt wurde.

Christoph Hein begnügt sich nicht mit der Erzählung dieses Lebens, er begibt sich auch auf Spurensuche, spricht mit Archivaren und Künstlern. Es gibt viel zu lesen in diesem Bildband, aber auch viel zu schauen und zu staunen. Eine großartige Zeitreise in eine längst vergessene Welt.

**Christoph Hein:** Australien 1872, Emons, 240 S., 39,95 Euro, ISBN 978-3-7408-0633-0

**H**eimatforscherin Henny Schübel lässt aus Worten Bilder entstehen. Dabei wird die friedliche Natur im oberbayerischen ZugspitzLand zur zauberhaften Kulisse ihrer Geschichten. Sie berichtet Altüberliefertes und von ihren eigenen Begegnungen mit fabelhaften Wesen. Auf den Führungen rund um die drei Orte Oberau, Eschenlohe und Farchant tauchen Urlauber in die Sagenwelt des ZugspitzLands ein und erkunden eindrucksvolle Schauplätze.

„Es heißt, dass hier auf dem Friedhof die Geister von drei Burgfräulein mit einem schwarzen Hund gesichtet werden. Das Tier soll feurig rote Augen haben.“ Wenn Henny Schübel erzählt, verschmelzen Mythen- und Sagenfiguren mit der Umgebung des ZugspitzLands: Die Kuhflucht-Wasserfälle verwandeln sich in einen Spielplatz für fröhliche Nixen, knorrige Lindenbäume zeigen sich als liebenswerte Schutzgeister und am Eschenloher Burgplatz meint man fast schon Ritterrüstungen klappern zu hören.

Henny Schübel ist nicht nur eine meisterhafte Geschichtenerzählerin, sondern auch zertifizierte Natur-, Kultur- und Landschaftsführerin sowie Pilgerbegleiterin. Neben einer Drogisten-Lehre hat sie Studienabschlüsse in BWL, Forstwirtschaft sowie Bayerischer Geschichte und arbeitete viele Jahre in der Pharmabranche. Ihr breites Spektrum an Wissen teilt die Ortsführerin auf ihren Mythen- und Sagen-Touren rund um Oberau, Farchant und Eschenlohe gerne mit ihren Gästen. „Wenn sich jemand besonders für die Römerzeit interessiert, lege ich den Fokus auf diese Ära. Oder auf Wildkräuter oder Architektur. Manchmal wollen Besucher einfach von meinen persönlichen Erfahrungen mit der Sagenwelt hören“, erzählt Henny Schübel, die im ZugspitzLand aufgewachsen ist.

Schon als junges Mädchen betrat sie beim Spielen – eher zu-

# DEUTSCHLAND

## Zauberhafte Orte und fantastische Geschichten

Unvergessliche Eindrücke erwarten Gäste auf Führungen rund um das Thema „Mythen und Sagen“ im ZugspitzLand.



**Zauberhaft:** Eine Winterwanderung durch die verschneite Region bietet tolle Ausblicke.

FOTO: ANDREAS MUELLER

fällig – das Reich der Mythen. In der Nähe von Oberau liegt das idyllische Gießenbachthal, wo sich die Kinder aus dem Ort genauso wie die kleine Henny gerne ungestört austobten. „Doch die Erwachsenen ermahnten uns, ruhig zu sein, sonst würden wir die Mundl vertreiben, die im Bach sitzt“, erzählt sie. „Ab der Stelle, wo wir das Wasser rauschen hörten, wurden wir mucksmäuschenstill und schlichen uns an die Quelle. Und tatsächlich, wir haben die Mundl gesehen. Eine Fee

mit hellblonden Locken und strahlenden Augen.“ Bei dieser Begegnung aus dem Legendenreich blieb es nicht. Schöne ebenso wie schaurige Erzählungen von Wassergeistern, Zwergen und Göttinnen waren Teil ihrer Jugend und werden im ZugspitzLand weiterhin am Leben gehalten. Sie prägen Kultur, Traditionen und Bräuche.

Heute weiß Henny Schübel, die als Expertin für bayerische Mythologie am Kinofilm „Alpgeis-

ter“ mitwirkte, dass der alpenländische Sagenschatz großteils von Germanen, Kelten und den Rätern stammt. „So etwas wie Feen kennt man im Christentum eigentlich nicht, trotzdem erzählt man sich hier von ihnen.“ Viele mythologische Wesen haben die Christianisierung überlebt oder wurden schlachtweg übersehen. Andere wurden an den christlichen Glauben angepasst.

Ein Beispiel dafür findet sich auf dem Oberauer Kirchbichl. Wer

dem Waldweg bis nach oben folgt, dem eröffnet sich der Blick über einen wunderschönen Bergfriedhof mit der kleinen St. Georgskirche, die erhaben auf einem Felsvorsprung thront. Man spürt, dass dieser Ort einen besonderen Zauber innehaltet. „Hier war einst ein keltischer Opferplatz zu Ehren der Göttin Wilbeth“, erklärt Henny Schübel. Trotz fortschreitender Christianisierung tauchte Wilbeth zusammen mit ihren göttlichen Begleiterinnen Worbeth und Ainbeth sowie

einem Drachen immer wieder im ZugspitzLand und in anderen Orten Bayerns sowie in Südtirol in verschiedenen Formen auf. So gar in die Kirchen hielten sie Einzug – als heiliges Trio Katharina, Barbara und Margaretha. „Die Menschen konnten sich wohl von dem Glauben an die drei Göttinnen nicht lösen, also wurden sie christianisiert und zu Heiligen ernannt.“ Noch heute finden Fabel-Fans in den Giebeln der alten Bauernhäuser in Farchant hölzerne Drachen mit knallroten Augen und bei der Werdenfelser Burgruine soll Wilbeth als „weiße Frau“ spuken.

Auf den Mythen- und Sagen-Führungen betreten Urlauber eine unbekannte Parallelwelt, die Naturwunder, faszinierende Geschichten und Historie vereint. So verzaubern bei Eschenlohe Sieben Quellen auf einem Spaziergang durchs Moor und der Eschenloher Burgplatz wird zum Mittelpunkt dramatischer Rittergeschichten.

Wer bereit ist, sich von Henny Schübel auf die sagenhafte Seite des ZugspitzLands entführen zu lassen, meldet sich einfach bei der Tourist-Information in Oberau, Eschenlohe oder Farchant an. Die Führungen dauern rund zwei Stunden und sind für Gästekarteninhaber der Zugspitz Region und Einheimische aus den drei ZugspitzLand-Orten kostenlos. Alle anderen Teilnehmer bezahlen 5 Euro.

**GUT ZU WISSEN**  
Über das ZugspitzLand Das ZugspitzLand ist ein touristischer Zusammenschluss der Orte Farchant, Oberau und Eschenlohe. Besonders aktive Naturliebhaber und Kulturlauber, aber auch Familien kommen hier voll auf ihre Kosten. [www.zugspitzland.de](http://www.zugspitzland.de)

Infos [www.farchant.de](http://www.farchant.de);  
[www.oberau.de](http://www.oberau.de);  
[www.eschenlohe.de](http://www.eschenlohe.de)

## Anzeige

# Auszeit gewinnen: Anrufen und vom nächsten Urlaub träumen

### Skifahren in Südtirol

Aktiv sein und genießen im Hotel Marica im Eggental



**Das Hotel Marica** verspricht einen angenehmen Ski-Urlaub mit Südtiroler Gastfreundschaft und ruhigem, sicherem Ambiente.

FOTO: HOTEL MARICA

und Aktiv-Urlauber in seinen Bann. Die Besitzer, Familie Eisath, geben Besuchern Tipps für die schönsten Outdoor-Erlebnisse – oder werden kurzerhand selbst zum Guide. Neben ausgedehnten Winterwanderungen oder Langlauf lädt die Berglandschaft des Dolomiten UNESCO Welterbes vor allem zum Skifahren ein: Gerade mal zehn Fahrminuten vom Hotel entfernt und gut an das Busnetz angebunden, erstreckt sich das Skigebiet Obereggen-Ski Center Latemar. Mit 49 Luxus-Pistenkilometern, 18 Aufstiegsanlagen, einem Snowpark und zwei Rodelbahnen gibt es hier alles, was das Winterurlauber-Herz begehrte. Zurück im Hotel genießen Gäste die vittal-mediterrane Küche oder entspannen sich im Wellnessbereich – die perfekte Erholung nach einem langen Skitag. [hotelmarica.it](http://hotelmarica.it), [eggental.com](http://eggental.com)

### Wellness an der Mosel

Am Parkhotel Krähennest führt kein Weg vorbei

Schlafen, Essen, Schwimmen, Saunieren, Massagen, Fitness und Relaxen den ganzen Tag! Das Parkhotel Krähennest ist das perfekte Refugium für Genießer und Erholungssuchende und liegt eingebettet in die malerische Weinkulturlandschaft mit ihren endlosen Uferpromenaden, romantischen Moselstädtchen und historischen Burgen. Das 4-Sterne Wellnesshotel bietet in seinem 4.000 Quadratmeter großen MOSEL-SPA Wellnessattraktionen vom Allerfeinsten. Die traumhafte Pool-Landschaft sorgt hier ebenso für pure Entspannung wie die Saunawelt, die exklusiven Paar-Anwendungen oder der Panorama-Ruherraum mit Moselblick. Feinschmecker werden mit köstlichen Kreationen der regionalen Gourmet-Küche und einer Auswahl erstklassiger Weine verwöhnt. [parkhotel-mosel.de](http://parkhotel-mosel.de)



### GLÜCKSTELEFON

**Vom 21. bis 27. November anrufen und gewinnen:**

#### Skifahren in Südtirol

Wir verlosen drei Übernachtungen für zwei Personen im 4-Sterne-Hotel Marica in Eggen mit Dreiviertelpension.

0 13 78 / 80 66 76

Lösungswort: Südtirol

(Telemedia interactive GmbH; pro Anruf 50 Cent aus dem deutschen Festnetz, Mobilfunk teurer.)

#### Auszeit in den Elbtalauen

Wir verlosen fünf Übernachtungen inklusive Halbpension für zwei Personen im Doppelzimmer im 4-Sterne Parkhotel Hitzacker.

0 13 78 / 80 66 77

Lösungswort: Hitzacker

(Telemedia interactive GmbH; pro Anruf 50 Cent aus dem deutschen Festnetz, Mobilfunk teurer.)

#### Wellness an der Mosel

Wir verlosen fünf Übernachtungen inklusive Halbpension für zwei Personen im Doppelzimmer im 4-Sterne Parkhotel Krähennest.

0 13 78 / 80 66 78

Lösungswort: Mosel

(Telemedia interactive GmbH; pro Anruf 50 Cent aus dem deutschen Festnetz, Mobilfunk teurer.)

**Hinweis:** Die Namen der Gewinner werden veröffentlicht. Die Gewinnspielgutscheine sind nicht übertragbar, eine Barauszahlung des Gewinns ist nicht möglich. Die Einlösung erfolgt nach Absprache mit den Hotels. Die An- und Abreise gehen zu Lasten des Gewinners. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Hinweise zum Umgang mit personenbezogenen Daten sind online abrufbar unter [hna.delueben-daten Datenschutz](http://hna.delueben-daten Datenschutz)

◀ **Fit in den Winter:** Nach einer Wellness-Auszeit im 4-Sterne Moselstern Parkhotel Krähennest sind Sie für das Weihnachtsfest bestens gerüstet.

FOTO: PARKHOTEL KRÄHENEST



**Umgeben von glitzernden Auen und verschneiten Wäldern:** die ursprünglichen Elbtalauen im Landkreis Lüchow-Dannenberg bei Hitzacker.

FOTO: PARKHOTEL HITZACKER

### Auszeit in den Elbtalauen

Traumhafte Natur rund um das Parkhotel Hitzacker

Die Elbe im Biosphärenreservat Niedersächsische Elbtalaue ist in ihrer Großräumigkeit und mit ihrem dynamischen Mosaik aus Flach- und Tiefwasserbereichen, Stromarmen, Röhrichtflächen, Inseln und Sänden in der stillen Jahreszeit die ideale Erholungsregion. In diesem wahren Naturschatz, wo im Winter gerne auch Zugvögel Halt machen, lohnt es sich, ein paar Tage Pause vom Alltag zu machen. Mittendrin befindet sich das charmante Hitzacker, von dessen Weinberg der Gast den idealen Blick auf die farbenfrohen Fachwerkhäuser des Elbstädchens erhalten kann. Das ist der perfekte Ort, um den Alltag zu vergessen.

Perfekt für alle Genießer ist auch das Parkhotel Hitzacker, das hier auf dem Weinberg steht. Nach einem aktiven Tag in dieser einzigartigen Natur ist ein Besuch im SPA-Bereich des Hotels mit Hallenbad und Saunalandschaft genau das Richtige. Und auch die Kulinarik lässt keine Wünsche offen. Zander, Lachs, Wels und Aal oder jetzt im Winter auch die köstlichen Wildgerichte harmonieren hier hervorragend mit der Karte erlesener Weine. Besonders die kleinen Dinge sind es aber, die den Aufenthalt versüßen: Einfach mal die Füße hoch, ein gutes Buch vor dem Kamin oder ein Schwätzchen mit den anderen Gästen.

[parkhotel-hitzacker.de](http://parkhotel-hitzacker.de)

26773501\_00032

## Samstag, 21. November 2020

ARD	ZDF	WDR	RTL	SAT.1	PRO 7	KI.KA
5.30 Kinder-TV 6.15 Love, Cakes and Rock'n'Roll Familienfilm (D 2014). Mit Flora Li Thiemann HobbyMania 6.35 Schau in meine Welt! 6.55 neuneinhalb 7.20 Anna und der wilde Wald 7.30 Checker Tobi und das Geheimnis unseres Planeten Dokumentarfilm (D 2018) 9.55 Seehund & Co. 11.30 Quarks im Ersten 12.05 Die Tierärzte 13.00 Sportschau Ski alpin: Weltcup, Slalom Damen / ca. 14.10 Bob: Zweierbob, Herren / ca. 15.20 Sport und Nachhaltigkeit / ca. 15.50 Skispringen: Team Herren Tagesschau 17.50 18.00 Sportschau 18.30 Sportschau 20.00 Tagesschau	6.25 pur+ Wuffel, der Wunderhund 6.50 Peter Pan 7.25 Das Dschungelbuch 7.55 1, 2 oder 3 8.20 Robin Hood 8.50 Bibi Blocksberg 9.40 Bibi und Tina 10.30 Notruf Hafenkante 11.15 SOKO Stuttgart 12.05 Menschen – das Magazin 12.15 Das Glück der Anderen Liebeskomödie (D 2014) 13.45 Rosamunde Pilcher: Wind über der See Liebesfilm (A/D 2007) 15.15 Vorsicht, Falle! 16.00 Bares für Rares 17.05 Länderspiegel 17.35 plan b 18.05 SOKO Wien Krimiserie heute 19.00 Der Bergdoktor Arztserie Familienieber	7.50 8.15 Der Elefanten Die Sache mit der Wahrheit Drama (D 2014) 9.45 Aktuelle Stunde 10.30 Lokalzeit 11.30 Quarks 12.00 Die Sendung mit der Maus 13.30 Unser Westen, Unsere cleveren Ideen Doku 14.00 Menschen – das Magazin 14.45 Rekorde – Das Beste im Westen Dokureihe 16.15 Land und lecker im Advent Beste Heimathäppchen – regional, lecker, einfach! 17.00 5 Fallen – 2 Experten 17.15 Unser Westen, Unsere cleveren Ideen Doku 17.45 Kochen mit Martina und Moritz 18.15 Westart 18.45 Aktuelle Stunde 19.30 Lokalzeit 20.00 Tagesschau	5.30 Verdachtsfälle 6.25 Verdachtsfälle 7.25 Familien im Brennpunkt 8.25 Familien im Brennpunkt 9.25 Der Blaulicht-Report Babyschädel hängt an Fahnenmast 10.25 Der Blaulicht-Report Einbruch entpuppt sich als perfide Intrige 11.25 Der Blaulicht-Report Besorgniserregender Fund im Keller 12.25 Der Blaulicht-Report Ninja Warrior Germany – Die stärkste Show Deutschlands 2. Halbfinale 15.40 Undercover Boss Kochen mit Martina und Moritz 17.45 Best of...! Show. Moderation: Angela Finger-Erben RTL aktuell 18.45 Life – Menschen, Momente, Geschichten Magazin 19.05 Rekorde – Das Beste im Westen Dokureihe	5.10 Die dreisten drei – Die Comedy-WG Show 5.25 Auf Streife – Berlin 6.10 Auf Streife – Berlin 7.10 Auf Streife – Berlin 8.05 Auf Streife – Berlin 9.05 Auf Streife – Berlin 10.05 Auf Streife – Die Spezialisten Doku-Soap 11.05 Auf Streife – Die Spezialisten Doku-Soap 12.05 Auf Streife Doku-Soap 13.00 Auf Streife – Die Spezialisten Doku-Soap 14.00 Auf Streife – Die Spezialisten Doku-Soap 15.00 Auf Streife Doku-Soap 16.00 Auf Streife Doku-Soap 17.00 Auf Streife – Die Spezialisten Doku-Soap 18.00 Auf Streife Doku-Soap 19.00 Auf Streife – Die Spezialisten Doku-Soap 19.55 Sat.1 Nachrichten	5.55 The Middle Sitcom 6.15 Two and a Half Men Sitcom 7.35 The Big Bang Theory 8.55 How to Live with Your Parents Sitcom 9.45 Eine schrecklich nette Familie Sitcom 11.45 The Orville Sci-Fi-Serie 12.45 Die Simpsons 15.40 Two and a Half Men Sitcom 16.35 Operation Autsch! 17.00 Timster 17.15 Sherlock Yack 18.00 Ein Fall für die Erdmännchen Kinder-Abenteuerserie 18.15 Edgar, das Super-Karibú 18.35 Elefantastisch! Magazin 18.50 Sandmännchen 19.00 Yakari 19.25 Checker Tobi logo! 19.50 KiKA Live 20.00 Checkpoint Show 20.35 Leider lustig Reihe	16.35 Operation Autsch! 17.00 Timster 17.15 Sherlock Yack 18.00 Ein Fall für die Erdmännchen Kinder-Abenteuerserie 18.15 Edgar, das Super-Karibú 18.35 Elefantastisch! Magazin 18.50 Sandmännchen 19.00 Yakari 19.25 Checker Tobi logo! 19.50 KiKA Live 20.00 Checkpoint Show 20.35 Leider lustig Reihe
20.15 Klein gegen Groß – Das unglaubliche Duell Mit Michelle Hunziker (Moderatorin und Schauspielerin), Ralf Schmitz (Komiker), Fabian Hambüchen (ehem. Kunstrunner) u.a.	20.15 Der Kommissar und das Meer: Aus glücklichen Tagen Kriminalfilm (D/S 2020). Mit Walter Sittler Regie: Miguel Alexandre	20.15 Show. Zusammenfassung aller Tages-Highlights Seit 2000 werden die begehrten Radiopreise „1Live Krone“ an Newcomer und etablierte Musikstars vergeben.	20.15 Das Supertalent Jury: Dieter Bohlen, Bruce Darnell, Evelyn Burdecki, Chris Tall. Moderation: Victoria Swarovski, Daniel Hartwich	20.15 BFG – Big Friendly Giant Fantasyfilm (GB/USA/IND 2016). Mit Mark Rylance Regie: Steven Spielberg	20.15 Schlag den Star Mit Cathy Hummels, Stefanie Hertel, Rea Garvey XVIZE. In bis zu 15 Spielrunden geht es beim Gastgeber Elton um Wettkampf und Fitness, um Blamieren oder Kassieren.	
23.30 Tagesthemen 23.55 Donna Leon: Beweise, dass es böse ist Krimireihe (D 2005). Mit Uwe Kockisch The Book of Eli – Der letzte Kämpfer Actionfilm (USA 2010). Mit Denzel Washington, Gary Oldman, Mila Kunis. Regie: Albert Hughes, Allen Hughes	23.00 Das aktuelle Sportstudio Fußball: Bundesliga, 8. Spieltag; 2. Liga, 8. Spieltag heute-show Show 1.00 Auf die harte Tour Krimikomödie (USA 1991) Mit Michael J. Fox, James Woods, Stephen Lang 2.45 Falscher Ort, falsche Zeit Thriller (AUS 2011)	21.45 Mitternachtsspitzen Zu Gast: Christoph Sieber, Helene Bockhorst 22.45 Sträter Show 23.30 Die Carolin Kebekus Show 0.15 Rekorde – Das Beste im Westen Dokureihe 2.15 Rekorde – Das Beste im Westen Dokureihe	21.45 1LIVE Krone 2020 Show. Zusammenfassung aller Tages-Highlights Seit 2000 werden die begehrten Radiopreise „1Live Krone“ an Newcomer und etablierte Musikstars vergeben.	21.45 Temptation Island VIP Doku-Soap 1.15 Das Supertalent Show. Moderation: Victoria Swarovski, Daniel Hartwich 3.15 Mario Barth & Friends Show 4.15 Schmitz & Family Show 4.45 Der Blaulicht-Report	22.35 Mario Barth & Friends Zu Gast: Markus Krebs u.a. 0.10 Sträter Show 1.15 Sträter Show 3.15 Sträter Show 4.15 Sträter Show	20.15 Schlag den Star Mit Cathy Hummels, Stefanie Hertel, Rea Garvey XVIZE. In bis zu 15 Spielrunden geht es beim Gastgeber Elton um Wettkampf und Fitness, um Blamieren oder Kassieren.
1.30	23.00 Das aktuelle Sportstudio Fußball: Bundesliga, 8. Spieltag; 2. Liga, 8. Spieltag heute-show Show 1.00 Auf die harte Tour Krimikomödie (USA 1991) Mit Michael J. Fox, James Woods, Stephen Lang 2.45 Falscher Ort, falsche Zeit Thriller (AUS 2011)	21.45 Mitternachtsspitzen Zu Gast: Christoph Sieber, Helene Bockhorst 22.45 Sträter Show 23.30 Die Carolin Kebekus Show 0.15 Rekorde – Das Beste im Westen Dokureihe 2.15 Rekorde – Das Beste im Westen Dokureihe	21.45 1LIVE Krone 2020 Show. Zusammenfassung aller Tages-Highlights Seit 2000 werden die begehrten Radiopreise „1Live Krone“ an Newcomer und etablierte Musikstars vergeben.	21.45 Temptation Island VIP Doku-Soap 1.15 Das Supertalent Show. Moderation: Victoria Swarovski, Daniel Hartwich 3.15 Mario Barth & Friends Show 4.15 Schmitz & Family Show 4.45 Der Blaulicht-Report	22.35 Mario Barth & Friends Zu Gast: Markus Krebs u.a. 0.10 Sträter Show 1.15 Sträter Show 3.15 Sträter Show 4.15 Sträter Show	20.15 Schlag den Star Mit Cathy Hummels, Stefanie Hertel, Rea Garvey XVIZE. In bis zu 15 Spielrunden geht es beim Gastgeber Elton um Wettkampf und Fitness, um Blamieren oder Kassieren.
20.15	20.15 Der Kommissar und das Meer: Aus glücklichen Tagen Kriminalfilm (D/S 2020). Mit Walter Sittler Regie: Miguel Alexandre	20.15 Show. Zusammenfassung aller Tages-Highlights Seit 2000 werden die begehrten Radiopreise „1Live Krone“ an Newcomer und etablierte Musikstars vergeben.	20.15 Das Supertalent Jury: Dieter Bohlen, Bruce Darnell, Evelyn Burdecki, Chris Tall. Moderation: Victoria Swarovski, Daniel Hartwich	20.15 BFG – Big Friendly Giant Fantasyfilm (GB/USA/IND 2016). Mit Mark Rylance Regie: Steven Spielberg	20.15 Schlag den Star Mit Cathy Hummels, Stefanie Hertel, Rea Garvey XVIZE. In bis zu 15 Spielrunden geht es beim Gastgeber Elton um Wettkampf und Fitness, um Blamieren oder Kassieren.	
23.30 Tagesthemen 23.55 Donna Leon: Beweise, dass es böse ist Krimireihe (D 2005). Mit Uwe Kockisch The Book of Eli – Der letzte Kämpfer Actionfilm (USA 2010). Mit Denzel Washington, Gary Oldman, Mila Kunis. Regie: Albert Hughes, Allen Hughes	23.00 Das aktuelle Sportstudio Fußball: Bundesliga, 8. Spieltag; 2. Liga, 8. Spieltag heute-show Show 1.00 Auf die harte Tour Krimikomödie (USA 1991) Mit Michael J. Fox, James Woods, Stephen Lang 2.45 Falscher Ort, falsche Zeit Thriller (AUS 2011)	21.45 Mitternachtsspitzen Zu Gast: Christoph Sieber, Helene Bockhorst 22.45 Sträter Show 23.30 Die Carolin Kebekus Show 0.15 Rekorde – Das Beste im Westen Dokureihe 2.15 Rekorde – Das Beste im Westen Dokureihe	21.45 1LIVE Krone 2020 Show. Zusammenfassung aller Tages-Highlights Seit 2000 werden die begehrten Radiopreise „1Live Krone“ an Newcomer und etablierte Musikstars vergeben.	21.45 Temptation Island VIP Doku-Soap 1.15 Das Supertalent Show. Moderation: Victoria Swarovski, Daniel Hartwich 3.15 Mario Barth & Friends Show 4.15 Schmitz & Family Show 4.45 Der Blaulicht-Report	22.35 Mario Barth & Friends Zu Gast: Markus Krebs u.a. 0.10 Sträter Show 1.15 Sträter Show 3.15 Sträter Show 4.15 Sträter Show	20.15 Schlag den Star Mit Cathy Hummels, Stefanie Hertel, Rea Garvey XVIZE. In bis zu 15 Spielrunden geht es beim Gastgeber Elton um Wettkampf und Fitness, um Blamieren oder Kassieren.

## Sonntag, 22. November 2020

ARD	ZDF	WDR	RTL	SAT.1	PRO 7	KI.KA	
5.30 Kinder-TV 7.05 Tigernen Club 8.05 Küchenkrimi 8.30 Tiere bis unters Dach 9.30 Die Sendung mit der Maus 10.03 Allerleiraub Märchenfilm (D 2012) 11.00 Die Galoschen des Glücks Märchenfilm (D 2018) Mit Jonas Lauenstein 12.03 Presseclub Diskussion 12.45 Europamagazin 13.15 Sportschau Ski alpin: Weltcup, Slalom Damen / ca. 14.20 Flucht und Verrat – Die Stasiakte Tuchscherer / ca. 15.15 Bob: Weltcup, Zweierbob, 2. Lauf Herren / ca. 15.20 Skispringen: Weltcup, 1. und 2. Durchgang Herren Bericht aus Berlin 18.05 18.30 Sportschau 19.20 Weltspiegel 20.00 Tagesschau	5.50 Kinder-TV 6.50 Wickie 7.15 Bibi Blocksberg 7.40 Bibi und Tina 8.05 Eine lausige Hexe 8.35 Löwenzahn 9.03 sonntags 9.30 Evangelischer Gottesdienst 10.15 Der Teufel mit den drei goldenen Haaren Märchenfilm (D/A 2009) 11.35 Bares für Rares – Lieblingsstücke 14.00 Mach was draus 14.45 Heidi Familienfilm (CH/D/SA 2015). Mit Anuk Steffen 16.30 Heidi Familienfilm (CH/D/SA 2015). Mit Anuk Steffen 17.00 Sportreportage ZDF-reportage 17.55 Terra X press 18.25 heute Terra Xpress 19.00 heute Berlin direkt Magazin 19.30 Terra X	7.50 8.20 No Sports?? Einfach und köstlich – Kochen mit Björn Freitag 8.50 Kochen mit Martina und Moritz 9.20 Westart Zu Gast im Aalto-Musiktheater in Essen 9.50 Kölner Treff Talkshow 11.20 Unser Land in den 60ern 12.05 Wunderschön! 12.35 Verrückt nach Zug 13.20 Verrückt nach Zug 14.05 Erlebnisreisen 14.25 Wunderschön! 15.55 Rentnercops Krimiserie 16.40 Rentnercops 17.30 5 Dinge, die Sie tun können, wenn Sie tot sind Doku 18.00 Tiere suchen ein Zuhause 18.45 Aktuelle Stunde 19.30 Westpol Tagesschau	5.30 Familien im Brennpunkt 6.25 Familien im Brennpunkt 7.25 Die Superhändler – 4 Räume, 1 Deal Show 8.25 Die Superhändler – 4 Räume, 1 Deal Show 9.25 Die Superhändler – 4 Räume, 1 Deal Show 10.25 Ehrlich Brothers live! 12.25 Die Ehrlich Brothers Magic School Show 12.55 Das Supertalent Show 15.40 Life – Menschen, Momente, Geschichten Magazin 16.45 Explosiv – Weekend 17.45 5 Dinge, die Sie tun können, wenn Sie tot sind Doku 18.45 RTL aktuell 19.05 Die Versicherungsdetektive Doku-Soap	5.30 Watch Me – das Kinomag. 5.40 Auf Streife Doku-Soap 7.00 So gesehen – Talk am Sonntag Gespräch 8.25 Die Superhändler – 4 Räume, 1 Deal Show 9.25 Die Superhändler – 4 Räume, 1 Deal Show 10.25 Ehrlich Brothers live! 12.25 Die Ehrlich Brothers Magic School Show 12.55 Das Supertalent Show 15.40 Life – Menschen, Momente, Geschichten Magazin 16.45 Explosiv – Weekend 17.45 5 Dinge, die Sie tun können, wenn Sie tot sind Doku 18.45 RTL aktuell 19.05 Die Versicherungsdetektive Doku-Soap	5.40 Two and a Half Men Sitcom 6.55 Eine schrecklich nette Familie Sitcom 7.55 Galileo Magazin 8.55 Galileo Magazin 10.05 Galileo Magazin 11.10 Uncovered Roma. Wie leben sie wirklich? 12.15 Uncovered Ware Mensch – Das Geschäft mit Billigarbeitern 13.15 Big Stories US Hip-Hop Superstars 14.20 The Voice of Germany Battle (4/5). Moderation: Thore Schölermann, Annemarie Carpendale, Penelope Wilton 14.55 Harry Potter und der Orden des Phönix Fantasymovie (USA/GB 2007). Mit Daniel Radcliffe, Emma Watson, Rupert Grint 17.00 18.00 18.10 Die Simpsons Die erste Liebe / Geächtet 19.05 Das große Backen Juror: Bettina Schliephake-Burchardt, Christian Hümbes Sat.1 Nachrichten	16.35 Anna und die wilden Tiere 1, 2 oder 3 17.00 The Garland Show 17.25 Ein Fall für die Erdmännchen Kinder-Abenteuerserie 18.15 Edgar, das Super-Karibú 18.35 Elefantastisch! Magazin 18.50 Sandmännchen 19.00 Yakari 19.25 pur+ logo! 20.00 Erde an Zukunft stark! 20.25 Schau in meine Welt!	
20.15 Tattort: Die Ferien des Monsieur Murot Krimireihe (D 2020). Mit Ulrich Tukur, Barbara Philipp Brokenwood – Mord in Neuseeland: Benzin im Blut Krimireihe (NZ 2016) 21.45 Tagesthemen ttt – titel, thesen, tempe-ramente Judith Zander: Johnny Ohneland (dtv) 0.05 Druckfrisch Bericht vom Parteidag der Grünen Bericht Philomena – Eine Mutter sucht ihren Sohn Drama (GB/USA/F 2013)	20.15 Katie Fforde: Für immer Mama Romanze (D 2020) Mit Rebecca Immanuel 21.45 heute-journal Wetter 22.15 Vienna Blood: Königin der Nacht Krimireihe (GB 2019) Mit Matthew Beard 23.45 ZDF-History Strafe muss sein. Wofür wie büßen müssen 0.30 Bericht vom Parteidag von Bündnis 90/Die Grünen in Berlin Bericht 0.50 Vienna Blood: Königin der Nacht Krimireihe (GB 2019) Mit Matthew Beard 2.20 Terra X	20.15 Wunderschön! Norderney im Winter – Alles außer langweilig / Einfach mal durchatmen – wie Einheimische den Winter nutzen 21.45 Sportschau – Bundesliga am Sonntag 8. Spieltag 22.15 Nicht dein Ernst! Zu Gast: Nelson Müller (Sternekoch) 23.00 Zeiglers wunderbare Welt des Fußballs Show 23.30 Rentnercops Krimiserie Ein Kind verschwindet 2.00 Der Blaulicht-Report Braut liegt bewusstlos auf Bahnschienen 2.05 Der Blaulicht-Report Queens of the Stone Age	20.15 Show. Zusammenfassung aller Tages-Highlights Seit 2000 werden die begehrten Radiopreise „1Live Krone“ an Newcomer und etablierte Musikstars vergeben.	20.15 Fifty Shades of Grey – Be-freite Lust Erotikfilm (USA 2018). Mit Dakota Johnson, Jamie Dornan, Eric Johnson 22.20 Fifty Shades of Grey und die Wirklichkeit Dokumentarfilm (D 2017) 23.40 Fifty Shades of Grey – Be-freite Lust Erotikfilm (USA 2018). Mit Dakota Johnson 1.45 Fifty Shades of Grey und die Wirklichkeit Dokumentarfilm (D 2017) 3.00 Der Blaulicht-Report Braut liegt bewusstlos auf Bahnschienen 3.50 Der Blaulicht-Report Queens of the Stone Age	20.15 The Voice of Germany Battle (5/5). Coach: Yvonne Catterfeld, Stefanie Kloß, Rea Garvey, Samu Haber, Mark Forster, Nico Santos Moderation: Thore Schölermann, Annemarie Carpendale 23.00 Luke! Die Greatnightshow Show Die Martina-Hill-Show 2.00 Rabenmütter Show 2.30 33 völlig verrückte Clips Clipshow 2.50 33 völlig verrückte Clips Clipshow 3.15 Auf Streife – Die Spezialisten Doku-Soap	20.15 Solo: A Star Wars Story Sci-Fi-Film (USA 2018). Mit Alden Ehrenreich, Woody Harrelson, Emilia Clarke 23.00 The Amazing Spider-Man auto mobil 1.30 Immortal – Die Rückkehr der Götter Mysterythriller (F/I/GB 2004). Mit Linda Hardy, Thomas Kretschmann, Charlotte Rampling Regie: Enki Bilal 3.20 The Philosophers – Die Bestimmung Drama (USA/INO 2013). Mit James D'Arcy, Sophie Lowe, Bonnie Wright	16.35 Anna und die wilden Tiere 1, 2 oder 3 17.00 The Garland Show 17.25 Ein Fall für die Erdmännchen Kinder-Abenteuerserie 18.15 Edgar, das Super-Karibú 18.35 Elefantastisch! Magazin 18.5

SCHON  
GEWUSST?Wechseln für  
die Fitness

Erst Griechenland, wenige Tage später dann Irland: Zwei Fußballspiele kurz hintereinander

stehen auf dem Plan. Es geht um den Spielplan der deutschen Frauen-Nationalmannschaft.

Um die Mannschaft zu entlasten, will die Trainerin alle ihre Fußballerinnen bei den nächsten Partien einsetzen, also viel wechseln. „Wenn es irgendwie möglich ist, soll keine Spielerin zwei komplette Spiele machen“, sagte die Bundestrainerin Martina Voss-Tecklenburg am Dienstag. Durch die vielen Wechsel bleiben die Spielerinnen länger fit, und fühlen sich nicht so schnell kaputt.

Die Frauen gewannen bereits sechs Qualifikationsspiele für die Europameisterschaft, kurz EM. Dabei kassierten sie kein Gegentor. Der Platz bei der EM 2022 ist ihnen also schon sicher.

FOTO: SEBASTIAN GOLLNOW/DPA



**Flugübungen:** Die menschlichen Zieheltern bringen den jungen Vögeln eine ganze Menge bei.

FOTO: WALDRAPPTEAM/JOHANNES FRITZ/DPA

## FRAGE DER WOCHE

# Wie bringt man Vögeln das Überwintern bei?

In Deutschland war der Waldraup fast 400 Jahre lang ausgestorben. Doch nun wollen Forscher den seltenen Vogel wieder ansiedeln. Und mehr noch: Die Tiere sollen sich wieder wie richtige Zugvögel verhalten.

**W**ie bringt man einem Vogel bei, dass er den Winter im Süden verbringen soll? Ganz einfach, man setzt sich in ein kleines Flugzeug und zeigt es ihm. Mit dem Flugzeug fliegt man über die Alpen, mehr als 1.000 Kilometer weit, bis nach Italien. Klingt abgefahren, oder?

Aber Anne-Gabriela Schmalstieg und ihre Kollegen haben genau das gemacht und zwar mit dem Waldraup.

#### DAS IST EIN WALDRAPP

Vielleicht fragst du dich jetzt: ein Waldraup? Das sind außergewöhnliche Vögel. Sie haben etwa die Größe einer Gans, ihr Gefieder ist glänzend schwarz mit grünlichem Glanz, der Schnabel sehr lang und gebogen. Die erwachsenen Tiere haben eine Glatze. Dieser Vogel ist allerdings extrem selten!

Früher lebte der Waldraup auch bei uns in Deutschland. Doch vor etwa 400 Jahren wurde er hier bei uns ausgerottet. Sehen kann man die Vögel des-

halb fast nur noch im Zoo oder im Vogelpark.

Da aber kommen Anne-Gabriela Schmalstieg und ihre Kollegen ins Spiel. Seit einigen Jahren versuchen sie, den Waldraup wieder in Deutschland anzusiedeln. Die Forscher haben aber noch größere Pläne: Sie wollen dem Vogel beibringen, in weit entfernte Regionen zu fliegen und wieder zurückzukehren. „Denn der Waldraup ist ursprünglich ein Zugvogel“, erzählt die Expertin.

#### EINFACH NACHMACHEN

Allerdings kennen die Jungtiere die Strecke in den Süden nicht von selbst. „Sie müssen sie von ihren Eltern erlernen und zwar im ersten Jahr“, erklärt die Fachfrau. Und was macht man, wenn es keine Eltern gibt, die das beehren? Hier springen Menschen wie Frau Schmalstieg als Ersatzeltern ein.

#### JAHRELANGE VORBEREITUNG

Sechs Jahre lang hat sie Jungvögel aus einem Tierpark mit der

Hand aufgezogen. Tag und Nacht hat sie sich um sie gekümmert und mit ihnen mehrere Monate für den großen Tag trainiert. Einmal im Jahr starten die Forscher dann jeweils mit 32 Jungvögeln Richtung Süden. Die Ersatzeltern sitzen mit zwei Piloten in Ultraleicht-Flugzeugen, die Jungvögel fliegen nebenher.

#### ZIEL IN ITALIEN

Das Ziel ist ein Vogelschutzgebiet in der Region Toskana in Italien. „Das ist der nördlichste Platz, an dem die Vögel problemlos überwintern können“, erklärt die Forscherin. Der Flug ist eine echte Herausforderung. „Man fliegt extrem dicht neben den Vögeln, so dass man die Tiere zum Teil anfassen kann“, berichtet Frau Schmalstieg.

Wenn alles nach Plan läuft, ziehen die Vögel mit spätestens drei Jahren wieder in Richtung Deutschland, lassen sich nieder, bekommen Junge und ziehen gemeinsam mit diesen im Herbst wieder los.

#### HER MIT DEN FRAGEN

Hast du auch eine „Frage der Woche“? Wolltest du zum Beispiel immer mal wissen, ob Fische trinken oder warum Kaugummi klebt? Dann schick uns doch deine „Frage der Woche“, die wir unbedingt mal auf der Kinderseite beantworten sollen. Schreib uns per Post an NOW-Medien,



Kinderredaktion,  
Ritterstraße  
33, 33602  
Bielefeld. Oder  
schreibe uns eine  
Mail an die Mailadresse  
kids@now-medien.de  
Wir freuen uns schon auf deinen Fragen!

## TIPPS

## Spiel



Unter dem Blätterdach des Waldes beeilen sich die Igel, zurück in ihr Heim zu kommen. Rollt den füsseligen Igel über den Waldboden und sammelt gesckicht Äpfel, Blätter und Pilze ein, so dass ihr auf dem Weg nach Hause möglichst weit vorankommt. Vor jedem Spiel könnt ihr den Waldweg beliebig zusammensetzen und wählen, wie ihr spielen möchtet: im Wettkampf oder gemeinsam gegen den schlauen Fuchs. FOTO: U.ŠULINKAS/LIFESTYLE BOARDGAMES/PIATNIK

## Hörbuch



Ständig wird die elfjährige Kine gezwungen, Dinge zu tun, die sie hasst: zum Beispiel am Schwimmunterricht der „Quälerin“ teilnehmen. Mutter nervt auch. Zudem wird Kine gemobbt. Dann entdeckt sie eine besondere Kugel, die sie betreten kann und ihr sogar Wünsche erfüllt. Aber will sie wirklich für immer darin leben? **Siri Pettersen:** „Bubble – Die magische Kugel“, 19,95 Euro, ab 11 Jahren. FOTO: HÖRCOMPANY/DPA

## Film



Woran denkst du bei den Namen Rey, Chewie und Finn? Klar, das sind Figuren aus Star Wars. In dem Film „Lego Star Wars Holiday Special“ sind die Helden als LEGO-Figuren zu sehen. Der Film ist im Internet auf Disney+ zu sehen. Rey und der Roboter BB-8 machen eine Zeitreise zu besonderen Momenten der älteren Filme. FOTO: FTM LUCASFILM LTD./THE LEGO GROUP/DPA

## Kids only



## TAPSIS KÜCHE

## Lebkuchenmänner



#### Zutaten:

250 Gramm Honig, 120 Gramm Zucker, 1 Päckchen Vanillezucker, 80 Gramm Butter oder Margarine, 500 Gramm Roggenvollkornmehl, 2 Teelöffel Natron, 2 Eier, 5 EL Milch, 1,5 Teelöffel Lebkuchengewürz

#### Zubereitung:

Honig, Zucker und Butter in einem Topf bei mittlerer Hitze erwärmen und gut miteinander vermengen. Achtung: Die Masse darf nicht kochen. Ist alles gut vermengt, die Masse gut auskühlen lassen. Danach beide Eier, Mehl, Natron und Gewürz hinzugeben und zu einem Teig ver-

führen. Den Teig luftdicht verpacken und am besten über Nacht bei Zimmertemperatur stehen lassen. Dann den Teig ausrollen (ca. 5 mm dick) und mit Plätzchenformen ausschneiden. Die Plätzchen bei 160 Grad Umluft ca. 10 bis 15 Minuten lang backen, bis der Teig leicht gebräunt ist. Die Lebkuchen auskühlen lassen. Dann kannst du sie noch beliebig verzieren. Zum Beispiel mit Eiweißglasur. Dazu kannst du drei Esslöffel Zitronensaft mit etwa 200 Gramm Puderzucker verrühren. Die Glasur kannst du auch noch einfärben und dann mit einem Spritzbeutel auftragen.

FOTO: ISTOCK

## FINDEST DU DIE FÜNF FEHLER?



In diesem Jahr gut geschützt beim Weihnachtsmann: Ein Mädchen besucht in einem Einkaufszentrum in den USA einen als Weihnachtsmann verkleideten Darsteller, der hinter einer Scheibe sitzt. FOTO: DPA

Lösung: Eine Glöckchenkette ist rot, dem Hirschketten ist weiß, der Riemchen des Schuhes ist weiß, eine Stickerrei auf dem Weihnachts-

